

Philippe
d'Orléans
Charles-Auguste
de La Fare

Penthée

Tragédie en musique
donnée le 16 juillet 1705
au Palais-Royal, Paris

PEN
thée
Philippe d'Orléans

ÉDITIONS DU CENTRE
DE MUSIQUE
BAROQUE Versailles



COLLECTION
OPÉRA NUMÉRIQUE

Philippe
d'Orléans
Charles-Auguste
de La Fare

Penthée

Tragédie en musique
donnée le 16 juillet 1705
au Palais-Royal, Paris

PEN
thée
Philippe d'Orléans

ÉDITIONS DU CENTRE
DE MUSIQUE
BAROQUE Versailles



COLLECTION
OPÉRA NUMÉRIQUE

Philippe
d'Orléans
Charles-Auguste
de La Fare

Tragédie en musique
en un prologue
et cinq actes
donnée le 16 juillet 1705
au Palais-Royal, Paris

Penthée

Édition de Thomas Leconte
Version d'octobre 2023



Le Centre de musique baroque de Versailles est subventionné par :

- le Ministère de la Culture (Direction générale de la création artistique),
- l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles,
- le Conseil régional d'Île-de-France,
- la Ville de Versailles,
- le Cercle Rameau, cercle des mécènes particuliers et entreprises du CMBV.

Son pôle Recherche est associé au Centre d'études supérieures de la Renaissance (Unité mixte de recherche 7323, CNRS - Université François-Rabelais de Tours)

© 2023 – Éditions du Centre de musique baroque de Versailles.
Collection Opéra numérique (12)
ISSN : demande en cours
CMBV – CAH.359
ISMN : 979-O-56016-359-8.
Dépôt légal : octobre 2023.

La réutilisation non commerciale de ces contenus est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source.

La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence.

Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service.

Première publication en octobre 2023

Adresse de publication :
<http://boutique.cmbv.fr/fr/partitions>

Directeur de publication : Nicolas Bucher
Responsable éditorial : Thomas Leconte
Gravure : Marc Dormont
Conception couverture : Graphéine

Centre de musique baroque de Versailles

Hôtel des Menus-Plaisirs
22 avenue de Paris
78000 Versailles – France
+33 (0)1 39 20 78 18
boutique@cmbv.com – www.cmbv.fr

Table des matières

INTRODUCTION

La collection « Opéra numérique »	VIII
Notes sur la version d'octobre 2023	VIII
Notes historiques	VIII
Description des sources	XII
Principes d'édition	XV
Synopsis	XVI
Nomenclature	XVIII

LIVRET

Prologue	XXIII
Acte I	XXVI
Acte II	XXXIII
Acte III	XLI
Acte IV	XLVII
Acte V	LIII

PARTITION

PROLOGUE

PR-1 Ouverture	1
PR-2 Récit (Silène) : « Accourez, divinités des bois... »	6
PR-3 Air (Silène) et chœur : « Chantez avec moi, chantez en tous lieux... »	7
PR-4 Loure pour les Faunes	19
PR-5 Premier et Deuxième Menuets	21
PR-6 Prélude pour Vénus et les Amours	22
PR-7 Récit et air (Vénus) : « Qu'ai-je entendu... Venez, Grâce, Amours... »	23
PR-8 Air (Vénus) et petit chœur : « Avec moi chantez en tous lieux... »	24
PR-9 Air pour les Grâce et les Plaisirs	28
PR-10 Sarabande pour les Amours	30
PR-11 Duo (Silène, Vénus) et chœur : « Bacchus est insurmontable... »	31
PR-12 Prélude pour Apollon	45
PR-13 Récit, air (Apollon) et chœur : « D'où vient que la discorde... »	46
PR-14 Premier et Deuxième Passepieds	61
PR-15 Récit accompagné (Apollon) : « Pour célébrer cette heureuse journée... »	63
PR-16 On reprend l'Ouverture	65

ACTE I

Scène 1 – Érigone seule

I-1	Air (Érigone) : « Trop charmant souvenir... »	71
I-2	Récit (Érigone) : « C'est à Penthée en ce jour... »	79
I-3	Air (Érigone) : « Mais si mon infidèle... »	79

Scène 2 – Agave, Autooné, Ino, Érigone

I-4	Prélude	83
I-5	Récit (Agave, Autooné) et quatuor (Érigone, Autooné, Ino, Agave) : « Ô haine de Junon... Nous implorons ici ... »	84

Scène 3 – Penthée, Érigone

I-6	Prélude et récit (Penthée) : « Je viens soumettre à vos appas... »	89
I-7	Air (Penthée) : « C'est pour vous que mon cœur... »	90
I-8	Récit et duo (Penthée, Érigone) : « C'est du don de votre cœur... »	91

Scène 4 – [Cadmus, Penthée, Érigone, Agave, Thébains]

I-9	Prélude	97
I-10	Récit (Cadmus) : « Vous, qui malgré les fureurs de la guerre... »	98
I-11	Prélude	99
I-12	Récit et air (Cadmus) : « D'Inachus, de vos premiers rois... Portez au ciel... »	99
I-13	Chœur : « Portons au ciel... »	101
I-14	La Louchie	121
I-15	Chœur : « Que de ce roi la valeur triomphante... »	131
I-16	Récit (Cadmus) : « Achevons la cérémonie... »	148
I-17	Prélude et récit accompagné (Thirésie) : « Peuple insensé... »	148
I-18	Récit (Penthée, Agave, Cadmus) : « Qui t'a séduit, perfide Thirésie... »	154
I-19	Récit accompagné (Thirésie), prélude et chœur : « Puisqu'on n'écoute pas ma voix... »	155

ACTE II

Scène 1 – Ino seule

II-1	Récit (Ino) : « Mer vaste, dont les flots... »	164
------	--	-----

Scène 2 – Érigone, Ino, [Suivants de Bacchus]

II-2	Ritournelle et air (Érigone) : « Je viens sur ce rivage affreux... »	166
II-3	Récit (Ino, Érigone) : « Princesse, vous venez sur ce bord... »	169
II-4	Récit accompagné (Ino) : « Mon cœur tressaillit à sa vue... »	173
II-5	Récit (Ino, Érigone) : « Mais, que vous êtes agitée... »	175
II-6	Marche	176
II-7	Chœur/duo (Érigone, Ino) : « Orions de pampres nos têtes... »	178

Scène 3 – Bacchus, Lycus, [Suivants de Bacchus]

II-8	Prélude et récit (Bacchus, Lycus) : « Tu t'étonnes, Lycus ... »	183
II-9	Air (Lycus) : « Ce désert va bientôt... »	185

II-10	Récit (Bacchus) : « Ce n'est point comme un dieu que je prétends... »	187
II-11	Symphonie	189
II-12	Chœur : « Ce dieu dompte et charme le monde... »	191
II-13	Chœur : « Ornon de pampres nos têtes... »	197
II-14	Air (Bacchus) : « Que des climats où commence le jour... »	212
II-15	Premier (Tambourin de Basque) et Deuxième Airs	215
II-16	La Sicilienne	217
II-17	Air (Un du chœur) : « Chantez, oiseaux, chantez... »	220
II-18	Récit (Bacchus) : « Vous, ministres zélés du dieu... »	224

Scène 4 – Érigone, Bacchus, [Ino, cachée]

II-19	Prélude et récit (Érigone, Bacchus) : « Ô ciel ! Quel spectacle !... »	225
II-20	Air (Bacchus) : « Des Indes à vos pieds... »	227
II-21	Récit (Érigone) et duo (Érigone, Bacchus) : « Que ce retour... Aimez, aimez-moi toujours... »	228
II-22	Récit accompagné (Ino) : « Ciel ! qu'ai-je vu ? c'est lui... »	234

ACTE III

Scène 1 – Penthée, Érigone

III-1	Ritournelle	243
III-2	Récit (Penthée, Érigone) : « Non, je ne veux plus rien entendre... »	244
III-3	Air (Penthée) : « Pour un plus heureux rival... »	247
III-4	Récit (Érigone, Penthée) : « Qu'entends-je ?... »	248
III-5	Air (Érigone) : « Pratiquez de l'amour les charmantes leçons... »	249
III-6	Récit (Érigone, Penthée) : « Ne m'arrêtez pas davantage... »	253
III-7	Air (Penthée) : « Puisque vous le voulez... »	254
III-8	Récit (Érigone) : « Adieu. Je vais aux pieds de leurs sacrés autels... »	255

Scène 2 – Agave, Penthée

III-9	Ritournelle	256
III-10	Récit (Agave, Penthée) : « Le savez-vous mon fils ?... »	256

Scène 3 – Ino, Penthée, Agave

III-11	Récit (Ino, Penthée) : « Je vous cherchais, mon frère... »	258
III-12	Trio (Ino, Agave, Penthée) : « Il faut vous/me venger en ce jour... »	260

Scène 4 – Ino, Agave, Autoaoé, [Ménades]

III-13	Récit (Ino, Agave) : « À ma juste fureur... »	264
III-14	Symphonie	265
III-15	Récit accompagné (Agave) : « Mais quelle voix m'invite... »	270
III-16	Chœur : « Du même dieu pénétrées... »	275
III-17	Air	280
III-18	Récit accompagné (Autoaoé) et chœur : « Ô ! terrible ébranlement... Bacchus, Bacchus, que ton courroux... »	282
III-19	Petit chœur : « Bacchus, que ton empire est doux... »	287

III-20	Air en rondeau	293
III-21	Air	295
III-22	Air (Agave) : « Chantons Bacchus, chantons sa gloire... »	297
III-23	Chœur : « Bacchus, Bacchus, que ton courroux... » (reprise)	301

ACTE IV

Scène 1 – Penthée, Arbas

IV-1	Prélude	305
IV-2	Récit (Penthée, Arbas) : « Je brûle d’impatience... »	306

Scène 2 – Penthée, Bacchus

IV-3	Ritournelle et duo (Penthée, Bacchus) : « Dieux ! qu’est-ce que je sens... »	307
------	--	-----

Scène 3 – Bacchus, Penthée, Érigone, [Geôliers, Prisonniers]

IV-4	Récit (Érigone, Penthée) : « Reçois, Penthée, une victime... »	316
IV-5	Récit accompagné (Érigone) : « Ô ciel ! on me l’arrache... »	317
IV-6	Chœur (Geôliers) : « Arrête, arrête ! de ce lieu de douleur... »	320
IV-7	Ritournelle et air (Érigone) : « Ah ! puisque je ne puis... »	321
IV-8	Chœur (Prisonniers) : « Des malheureux, grands dieux... »	322
IV-9	Prélude et récit (Érigone) : « Par quels sons harmonieux... »	333

Scène 4 – Bacchus, Érigone, [Prisonniers changés en Amours]

IV-10	Récit et duo (Bacchus, Érigone) : « Reconnaissez quel est votre amant... Bannissons d’une si douce vie... »	339
IV-11	Chœur : « Célébrons la dernière conquête... »	344
IV-12	Air	361
IV-13	Air (Un Amour) : « La félicité du monde... »	363
IV-14	Rondeau	365
IV-15	Gavotte	369
IV-16	Air (Un autre Amour) : « De ce dieu qu’Amour enchante... »	370
IV-17	Chœur : « Célébrons la dernière conquête... » (reprise)	371
IV-18	Récit (Bacchus) : « De cette demeure mortelle... »	388

Scène 5 – Penthée, Arbas

IV-19	Prélude et récit (Penthée, Arbas) : « Est-ce une illusion vaine ?... »	388
IV-20	Récit accompagné (Penthée) : « Que n’a-t-il osé m’attendre ?... »	389

ACTE V

Scène 1 – Cadmus, Thirésie, Arbas

V-1	Ritournelle	395
V-2	Récit (Cadmus) : « Je frémis, divin Thirésie... »	397

V-3	Air (Cadmus): « Malgré le poids des années... »	397
V-4	Récit (Thirésie): « Que j'aime en vous ces mouvements... »	400
V-5	Récit accompagné (Thirésie): « Non. De ces femmes la fureur... »	401
V-6	Récit (Thirésie, Cadmus, Arbas): « En ce moment, Cadmus... »	402
V-7	[Prélude]	404
V-8	Récit (Cadmus): « Mais je la vois venir, cette troupe insensée... »	404

Scène 2 – Agave, Ino, Autooné, [Ménades]

V-9	Chœur: « Que tout obéisse à nos voix... »	405
V-10	[Symphonie]	419
V-11	Air (Ino): « Bacchus, tu charmes la nature... »	420
V-12	La Forlana	422
V-13	Récit et air (Autooné): « Des monstres tu domptes la rage... »	425
V-14	Air	427
V-15	Air (Agave): « Tu mis au joug les tigres indociles... »	429
V-16	Air (Agave): « Sur un jeune lion, par ton secours... »	431
V-17	Récit (Agave): « Où pourrais-je trouver Cadmus... »	433

Scène dernière – Agave, Autooné, Ino, [Thébains]

V-18	Sarabande	433
V-19	Récit (Agave): « De quels lugubres sons... »	434
V-20	Air (Agave): « Bacchus, divin Bacchus, c'est vous... »	435
V-21	Récit accompagné (Cadmus, Agave): « Que dis-tu, malheureuse !... »	436
V-22	Récit (Agave): « Mon père, contre moi... »	437
V-23	Récit accompagné (Cadmus, Agave): « Ah ! jusqu'à quand tes yeux... »	438
V-24	Chœur (derrière le théâtre): « Ô du ciel, châtement sévère... »	440
V-25	Récit accompagné (Agave, Cadmus): « Des ténèbres enfin, je passe à la lumière... »	441
V-26	Chœur (sur le théâtre): « Ô douleur, ô sort déplorable... »	444
V-27	Récit (Cadmus): « Ma fille, à quel affreux tourment... »	447
V-28	Récit accompagné (Ino): « Ciel ! ô ciel impitoyable... »	447
V-29	Récit accompagné (Agave): « Quoi, le soleil me luit encore !... »	448

NOTES CRITIQUES	451
-----------------	-----

Introduction

LA COLLECTION « OPÉRA NUMÉRIQUE »

Depuis sa création, le Centre de musique baroque de Versailles a produit un grand nombre de spectacles, de concerts et d'enregistrements lyriques, et réalisé, à cette fin, des partitions et des matériels d'orchestre qui respectent les mêmes critères de scientificité et de qualité éditoriale que les ouvrages parus dans les collections imprimées, mais qui n'ont pas été publiés. La révolution numérique permet désormais de diffuser largement ces partitions, à des degrés d'achèvement divers, du simple état de concert fondé sur une source unique, sans paratexte, à l'édition scientifique fondée sur la totalité des sources connues, avec introduction et appareil critique. La collection « Opéra numérique », dirigée par Julien Dubruque, a vocation à rendre disponibles les partitions ainsi réalisées pour le public, amateurs et professionnels, musicologues et curieux, et à les mettre à jour chaque fois que nécessaire. Les matériels d'orchestre correspondants sont disponibles à la location.

NOTES SUR LA VERSION D'OCTOBRE 2023

La présente édition de *Penthée* a été préparée pour un concert à visée pédagogique coproduit par le Centre de musique baroque de Versailles et les Conservatoires à rayonnement régional de Paris et de Versailles Grand Parc, donné le 10 novembre 2023 sous la direction de Fabien Armengaud. Cette production s'est inscrite dans le cadre de la thématique que le Centre de musique baroque de Versailles a développée tout au long de l'année 2023 autour de la Régence (1715-1723) et Philippe d'Orléans (1674-1723).

NOTES HISTORIQUES

PHILIPPE D'ORLÉANS (1674-1723), PRINCE-MUSICIEN¹

Si l'on connaît bien aujourd'hui la vie – tumultueuse – et l'œuvre politique – majeure – de Philippe II d'Orléans, duc de Chartres, puis duc d'Orléans à la mort de son père en 1701, Régent de France de 1715 à 1723, l'on sait moins qu'il eut pour les arts en général, et pour la musique en particulier, un goût et des aptitudes singulières, qui influèrent de manière décisive sur le paysage musical du premier quart du XVIII^e siècle.

Selon Saint-Simon, « le duc d'Orléans aimait extrêmement la musique; il la savait jusqu'à composer² ». Musicien accompli – il pratiquait le clavecin, la guitare, la flûte traversière, la viole de gambe, le chant – et mécène éclairé, le prince préférait « la société des gens du commun, de peintres, de musiciens, à celles des gens de qualités »³, les traitant avec générosité et bienveillance. Il intervint pour faire nommer Marc-Antoine Charpentier puis Nicolas Bernier, deux de ses maîtres de composition, à la tête de la Musique de la Sainte-Chapelle, favorisa André Campra ainsi que Charles-Hubert Gervais, qui devint en 1701 le surintendant de sa Musique, et avec qui il entretint des liens très forts. Outre ces

1. Cette notice s'appuie principalement sur les travaux de Jean-Paul C. Montagnier, *Un mécène-musicien: Philippe d'Orléans, Régent (1674-1723)*, Paris, Zurfluh, 1996; « La musique de Philippe d'Orléans et son mécénat musical », *Cahiers Saint-Simon*, 34 (2006), *Philippe d'Orléans*, p. 75-82.

2. Louis de Rouvroy, duc de Saint-Simon, *Mémoires*, éd. Yves Coirault, t. V (1714-1716), Paris, Gallimard (coll. « Bibliothèque de la Pléiade »), 1985, p. 251.

3. Charlotte-Élisabeth de Bavière, princesse Palatine, lettre du 26 juillet 1699, *Lettres de la Princesse Palatine (1672-1722)*, éd. Olivier Amiel, Paris, Mercure de France (coll. « le Temps retrouvé »), 1985, p. 178.

quatre maîtres, la liste des musiciens protégés par le prince est éloquente : Marais, Forqueray, Desmarest, Duval, Morin, Hotteterre, Bertin de La Doué, Bouvard, Matho, etc. Mais c'est aussi son amour pour la musique italienne qui influa de manière remarquable sur l'évolution des goûts. Il parlait en effet couramment la langue, entretenait et protégeait des artistes, compositeurs et musiciens venus d'Italie, comme les castrats Pasqualino Tiepoli et Pasquale Betti, les violonistes Michel Mascitti et Giovanni Antonio Guido, le compositeur Jean-Baptiste (Giovanni Battista) Stuck. Depuis le Palais-Royal, sa résidence parisienne devenue l'un des foyers d'italianisme les plus influents de la capitale, le prince favorisa la synthèse des esthétiques et des idiomes musicaux par l'implantation et l'acclimatation au goût français de genres typiquement ultramontains comme la cantate, la sonate ou encore le concerto, encourageant ainsi en France l'essor décisif de la musique instrumentale.

Mais si, à l'aube des Lumières, il était devenu courant pour un aristocrate d'apprendre à « toucher » un instrument et de soutenir les musiciens les plus en vogue, il l'était moins d'apprendre la composition. C'est vers 1692, après avoir suivi des leçons de mathématique, d'optique et de théorie musicale auprès d'Étienne Loulié et Joseph Sauveur, que le prince s'y intéressa, auprès de maîtres réputés : Charpentier¹, jusque vers 1698, puis Bernier, Campra, et enfin Gervais, à partir de 1700-1701. La liste des compositions connues du prince reflète un réel éclectisme, touchant aussi bien les genres musicaux établis, comme la tragédie en musique ou le motet, que les nouveaux, comme la cantate. De cette production, outre un air instrumental et trois cantates françaises récemment retrouvées, nous sont parvenus deux opéras : *Penthée* ; et *Suite d'Armide ou Jérusalem délivrée*. Datant tous deux des années 1703-1705, ils révèlent un talent certain, une grande sensibilité, une réelle maîtrise des techniques de composition, mais surtout une grande originalité, tant dans la forme que dans l'inspiration.

PENTHÉE²

Penthée est, avec *Suite d'Armide ou Jérusalem délivrée*, l'un des deux opéras conservés du duc d'Orléans ; un premier, *Philomèle*, composé vers 1695, est malheureusement perdu. Tragédie en musique en un prologue et cinq actes, *Penthée* s'appuie sur un livret du marquis de La Fare. Né à Valgorge (Vivaraux) en 1644, mort à Paris en 1712, capitaine aux gardes de Philippe d'Orléans, familier des salons parisiens et du cercle de la duchesse du Maine à Sceaux – il était chevalier du fameux « ordre de la Mouche à miel » –, Charles-Auguste, marquis de La Fare, comte de Laugères, baron de Balazuc, fut également connu pour ses liaisons avec M^{me} de La Sablière et avec la Champmeslé, et pour sa vie épicurienne. Poète mondain, apprécié pour ses vers gracieux et de belle facture³, il a également écrit des *Mémoires sur les principaux événements du règne de Louis XIV* précis et pleins de finesse, publiés pour la première fois en 1716 (plusieurs rééditions augmentées, notamment en 1734 et 1749). Ses *Poésies* ont été imprimées pour la première fois, avec celles de son ami Guillaume Anfrye de Chaulieu, en 1724 (Amsterdam, Étienne Roger). Une dernière édition, sans les œuvres de Chaulieu mais « considérablement augmentée » (avec, notamment, *Penthée*, « tragédie lyrique »), est parue en 1755 (Amsterdam, J. F. Bernard). Son fils Philippe-Charles fut maréchal de France.

Après un prologue allégorique – qui, s'il ne fait ni allusion au roi ni à des événements contemporains, évoque néanmoins les valeurs guerrières et galantes du prince accompli –, le livret de *Penthée* s'appuie sur le sujet de la tragédie *Les Bacchantes* d'Euripide, histoire également rapportée par Ovide à la fin du Livre III de ses *Métamorphoses*. Penthée, fils d'Agave et Échion, et petit-fils de Cadmus, second roi de Thèbes, insulta Bacchus en refusant de reconnaître sa divinité et en méprisant son culte. Pour

1. Charpentier l'aida dans la composition de *Philomèle*, dont le prince cependant, selon Évrard Titon du Tillet (*Le Parnasse français*, Paris, Jean-Baptiste Coignard, 1732, p. 680), fit « la plus grande partie de la musique », et qui fut chanté trois fois dans ses appartements.

2. Pour une étude détaillée, voir Jean-Paul C. Montagnier, *Un mécène-musicien : Philippe d'Orléans*, op. cit., p. 70-96.

3. Selon le duc de Saint-Simon, « La Fare était un homme que tout le monde aimait, excepté M. de Louvois dont les manières lui avaient fait quitter le service. [...] Il faisait d'assez jolis vers, mais jamais, en vers ou en prose, rien contre personne. » Voir Louis de Rouvroy, duc de Saint-Simon, *Mémoires*, éd. Yves Coirault, op. cit., t. IV (1711-1714), 1985, p. 500.

le punir, Bacchus l'attira sur le mont Cithéron où se trouvaient les Ménades. Lorsqu'elles le virent, prises d'un délire bacchique et le prenant pour une bête féroce, celles-ci, parmi lesquelles se trouvait sa propre mère Agave, se jetèrent sur lui et le mirent en pièces. La Fare a librement adapté ses modèles, ajoutant notamment le personnage d'Érigone¹, pour qui Penthée et Bacchus rivalisent d'amour. Le massacre de Penthée par l'ensemble des Ménades est rendu à la fois plus tolérable et plus efficace sur un plan dramatique, le meurtre devenant le seul fait de sa propre mère, Agave. Les « messagers » d'Euripide prennent corps dans les personnages de Lycus et Arbas, confidents de Penthée et de Bacchus, respectivement. Enfin, le poète donne voix à Autooné et Ino, parentes de Penthée, muettes – mais agissantes – dans Euripide et Ovide, intégrant même la seconde dans l'intrigue amoureuse.

Saint-Simon indique que cette « espèce de petit opéra, dont La Fare fit les vers [...] fut chanté devant le roi »², sans qu'il soit possible de préciser à quelle occasion ou à quelle date. Selon la page de titre de l'unique source musicale manuscrite (voir plus loin, Description des sources), l'opéra fut « représenté » dans la « grande sale [sic] du Palais-Royal », le 16 juillet 1705. Doit-on en déduire que l'opéra fut mis en scène ? Aucune relation contemporaine ne vient le confirmer et, contrairement aux livrets d'opéras représentés sur la scène de l'Académie royale de musique de musique, les sources, musicale et littéraire, de *Penthée* sont dépourvues de didascalies ou d'indications scéniques. Quant à la « grande sale », s'agit-il de la salle de l'Académie royale de musique, installée au bas de l'aile est du Palais-Royal³, ou d'une salle d'apparat du Palais-Royal ? Il n'a pour lors pas été possible d'apporter de précisions sur ces deux points. Est-il possible d'envisager, ce 16 juillet 1705 – qui tombait un jeudi, soit un jour de fermeture de l'Opéra durant les mois d'été –, une représentation privée dans la salle de l'Académie royale de musique donnée par la troupe de l'Opéra et/ou des membres de la Musique de la cour, dans une mise en scène mécénée par le prince ?

Quoi qu'il en soit, il est probable que des répétitions ou des exécutions privées aient eu lieu dès 1703, à Fontainebleau. Le marquis de Dangeau rapporte en effet, au dimanche 21 octobre :

Monsieur le Duc d'Orléans fit chanter son Opéra chez Madame la Princesse de Conty. La musique est toute de lui, les paroles de La Fare.⁴

Malgré l'affirmation de Dangeau, il est possible que Charles-Hubert Gervais, maître de composition du prince depuis 1700-1701, collaborât à la partition. L'on retrouve d'ailleurs les tambourins de *Penthée* (II, 3) dans *Hypermnestre* (II, 4), tragédie de Gervais créée en 1716 et dédiée au duc d'Orléans, alors devenu Régent : autocitation du compositeur, ou hommage discret à son illustre employeur et élève ?

Bien que le titre n'en soit pas précisé, ce pourrait être *Penthée* qui fut redonné à Paris le 8 mai 1706, devant le Grand Dauphin et la princesse de Conti, comme le rapporte le marquis de Sourches :

Le soir, on sut que la princesse douairière de Conti étant allée avec Monseigneur à Paris voir une représentation d'un opéra composé par le duc d'Orléans, elle s'étoit donné en sortant une si violente entorse qu'elle avoit été obligé par les violentes douleurs de se mettre au lit à Marly.⁵

C'est ici la dernière mention d'une exécution avérée de l'opéra⁶, que le prince du reste ne voulut pas diffuser. C'est du moins ce que laisse supposer l'unique source musicale manuscrite, provenant de la bibliothèque d'Antoine-René de Voyer d'Argenson, marquis de Paulmy, aujourd'hui conservée à la

1. Le personnage d'Érigone, fille d'Icarius (ou Icarios), apparaît plusieurs fois dans les *Métamorphoses*, notamment aux Livres VI et X. Elle fut séduite par Bacchus/Dionysos, dont son père avait favorisé le culte.

2. Louis de Rouvroy, duc de Saint-Simon, *Mémoires*, éd. Yves Coirault, *op. cit.*, t. V (1714-1716), 1985, p. 251.

3. Passionné d'opéra, le duc y possédait une loge à laquelle il pouvait accéder directement depuis ses appartements.

4. Voir Chantal Masson, « *Journal de Marquis de Dangeau, 1684-1720 : extraits concernant la vie musicale à la cour* », « *Recherches sur la Musique française classique*, II (1961-1962), p. 212.

5. Voir Norbert Dufourcq (éd.), *La musique à la cour de Louis XIV et de Louis XV, d'après les mémoires de Sourches et Luynes, 1681-1758*, Paris, Picard, 1970, p. 23.

6. Cuthbert Girdlestone – *La tragédie en musique (1673-1750) considérée comme genre littéraire*, Genève, Droz, 1972, p. 165 – signale une exécution le 15 mars 1709 mais, ainsi que le note Jean-Paul Montagnier (*Un mécène-musicien : Philippe d'Orléans, op. cit.*, p. 72), sans citer sa source.

Bibliothèque de l’Arsenal¹. Le marquis de Paulmy y a précisé, certes *a posteriori*, que le duc d’Orléans n’avait permis ni représentation publique ni impression (voir plus loin, Description des sources). La modestie du prince transparait dans une anecdote, concernant à l’évidence *Penthée*, rapportée, certes tardivement là aussi, par Jean-Baptiste-André Gautier-Dagoty :

Philippe n’exigeoit point d’éloges ; il croyoit peu à ceux qu’on lui donnoit. Un jour il avoit fait représenter chez lui, devant une société choisie, un Opéra dont il avoit fait la musique, et dont les paroles étoient du Marquis de La Fare. Campra, en sortant, dit au Prince : *La musique est bonne, mais les vers ne sont pas du même prix*. Le Régent appela aussitôt le Marquis de La Fare : *Parles [sic]*, lui dit-il, à Campra en particulier, il trouvera les vers bons et la musique mauvaise. *Sçais-tu à quoi il faut s’en tenir ? c’est que le tout ne vaut rien*².

Alors qu’il juge les vers de Longepierre pour la *Suite d’Armide* trop peu variés pour être facilement mis en musique, Cuthbert Girdlestone voit dans *Penthée* des similitudes avec les livrets de Quinault, tant dans l’inspiration que dans la conduite dramatique, mais surtout dans la poésie, très lyrique : peu de longues tirades, une alternance de vers de mètres contrastés (avec une prédilection pour les heptasyllabes), ainsi que des répliques courtes et variées, qui concourent au rythme du poème, incitant déjà à une mise en musique vivante. Girdlestone souligne encore la vigueur de certaines répliques, allant jusqu’à conclure que « le style est plus poétique que dans la plupart des opéras de ces années [1700-1705]. »³

Si les vers de La Fare suivent le modèle quinaldien, peut-être n’est-ce pas un hasard si la musique du duc d’Orléans s’inscrit dans le modèle lullyste. L’orchestre, tout d’abord, est à 5 parties, contrairement à *Suite d’Armide*, opéra pour lequel le prince a préféré la texture à 4 parties, plus légère et dans une esthétique plus italianisante. Dans *Penthée*, la texture à 5 parties, riche et dense, magnifie de grands monologues et récits accompagnés, mais aussi de vastes scènes de divertissement, ponctuées de chœurs grandioses et de danses toujours inventives. Les récitatifs sont vifs, variés, ponctué de petits airs ou de dialogues ciselés. *Penthée* reste ainsi dans sa facture *a priori* plus proche des conventions de l’époque, et notamment celles en vigueur à l’Opéra, dans une référence donc plus typiquement française, héritée du modèle lullyste : chœur à 4 et orchestre à 5 parties, dans le grand style qui prévaut encore en ce début de XVII^e siècle, notamment dans les milieux autorisés, à la cour et à l’Académie royale de musique ; *Penthée* témoigne du goût du prince pour une écriture et des textures riches et denses. L’écriture est souvent maîtrisée et lumineuse, utilisant tout le potentiel de la texture, dans un contrepoint qui explore des chemins harmoniques parfois surprenants. Mais le prince sait aussi s’écarter de ses modèles, s’affranchir des règles et des procédés d’écriture propres à ce style très français, cédant à son penchant pour une italianité affirmée, suscitant des mouvements à la fois originaux et complexes, comme par exemple la Sicilienne, orchestrale puis vocale (II, 3) ou encore la Forlana (V, 2). S’il montre une belle maîtrise du *fugato* – dont on peut juger par exemple dans la section vive de l’ouverture ou les ritournelles des actes III et V –, et plus généralement des techniques d’écriture les plus exigeantes du temps, le prince affiche également un goût certain pour des tonalités complexes, inouïes pour l’époque (*si* majeur, *do* dièse mineur, *fa* mineur, etc.), qui emmènent l’auditeur dans des chemins expressifs jusque-là inexplorés. Peut-être faut-il y voir une trace des leçons de Charpentier, pour qui l’« énergie des modes » avait une importance primordiale. Il ose également des instrumentations originales. On notera par exemple l’utilisation des bassons pour souligner la fureur de Penthée (« Pour un plus heureux rival », III, 1 ; « Que n’a-t-il osé m’attendre », IV, 5), ou l’instrumentation des interventions prophétiques de Thirésie (I, 4 ; V, 1). Le duc d’Orléans montre aussi qu’il a bien lu Ovide, faisant de la trompette, qui dans les *Métamorphoses* porte les ultimes efforts de Penthée pour interdire le culte de Bacchus, le signe même de sa fin tragique (V, 2).

1. Antoine-René de Voyer d’Argenson (1722-1787), ambassadeur puis secrétaire d’État à la Guerre, reçu à l’Académie française en 1748, vendit en 1785 sa bibliothèque au comte d’Artois. Constituée à partir de 1756, celle-ci compte plus de 52 000 volumes, qui forment le fonds premier de ce qui devint la Bibliothèque de l’Arsenal (Paris), ouverte au public en 1797.

2. Jean-Baptiste-André Gautier-Dagoty, *Galerie française, ou Portraits des hommes et des femmes célèbres qui ont paru en France*, Paris, [Claude-Jean-Baptiste II] Hérissant, le fils, 1770, p. 12 ; en marge, Gautier-Dagoty intitule cet « opéra » *La Mort d’Orphée*, par confusion (Orphée fut, comme Penthée, massacré par les Ménades). Voir aussi Jean-Paul C. Montagnier, *Charles-Hubert Gervais : un musicien au service du Régent et de Louis XV*, Paris, CNRS Éditions, 2001, p. 27.

3. Cuthbert Girdlestone, *La tragédie en musique (1673-1750)*, op. cit., p. 164-167.

Avec ses traits de génie mais aussi ses imperfections, *Penthée* s'impose ainsi dans le monde de l'opéra français de la fin du règne de Louis XIV comme une partition de belle facture, érudite mais d'une grande inventivité, sensible et touchante, due à l'imagination féconde et à la plume assumée d'un prince-musicien fascinant, dilettante, mais doué.

DESCRIPTION DES SOURCES

SOURCE MUSICALE

PENTHÉE | Opéra | Représenté dans la grande | sale du Palais Royal | en l'année 1705. Le 16. | juillet. | La Musique de S. A. R. | Monseigneur le Duc d'Orléans | Les Paroles de M. le Marquis | de La Fare

Partition manuscrite, [ca 1740-1750], in-folio, 385 × 256 mm, feuillet de garde, titre, 508-[2] p.
F-Pa MS-6639

Reliure en maroquin rouge, à filets d'or; tranches dorées; au dos, armes de Antoine-René de Voyer d'Argenson, marquis de Paulmy, fondateur de la Bibliothèque de l' Arsenal (F-Pa); ancienne cote: 222ter. S. A. F.

Au verso du feuillet de garde, note ms. du marquis de Paulmy: « Ce manuscrit est rare [et] précieux, le duc d'Orléans n'ayant jamais permis que cet opéra fût donné au public, gravé, ni imprimé. L'auteur des paroles est connu. Il mourut en 1712 âgé de 68 ans. »

Cette unique source conservée de la musique de *Penthée* est une belle copie, élégante et dans l'ensemble très claire, avec une page de titre joliment calligraphiée. Elle est de la même main que l'unique source musicale de la *Suite d'Armide ou Jérusalem délivrée*, également conservée à la Bibliothèque de l' Arsenal.

Si le copiste reste anonyme, des liens ont pu être établis avec l'Académie royale de musique, où il aurait notamment assisté, dans les années 1740-1750, Brice Lallemant, copiste principal de l'institution entre 1708 et 1751¹. Ce lien ne doit d'ailleurs pas étonner, au vu de la proximité du Palais-Royal avec l'Opéra, et du duc avec l'institution. Ce copiste aurait également collaboré avec les copistes de la cour et des Menus-Plaisirs². Outre les deux opéras du duc d'Orléans, on trouve plusieurs partitions de cette main dans la bibliothèque du Concert de Lyon (trois motets à grand chœur de Lalande, entrés dans la bibliothèque entre 1732 et 1755)³ ou dans la collection Brancas, notamment plusieurs partitions d'opéras correspondant à des reprises des années 1740: *Les Fêtes grecques et romaines* de Colin de Blamont (partition générale, reprise de 1741); *Les Éléments* de Lalande et Destouches (partition générale, reprise de 1742); *Hésione* de Campra (partition générale, reprise de 1743); *Les Fêtes de Thalie* de Mouret (partition générale, reprise de 1745). On trouve également à la Bibliothèque-musée de l'Opéra (Paris) quelques parties séparées de sa main, pour l'Académie royale de musique (par exemple pour *Pyrrhus* de Royer, 1730, ou *Les Fêtes d'Hébé* de Rameau, 1739⁴) et dans la collection La Salle, notamment pour *Les Surprises de l'Amour* de Rameau, opéra créé à Versailles en 1748, repris à Paris en 1757 et 1758⁵. Les copies de *Penthée* et de la *Suite d'Armide* pourraient donc dater de ces années 1740-1750.

1. Voir *Dictionnaire de l'Opéra de Paris sous l'Ancien Régime 1669-1791*, tome III – H-O, dir. Sylvie Bouissou, Pascal Denécheau, France Marchal-Ninosque, Paris, Classiques Garnier, 2019, p. 347-348.

2. Voir Françoise Escande, Laurent Guillo, Clément Stagnol, « De Louis-André de Brancas à la duchesse de Villeroy: itinéraires d'une collection musicale entre Avignon et Paris », *Aux origines des collections musicales de la Bibliothèque nationale de France (1680-1815)*, éd. Laurence Decobert et Denis Herlin, Paris, Bibliothèque nationale de France; Turnhout, Brepols, 2023, p. 193-194.

3. Voir Bénédicte Hertz, *Le Grand motet dans les pratiques musicales lyonnaises (1713-1773): étude des partitions et du matériel conservé à la bibliothèque municipale de Lyon*, thèse de musicologie, Université Lumière-Lyon 2, 2010, vol.1, p. 259 [copiste Lyon-26].

4. Voir Sylvie Bouissou, Pascal Denécheau, Denis Herlin, *Jean-Philippe Rameau, Catalogue thématique des œuvres musicales, tome 3 – Musique dramatique (1^{re} partie): d'Acante et Céphise à Hippolyte et Aricie*, Paris, CNRS Éditions, 2012, p. 490-492 [C/Paris ARM.37].

5. Ce copiste est répertorié sous le numéro [AteCop.097] dans le cadre du projet *AteCop: les premiers ateliers français de copistes en musique*, projet de recherche dirigé par Laurent Guillo (CMBV-CESR) et Pascal Denécheau (IRemus) (en cours).

Malgré la précision, la qualité graphique et l'élégance de la copie, et contrairement à celle de la *Suite d'Armide*, musicalement assez fiable, la partition de *Penthée* s'avère étonnamment fautive. On peut d'ailleurs s'en étonner, de la part d'un copiste professionnel, minutieux, qui a par ailleurs livré des copies de qualité. Outre d'innombrables problèmes – somme toute assez classiques dans les sources de l'époque – d'altérations, manquantes ou, inversement, abusives, mal placées, etc., la copie pose des questions plus complexes, notamment dans l'écriture, la disposition et la conduite des voix, dans les chœurs, ou – et surtout – les « parties » d'orchestre (haute-contre, taille et quinte de violon).

Certains problèmes résultent probablement d'erreurs du copiste, qui aura pu par exemple confondre plusieurs lignes/parties entre elles, par erreurs de clés, confusion de lignes ou interlignes, etc. Dans certains cas, les erreurs de ce type, qui pourraient donc résulter de problèmes de clarté ou de lecture d'une matrice aujourd'hui perdue, sont assez aisément identifiables et rectifiables. Dans d'autres cas en revanche, les problèmes sont plus difficiles à détecter, à évaluer et à traiter. Outre des irrégularités et des imprécisions, de nombreuses « étrangetés » relèvent, il faut sans doute le reconnaître, de maladroresses d'écriture ou de « licences » mal contrôlées (cadences maladroites, fréquents unissons ou harmonies incomplètes, goût prononcé pour les dissonances non préparées et/ou non résolues, parties incohérentes, etc.), parfois incompréhensibles dans la texture à 5 pourtant assumée par le prince. Celui-ci semble à l'évidence moins à l'aise avec cette écriture à 5, très particulière, qu'avec celle à 4, adoptée pour la *Suite d'Armide*. Son contrepoint est assez contrasté, souvent précis, tour à tour subtil et complexe, ou très simple et plus « fonctionnel » ; et même s'il peut s'éloigner – parfois fortement – des règles d'écriture du temps, celui-ci, malgré tout, « sonne ». Cela témoigne en tout cas d'une conscience contrapuntique réelle, mais aussi très personnelle, qui rend le travail éditorial particulièrement complexe. Si, au regard de l'écriture singulière du prince, de nombreuses « étrangetés » peuvent être considérées comme des licences acceptables, d'autres heurtent néanmoins certaines règles – que le duc, pourtant, aura sans aucun doute apprises de ses maîtres de composition –, alors même que, dans la plupart de ces cas, une solution plus logique ou plus conforme aux conventions du temps aurait pu être adoptée. En tout état de cause, ces « étrangetés » ne peuvent que difficilement être imputables au copiste.

Afin d'appréhender au mieux la source et les questions qu'elle pose, nous avons eu la chance de pouvoir consulter, au département de la Musique de la Bibliothèque nationale de France, les travaux du compositeur Antoine Duhamel (1925-2014) sur la partition de *Penthée*, ses notes préparatoires et son manuscrit au net, vraisemblablement réalisés dans le cadre d'un projet d'édition¹. Si, pour la plupart, nos corrections recourent celles de Duhamel, les recherches plus récentes sur la connaissance théorique et pratique de l'écriture orchestrale à 5 parties nous ont incité à aller plus loin. Tout en suivant la même ligne que Duhamel – corriger *a minima* –, nous avons osé des retouches parfois plus importantes mais toujours ponctuelles, chaque fois que la proposition notée dans la source semblait résulter d'erreurs manifestes de copie, mais aussi de maladroresses ou d'imperfections. Nous n'avons cependant pas cherché à corriger toutes les maladroresses, fautes, ou licences d'écriture du prince-compositeur, mais bien plutôt à respecter sa pensée harmonique et contrapuntique, cherchant toujours à comprendre ses idées, à respecter son inventivité, dans le respect maximum de la composition, de sa fraîcheur et de sa spontanéité.

À l'exception des altérations manifestement manquantes, ajoutées en petits caractères dans le cours de la partition, toute les corrections, retouches et remarques d'ordre musical sont signalées, justifiées et précisément argumentées dans les Notes critiques en fin de volume.

Au regard de l'écriture complexe – et, on l'aura compris, assez peu conformiste – du duc d'Orléans, un soin particulier a également été apporté aux chiffrages de la basse continue. La source musicale ne comporte des chiffrages, du reste assez abondants et précis, que sur l'ensemble de l'acte I, et, plus ponctuellement, aux mesures 928-948 de l'acte II. Ces chiffrages originaux, qui concernent les récitatifs mais aussi des pièces avec orchestre (récitatifs accompagnés, grands airs, chœur, danses), peuvent être

1. Achevé en 1980 et déposé à la Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SACEM) en 1981, ce projet s'est inscrit dans le prolongement de son travail sur la musique du film de Bertrand Tavernier *Que la fête commence...* (1975), qu'il a supervisée.

fiables et précis – comme dans le grand récit prophétique de Thirésie, par exemple (I, 4) –, mais aussi très confus, mal placés, incomplets, voire erronés. Ils ont été complétés et/ou, le cas échéant, corrigés ; toute correction fait l’objet d’un commentaire en Notes critiques en fin de volume. Pour faciliter l’exécution, l’ensemble de l’opéra a été chiffré, sur la base des chiffrages existants et selon leur système de notation. Tous ces chiffrages ajoutés restent bien évidemment indicatifs et non limitatifs. Ce travail, important mais complexe, s’est fait avec le concours précieux du claveciniste et organiste Valentin Rouget : qu’il en soit vivement remercié. Dans cette édition, les chiffrages ou éléments de chiffrage (chiffres, altérations) originaux sont différenciés sur le plan typographique, et apparaissent en caractères gras.

SOURCE LITTÉRAIRE

PENTHÉE | TRAGÉDIE LYRIQUE.

dans

dans POÉSIES | de | monsieur le marquis | DE LA FARRE. | *Nouvelle Edition considérablement | augmentée.* | A Amsterdam, | Chez J. F. BERNARD. | M. DCC. LV.

In-12, p. 216-276.

Titre pris au départ du texte, p. 219.

Les *Poésies* de Charles-Auguste de La Fare parurent pour la première fois en 1724 (à la suite des poésies de son ami Chaulieu), puis furent plusieurs fois rééditées. Cette édition de 1755, très considérablement posthume, est cependant la première à intégrer le livret de *Penthée*. Signe du temps, la tragédie y est dite *lyrique* et non plus *en musique*. Le livret propose une liste des personnages, y compris des chœurs, que nous avons globalement reprise – aucune liste de personnage n’apparaissant dans la source musicale –, amendée et complétée au besoin. Contrairement aux livrets d’opéras contemporains, pour l’Académie royale de musique notamment, ce livret de 1755, tout comme la source musicale d’ailleurs, ne comporte aucune didascalie, aucune indication scénique – ce qui pourrait confirmer que l’opéra ne fut pas mis en scène. Nous nous sommes malgré tout permis quelques rares ajouts (entre crochets), dans un but de clarté dramaturgique.

Le texte de cette source littéraire est globalement proche de celui de la source musicale, avec toutefois des variantes assez significatives, notamment de nombreux vers retranchés ou au contraire ajoutés – parfois sur des sections entières –, attribués à d’autres personnages, etc. Quelques spécificités poétiques, structurelles ou métriques nous ont bien sûr conduits à privilégier la source musicale. Ainsi, alors que dans les *Poésies* de 1755, conformément au mythe, Ino est sœur d’Agave, la source musicale la considère comme sa fille, et donc sœur de Penthée. Deux variantes par rapport au texte publié en 1755 le confirment : à l’acte I, scène 2 (Ino : « Mon frère porte ici ses pas ») et à l’acte IV, scène 4 (Agave, s’adressant à Ino : « Ah ! ma fille »). Parmi les principales divergences structurelles, signalons, dans l’acte II, toute la fin de la scène 2, prétexte dans la source musicale à une entrée explicite des Suivants de Bacchus (Marche et chœur « Ornon de pampres nos têtes »), mais inexistante dans la source littéraire. S’agit-il là d’une demande expresse du prince ? Ces divergences montrent en tout cas que le texte de La Fare a connu plusieurs moutures. Soit celui-ci a retouché son texte au moment de la mise en musique, soit il l’a revu après que le duc d’Orléans l’eut mis en musique.

L’édition de 1755 intègre d’ailleurs plusieurs éléments d’ordre musical, comme la mention des chœurs, et même des « petits chœurs ». En revanche, la personnification des troupes chantantes n’est que très exceptionnellement précisée, que ce soit dans le cours du livret ou de la partition, la mention générique (« chœur », « petit chœur ») étant utilisée seule. Seuls sont spécifiés les chœurs des Divinités (prologue), de Geôliers et de Prisonniers (IV, 3), tant dans le livret que dans la source musicale. Pour clarifier au mieux la trame dramatique, nous avons fait quelques propositions (signalées entre crochets), selon le sens, et/ou en nous appuyant sur la liste générale des personnages donnée en début du livret imprimé de 1755. C’est le cas des chœurs de Thébains (I, 4 ; V, dern.) et des Suivants de Bacchus (II, 2 ; II, 3). De même, aucun chœur de Ménades n’est explicite dans le livret de 1755, mais il est évident à deux endroits (III, 4 ; V, 2). Pour le chœur « Célébrons la dernière conquête » (IV, 3), nous proposons de le confier au chœur des Prisonniers (IV, 4), libérés et « changés en Amours » par Bacchus, plausible sur le plan dramaturgique – et, le cas échéant, scénique.

Plusieurs indications du livret imprimé sont en revanche plus difficilement compatibles avec la source musicale, ou du moins restent ambiguës. Par exemple, l'indication des voix/personnages dans le divertissement de l'acte II, scène 3, où le livret indique « Une Sicilienne (ou une voix) », alors que l'air correspondant est confié à une voix de haute-contre. Dans le divertissement de l'acte IV, scène 4, le livret confie l'air « La félicité du monde » à Autoñoé, de manière incohérente sur le plan dramaturgique, puis à « Une autre » (sans précision) la petite gavotte chantée « De ce dieu qu'Amour enchante », notée pour une voix de haute-contre dans la source musicale. Toutes ces divergences peuvent être autant de témoins du travail, que l'on imagine complice, entre le duc et son poète et ami dans l'élaboration de leur opéra.

La source littéraire nous a enfin été précieuse pour la restitution de la versification, de la structure (notamment le découpage des scènes, parfois ambigu ou erroné dans la source musicale), ou encore de la ponctuation (succincte, voire incohérente dans la source musicale), que nous avons majoritairement suivie.

PRINCIPES D'ÉDITION

La présente édition a été établie au plus près de l'unique source musicale, selon les principes généraux suivants :

1. Les corrections évidentes (modernisation des clés, des altérations et des reprises; ajout ou retrait des altérations de précaution; homogénéisation des ligatures de croche et des silences ternaires; rétablissement des valeurs des notes et des silences lorsqu'une mesure est divisée en deux dans la source; modernisation de l'orthographe, etc.) ne font l'objet d'aucune graphie particulière et ne renvoient pas aux Notes critiques.
2. Les ajouts de l'éditeur qui intéressent l'interprétation sont signalés dans le cours de la partition, de la manière suivante :
 - petits caractères pour les altérations (les suggestions d'altérations sujettes à discussion sont placées au-dessus de la note concernée), les notes, les silences, les ornements, les indications de mesure ;
 - pointillés pour les liaisons ;
 - crochets pour les autres textes ;
 - notes de bas de page pour les remarques pouvant être utiles pour l'interprétation.
3. Toutes les autres corrections et remarques sont signalées, commentées et argumentées dans les Notes critiques en fin de volume.
4. Les chiffrages de la basse continue qui apparaissent en caractères gras, dans l'acte I et aux mesures 928-948 de l'acte II, sont originaux. Tous les chiffrages et éléments de chiffrages en caractères normaux sont des propositions éditoriales.
5. Pour les ornements, le copiste a utilisé deux signes différents : + (majoritairement) et ♯ (plus ponctuellement, et seulement à partir de l'acte IV). Nous les avons maintenus tels quels, bien que tous deux, au vu des contextes dans lesquels ils apparaissent, supposent très probablement un *tremblement* ; la distinction se fait peut-être selon la durée de la note sur laquelle est placé l'ornement, la longueur de l'appui préparatoire (*appoggiature*) et la vitesse du tremblement : *tremblement appuyé* pour + ; *tremblement court* pour ♯ .
6. Enfin, le texte littéraire a été établi principalement à partir de la source musicale, corrigé ou complété le cas échéant par la source littéraire. L'orthographe a été modernisée. La ponctuation, succincte voire incohérente dans la source musicale, a été restituée d'après la source littéraire. Toutes les variantes, corrections ou ambiguïtés sont signalées et discutées en notes de bas de page dans le livret ; les références à la source littéraire y sont précédées de la mention abrégée : *Poésies 1755*.

SYNOPSIS

PROLOGUE.

Entourés de leur suite, Silène et Vénus se disputent la supériorité de Bacchus et d'Amour. Apollon leur demande de s'unir pour rappeler l'histoire tragique de Penthée, qui périt pour avoir douté de la divinité de Bacchus, et méprisé la force de son amour.

ACTE I.

On prépare le mariage de Penthée, petit-fils de Cadmus, roi de Thèbes, avec Érigone, fille d'Icarius et descendante du fleuve Inachus, associé à la fondation de la cité. Cadmus et sa fille Agave, mère de Penthée, attendent cet hymen, qui doit affermir leur famille sur le trône, mais Érigone, hantée par le souvenir de son amour pour Bacchus (que l'on croit mort), ne s'y soumet que par devoir et intérêt. Penthée, qui veut gagner son cœur, se laisse séduire par ses discours ambigus. Quand le peuple et Cadmus s'avancent pour célébrer cet hymen précaire (divertissement), le devin Thirésie annonce que les dieux n'y sont pas favorables. Penthée refuse cet arrêt, provoquant le courroux céleste.

ACTE II.

Ino, sœur de Penthée, confie à Érigone aimer un inconnu. Dans le portrait qu'elle en fait, Érigone reconnaît Bacchus. Précédé de sa suite, le fils de Jupiter et de Sémèle, que tous croient disparu, revient en effet triomphant des Indes (divertissement). Les deux amants se retrouvent, mais Érigone est inquiète : malgré son ascendance divine, Bacchus est mortel, et son retour contrarie les projets d'Agave, car lui aussi, par sa mère, est petit-fils de Cadmus et peut légitimement prétendre au trône. Érigone le protégera donc en flattant celui qu'elle s'apprêtait à épouser par dépit. Ino, qui, cachée, a assisté à la scène, reconnaît en Bacchus l'inconnu qu'elle aime, et jure de se venger des deux amants.

ACTE III.

Alors que Penthée, troublé par la réserve d'Érigone – qui cherche à différer le mariage en invoquant la colère des dieux –, soupçonne l'existence d'un rival, Agave lui révèle que le peuple s'apprête à célébrer le retour victorieux de Bacchus : elle redoute cette rivalité pour le trône. Ino confirme à son frère qu'Érigone et Bacchus sont amants. Penthée veut se venger de ce rival qui lui ravit sa gloire et son amour, et projette d'interdire la fête donnée en son honneur. Accompagnée d'Ino et Autooné, Agave accueille les Ménades, pensant qu'elles viennent commencer la fête. Mais celles-ci déclenchent un terrible tremblement de terre, qui détruit le palais de Penthée.

ACTE IV.

Bacchus s'est livré à Penthée pour lui révéler qu'il est le fils de Jupiter, et qu'il serait souhaitable de trouver un accord. Furieux, Penthée doute de cette ascendance et ignore les menaces de son rival, qu'il se prépare à punir. Pour sauver celui qu'elle aime, Érigone s'offre au courroux de Penthée. Enfermé avec d'autres prisonniers, Bacchus, dans une lueur éclatante, soudain se libère, prouvant ainsi sa divinité. Il retrouve Érigone, et les prisonniers, changés en Amours, célèbrent les deux amants (divertissement). Aveuglé par sa jalousie, Penthée ne pense qu'à punir son rival, quand un présage lui fait craindre sa vengeance. Ignorant la menace, il court vers le mont Cithéron, où doit avoir lieu la fête en l'honneur de Bacchus.

ACTE V.

Sur le mont Cithéron, près du tombeau de Sémèle, tout est prêt pour célébrer Bacchus, de qui Cadmus, sachant l'offense de Penthée, veut apaiser le courroux. Les Ménades paraissent et commencent la fête. Quand Agave, dans un délire bachique, se vante d'avoir abattu un jeune lion, la liesse bascule dans l'horreur. Cadmus révèle que sous l'apparence du fauve se cachait Penthée : Bacchus, auteur de cette métamorphose funeste et de la folie d'Agave, s'est vengé. Ino se considère comme seule coupable, pour avoir éveillé les jalousies. Horrifiée par son infanticide, Agave se précipite dans les flots afin d'y trouver la mort, et l'apaisement.

Thomas Leconte

NOMENCLATURE

Personnages

Prologue

SILÈNE (basse, fa₄)



VÉNUS (dessus, ut₁)



APOLLON (haute-contre, ut₃)



Tragédie

CADMUS, [fils d'Agénor,] roi de Thèbes (basse, fa₄)



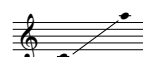
PENTHÉE, petit-fils de Cadmus,
désigné pour successeur du royaume de Thèbes (basse, fa₄)



AGAVE, fille de Cadmus, mère de Penthée (dessus, ut₁)



ÉRIGONE, fille d'Icarius, aimée de Penthée, et de Bacchus (dessus, ut₁)



INO, fille d'Agave (dessus, ut₁)



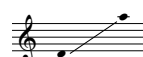
AUTONOÉ, sœur d'Agave (dessus, ut₁)



BACCHUS, [fils de Jupiter et de Sémèle] (haute-contre, ut₃)



THIRÉSIE, fameux devin (taille, ut₄)



LYCUS, confident de Bacchus (basse, fa₄)



ARBAS, confident de Penthée (taille, ut₄)



Divertissements

Un SUIVANT de BACCHUS (II, 3) (haute-contre, ut₃)



Un AMOUR¹ (IV, 4) (dessus, sol₂)



Un AUTRE AMOUR (IV, 4) (haute-contre, ut₃)



1. Les deux Amours (IV, 4), à qui sont confiés deux petits airs chantés, sortent en fait du chœur de Prisonniers, changés en Amours dans le cours du divertissement de l'acte IV. Voir aussi p. XIV.

Chœurs

Prologue

CHŒUR de SYLVAINS, de FAUNES et de SATYRES	[D 1 & 2, Hc, T, B]
CHŒUR d'AMOURS, de GRÂCES et de PLAISIRS	[D 1, D 2, Hc]

Tragédie

THÉBAINS (I, 4; V, dern.)	[D 1 & 2, Hc, T, B]
SUIVANTS de BACCHUS (II, 2; II, 3)	[Hc, T, Bt, B] ¹
MÉNADES (III, 4; V, 2)	[D 1, D 2, Hc] ²
GEÔLIERS (IV, 3)	[B]
PRISONNIERS (IV, 3; « changés en AMOURS », IV, 4)	[D 1 & 2, Hc, T, B]

Orchestre

Flûtes 1 & 2	[Fl 1 & 2]
Hautbois 1 & 2	[Hb 1 & 2]
Bassons 1 & 2	[Bn 1 & 2]
Trompette(s) (en <i>ut</i>)	[Trp]
Timbales (<i>sol, ut</i>)	[Timb]
Dessus de violon 1 & 2	[Dvn 1 & 2]
Haute-contre de violon	[Hcvn]
Taille de violon	[Tvn]
Quinte de violon	[Qvn]
Basses (basses de violon, bassons)	[Bs]
Basse continue (clavecin, théorbe, basse de viole, basse de violon, etc.)	[Bc]

1. Se réduit à 3, [Hc, T, B], dans le chœur « Ce dieu dompte et charme le monde » (II, 2). On pourra répartir les basses-tailles des interventions à 4 entre les pupitres de tailles et de basses.

2. Les interventions des Ménades sont majoritairement à 2, [D 1, D 2]. La texture ne s'élargit à 3, [D 1, D 2, Hc], que pour le Petit chœur « Bacchus, Bacchus, que ton empire est doux » (III, 4). Pour la cohérence dramatique et musicale, plutôt que de faire appel ponctuellement à des hautes-contre, nous suggérons d'utiliser les mêmes voix que pour les sections à 2 mais dans une répartition différente, sur les trois parties, en confiant la 3^e (Hc) aux dessus les plus graves, qui auront chanté avec les D 2 dans les interventions à 2.

Disponible / *Available*

Éditions du Centre de musique baroque de Versailles

Philippe d'Orléans, *Penthée*

• Matériel d'orchestre – *Orchestral parts*, CAH.359-MO

Trompette, Timbales

Dessus instrumentaux

Haute-contre de violon

Taille de violon

Quinte de violon

Basses instrumentales

PENTHÉE

Opéra

Représenté dans la grande salle du Palais-Royal
en l'année 1705, le 16 juillet.

Paroles de Charles-Auguste de La Fare (1644-1712)

Musique de S.A.R. Philippe d'Orléans (1674-1723)

ACTEURS DU PROLOGUE¹

SILÈNE
VÉNUS
APOLLON

CHŒUR de SYLVAINS, de FAUNES et de SATYRES
CHŒUR d'AMOURS, de GRÂCES et de PLAISIRS

ACTEURS DE LA TRAGÉDIE

CADMUS, [fils d'Agénoir,] roi de Thèbes
PENTHÉE, petit-fils de Cadmus, désigné pour successeur du royaume de Thèbes
AGAVE, fille de Cadmus, mère de Penthée
ÉRIGONE, fille d'Icarius, aimée de Penthée, et de Bacchus
INO, fille² d'Agave
AUTONOÉ³, sœur d'Agave
BACCHUS, [fils de Jupiter et de Sémèle⁴]
THIRÉSIE, fameux devin
LYCUS, confident de Bacchus
ARBAS, confident de Penthée
Suite de Cadmus
[Gardes]

[Un SUIVANT de BACCHUS]
[Un AMOUR]⁵
[Un AUTRE AMOUR]

CHŒUR de THÉBAINS
[CHŒUR de SUIVANTS de BACCHUS]
CHŒUR de GEÔLIERS
CHŒUR de PRISONNIERS
[CHŒUR de MÉNADES]

La scène est à Thèbes.

1. Cette liste des personnages provient majoritairement de la source littéraire, *Poésies* 1755 ; les ajouts entre crochets sont éditoriaux.
2. Alors que dans *Poésies* 1755, conformément au mythe, Ino est sœur d'Agave, la source musicale la considère comme sa fille, et donc sœur de Penthée. Deux variantes par rapport au texte de *Poésies* 1755 le confirment : I, 2 (Ino : « Mon frère porte ici ses pas ») et IV, 4 (Agave, s'adressant à Ino : « Ah ! ma fille »).
3. *Poésies* 1755, ici : Othonoé (Autonoé dans le cours de la tragédie).
4. *i.e.* Sémélé.
5. Les deux Amours, à qui sont confiés deux petits airs chantés (IV, 4), sortent en fait du chœur de Prisonniers, changés en Amours dans le cours du divertissement de l'acte IV. Voir aussi Introduction, p. XIV.

PROLOGUE

Ouverture

SILÈNE

Accourez, accourez, divinités des bois,
Qui d'une oreille attentive,
Avez ouï plus d'une fois
Sur une sauvage rive
Bacchus enseigner ses lois.¹
Satyres, mêlez vos voix
À celles des Nymphes craintives.
Chantez avec moi, chantez en tous lieux :
Bacchus est le plus grand et le plus doux des dieux.

CHŒUR [de FAUNES, de SATYRES et de SYLVAINS]²

Chantons, répétons en tous lieux :
Bacchus est le plus grand et le plus doux des dieux.

Loure pour les FAUNES

Premier Menuet [pour les MÊMES]

Deuxième Menuet [pour les MÊMES]

On reprend le Premier Menuet.

Prélude pour VÉNUS et les AMOURS

VÉNUS

Qu'ai-je entendu, Silène, et quelle injure
Osez-vous faire à mon fils ?
Venez, Grâces, Amours, charmes de la nature ;
Faites que sur Bacchus il remporte le prix,
Que son nom brille ici d'une gloire plus pure.
Avec moi chantez en tous lieux :
L'Amour³ est le plus grand et le plus doux des dieux.

PETIT CHŒUR [d'AMOURS, de GRÂCES et de PLAISIRS]⁴

Chantons, répétons en tous lieux :
L'Amour⁵ est le plus grand et le plus doux des dieux.

Air pour les GRÂCES et les PLAISIRS

1. *Poésies 1755* : « Dont les oreilles attentives/ Ont entendu plus d'une fois,/ Sur ces sauvages rives,/ Bacchus enseignant ses loix : ».

2. *Poésies 1755* : « de Faunes, de Satyres, etc. ».

3. *Poésies 1755* : « Amour ».

4. *Poésies 1755* : « Chœur d'Amours, des [sic] Grâces et de Plaisirs ».

5. *Poésies 1755* : « Amour ».

Sarabande pour les AMOURS

VÉNUS, SILÈNE, et leur SUITE¹

SILÈNE

Bacchus est insurmontable ;
Il soumet tout le monde, en le rendant content.

VÉNUS

L'Amour est-il moins redoutable,
Et son empire moins charmant ?

SILÈNE

De Bacchus sans danger on éprouve les charmes ;
Il ne fait point aux mortels
Acheter ses dons par des larmes.
Il mérite seul des autels.

VÉNUS

L'Amour dans ses tourments fait retrouver des charmes.
C'est pour le bonheur des mortels
Qu'il leur fait répandre des larmes.
Il mérite seul des autels.

CHCEUR [de SYLVAINS et d'AMOURS, *alternativement*]

LES SYLVAINS

Chantons, répétons en tous lieux :
Bacchus est le plus grand et le plus doux des dieux.²

LES AMOURS

Chantons, répétons en tous lieux,
L'Amour est le plus grand et le plus doux des dieux.

CHCEUR [de SYLVAINS et d'AMOURS, *ensemble*]

Apollon va descendre. Écoutons. Taisons-nous.

Prélude pour APOLLON

APOLLON

D'où vient que la discorde, allumée entre vous,
À deux divinités qui vont si bien ensemble,
Veut inspirer des sentiments jaloux ?
Pour le bonheur du monde il faut qu'on les rassemble ;
Je veux les unir à jamais ;
Que tour à tour ces dieux se cèdent la victoire.

1. *Poésies 1755* : indication absente.

2. *Poésies 1755* : « Bacchus/Amour est le plus grand des Dieux. »

Je reconnais que le soin de ma gloire
M'engage à maintenir une si douce paix.

CHCEUR des¹ DIVINITÉS

Il faut nous unir à jamais:
Que tour à tour ces dieux se cèdent la victoire.
Le plus brillant des dieux, pour le soin de sa gloire,
Veut conserver entre eux une si douce paix.

Premier Passepied

Deuxième Passepied

APOLLON

Pour célébrer cette heureuse journée,
Vous, dont j'anime les concerts
Si fameux dans l'univers,
Conservez par vos chants l'histoire de Penthée;
Lorsque Bacchus amoureux,
Immolant ce rival à sa gloire offensée,
Se vengea des mépris d'un prince audacieux,
Et plaça la beauté qu'il aimait dans les cieux.

Fin du Prologue.

On reprend l'Ouverture.

1. *Poésies 1755*: « de ».

ACTE PREMIER

SCÈNE PREMIÈRE

ÉRIGONE *seule*

Prélude

Trop charmant souvenir de ma première flamme,
Ne retracez plus à mes yeux
Le bonheur innocent, dont l'Amour en ces lieux
 Avait flatté mon âme.
 C'est dans ces bois que le fils
 De Jupiter et de Sémèle,
 Du plus tendre amour épris,
Me jura mille fois une ardeur éternelle.
Ce mortel né d'un dieu, caché dans ce séjour,
 Pour moi seule y voyait le jour ;
Pendant ¹ que sur son sort Thèbes entière, abusée,
Le croyait dans le sein de Sémèle embrasée,
 Consumé par le feu vengeur.
Mais les injustes dieux, jaloux de mon bonheur,
Du seul désir de vaincre ont enflammé son cœur.
Trop charmant souvenir de ma première flamme,
Ne retracez plus à mes yeux
Le bonheur innocent, dont l'Amour en ces lieux
 Avait flatté mon âme.
 C'est à Penthée en ce jour
 Que je dois tout mon amour.
Je ne peux plus penser qu'à me livrer sans peine
 Au devoir qui m'entraîne
 Vers un héros qui compte pour aïeux
Les premiers des mortels, et les plus grands des dieux.
 Mais si mon infidèle
 Revenait en ces lieux,
 Qu'il parût à mes yeux
 Jaloux de mon amour nouvelle
 Et brûlant ² de ses premiers feux ;
Qu'il fléchirait aisément mon courage !
Qu'avec plaisir je deviendrais volage,
 Pour reprendre mes premiers nœuds !

1. *Poésies 1755* : « Tandis ».

2. Source musicale : « s'il brûlait » à la redite.

SCÈNE DEUXIÈME

AGAVE, AUTONOÉ, INO, ÉRIGONE ¹

Prélude

AGAVE

Ô haine de Junon, à tout mon sang funeste,
De ce sang malheureux daigne épargner le reste !
En vain sur nous Europe a dû faire éclater
 La faveur de Jupiter ;
 Le même jour que Sémèle
Prétendit sous l'éclat de ce nom glorieux
 Cacher d'impudiques feux,
Et le fruit malheureux d'une amour criminelle,
 La mère et le fils, à nos yeux
 Consumés par le tonnerre,
 Ont fait connaître à la terre
 Le courroux du roi des dieux. ²
Ô haine de Junon, à tout mon sang funeste,
De ce sang malheureux daigne épargner le reste !
Consens qu'avec mon fils cette nymphe en jour
 S'unisse sous d'heureux auspices,
Et que le dieu d'hymen et le dieu de l'amour
 Se rendent à nos yeux propices.

AUTONOÉ

Oui, n'en doutez point, ma sœur ;
Le bonheur de leur destinée
 Va faire votre bonheur ;
Je suis et je serai la seule infortunée :
Le Ciel de notre sang fut-il plus altéré ?
Actéon, mon cher fils, par ses chiens déchiré,
N'a-t-il pas assouvi sa barbare vengeance ?
 C'est à vous par vos respects,
 Et par votre confiance,
 À vous attirer ses bienfaits.

ÉRIGONE, INO, AUTONOÉ, AGAVE ³

Nous implorons ici vos bontés souveraines ;
Venez, venez, grands dieux, mettez fin à nos peines.

INO

Mon frère ⁴ porte ici ses pas.

1. Source musicale: Érigone, Ino, Autonoé, Agave.

2. *Poésies* 1755, depuis « En vain sur nous Europe... » jusqu'à « Le courroux du roi des dieux. » : vers absents.

3. *Poésies* 1755 : sans Agave (Érigone, Ino, Autonoé).

4. *Poésies* 1755 : « Le Prince ». La source musicale considère Ino comme la sœur de Penthée. Voir aussi dans l'acte IV, scène 4, une réplique d'Agave, s'adressant à Ino (« Ah ! ma fille »), qui confirme cette variante de la source musicale.

SCÈNE TROISIÈME

PENTHÉE, ÉRIGONE

Prélude

PENTHÉE

Je viens soumettre à vos appas,
Adorable Érigone,
Le sceptre et la couronne
Qu'acquirent à Cadmus de si fameux combats.
De tout l'éclat qui l'environne
Aujourd'hui mon père et mon roi
Veut se priver pour moi.
Mais tant de gloire, un si puissant empire,
N'est pas le bien où j'aspire.
C'est pour vous que mon cœur brûle, languit, soupire;
Vous pouvez seule ou combler tous ses vœux,
Ou causer son martyre;
Et je mépriserais ce rang si glorieux,
Si, sans son¹ diadème,
On pouvait mériter de dire qu'on vous aime.
C'est du don de votre cœur,
Non du pouvoir suprême,
Que j'attends tout mon bonheur.

ÉRIGONE

Vous aurez sur mon cœur une entière puissance,
Tout vous assure ici de mon obéissance.
L'Hymen vous y promet une fidèle ardeur;
La gloire et le devoir me soumettent sans peine
Aux lois d'une si douce chaîne.

PENTHÉE

Ah! ne me parlez point de gloire et devoir.
Ce n'est point à ces dieux qu'un amante sacrifie.
À l'Amour une âme asservie
Met son unique espoir
À ne devoir qu'à lui sa fortune et sa vie.

ÉRIGONE

Eh, pourquoi vous troublez-vous
D'une frivole crainte?
Quand on dit que l'on² suit sans contrainte
Les lois d'un devoir si doux,
C'est vous dire assez qu'on vous aime.

1. Source musicale: « un ».

2. *Poésies 1755*: « qu'on ».

PENTHÉE

Quel bonheur ! quelle gloire extrême !

ÉRIGONE

C'est du don de votre cœur,
Non du pouvoir suprême
Que j'attends tout mon bonheur.

PENTHÉE, ÉRIGONE

C'est du don de votre cœur,
Non du pouvoir suprême
Que j'attends tout mon bonheur.¹

PENTHÉE

Par quelle reconnaissance,
Par quels transports !...

ÉRIGONE

Arrêtez. En ces lieux
Tout le peuple qui s'avance,
Vient implorer pour nous l'assistance des dieux.

SCÈNE QUATRIÈME

[CADMUS, PENTHÉE, ÉRIGONE, AGAVE, THÉBAINS]²

Prélude

CADMUS

Vous, qui malgré les fureurs de la guerre,
M'avez suivi dans ces climats,
Et vous, enfants de la terre
Nés des dents du dragon qu'a su vaincre mon bras,
Peuples³, qui sous mes lois range la destinée,
J'ai fait choix de Penthée
Pour prolonger le cours de vos félicités.
Du sang des dieux issu de tous côtés,
D'Échion et d'Agave il reçut la naissance :⁴
De la suprême puissance
Je me démets en sa faveur.
Puisse toujours le plus parfait bonheur
Accompagner ses lois et votre obéissance !

1. *Poésies 1755* : ce dialogue n'apparaît pas, et les quatre vers (« Quel bonheur ! quelle gloire extrême... / Que j'attends tout mon bonheur. ») sont attribués à Penthée.

2. *Poésies 1755* : « Cadmus, et sa suite. »

3. Source musicale : « Peuple ».

4. *Poésies 1755* : pas de « : ».

Prélude

D’Inachus, de vos premiers rois
Le sang brille dans Érigone ;
L’amour de Penthée et mon choix
La placent sur le même trône.
Portez au ciel de nouveaux vœux :
Voici votre roi, votre reine.
Veuille des dieux la bonté souveraine,
Répandre ses bienfaits et sur vous et sur eux !

CHCEUR [de THÉBAINS]

Portons au ciel de nouveaux vœux :
Voici notre roi, notre reine.
Veuille des dieux la bonté souveraine,
Répandre ses bienfaits et sur nous et sur eux !

La Louchie

CHCEUR

Que de ce roi la valeur triomphante
Contraigne la Victoire à marcher sur ses pas,
Que le moindre effort de son bras
Porte à nos ennemis l’horreur et l’épouvante.

PETIT CHCEUR ¹

Qu’Érigone ait pour lui mille nouveaux attraits,²
Que du bonheur public ils fassent leurs délices.
Et puissions-nous sous leurs auspices,
Goûter comme eux des biens parfaits !

PENTHÉE

Chantez de mes fers
La douceur charmante.
Celle que je sers
Est plus éclatante
Que n’est dans les airs
La clarté brillante
Que Phébus enfante
Dans ³ tout l’univers.

CHCEUR [de THÉBAINS]

Qu’à la félicité de ces heureux amants
Toute la nature conspire !
Que leurs jours, s’il se peut, et leurs contentements
Soient éternels, ainsi que cet empire !

1. L’indication n’apparaît pas dans la source musicale, mais est claire dans *Poésies* 1755.

2. *Poésies* 1755 : pas de virgule.

3. *Poésies* 1755 : « À ».

CADMUS

Achevons la cérémonie.
Venez, divin Thirésie,
Au nom des dieux, recevez¹ les serments
De ces heureux amants.

[Prélude]

THIRÉSIE²

Peuple insensé, roi téméraire, arrête :
La foudre gronde³ sur ta tête.
Cet hymen blesse les dieux.
S'ils m'ont ravi la lumière des cieux,
Dans l'avenir ils m'ont permis de lire.
Qu'y⁴ vois-je ? que me fais-tu dire,
Dieu, qui t'empare de mes sens ?
Contre les dieux, quels sont tes efforts impuissants,
Déplorable Penthée ?
Que fais-tu, mère infortunée ?
Sur ton fils, ô douleur ! ô dure destinée !
Je frémis : quel sort affreux !
Neptune, prends pitié d'un sang si malheureux.

PENTHÉE

Qui t'a séduit, perfide Thirésie,
Pour venir troubler mon bonheur ?
Malgré tes dieux, et ta furie,
J'abandonne à l'Amour mon sort avec mon cœur.
(à Érigone.)⁵
De vos yeux seuls mon destin doit dépendre,
Et, si vous y consentez...

AGAVE, CADMUS

Arrêtez, mon fils, arrêtez.
Ah ! qu'osez-vous entreprendre ?⁶

THIRÉSIE

Puisqu'on n'écoute pas ma voix,
Dieu, qui tiens la nature asservie à tes lois,
Que le bruit effrayant, que le feu du tonnerre,⁷
Que les éclairs qui divisent les cieux,

1. *Poésies* 1755 : « recevoir ».

2. Source musicale : indication absente.

3. Source musicale : le mot manque.

4. Source musicale : « Que ».

5. Source musicale : indication absente.

6. *Poésies* 1755 : ce vers n'est attribué qu'à Cadmus.

7. *Poésies* 1755 : pas de « , ».

Fassent avec terreur reconnaître à la terre
Le souverain des airs, des hommes et des dieux.

Prélude

CHCEUR [de THÉBAINS]

Quelle horreur ! quel courroux funeste !
Fuyons, fuyons la vengeance céleste.

Fin du Premier Acte.

ACTE DEUXIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

INO *seule*

Prélude

Mer vaste, dont les flots par les vents agités,
Font mugir ces écueils des nochers redoutés,
 Ensevelissez dans vos ondes
 Ma honte et mes douleurs profondes.
L'Amour, ce tyran de mon cœur,
 Sur mon repos et ma gloire,
 Remporte une indigne victoire.
Un inconnu s'est rendu mon vainqueur ;
 Et pour comble de douleur,
Livrée à cet amour qui m'arrache à moi-même,
 Je ne verrai plus ce que j'aime.
Mer vaste, dont les flots par les vents agités,
Font mugir ces écueils des nochers redoutés,
 Ensevelissez dans vos ondes
 Ma honte et mes douleurs profondes.

SCÈNE DEUXIÈME

ÉRIGONE, INO, [SUIVANTS de BACCHUS]

Ritournelle

ÉRIGONE

Je viens sur ce rivage affreux
 Chercher dans la rêverie
 La seule douceur de la vie
 Qui reste aux amants malheureux.
Je renonce sans peine à la gloire importune,
 Que dans ce jour m'apprêtait la Fortune.
Peut-être que des dieux la suprême bonté,
À mon premier amant veut conserver mon âme.

INO

Princesse, vous venez sur ce bord écarté
Vous plaindre du destin qui trouble votre flamme.

ÉRIGONE

Je viens chercher le silence en ces lieux.
 Mais vous, dont la jeunesse

Doit ignorer la tristesse,
Qu'y venez-vous chercher ? quel trouble dans vos yeux ?
Je les vois remplis de larmes !...

INO

Hélas !

ÉRIGONE

Ah, de l'amour vous sentez les alarmes !
Le seul des dieux qui puisse¹ aux jeunes cœurs
Faire verser des pleurs,
Mon cœur² l'éprouve assez, c'est le dieu de Cythère.

INO

Oui, ma douleur est trop amère ;
Mais dans un profond oubli,
Mon secret enseveli,
Fuir du moins la lumière.

ÉRIGONE

Ouvrez plutôt votre cœur avec moi.
La peine qu'on déclare en devient plus légère,
Notre³ amitié vous répond de ma foi.⁴
Ouvrez plutôt votre cœur avec moi.

INO

Puisqu'en vain je voudrais m'obstiner à me taire,
De mes folles ardeurs apprenez le mystère.
Du dieu d'amour je méprisais les traits ;
Le seul plaisir de la chasse
Avait pour moi des attraits :
Lorsque d'un cerf suivant la trace,
J'entendis au fond de ce bois
Les accents d'une divine voix.
Mon âme fut attentive,
Ainsi que les rochers
Par la lyre d'Orphée.⁵
Je cherche de ces sons l'auteur en ce désert⁶,
J'aperçois, sous un lierre vert,
Qui couvrait une nuit⁷ obscure,
L'objet le plus parfait de toute la nature.

1. Source musicale: « peut ».

2. *Poésies* 1755 : « , » (incohérent).

3. *Poésies* 1755 : « Votre » (sens moins clair que « Notre »).

4. *Poésies* 1755 : « Ouvrez plutôt votre cœur avec moi. » à nouveau ; la redite se trouve dans la source musicale, mais elle est poétiquement superflue, entraînant une versification erronée.

5. *Poésies* 1755 : ces trois derniers vers sont absents.

6. Source musicale : « déserts ».

7. *Poésies* 1755 : « grotte ». La « nuit » de la source musicale est ici métaphorique.

Sa présence éclairait ce lieu ;
C'était sans doute un dieu.
La dépouille d'un tigre en faisait la parure ;
Un pampre vert nouait sa chevelure.
Plus radieux que ceux du dieu du jour,
Ses yeux noirs inspiraient le respect et l'amour.
Mon cœur tressaillit à sa vue.
Je demeure immobile, interdite, éperdue.
Je veux parler, et je reste sans voix.
Il se trouble, il m'évite, il fuit au fond des bois.

ÉRIGONE

Ô ciel ! qu'ai-je entendu ?

INO

Dès ce moment funeste,
De ma vie en langueur je consume¹ le reste.
L'objet que je dois fuir frappe toujours mes yeux ;
Il enflamme mon cœur, et n'est plus dans ces lieux.
Mais que vous êtes-agitée !²
L'image de ce héros
Réveille-t-elle quelque idée
Fatale à votre repos ?

ÉRIGONE

Moi ? non, je vous plains ; mais, quel prodige nouveau,
À travers tant d'écueils peut conduire un vaisseau ?³

Marche

CHŒUR [des SUIVANTS de BACCHUS]

Ornons de pampres nos têtes,
Annonçons de nouvelles fêtes.

ÉRIGONE, INO

Quels sons harmonieux, remplissant ces déserts,
Semblent formés aux cieux ?

CHŒUR [des SUIVANTS de BACCHUS]

Ornons de pampres nos têtes,
Annonçons de nouvelles fêtes.

ÉRIGONE, INO

Retirons-nous dans ce bois écarté,
Pour les laisser descendre en liberté.

1. *Poésies* 1755 : « conserve » (de moins de sens que « consume »).

2. *Poésies* 1755 : « ? ».

3. *Poésies* 1755 : « , », puis toute la fin de la scène est différente. La réplique d'Érigone se termine par : « Quelle troupe ! », puis Ino : « Quels sons ! de ce bois écarté, / Observons-les en liberté. » Pas de chœur.

SCÈNE TROISIÈME

BACCHUS, LYCUS

Prélude

BACCHUS

Tu t'étonnes, Lycus, qu'entre tant de climats,
Où je pourrais faire éclater ma gloire,
Je choisisse un désert pour y fixer mes pas,
Après une illustre victoire.
Le plus puissant des dieux, le dieu maître des cœurs
M'amène dans ces retraites.
De mes premières ardeurs,
De mes félicités secrètes¹,
Ces bois ont été les témoins :
Ils méritent mes premiers soins.
J'y² viens chercher Érigone ;
J'y³ viens rempli de mon amour,
Mettre à ses pieds la couronne
Des lieux où commence le jour.

LYCUS

Ce désert va bientôt prendre de nouveaux charmes ;
Les peuples à l'envi viendront rendre les armes
À Bacchus le plus grand et le plus doux des dieux.⁴
Un seul regard de vos yeux
Donne un air plus riant à toute la nature,
Et d'une lumière plus pure
Fait briller la voute des cieux.

BACCHUS

Ce n'est point comme un dieu que je prétends paraître.
J'y viens pour m'assurer d'un cœur, non d'un autel.⁵
Je veux aujourd'hui reconnaître,
Sous l'apparence d'un mortel,
Les sentiments d'Érigone.
Amour, c'est à toi seul que mon sort j'abandonne.
Pour attirer les nymphes de ces bois
Commençons nos nouvelles fêtes.
D'un nouveau dieu portons les douces lois

1. *Poésies* 1755 : « parfaites ».

2. *Poésies* 1755 : « Je ».

3. *Idem*.

4. Source musicale : « À Bacchus, le plus grand et le plus beau des dieux. » ; nous avons retenu la leçon de *Poésies* 1755 : « À Bacchus, le plus grand et le plus doux des dieux. », plus cohérente, et qui fait écho au chœur de Faunes, de Satyres et de Sylvains du prologue.

5. Source musicale : « Je viens m'assurer d'un cœur, non d'un autel. ». Vers de 11 syllabes, mais il faut ici un alexandrin ; la leçon de *Poésies* 1755 a donc été retenue ; la prosodie de la source musicale a été corrigée en conséquence.

Dans ces heureuses retraites.¹
Je ² prétends, sous le nom de sacrificateur,
Cacher ma grandeur suprême,
Pour jouir du plaisir flatteur
De voir que ce que j'aime
N'aime en moi que moi-même.

Symphonie

CHCEUR [des SUIVANTS de BACCHUS]

Ce dieu dompte et charme le monde;
Il rend le ciel plus pur, la terre plus féconde.

CHCEUR [des SUIVANTS de BACCHUS]

Ornons de pampres nos têtes,
Annonçons de nouvelles fêtes.³

BACCHUS

Que des climats⁴ où commence le jour,
Jusqu'au rivage⁵ où se perd la lumière,
Les habitants des airs annoncent à la terre
Du plus doux des vainqueurs le paisible retour.

[Premier] Air. Un Tambourin de Basque.

Deuxième Air

[On reprend le Premier Air.]⁶

La Sicilienne

[Un du CHCEUR]⁷

Air.

Chantez, oiseaux, chantez le bonheur des humains.
D'un dieu les bienfaisantes mains
Ont enrichi la nature
D'un don plus précieux que les rayons sereins
Qui répandent partout la clarté la plus pure.
Chantez, oiseaux, chantez le bonheur des humains.

1. *Poésies* 1755 : ces 4 vers (« Pour attirer les nymphes de ces bois... Commençons nos nouvelles fêtes »), correspondant à un petit air, apparaissent à la fin de la réplique de Bacchus, après « N'aime en moi que moi-même ».

2. *Poésies* 1755 : « J'y ».

3. *Poésies* 1755 : ces deux derniers vers sont absents.

4. *Poésies* 1755 : « , ».

5. Source musicale : « Jusqu'aux rivages », qui impliquerait la liaison (rivages où) et donc une syllabe de trop. Le singulier (*Poésies* 1755) est donc ici préférable.

6. Suggestion éditoriale (aucune indication dans la source musicale).

7. *Poésies* 1755 : « Une Sicilienne (ou une voix) ». Dans la source musicale, cet air est noté pour une voix de haute-contre (clé d'ut³), sans aucune précision.

BACCHUS

Vous, ministres zélés du dieu qui nous envoie¹,
Chers compagnons de mes fameux travaux,
Faites part aux mortels de la nouvelle joie
Qu'inspirent ses présents nouveaux ;
Et, pour lui marquer votre zèle,
Allez m'attendre au tombeau de Sémèle.

SCÈNE QUATRIÈME

ÉRIGONE, BACCHUS, [INO, *cachée*]

Prélude

ÉRIGONE²

Ô ciel ! quel spectacle pour moi !
Quels concerts³ ! quel éclat ! quelle magnificence !
Je cède à mon impatience.
Est-ce donc vous que je revois⁴,
Cruel, pour qui j'ai versé tant de larmes ?
Je ne m'étonne pas que mes trop faibles charmes,
Dans ces déserts n'aient pu vous retenir :
Mais de ce tendre amour, notre unique pensée,
Qui ne devait jamais finir,
Avez-vous pour toujours banni le souvenir ?
L'image en est-elle effacée ?

BACCHUS

Érigone, que dites-vous ?
Je ne cherche que vous dans⁵ ce lieu solitaire.
Je borne mes désirs au bonheur de vous plaire.
Animé d'un espoir si doux,
Aux plus lointains climats j'ai cherché la victoire ;
Et j'ai voulu me rendre par ma gloire
Digne de votre cœur.
Des Indes à vos pieds, vous voyez le vainqueur
Qui prise moins l'honneur
D'une conquête si belle,
Que la charmante douceur
De vous retrouver fidèle.

ÉRIGONE

Que ce retour, que cet amour m'est cher !
Que d'un feu violent mon âme est embrasée !

1. Source musicale : « engage » (problématique pour la rime).
2. Source musicale : le personnage n'est pas précisé.
3. Source musicale : au singulier.
4. *Poésies 1755* : orthographié « revoi » (pour la rime avec « moi »).
5. *Poésies 1755* : « en ».

En ce moment, je frémis du danger¹
Où vous m'avez exposée !
Par un amant peu sensible et léger,
Je me croyais méprisée.
Le dépit allait m'engager
Sous les lois de Penthée.
Sans le secours des dieux, nous étions pour jamais
Séparés l'un de l'autre.
Mais quel destin et le nôtre ?
Mon cœur, en vous trouvant, ne peut trouver la paix.
Un nouveau péril vous menace.
Entouré d'ennemis, en butte à tous leurs traits,
Des dieux craignez la disgrâce,
Et des mortels les forfaits.

BACCHUS

Quelque péril qui m'environne,
Si vous m'aimez toujours, tout est heureux pour moi.
Mais, quoi ! j'allais² perdre Érigone !
Un autre était donc près de recevoir sa foi !
À quel affreux penser mon âme s'abandonne !

ÉRIGONE

Arrêtez cruel, je le vois³,
Votre cœur en secret murmure.
Il est prêt à me faire une mortelle injure.
Mais vous verrez, ingrat, vous verrez dès ce jour,
Où va pour vous l'excès de mon amour.
Je vous suivrai partout, dérobez votre tête
À l'orage qui s'apprête.
Partons. Né de celui qui gouverne les cieux,
Et cependant mortel, vous n'avez qu'une vie,
Qui par un attentat vous peut être ravie.
Et que deviendrais-je, ô dieux !
Si...

BACCHUS

Non, le nouveau dieu, dont⁴ j'annonce les charmes,
Qui protégea mon bras, finira nos alarmes.
Aimez, aimez-moi toujours ;
C'est le moyen d'éterniser mes jours.

ÉRIGONE

Conservez de si beaux jours,
Je vous promets de vous aimer toujours.

1. *Poésies 1755* : ces deux vers se limitent à « Que je frémis du danger ».

2. Source musicale : « j'ai pu ».

3. *Poésies 1755* : orthographié « voi » (pour la rime avec « foi »).

4. Source musicale : « donc ».

ensemble

Aimons, aimons-nous toujours.
Je vous promets d'éternelles amours.

ÉRIGONE

Non, je ne puis vous quitter qu'avec peine.
Souffrez qu'ailleurs la fortune nous mène ;
Et laissez-moi de Penthée en ce jour,
Flatter encor le trop crédule amour.¹

SCÈNE CINQUIÈME

INO seule

Prélude

Ciel! qu'ai-je vu? C'est lui. C'est ma rivale: il l'aime.²
De mon amour instruite par moi-même,
Elle insultera donc à ma trop folle ardeur!
Venez, jalouse fureur,
Emparez-vous de mon âme:
De ces amants³ renversons le bonheur:
Du feu de la vengeance, ici que tout s'enflamme.
Et pour leur faire un destin plein d'horreur,
Portez⁴, jalouse fureur,
Portez dans tous les cœurs ce que ressent mon cœur.

Fin du Second Acte.

1. *Poésies 1755*: la réplique comprend 4 autres vers (absents de la source musicale): « Hélas, c'est peut-être un crime/ Que je vais commettre pour vous!/ Mais tout me paroît légitime/ Pour vous garantir de ses coups. »

2. *Poésies 1755*: « Ciel! qu'ai-je vu? C'est lui. C'est ma rivale: il l'aime. ».

3. *Poésies 1755*: « amours ». La leçon de la source musicale (« amants ») semble plus logique.

4. Source musicale: les premières occurrences donnent « Venez », puis « Portez ». *Poésies 1755* est sans ambiguïté (« Portez »).

ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

PENTHÉE, ÉRIGONE

Ritournelle

PENTHÉE

Non, je ne veux plus rien entendre :
Mon cœur se livre au désespoir.
Ingrate, vous me laissez voir
Que mon amour n'a plus rien à prétendre.

ÉRIGONE

Qu'injustement l'amour se plaît à s'alarmer.
Ce n'est que pour vous trop aimer
Que...

PENTHÉE

N'achevez pas, cruelle.
Tous vos détours sont superflus.¹
Frappez plutôt mon cœur d'une atteinte mortelle,
Par le sincère aveu que vous ne m'aimez plus :
Ou pour guérir le trouble où mon cœur s'abandonne,
Venez, venez monter avec moi sur le trône.

ÉRIGONE

Oui, ce serait le comble de mes vœux,
Si je pouvais vous rendre heureux.
Mais est-il temps que notre hymen s'apprête,
Lorsque les dieux menacent votre tête ?
Hélas !² s'ils n'en voulaient qu'à moi,
J'affronterais le trépas sans effroi.
C'est pour vous seul que mon amour timide...

PENTHÉE

Dites plutôt, perfide,
Que le trône avec moi vous paraît odieux.
Vous prétextez en vain le respect de ces dieux,
Vains enfants de la crainte,
Par les mortels placés aux cieus.
Tout aveugle qu'il est, mon cœur voit dans vos yeux

1. *Poésies 1755* : ce vers se retrouve un peu plus haut, à la fin de la 1^{re} réplique de Penthée. La leçon de la source musicale est plus logique, du moins pour la rime («superflus»/ «plus»).

2. *Poésies 1755* : «,».

L'artifice et la contrainte.
D'où vient ce changement fatal ?
Pour un plus heureux rival
Peut-être craignez-vous¹ ma trop juste colère :
Il en mourrait, le téméraire.
Oui, je le jure, avant la fin du jour,
J'éteindrai dans son sang son insolent amour.

ÉRIGONE

Qu'entends-je ?

PENTHÉE

Quoi ! vous vous troublez, ingrater ?
Il est donc vrai : quelque autre amant vous flatte.
En quels lieux s'est-il pu cacher,
Cet amant trop heureux ? ah ! je l'irai chercher
Jusque dans le fond des abîmes.
Un pressentiment douloureux,
Perfide, en ce moment me découvre vos crimes.

ÉRIGONE

Ingrat, de mon amour c'est trop vous défier.
Craignez à me contraindre à me justifier :
Les injustes soupçons éteignent la tendresse.
De grâce, laissez-moi me plaire en ma faiblesse.
Pratiquez de l'Amour les charmantes leçons :
La complaisance est son partage.
S'il se fait obéir, c'est par de plus doux tons ;
S'il règne, c'est par l'esclavage ;
S'il enchante les cœurs², c'est par les tendres sons.
Ne m'arrêtez pas davantage.
Non, jamais votre cœur ne fut bien enflammé.³

PENTHÉE

Grands dieux ! quel autre objet fut jamais tant aimé !
Vous voulez m'échapper ; arrêtez, inhumaine ;
Prenez pitié de ma peine :
Vous me trompez peut-être avec de tels discours.
Eh bien ! oui, j'y consens ; mais trompez-moi toujours,
Je remets en vos mains et mon sort et ma vie.

ÉRIGONE

Je tremble à tous moments qu'elle vous soit ravie :
Je crains pour vous, je crains la colère des dieux.
Différons un hymen qui leur est odieux.

1. Source musicale: « croyez-vous ».

2. Source musicale: « sens ». La leçon de *Poésies* 1755 (« cœurs ») est poétiquement préférable (pour éviter l'assonance « sens »/« sons »).

3. *Poésies* 1755 : ces deux derniers vers sont attribués à Penthée.

Peut-être qu'à la fin le ciel, moins implacable
À des vœux plus soumis, se rendra favorable.

PENTHÉE

Puisque vous le voulez, il faut donc différer
Le seul bien que j'ose espérer.
Mais, dans ' ma complaisance, ou plutôt ma faiblesse,
Ingrate, connaissez l'excès de ma tendresse.

ÉRIGONE

Adieu. Je vais aux pieds de leurs sacrés autels,
Par des vœux enflammés fléchir les immortels.

SCÈNE DEUXIÈME

AGAVE, PENTHÉE

Ritournelle

AGAVE

Le savez-vous, mon fils, une troupe insensée,
Près du tombeau de Sémèle amassée,
De pampres couronnée, et les thyrses aux mains,
Rend à cette beauté des honneurs plus qu'humains.

PENTHÉE

Il faut aller réprimer cette audace.

AGAVE²

Un bruit encor plus fâcheux m'embarrasse.
Cet enfant, dans le sein de Sémèle formé,
Que par le feu du ciel nous croyions consumé,
Fut dans un sombre boccage,
Par les Nymphes, dit-on, autrefois enfermé.
Son retour en ces lieux me donne de l'ombrage.
On dit que ce fils de ma sœur
Des Indes revient vainqueur ;
Et, quoique mêlé de fable,
Ce bruit me paraît redoutable.
Je crains qu'un peuple léger
Entre vous deux n'aille se partager.

1. *Poésies 1755* : « par ».

2. Source musicale : Érigone. Correct (Agave) dans *Poésies 1755*.

SCÈNE TROISIÈME

AGAVE, INO, PENTHÉE ¹

INO

Je vous cherchais, mon frère ; apprenez qu'en ce jour
Un plus heureux rival vous ravit Érigone.

PENTHÉE

Faut-il qu'en même temps, ô ciel ! tout m'abandonne ?

INO

Mes yeux sont les témoins de leur perfide amour.

Dès longtemps ce feu prit naissance ;

Ils se sont aimés dès l'enfance.

Élevés dans les forêts,

Ils ont avec leurs ans vu croître leur tendresse.

Moi-même, je veux bien avouer ma faiblesse,

Je le vis un moment, et je sentis ses traits.

Depuis, traînant en tous lieux la victoire,

De l'Inde il a soumis les fertiles climats.

Érigone l'a vu de l'éclat de sa gloire

Rendre hommage à ses appas.

Cachée au fond d'un bocage,

Sur cette rive sauvage,

J'ai vu son heureux retour,

Et leur ardent amour.

C'est lui qui, dans ces lieux, affectant un faux zèle,

Attire tout le peuple au tombeau de Sémèle.

INO, AGAVE, PENTHÉE

Il faut vous/me venger en ce jour

D'un indigne rival, et de gloire et d'amour.

SCÈNE QUATRIÈME

INO, AGAVE, AUTONOÉ, [MÉNADES] ²

INO

À ma juste fureur tout mon cœur s'abandonne.

Non, je n'écoute plus ni pitié, ni raison.

1. Source musicale : Ino, Penthée, Agave (logique d'un point de vue musical, mais moins d'un point de vue dramatique, Agave étant présente depuis la scène précédente).

2. *Poésies 1755* : Agave, Autoané, une Bacchante. La répartition des rôles et des répliques est un peu différente. Ino n'intervient pas, et toute la longue première réplique (depuis « À ma juste fureur... » jusqu'à « À ses charmantes lois ») est confiée à Agave, avec quelques variantes.

AGAVE

Ah ma fille¹, qui l'eût cru, que l'ingrate Érigone,
Lorsque mon fils allait la placer sur le trône,
Dût la récompenser par une trahison ?

(On entend une douce Symphonie.)

Symphonie

Mais quelle voix m'invite à de nouvelles fêtes ?
Quelle divinité vole dessus nos têtes ?
Où suis-je transportée ? et par qui ? c'est un dieu,
C'est un dieu, c'est un dieu qui sur les monts m'appelle !
Divin Bacchus, c'est toi qui règues dans ce lieu.
Je cours au tombeau de Sémèle,
Célébrer ton heureux retour.
Je te suivrai partout, dieu plus beau que le jour.
Venez, troupes consacrées²
À ses charmantes lois.

CHCEUR [de MÉNADES]

Du même dieu pénétrées,
Nous accourons à ta voix.

AUTONOÉ

Air.

Ô terrible ébranlement³
Des fondements de la terre !
Le palais de Penthée est frappé du tonnerre.
Bacchus, Bacchus, que ton courroux
Est aux mortels redoutable !

CHCEUR [de MÉNADES]

Bacchus, Bacchus, que ton courroux
Est aux mortels redoutable !

PETIT CHCEUR [de MÉNADES]

Bacchus, Bacchus, que ton empire est doux !
Sous tes pas coule un nectar délectable.
Les Ris, les Grâces, les Amours
T'accompagnent toujours.

Air en rondeau

1. Source littéraire: « Ma sœur ». Rappelons que dans *Poésies 1755*, conformément au mythe, Ino est sœur d'Agave et Autonoé, alors que la source musicale considère Ino comme la fille d'Agave et la sœur de Penthée.

2. Source musicale: au singulier («troupe consacrée»); le pluriel (*Poésies 1755*) est cependant nécessaire pour la rime («consacrées»/ «pénétrées»).

3. *Poésies 1755*: sic; la rime («ébranlement») est donc orpheline.

AGAVE¹

Air.

Chantons Bacchus, chantons sa gloire,
Publions-la sur les monts.
Faisons retentir les vallons
Des hymnes de sa victoire.

*On reprend le chœur « Bacchus ».*²

Fin du Troisième Acte.

1. *Poésies 1755*: « Une Bacchante ». La source musicale confie clairement cette réplique à Agave.

2. Dans la source musicale seulement. Rien n'indique précisément où reprendre: soit à « Bacchus, que ton courroux », soit seulement au petit chœur « Bacchus, que ton empire est doux ». Mais le contexte dramatique incite assez logiquement à la première option, et sans le petit chœur.

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

PENTHÉE, ARBAS

Prélude

PENTHÉE

Je brûle d'impatience
De le voir chargé de fers,
Cet étranger qui m'offense.
Chaque moment que je perds,
Redouble dans mon cœur l'ardeur de la vengeance.

ARBAS

Votre vengeance est en vos mains.
Celui¹ dont vous craignez l'amour et les desseins ;
Cet ennemi, l'auteur de vos alarmes,
Lui-même à nos liens s'est présenté sans armes.

SCÈNE DEUXIÈME

PENTHÉE, BACCHUS

[Prélude]

PENTHÉE

Dieux!² qu'est-ce que je sens ! qu'on apporte des fers.
*À Bacchus.*³

De quels enchantements est-ce que tu te sers
Pour rendre furieux tout un sexe imbécile ?
Qui t'a conduit en cette ville ?
Quel est ton sort ?

BACCHUS

Apprends sans nul détour
Qu'au mont Molus⁴ mes yeux virent le jour,
Dans les champs fortunés de la haute Lydie.

1. *Poésies 1755* : « , » (incohérent).

2. *Poésies 1755* : « ? » (incohérent).

3. N'apparaît pas dans *Poésies 1755*.

4. = le Mont Tmolus.

PENTHÉE

Mais l'entreprise est hardie ,
De venir en ces lieux par des cultes nouveaux,
Troubler notre repos.

BACCHUS

Le fils de Jupiter, Bacchus, a ses mystères.

PENTHÉE

Quel est ce Jupiter père de nouveaux dieux ?

BACCHUS

Le même qui gouverne et la terre et les cieux ;
Le même que tu révères ;
Qui fut avec Sémèle uni des plus beaux nœuds.

PENTHÉE

Ah, dis plutôt, qui vengea par ses feux
L'outrage que Sémèle avait fait à sa gloire.

BACCHUS

J'éclaircirais en vain ton esprit soupçonneux :
Tu ne pourrais te résoudre à me croire.

PENTHÉE

Cependant je dois prévenir
Les dangereux artifices,
Et je saurai te punir.

BACCHUS

C'est pour toi, non pour moi, que sont faits les supplices.

PENTHÉE

Insolent ! tu vas périr.
Qu'il soit chargé de chaînes
Inventez de nouvelles gênes¹.

BACCHUS

Va, je ne crains ni la mort,
Ni l'horreur de l'esclavage.
Le ciel, que ton orgueil outrage,
Te prépare aujourd'hui le plus funeste sort.

1. Source musicale: « géhennes » (éloquent, mais incompatible avec la métrique et la prosodie).

SCÈNE TROISIÈME

BACCHUS, PENTHÉE, ÉRIGONE, GEÔLIERS, PRISONNIERS, THÉBAINS

[ÉRIGONE]

Reçois, Penthée, une victime,
Qui s'offre d'elle-même au plus cruel tourment.
Fais tomber le châtiment
Sur celle qui commit le crime.
C'est moi, que ce¹ héros vient chercher en ces lieux.
C'est à mes yeux qu'il sacrifie :
Venge-toi de ma perfidie.
N'attire point sur toi la colère des dieux,
En t'immolant une innocente vie.

PENTHÉE

Oui, je vous punirai ; mais en vous faisant voir
L'horreur de son juste supplice.
Je vais dans mon désespoir,
En faire à mon amour un sanglant sacrifice.
Venez, gardes, qu'on le saisisse.
Qu'il soit jusqu'à mon retour
Gardé² dans cette tour.

ÉRIGONE³

Ô ciel ! on me l'arrache. Arrête, roi barbare.
Ne prétends pas que la mort nous sépare.
Unie à mon amant, même après le trépas,
Tu me verras sans cesse attachée à tes pas,
Ainsi qu'une furie ;
J'irai jusqu'aux enfers⁴ punir la barbarie.
Il fuit... En ce fatal moment,
N'abandonnons pas mon amant.

CHŒUR des GEÔLIERS

Arrête : de ce lieu de douleurs et d'ennuis⁵,
Les tendres pleurs sont bannis.

Ritournelle

1. *Poésies* 1755 : « le ». La leçon de la source musicale (« ce ») semble néanmoins plus logique.

2. *Poésies* 1755 : « Enfermé » (incompatible avec la métrique et la prosodie).

3. Source musicale : « Scène 4^e. Érigone seule. » Cette indication supposerait qu'Érigone reste seule en scène après que les gardes ont emmené Bacchus, ce qui est en contradiction avec la suite de la scène (chœurs des Géôliers et des Prisonniers). Dans *Poésies* 1755, la scène quatrième ne commence, plus logiquement, qu'à l'échange amoureux entre Bacchus et Érigone (« Reconnaissez quel est votre amant en ce jour »).

4. *Poésies* 1755 : « dans les combats ».

5. Au singulier dans la source musicale. Le pluriel (*Poésies* 1755) est nécessaire pour la rime.

ÉRIGONE

Ah ! puisque je ne puis partager tes douleurs,
C'en est fait, cher amant, j'y succombe et je meurs.

CHCEUR des PRISONNIERS

Des malheureux, grands dieux,¹ écoutez la prière :
Rendez-nous la lumière.

Prélude

ÉRIGONE

Par quels sons harmonieux
Mon âme est-elle rappelée ?
D'où vient le changement qui se fait en ces lieux ?
Ils n'ont pas moins d'éclat que la voute étoilée.
Sans doute le maître des dieux
Vient au secours d'un fils qu'il aime !
Mais non, c'est mon amant lui-même,
Qui n'est pas moins que lui brillant et glorieux.

SCÈNE QUATRIÈME

BACCHUS, ÉRIGONE, [PRISONNIERS changés en AMOURS]

BACCHUS²

Reconnaissez quel est votre amant en ce jour,
Adorable Érigone ;
Venez jouir au céleste séjour
De l'éclat qui m'environne.
Sans vous la clarté des cieux
Me paraîtra languissante ;
Et la félicité des dieux
N'aura rien qui m'enchanté.
De l'amour mutuel, dont nos cœurs sont épris,
Venez, et me donner et recevoir le prix.

ÉRIGONE

Pour prix de mon amour, je ne veux que le vôtre.
Ce n'est point le sort des dieux
Que je préfère à tout autre ;
C'est le don de plaire à vos yeux.
Qu'un amant immortel est aisément volage !
Que la grandeur est souvent le présage
Du plus affreux malheur !
Grand dieu, ne cessez point de rassurer mon cœur,
En m'aimant toujours davantage.

1. *Poésies 1755* : « ô Ciel, ».

2. Source musicale : le personnage n'est pas précisé.

BACCHUS

Oui, vous verrez à tous moments¹
Croître l'ardeur qui m'enflamme :
Ne songez qu'à livrer votre âme
À de nouveaux ravissements.

Ensemble.

Bannissons, bannissons d'une si douce vie
Les soupçons inquiets, les pleurs et les soupirs.
Que notre unique soin et notre unique envie
Soit d'éterniser nos plaisirs.

BACCHUS

Ô vous, par qui j'obtiens cette illustre victoire,
Amours, rassemblez-vous ; venez chanter ma gloire :
Non celle que dans les combats
M'acquies le pouvoir de mes armes ;
Mais celle qu'au retour des plus lointains climats,
Je trouve à posséder Érigone et ses charmes.

CHŒUR [des PRISONNIERS changés en AMOURS]

Célébrons, célébrons la dernière conquête
Du plus aimable des dieux.²
Son amour est victorieux
De la beauté les plus parfaite.

[UN AMOUR]³

Air.

La félicité du monde
Est l'objet de ses désirs.
Que dans une paix profonde,
Il goûte tous les plaisirs.

Rondeau

Gavotte

[UN AUTRE AMOUR]⁴

De ce dieu qu'Amour enchante,
Les jours seront plus sereins,
Et la liqueur plus touchante,
Qu'il répand dans les festins.

1. Source musicale : au singulier (« tout moment »). Le pluriel (*Poésies* 1755) est préférable pour la rime (« moments » / « ravissements »).

2. *Poésies* 1755 : ces deux derniers vers sont inversés.

3. *Poésies* 1755 : « Autoané », de manière un peu incohérente.

4. *Poésies* 1755 : « Une Autre », indication qui confirme l'incohérence de la précédente. En outre, dans la source musicale, les deux petits airs sont notés respectivement en clés d'ut¹ et d'ut³.

*On reprend le chœur « Célébrons, etc. ».*¹

BACCHUS

De cette demeure mortelle,
Passez avec moi dans les cieux.
Ces lieux vont devenir le théâtre odieux
De la vengeance cruelle
Du souverain des hommes et des dieux.

SCÈNE CINQUIÈME²

PENTHÉE, ARBAS

Prélude

PENTHÉE³

Est-ce une illusion vaine ?
Quoi ! mon rival a donc brisé sa chaîne ?
Le changement de ces lieux
Est-il l'effet d'un art magique ?
Parle. Que ta frayeur s'explique.

ARBAS

Non : mais votre rival sans doute est l'un des dieux.

PENTHÉE⁴

Que n'a-t-il osé m'attendre ?
Ah ! fût-il dans le ciel, je l'en ferai descendre,
Ce lâche ravisseur.
Les dieux me livreront ce perfide imposteur.
Je vais... mais qui m'arrête ? où suis-je ? je m'égare.
Je vois partout la mort qu'on me prépare.
Où fuir, pour éviter la pointe de leurs dards ?
Deux Thèbes, deux soleils s'offrent à mes regards.
Mais je reviens du trouble, où m'a mis ma colère,
Sur le mont Cithéron courons chercher ma mère.

Fin du Quatrième Acte.

1. *Poésies 1755* : aucune indication de reprise. Avant la reprise du chœur, on peut également reprendre la Gavotte instrumentale.

2. Source musicale : « Scène dernière. »

3. Source musicale : le personnage n'est pas précisé.

4. *Idem*.

ACTE CINQUIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

CADMUS, THIRÉSIE, ARBAS

Ritournelle

CADMUS

Je frémis, divin Thirésie ;
Sans doute, c'est l'un des dieux
Que, transporté de jalousie,
Penthée avait chargé de fers injurieux.
Il vient de les briser, et de monter aux cieus.
Malgré le poids des années,
Je sens ranimer mes sens.
Maître de nos destinées,
Bacchus, reçois notre encens.
Sois protecteur de ma famille,
Ô dieu, né de ma fille !
J'oublie avec plaisir ma vieillesse en ce jour.
Agitons nos têtes chenuës.
Venez, portons jusques aux nues
Le saint nom de ce dieu, l'objet de notre amour.

THIRÉSIE

Que j'aime en vous ces mouvements
Qui confondent des impies
Les aveugles emportements !

CADMUS

Né mortel, si j'avais mille vies,
Je les consacrerai aux dieux.
C'est maintenant à vous de prescrire en quels lieux
Nous devons de Bacchus célébrer les mystères.
Est-ce sur ces vertes fougères ?
Est-ce sur ce mont sacré,
Où d'un esprit égaré,
Courent déjà des femmes furieuses,
Que nous devons porter nos offrandes pieuses ?

THIRÉSIE

Non. De ces femmes la fureur
Est la peine de leur crime.
Je me sens saisi d'horreur,
Quand je pense à leur victime.
Pour fléchir les dieux ennemis,

Rien n'est de si puissant que le sincère hommage
D'un cœur à leurs ordres soumis.
En ce moment, Cadmus, armez-vous de courage.

CADMUS

Ces mots excitent ma terreur.
Ne sont-ils point de quelque grand malheur
Le funeste présage ?
Qu'on appelle mon fils, qu'aux pieds de nos autels
Il vienne, s'il se peut, fléchir les immortels.

ARBAS

Pour calmer les fureurs d'une troupe insensée¹
Près du tombeau de Sémèle amassée,²
Il a volé sur le mont Cithéron.

CADMUS

Ah ! ma crainte redouble à ce funeste nom.

[Prélude]

Mais je la vois venir, cette troupe emportée.
Évitons-la ; venez, allons chercher Penthée.

SCÈNE DEUXIÈME

AGAVE, INO, AUTONOÉ, [MÉNADES]

CHCEUR [de MÉNADES]

Que tout obéisse à nos voix !
Que tout reconnaisse les lois
De ce jeune vainqueur des climats de l'aurore.
Que les fleurs qui viennent d'éclore,
Se mêlent aux serpents affreux,
Qui relèvent nos cheveux !
Que tout obéisse, etc.

[Symphonie]

INO

Bacchus, tu charmes la nature,
Tu dissipes la nuit obscure
Où nous plonge un noir chagrin.
Par un présage divin
De la douceur de ta puissance,

1. *Poésies 1755* : « ; » (incohérent).

2. *Poésies 1755* : pas de « , » (mais nécessaire pour la cohérence).

On vit couler à ta naissance
Les flots de lait et de vin.

La Forlana

AUTONOÉ

Des monstres tu domptes la rage,
Tu soutiens un faible courage
Contre la rigueur des destins,¹
Ta force est insurmontable !
Aux combats, tu n'es pas, Bacchus, moins redoutable
Qu'aimable dans les festins.

AGAVE

Air.

Tu mis au joug les tigres indociles :
Tu donnes de la force à nos bras imbéciles².
Sur un jeune lion, par ton secours, Bacchus,
Je viens de remporter une illustre victoire.
Où pourrais-je trouver Cadmus,
Pour lui faire part de ma gloire ?

SCÈNE DERNIÈRE

AGAVE, AUTONOÉ, INO, CADMUS, [THÉBAINS]³

Sarabande

AGAVE

De quels lugubres sons ont retentis ces lieux ?
Qui s'avance ? c'est mon père.
Que son visage est sombre, et son regard sévère !
Une affreuse tristesse est peinte dans ses yeux.

*À Cadmus.*⁴

Mon père, abandonnez votre cœur à la joie ;⁵
Venez, trop fortunés Thébains.
Ces mains, ces impuissantes mains
Viennent de s'honorer par une illustre proie.
Un jeune et fier lion est tombé sous mes coups ;
Je l'ai déchiré moi-même.
Bacchus, divin Bacchus, c'est vous
Qui donnez cette audace et cette force extrême.
Habitez toujours avec nous.

1. *Poésies 1755* : pas de « , ».

2. *Poésies 1755* : « aux bras les plus débiles ».

3. *Poésies 1755* : le changement de scène n'existe pas, sans indication de personnages. La tirade d'Agave continue, sur la suite et fin de la tragédie. Le changement de scène, présent dans la source musicale, se justifie néanmoins, par l'arrivée de Cadmus, et dans la musique par la Sarabande (qui marque l'arrivée de Cadmus).

4. *Poésies 1755* : indication absente.

5. *Poésies 1755* : « Abandonnez-vous à la joie ; ».

CADMUS

Que dis-tu, malheureuse ?
De quelle victoire fameuse
Viens-tu m'entretenir ?
En puissiez-vous perdre le souvenir !¹

AGAVE

Mon père, contre moi qu'est-ce qui vous irrite ?
Cette noble ardeur qui m'excite
À surmonter les monstres de ces bois,
Choque-t-elle vos lois ?
Non, non, non, non, l'honneur de votre fille
Se répandra sur toute sa famille.
Je cherche Penthée en tous lieux.
Qu'il vienne y prendre part...

CADMUS

Ah ! jusqu'à quand tes yeux
Seront-ils obscurcis par un fatal nuage ?
À quelle épreuve, hélas ! réduis-tu mon courage ?
Rentre en toi-même enfin, et reprends tes esprits.
Ce corps tout déchiré, barbare, c'est ton fils.

AGAVE

Mon fils ?² quoi ! mon cher fils ! ô malheureuse mère !

CHCEUR [de THÉBAINS]

Ô du ciel, châtiment sévère !

[AGAVE]

Des ténèbres enfin je passe à la lumière.
Ma raison... mais, mon fils, qui donc t'a déchiré ?

CADMUS

Jette les yeux sur ton thyrses sacré :
De quel lion cette dépouille est-elle ?

AGAVE

Ô vêtement fatal ! ô vengeance cruelle
Du souverain des dieux !
Fermez-vous pour jamais, mes yeux.

CHCEUR [de THÉBAINS]

Ô douleur ! ô sort déplorable !
Fils malheureux ! mère plus misérable !

1. *Poésies 1755* : « ? ».

2. *Poésies 1755* : « ! ».

CADMUS

Ma fille, à quel affreux tourment
Te livre ton aveuglement !¹

INO

Ciel ! ô ciel impitoyable !
C'est moi qui suis seule coupable :
C'est moi, qui dans tous les cœurs,
Ai porté de ma jalousie,
Les détestables fureurs :
Je ne veux plus souffrir la vie.

AUTONOÉ

Ai-je donc survécu, grands dieux, à mes malheurs,
Pour être réservée à de telles douleurs ?

AGAVE

Quoi, le soleil me luit encore !
Sa ² lumière que j'abhorre,
Malgré moi vient m'éclairer !
Ah, c'est trop longtemps différer
Un trop juste supplice.
Du ciel prévenons la justice.
Courons, malgré les dieux, chercher au fond des flots
La mort et le repos.

Fin.

1. *Poésies 1755* : ces deux derniers vers – le premier se limitant à « Fille, à quel affreux tourment » – sont également attribués au chœur, non à Cadmus.

2. *Poésies 1755* : « La ».

PENTHÉE

PROLOGUE

PR-1

Ouverture

[Dessus de violon]
[Haute-contre de violon]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]
[Basses]
[Basse continue]

6 6 6 7 6

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 # 6 5 # # 6 6# 5 6 5 #6 #6

11

[Dvn] $\text{6}^\#$ 6 6 6 6

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

16

[Dvn] 1.

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 # 6 #

21

[Dvn] (1) 2.

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6

(1) sic ; mais la musique est barrée à $\frac{4}{4}$.

27

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

9 8 6 6 6 # # 6

33

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 5 7 6 6 7 6 7 6 6

39

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 # 6 5 # # 6 9 8 7 6

45

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7
#

6 5

7 6

7 6 # 4 #

51

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

#

6

6 5

57

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

9
#7
#

6

7 5

6

63

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 9 6 7 6

69

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 7 7 6 6 6 9 8 9 8
4 2 7 6 7 6

75

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 6 6# 6 7

1. 2.

PR-2

80

SILÈNE

[Basse continue]

84

SIL.

[Bc]

Ac - cou - rez, ac - cou - rez, di - vi - ni - tés des bois, ac - cou - rez, ac - cou -

88

SIL.

[Bc]

- rez, di - vi - ni - tés des bois,

92

SIL.

[Bc]

Qui d'u - ne o - reil - le at - ten - ti - ve, A - vez ou - i plus d'u - ne fois Sur u - ne sau - va - ge ri - ve Bac -

96

SIL.

[Bc]

- chus en - sei - gner ses lois.

100

SIL.

[Bc]

Ac - cou - rez, ac - cou - rez, di - vi - ni - tés des

104

SIL.

bois, ac-cou-rez, ac-cou-rez, di-vi-ni-tés des

[Bc]

108

SIL.

bois.

[Bc]

113

SIL.

Sa-ty-res, mê-lez vos voix À cel-les des Nym-phet crain-ti-ves.

[Bc]

PR-3

118

[Hautbois 1] [Dessus de violon 1] hautbois

[Hautbois 2] [Dessus de violon 2] hautbois

SILÈNE

[Basses] [Basse continue]

Chan-tez a-vec moi, chan-tez en tous lieux, chan-tez a-vec moi, chan-tez en tous

121

[Hb 1] [Dvn 1]

[Hb 2] [Dvn 2]

SIL.

lieux: Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, Bac-chus est le plus grand et le plus doux des

[Bs] [Bc]

123 (hb) hautbois et violons

[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

SIL.
dieux,

CHCEUR [de FAUNES, de SATYRES et de SYLVAINS]

[D]
Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, chan - tons ré - pé - tons en tous

[Hc]
Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, chan - tons ré - pé - tons en tous

[T]
Chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, chan - tons, ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous

[B]
Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous

[Bs]
[Bc]

4 5 6 6
5

125

[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, Chan-tons ré - pé - tons, chan-tons ré - pé -

[Hc]
lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, Chan-tons ré - pé - tons, chan-tons ré - pé -

[T]
lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, Chan-tons ré - pé - tons, chan-

[B]
lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, Chan-tons ré - pé - tons, chan-

[Bs]
[Bc]

6 6 6 6 6# # 4

127

[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
- tons en tous lieux, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[Hc]
- tons en tous lieux, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[T]
- tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[B]
- tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[Bs]
[Bc]

5 6 6 5 # 6 6 6# 6 6 #

129 (dvn 1)

[Hb 1]
[Dvn 1]
hautbois

(dvn 2)

[Hb 2]
[Dvn 2]
hautbois

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
dieux.

[Hc]
dieux.

[T]
dieux.

[B]
dieux.

[Bs]
[Bc]

132 tous

[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, chan - tons ré - pé - tons en tous

[Hc]
Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons, chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous

[T]
Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous

[B]
Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous

[Bs]
[Bc]

5 5 6 6
5 4

134

[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, chan-tons ré - pé - tons, chan-tons ré - pé -

[Hc]
lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, chan-tons ré - pé - tons, chan -

[T]
lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, chan-tons ré - pé - tons, chan-tons ré - pé -

[B]
lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, chan-tons ré - pé - tons, chan -

[Bs]
[Bc]

6 # 6 6# # # 6#

136

[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
- tons en tous lieux, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[Hc]
- tons, ré - pé - tons chan - tons ré - pé - tons en tous lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[T]
- tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[B]
- tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[Bs]
[Bc]

5 6 6 6 7 6 5 6# 6 6 #

5 4

5 4

138 hautbois

[Hb 1]
[Dvn 1]

(dvn 2)
[Hb 2]
[Dvn 2]

hautbois

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

dieux.

[Hc]

dieux.

[T]

dieux.

[B]

dieux.

[Bs]
[Bc]

7 6 6 5 6 4 5 5 6 4

141 tous

[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, chan - tons ré - pé - tons en tous

[Hc]

Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, chan - tons ré - pé - tons en tous

[T]

Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous

[B]

Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous

[Bs]
[Bc]

6 4 5 6 5

143

[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, Chan-tons ré - pé - tons, chan-tons ré - pé -

[Hc]

lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, Chan-tons ré - pé - tons, chan -

[T]

lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, Chan-tons ré - pé - tons, chan-tons, chan -

[B]

lieux : Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux, Chan-tons ré - pé - tons, chan -

[Bs]
[Bc]

7

6 6
4
2

4

145

[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
- tons en tous lieux, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, Bac - chus est le plus grand et le plus doux des dieux.

[Hc]

- tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, Bac - chus est le plus grand et le plus doux des dieux.

[T]

- tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, Bac - chus est le plus grand et le plus doux des dieux.

[B]

- tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, Bac - chus est le plus grand et le plus doux des dieux.

[Bs]
[Bc]

5 6 6 5 b 6 6 6 6 5

PR-4

148 Loure pour les Faunes

[Dessus de violon]
[Haute-contre de violon]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]
[Basses]
[Basse continue]

[la 2° fois]

6 — 7 6 6 6 — 5 5 5

152

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

9 8 # # -6 6 4 6 6 # 6 # 6 4#

7 6

157

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 # 6 7 7 6 # 6 6 6 6

5 4

162

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

166

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

171

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

176

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 6 6 7 6 6 7 8 9 6 6 6 4 4# 4

PR-5 Premier Menuet

181

Hautbois 1
Hautbois 2
Bassons [et bc]
[Basse continue]

6 6 6 7 7 6 6 7# # #

189

Hb 1
Hb 2
Bn [Bc]

6 6 7

197 Deuxième Menuet

[Dessus de violon]
[Haute-contre de violon]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]
[Basses]
[Basse continue]

6 6 6 6 6 7 6 6 6 6 6 5 5

205

[Dvni]
[Hcvi]
[Tvi]
[Qvi]
[Bs]
[Bc]

7 6 6 7 4 # 6 6

On reprend le Premier Menuet.

PR-6 Prélude pour Vénus et les Amours

213 [flûtes et violons]

[Flûtes 1]
[Dessus de violon 1]
[Flûtes 2]
[Dessus de violon 2]
[Basse continue]

6 b 5 6

219

[Fl 1]
[Dvn 1]
[Fl 2]
[Dvn 2]
[Bc]

6 6 3 4

225

[Fl 1]
[Dvn 1]
[Fl 2]
[Dvn 2]
[Bc]

b # 6 6 4 6 # 6 3 6 # 4 5

PR-7

232

VÉNU



Qu'ai - je en - ten - du, Si - lè - ne, et quel - le in - ju - re O - sez - vous fai - re à mon

[Basse continue]

6 6
5 5
b b

235

VÉN.



fils ? Ve - nez, Grâ - ces, A - mours, char - mes de la na -

[Bc]

6# 5 b6 6 6 # 6 7 7
4 4 2 3 4 4 5 #

241

Flûtes



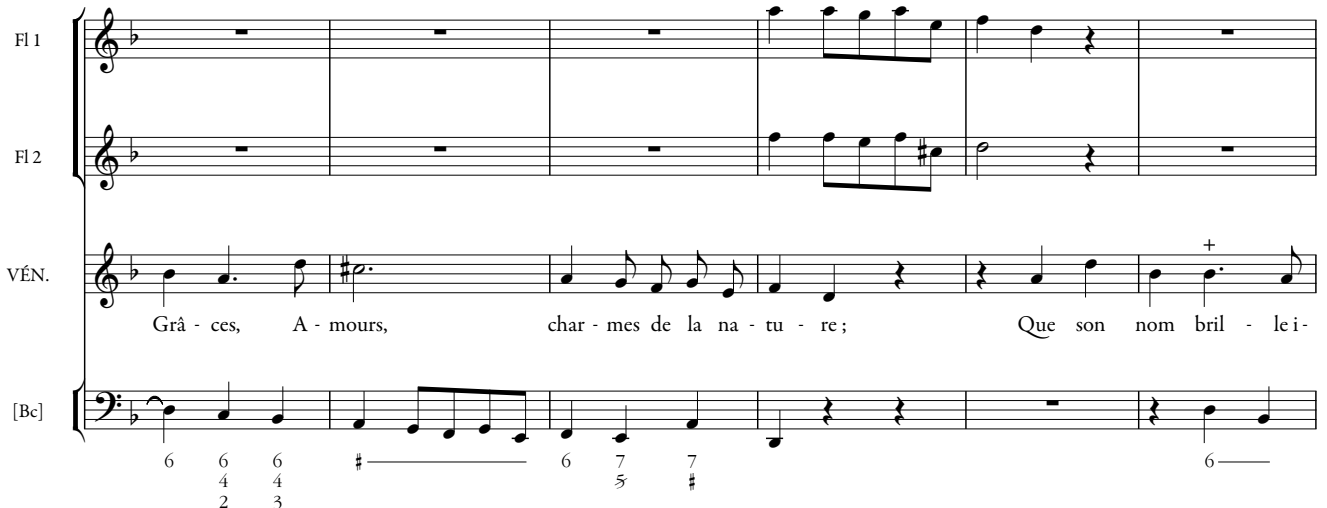
- tu - re; Fai - tes que sur Bac - chus il rem - por - te le prix, Ve - nez

[Bc]

6 # 3 6 7 6# 4 4
4 5 3 5 4 3

247

Flûtes



Grâ - ces, A - mours, char - mes de la na - tu - re; Que son nom bril - le i -

[Bc]

6 6 6 # 6 7 7 6
4 4 4 5 4 4 5 #

253

Fl 1

Fl 2

VÉN.

- ci d'u-ne gloi - re plus pu - re, que son nom bril - le i - ci d'u-ne

[Bc]

3 b 4 b 6# 6 5

259

Fl 1

Fl 2

VÉN.

gloi - - - - - re plus pu - - - re.

[Bc]

6 6# 5 7 6 # 6 6 5 6 5 # 6 5

PR-8

266

VÉNUS

A - vec moi chan - tez en tous lieux: L'A - mour est le plus grand et le plus

[Basse continue]

6 b # 6b 6b 5 6b

4 2

273

VÉN.

doux des dieux, l'A - mour est le plus grand et le plus doux des dieux.

[Bc]

5 6 6 6 6 6 4 6 #

280 flûtes et violons

Flûtes 1
Violons 1

Flûtes 2
Violons 2

[Haute-contre]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]

PETIT CHCEUR [des AMOURS]

[Dessus 1]
Chan - tons, *chan - tons*, ré - pé - tons en tous lieux : L'A - mour est le plus grand et le

[Dessus 2]
Chan - tons, *chan - tons*, ré - pé - tons en tous lieux : L'A - mour est le plus grand et le

[Hautes-contre]
Chan - tons, *chan - tons*, ré - pé - tons en tous lieux : L'A - mour est le plus grand et le

[Basse continue]

4 5 6 7 ♭ # 6# 6
2

288

Fl 1
Vn 1

Fl 2
Vn 2

[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

[D 1]
plus doux des dieux.

[D 2]
plus doux des dieux.

[Hc]
plus doux des dieux.

[Bc]

6# # # 7b 3
3

295

Fl 1
Vn 1

Fl 2
Vn 2

[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

[D 1]
Chan - tons, *chan - tons*, ré - pé - tons en tous lieux : L'A - mour est le plus grand et le

[D 2]
Chan - tons, *chan - tons*, ré - pé - tons en tous lieux : L'A - mour est le plus grand et le

[Hc]
Chan - tons, *chan - tons*, ré - pé - tons en tous lieux : L'A - mour est le plus grand et le

[Bc]

♭4/2 5 6 ♭ 6 6

303

Fl 1
Vn 1

Fl 2
Vn 2

[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

[D 1]
plus doux des dieux.

[D 2]
plus doux des dieux.

[Hc]
plus doux des dieux.

[Bc]

6 7 ♯ 6 ♯6 ♯ 5 ♯ 6 4♯

310

Fl 1
Vn 1

Fl 2
Vn 2

[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

[D 1]

Chan - tons, *chan - tons*, ré - pé - tons en tous lieux: L'A - mour est le plus grand et le

[D 2]

Chan - tons, *chan - tons*, ré - pé - tons en tous lieux: L'A - mour est le plus grand et le

[Hc]

Chan - tons, *chan - tons*, ré - pé - tons en tous lieux: L'A - mour est le plus grand et le

[Bc]

4 4 5 6 #

8

318

Fl 1
Vn 1

Fl 2
Vn 2

[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

[D 1]

plus doux des dieux, l'A - mour est le plus grand et le plus doux des dieux.

[D 2]

plus doux des dieux, l'A - mour est le plus grand et le plus doux des dieux.

[Hc]

plus doux des dieux, l'A - mour est le plus grand et le plus doux des dieux.

[Bc]

6 # 6 # 6 6# #

5 4#

b

PR-9 Air pour les Grâces et les Plaisirs

325

[Dessus de violon]
[Haute-contre de violon]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]
[Basses]
[Basse continue]

6 7 # 7 3

329

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 6 3 7 6 3 7 6 # 6 6 6# 7_b

333

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

4 6 6 # #

338

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 4 7 ————— b 5 — b7 6 b —————

343

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 6 6 5 b b7 7 6 — 7 6 3 —

349

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 b6 3 ————— b7 3 b 4 5 4 # 6 6 # 6 # 5

PR-10

Sarabande pour les Amours

355

[Dessus de violon]
[Haute-contre de violon]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]
[Basses]
[Basse continue]

5 6 # 6 # 6 #6 6b 5

4#
b

361

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 4 7 6 # 6 6 6 6

368

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

b 6 6 7 6 6 7b # 6 6 # b

4#
5
b

PR-11

375

VÉNUS, SILÈNE et leur suite

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

SILÈNE

[Basses] [Basse continue]

Bac-chus est

7 6 6 4 3 # 7 6 5 7 # 6#

380

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

SIL.

VÉNUS

in - sur - mon - ta - ble; Il sou - met tout le mon - de, en le ren - dant con - tent. L'A-

[bc seule]

6 7 6 # 6 6 6# 7b b 7 6# # 6

384

VÉN.

[Bc]

- mour est - il moins re - dou - ta - ble, Et son em - pi - re moins char -

6 6# b 6 6 7 4 3

389 hautbois

Hb 1

Hb 2

SILÈNE

VÉN.

[Bc]

- mant ? De Bac - chus sans dan - ger on é - prou - ve les

[bc et bassons]

6 6 3 b

394

Hb 1

Hb 2

SIL.

[Bc]

char - mes ; Il ne fait point aux mor - tels A - che - ter ses dons par des

6 6 6 b 4 6 6 3 4 6 5

400

Hb 1

Hb 2

SIL.

[Bc]

lar - mes, Il mé - ri - te seul des au - tels.

6 6 6 6 7 4 5 6

4 4 2 3 4

406

Hb 1

Hb 2

SIL.

[Bc]

De Bac - chus sans dan - ger on é - prou - ve les char - mes.

b7 6 5 6 6 3 4 6

4 3 b

412 flûtes

Flûtes 1

Flûtes 2

VÉNUS

L'A - mour dans ses tour - ments fait re - trou - ver des char -

[Basse continue]

6 6 b 7 6

416

Fl 1

Fl 2

VÉN.

- - - mes. C'est pour le bon - heur des mor - tels Qu'il leur

[Bc]

6 5 6 5 9 8
4 3

420

Fl 1

Fl 2

VÉN.

fait ré - pan - - - - dre des lar - - - mes. Il mé - ri - te

[Bc]

6 6 6 6 6 # 7 b

424

Fl 1

Fl 2

VÉN.

seul des au - tels, il mé - ri - te seul des au - tels.

[Bc]

6 # 7 6 7 4 # b

429

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

CHCEUR [des DIVINITÉS, *alternativement*]

[LES SYLVAINS]

[Dessus]

Chan - tons, ré - pé - tons, chan - tons, ré - pé - tons en tous lieux, chan - tons, ré - pé - tons en tous

[Hautes-contre]

Chan - tons ré - pé - tons, chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, chan - tons, ré - pé - tons en tous

[Tailles]

Chan - tons ré - pé - tons en tous lieux, Chan - tons, ré - pé - tons, chan - tons, ré - pé - tons en tous

[Basses]

Chan - tons, ré - pé - tons, chan - tons, ré - pé - tons, chan - tons, ré - pé - tons en tous

[Basses] [Basse continue]

[tous]

(1) prévoir deux chœurs distincts : à 4 (D, Uc, T, B) pour les Sylvains, et à 3 (D1, D2, Hc) pour les Amours ; ils se rejoignent au 3^e temps de la mes. 466.

431

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[div.]

LES AMOURS

[D]

lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des dieux. Chan - tons, ré - pé -

[Hc]

lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des dieux. Chan - tons, ré - pé -

[T]

lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des dieux.

[B]

lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des dieux.

[Bs]
[Bc]

[bc seule]

6 6 6 6 7 # 4# #

435

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- tons en tous lieux : L'A - mour est le plus grand et le plus doux des dieux.

[Hc]

- tons en tous lieux : L'A - mour est le plus grand et le plus doux des dieux.

[T]

[B]

[Bs]

[Bc]

6 # 6# 6 6# #

3

442 [unis] [div.]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

LES SYLVAINS LES AMOURS

[D] Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux. L'A - mour est le plus

[Hc] Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux. L'A - mour est le plus


[T] Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux.

[B] Bac-chus est le plus grand et le plus doux des dieux.

[Bs] [Bc] [tous] [bc seule]


7 6 5 4 6# # # 6

447


[Dvn] 


[Hcvn] 

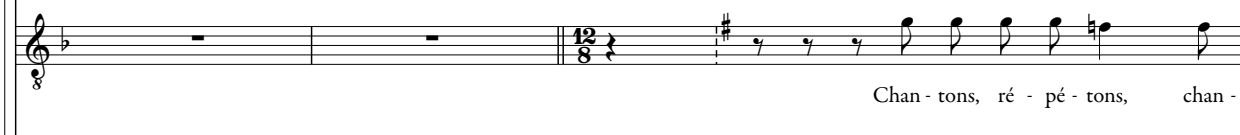
[Tvn] 

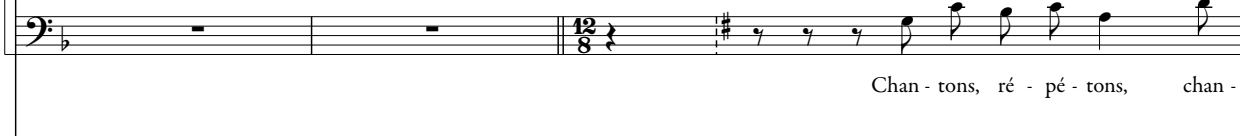
[Qvn] 


LES SYLVAINS


[D] 

[Hc] 

[T] 

[B] 

[Bs] 

[Bc] 

6 6 6 4 4 6 4

451

[Dvn] 

[Hcvn] 

[Tvn] 

[Qvn] 

[D]  - tons en tous lieux, chan - tons, ré - pé - tons en tous lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[Hc]  - tons en tous lieux, chan - tons, ré - pé - tons en tous lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[T]  - tons, ré - pé - tons, chan - tons, ré - pé - tons en tous lieux : Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[B]  - tons, ré - pé - tons, chan - tons, ré - pé - tons en tous lieux : Ba - chus est le plus grand et le plus doux des

[Bs] 

[Bc] 

5 6 5 7 6 6 7 #

453 [div.]

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

LES AMOURS

[D]
dieux. Chan - tons, ré - pé - tons en tous lieux : L'A - mour est le plus

[Hc]
dieux. Chan - tons, ré - pé - tons en tous lieux : L'A - mour est le plus

[T]
dieux.

[B]
dieux.

[bc seule]

[Bs]
[Bc]

4 6 4 4 54

460

[Dvn] ⁺ [unis] [div.]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] SYLVAINS AMOURS SYLVAINS
 grand et le plus doux des dieux. Bac - chus, l'A - mour, Bac -

[Hc]

[T] Bac - chus, Bac -

[B] Bac - chus, Bac -

[Bs] [Bc] [tous] [bc seule] [tous]

6 6 # # # # b6 7b

4# 4# b b

465 [unis]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AMOURS

[D] tous (1)

-chus, l'A - mour, l'A - mour est le plus grand et le plus doux des
[Bac - chus]

[Hc]

-chus, l'A - mour, Bac - chus est le plus grand et le plus doux des
[l'A - mour]

[T]

-chus, Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[B]

-chus, Bac - chus est le plus grand et le plus doux des

[Bs]
[Bc]

[bc seule] [tous]

♯ 6 6 6 # ♯5 7 #
4♯ 4♯ b

(1) Les Amours chantent « l'Amour », les Sylvains « BACCHUS ».

471

Lentement

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

dieux. A - pol - lon va des - cen - - dre. É - cou - tons. Tai - sons - nous.

[Hc]

dieux. A - pol - lon va des - cen - - dre. É - cou - tons. Tai - sons - nous.

[T]

dieux. A - pol - lon va des - cen - - dre. É - cou - tons. Tai - sons - nous.

[B]

dieux. A - pol - lon va des - cen - - dre. É - cou - tons. _____

[Bs]
[Bc]

b b6 7b 6 — 7 6 # b 7# 6 2 #

477

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
 É - cou - tons, Tai - sons - nous, tai - sons - nous.

[Hc]
 É - cou - tons, Tai - sons - nous, tai - sons - nous.

[T]
 É - cou - tons, Tai - sons - nous, tai - sons - nous.

[B]
 É - cou - tons, Tai - sons - nous, tai - sons - nous.

[Bs]

[Bc]

5 \sharp 9 6 # \natural
 7 5 \sharp

PR-12 Prélude pour Apollon

483 tous violons

[Flûtes]
[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses]
[Basse continue]

6 7 5 ——— 6 # 6 7 5

488 flûtes tous violons

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

——— 6 # # 6 6 6#

493 flûtes tous violons

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 5 # 9 8 6 # # 6 6 6#

498

[Fl] flûtes

[Dvn] violons

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs] [Bc]

503

[Fl] flûtes

[Dvn] violons

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs] [Bc]

PR-13

509

APOLLON

[Basse continue]

D'ou vient que la dis - cor - de, al - lu - mée en - tre vous, À deux di - vi - - ni -

512

APO.

[Bc]

516

APO.

[Bc]

518

APO.

[Bc]

525

APO.

[Bc]

530

APO.

[Bc]

537

[Dessus
de violon]

[Haute-contre
de violon]

[Taille
de violon]

[Quinte
de violon]

CHŒUR des DIVINITÉS

[Dessus]

Il faut nous u - nir à ja - mais. _____ Que tour à tour ces dieux se

[Hautes
-contre]

Il faut nous u - nir à ja - mais. _____ Que tour à

[Tailles]

Il faut nous u - nir à ja - mais. _____

[Basses]

Il faut nous u -

[Basses]
[Basse continue]

[bc seule]

[tous]

6

545

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

cè - dent la vic - toi - - - - - re, Il faut nous u -

[Hc]

tour ces dieux se cè - dent la vic - toi - - - - - re,

[T]

— Que tour à tour ces dieux se cè - dent la vic - toi - - - -

[B]

- nir à ja - mais. — Que tour à tour ces dieux se

[Bs]
[Bc]

6 5
4

551

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- nir à ja - mais, _____ il faut, il faut nous u - nir à ja - mais.

[Hc]

Il faut nous u - nir à ja - mais, il faut nous u - nir à ja - mais.

[T]

- - - - re, Il faut nous u - nir, il faut nous u - nir à ja - mais.

[B]

cè - dent la vic - toi - - - - - re, Il faut nous u - nir à ja - mais.

[Bs]

[Bc]

6 _____ 6 4# 6 6 # 6 4 6 #

558 [div.]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

[div.]

Le plus bril - lant des dieux, pour le soin de sa gloi - re, Veut con - ser -

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

564

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- ver en - tre eux u - ne si dou - ce paix. Il faut nous u - nir à ja -

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

[unis]

[bc seule]

570

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

-mais. _____ Que tour à tour ces dieux se cè - dent la vic -

[Hc]

faut nous u - nir à ja - mais. _____ Que tour à tour ces

[T]

Il faut nous u - nir à ja - mais. _____

[B]

Il faut nous u - nir à ja -

[Bs]

[Bc]

[tous]

♩ 6 _____ # _____ ♩

576

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- toi - - - - - re, Il faut nous u - nir à ja -

[Hc]

dieux se cè - dent la vic - toi - - - - - re. Il

[T]

Que tour à tour ces dieux se cè - dent la vic - toi - - - - -

[B]

- mais. - - - - - Que tour à tour ces dieux se cè - dent la vic -

[Bs]

[Bc]

6 # # # 5 # 6

4

582

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- mais, _____ il faut, il faut nous u - nir à ja - mais.

[Hc]

faut nous u - nir à ja - mais, il faut nous u - nir à ja - mais.

[T]

- re. Il faut nous u - nir, il faut nous u - nir à ja - mais.

[B]

- toi - - - - - re. Il faut nous u - nir à ja - mais.

[Bs]
[Bc]

6 6 ♯ 6

588 [div.]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[div.]

[D]

Le plus bril - lant des dieux, pour le soin de sa gloi - re, Veut con - ser - ver en -

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]


595

[Dvn] 

[Hcvn] 

[Tvn] 

[Qvn] 

[D] 
 - tre eux u - ne si dou - ce paix. Il faut nous u - nir à ja - mais. _____

[Hc] 
 Il

[T] 
 Il faut nous u - nir à ja -

[B] 

[Bs] 
 [Bc] 
 [bc seule]

602

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
Que tour à tour ces dieux se cè - dent la vic - toi - - - - -

[Hc]
faut nous u - nir à ja - mais. _____ Que tour à tour ces

[T]
- mais. _____ Que tour à tour ces dieux se cè - dent la vic

[B]
Il faut nous u - nir à ja - mais. _____

[Bs]
[tous]

[Bc]

6 # # 6 #
4

608

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

re. Il faut nous u - nir à ja - mais, il

dieux se cè - dent la vic - toi - re. Il faut nous u -

- toi - re. Il faut nous u - nir à ja -

Que tour à tour ces dieux se cè - dent la vic - toi -

5 # 6 # 6 4#

614

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
 faut, il faut nous u - nir à ja - mais, _____ il faut nous u - nir à ja - mais.

[Hc]
 - nir, il faut nous u - nir à ja - mais, _____ il faut nous u - nir à ja - mais.

[T]
 - mais, il faut nous u - nir à ja - mais, _____ il faut nous u - nir à ja - mais.

[B]
 - re. Il faut nous u - nir à ja - mais, _____ il faut nous u - nir à ja - mais.

[Bs]
 [Bc]
 6 _____ 6 6 5 _____ ♯ ♯ 6 6 ♯
 5 4

PR-14

622 Premier Passepied

[Dessus de violon] 3/4 :|: G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 :|

[Haute-contre de violon] 3/4 :|: G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 :|

[Taille de violon] 3/4 :|: G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 :|

[Quinte de violon] 3/4 :|: G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 :|

[Basses] [Basse continue] 3/4 :|: G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 :|

6# 6 5 # 6 6# 6# 6 5

631 2.

[Dvn] 3/4 :|: G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 :|

[Hcvn] 3/4 :|: G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 :|

[Tvn] 3/4 :|: G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 :|

[Qvn] 3/4 :|: G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 :|

[Bs] [Bc] 3/4 :|: G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 :|

6 6 6b 5 6 6 4 6

638

[Dvn] 3/4 :|: G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 | G4 A4 B4 :|

[Hcvn] 3/4 :|: G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 | G3 A3 B3 :|

[Tvn] 3/4 :|: G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 :|

[Qvn] 3/4 :|: G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 :|

[Bs] [Bc] 3/4 :|: G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 | G2 A2 B2 :|

6 # # # # 6 #

646

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

1. 2.

— 6 6 6 # 6 6 # 4 5 6 6 # 4

Deuxième Passeped

653

Hautbois 1
Hautbois 2
Bassons [et bc]

hautbois
hautbois
bassons [et bc]

6 6 5 6 4 6 6 5

662

Hb 1
Hb 2
Bn [Bc]

6 5 6 5 # 6 6 4 #

672

Hb 1
Hb 2
Bn [Bc]

6 6 # 5 5 6 6

On reprend le Premier Passeped.

PR-15

683 violons

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

APOLLON

Pour cé - lé - brer cet-te heu-reu - se jour - né - e, Vous, dont j'a - ni - me les con -

[Basses] [Basse continue]

6 6 — 6 6 4# 6 6

687

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

APO.

- certs Si fa - meux dans tout l'u - ni - vers, Con - sa - crez par vos chants l'his - toi - re de Pen - thé - e; Lors - que Bac -

[Bs] [Bc]

7 # 6 7 6# 6 6 # 7 6 6#

691

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
APO.
- chus a - mou - reux, Im - mo - lant ce ri - val à sa gloi - re of - fen - sé - e, Se ven - gea des mé-
[Bs]
[Bc]

695

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
APO.
- pris d'un Prin - ce au - da - ci - eux, Et pla - ça la beau - té qu'il ai - mait dans les cieux.
[Bs]
[Bc]

[FIN DU PROLOGUE]

On reprend l'Ouverture

PR-16

699 Ouverture

Musical score for measures 699-703. The score is for five parts: [Dessus de violon], [Haute-contre de violon], [Taille de violon], [Quinte de violon], and [Basses] [Basse continue]. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The bass line includes fingerings: 6, 6, 6, 7, 6.

Musical score for measures 704-708. The score is for five parts: [Dvn], [Hcvn], [Tvn], [Qvn], and [Bs] [Bc]. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The bass line includes fingerings: 7 #, 6 5, #, #, 6, 6#, 5, 6, 6 #, 6.

Musical score for measures 709-713. The score is for five parts: [Dvn], [Hcvn], [Tvn], [Qvn], and [Bs] [Bc]. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The bass line includes fingerings: #, 6#, ♯, 6, #, ♯, 6, 6.

714

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 4 6 6 # 6 #

719

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6

725

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

9 8 6 6 6 # 6
7 6

731

[Dvn] [Hcvn] [Tvn] [Qvn] [Bs] [Bc]

6 5 7 6 6 7 6 7 6 6

Detailed description: This system contains measures 731 through 736. It features five staves: Violin I (Dvn), Violin II (Hcvn), Viola (Tvn), Violoncello (Qvn), and Double Bass/Contrabass (Bs/Bc). The key signature is one sharp (F#). The bass line includes fingerings: 6 5, 7 6 6 7, 6 7, 6 6, and 6. There are plus signs (+) above the bass line in measures 731, 733, 735, and 736.

737

[Dvn] [Hcvn] [Tvn] [Qvn] [Bs] [Bc]

7 6 5 # 6 9 8 7 6

Detailed description: This system contains measures 737 through 742. It features five staves: Violin I (Dvn), Violin II (Hcvn), Viola (Tvn), Violoncello (Qvn), and Double Bass/Contrabass (Bs/Bc). The key signature is one sharp (F#). The bass line includes fingerings: 7, 6, 5, #, 6, 9, 8, 7, 6. There are plus signs (+) above the bass line in measures 741 and 742.

743

[Dvn] [Hcvn] [Tvn] [Qvn] [Bs] [Bc]

7 6 5 7 6 7 6 #

Detailed description: This system contains measures 743 through 748. It features five staves: Violin I (Dvn), Violin II (Hcvn), Viola (Tvn), Violoncello (Qvn), and Double Bass/Contrabass (Bs/Bc). The key signature is one sharp (F#). The bass line includes fingerings: 7, 6, 5, 7, 6, 7, 6, #. There are plus signs (+) above the bass line in measures 746 and 747.

749

[Dvn] [Hcvn] [Tvn] [Qvn] [Bs] [Bc]

6 6

Detailed description: This system contains measures 749 to 753. It features five staves: Violin I (Dvn), Violin II (Hcvn), Viola (Tvn), Violoncello (Qvn), and Double Bass/Double Bassoon (Bs/Bc). The key signature is one sharp (F#). The music is in 2/4 time. Measure 749 starts with a treble clef and a sharp sign. The bassoon part has a sharp sign. Measure 750 has a sharp sign. Measure 751 has a sharp sign and a '6' below the bassoon staff. Measure 752 has a sharp sign and a '6' below the bassoon staff. Measure 753 has a sharp sign and a '6' below the bassoon staff. There are plus signs above the first notes of measures 749, 750, and 753.

754

[Dvn] [Hcvn] [Tvn] [Qvn] [Bs] [Bc]

5 9 7 4 7 6

Detailed description: This system contains measures 754 to 758. It features five staves: Violin I (Dvn), Violin II (Hcvn), Viola (Tvn), Violoncello (Qvn), and Double Bass/Double Bassoon (Bs/Bc). The key signature is one sharp (F#). The music is in 2/4 time. Measure 754 has a sharp sign. Measure 755 has a sharp sign. Measure 756 has a sharp sign. Measure 757 has a sharp sign. Measure 758 has a sharp sign. There are plus signs above the first notes of measures 754, 755, and 758. Below the bassoon staff, there are fingering numbers: '5' under measure 754, '9' and '7' under measure 755, '4' and '7' under measure 756, and '6' under measure 757.

759

[Dvn] [Hcvn] [Tvn] [Qvn] [Bs] [Bc]

7 5 6 6 9 7 6

Detailed description: This system contains measures 759 to 763. It features five staves: Violin I (Dvn), Violin II (Hcvn), Viola (Tvn), Violoncello (Qvn), and Double Bass/Double Bassoon (Bs/Bc). The key signature is one sharp (F#). The music is in 2/4 time. Measure 759 has a sharp sign. Measure 760 has a sharp sign. Measure 761 has a sharp sign. Measure 762 has a sharp sign. Measure 763 has a sharp sign. There are plus signs above the first notes of measures 759, 760, and 763. Below the bassoon staff, there are fingering numbers: '7' and '5' under measure 759, '6' under measure 760, '6' under measure 761, '9' and '7' under measure 762, and '6' under measure 763.

764

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 6 7

768

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 7 6 6 6 9 8 9 8

773

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 6 6# 6 7

ACTE PREMIER

SCÈNE PREMIÈRE

ÉRIGONE *seule*

I-1

Prélude

Flûtes
[Dessus de violon]
[Haute-contre de violon]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]
ÉRIGONE
[Basses]
[Basse continue]

7 4
6 b
4
2

5 6 7 6 6
b

Fl
[Dvln]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
ÉRI.
[Bs]
[Bc]

5

Trop char-mant sou - ve

4 5 7 4
b

9

Flûtes

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

- nir de ma pre-mière flam - me, Ne re - tra - cez plus, ne re-

[Bs]
[Bc]

7 \sharp 6 \flat 4 2

b 3 7 \flat b3 b 7 3

13

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

- tra - cez plus à mes yeux Le bon - heur in - no-cent, dont l'A - mour en ces lieux A - vait flat - té mon

[Bs]
[Bc]

b 7 5 6 \sharp # 6 4 \sharp 6 \sharp 4 3 \sharp

3

16

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

à - me, Ne re - tra - cez plus, ne re - tra - cez plus à mes yeux Le bon-

[Bs]
[Bc]

b 7 3 b 7 3 b b 6 4#

19

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

-heur in - no-cent, dont l'A-mour en ces lieux a - vait flat-té mon à - - - me.

[Bs]
[Bc]

6 4 6 7 7 6 6 5 4

23

Fl

[Dvni] [violons]

[Hcvi] [Hcvi]

[Tvi] [Tvi]

[Qvi] [Qvi]

ÉRI.

C'est dans ces bois que le fils De Ju - pi - ter et de Sé - mè - le, Du plus ten - dre a - mour_ é -

[Bs] [Bc]

6^b 5 6 b 7 6 6 5

4

2

29

Fl

[Dvni] [Dvni]

[Hcvi] [Hcvi]

[Tvi] [Tvi]

[Qvi] [Qvi]

ÉRI.

- pris, Me ju - ra mil - le fois u - ne ar - deur é - ter - nel - - -

[Bs] [Bc]

6 6 6 b 8 b6 5

5 b 4# 6 9 6 4 5

7b 4# b 3#

34

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

- le. Ce mor-tel né d'un dieu, ca-ché dans ce sé-jour, Pour moi seu-le y vo-yait le

[Bs]
[Bc]

b 4 6b b 6h b

36

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

jour; Pen-dant que sur son sort Thè-bes en-tiè-re, a-bu-sé-e, Le cro-yait dans le sein de Sé-mè-le em-bra-

[Bs]
[Bc]

h h 6 6 6

38

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

- sé - e, Con - su - mé par le feu ven - geur. Mais les in - jus - tes dieux, ja - loux de mon bon -

[Bs]
[Bc]

7 # 6# 5

40

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

-heur, Du seul dé - sir de vaincre ont enflam-mé son cœur. Trop char-mant sou - ve -

[Bs]
[Bc]

4 6 4 6 6# 5

43

Flûtes

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

- nir de ma pre-mière flam - me, Ne re - tra - cez plus, ne re-

[Bs]
[Bc]

7 $\frac{4}{4}$ 6 \flat 4 2 \flat 3 7 \flat 6 \flat 3 \flat 7 3

47

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

- tra - cez plus à mes yeux Le bon - heur in - no-cent, dont l'A - mour en ces lieux A - vait flat - té mon

[Bs]
[Bc]

\flat 7 $\frac{5}{4}$ 6 \sharp \sharp 6 $\frac{4}{4}$ 6 \sharp 4 3 \sharp

PENTHÉE - I, 1

50

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

à - me, Ne re - tra - cez plus, ne re - tra - cez plus à mes yeux Le bon -

[Bs]
[Bc]

b 7 3 b 7 3 b b 6 4h

53

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

-heur in - no-cent, dont l'A-mour en ces lieux a - vait flat-té mon à - - me.

[Bs]
[Bc]

6 4 6 7 7 6 6 5 4

I-2

57

ÉRIGONE

C'est à Pen-thée en ce jour Que je dois tout mon a -

[Basse continue]

5 6 7 6

59

ÉRI.

- mour. Je ne veux plus pen - ser qu'à me li - vrer sans

[Bc]

6

60

ÉRI.

pei - ne Au de - voir qui m'en - traî - ne Vers un hé - ros qui comp - te pour a -

[Bc]

6 6 6 5 6 5 b

62

ÉRI.

-ieux Les pre - miers des mor - tels, et les plus grands des dieux.

[Bc]

6 6 7

I-3

65

Flûte 1

Flûte 2

ÉRIGONE

Mais si mon in - fi -

[Basse continue]

6b 6 5 6 6 6b 5 b 6b 6 2 4 5 4 2

71

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

- dè - le Re - ve - nait en ces lieux, Qu'il pa -

[Bc]

5 6 6 6 \sharp b 5 9 8 4 6 \sharp 5b 6 4 6 6

76

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

- rût à mes yeux, qu'il pa - rût à mes

[Bc]

6b 6 5b 5 b 4 6 6 \sharp b 5 # 6 \sharp b 5 b 6

81

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

yeux Ja - loux de mon a - mour nou - vel - le, Et brû - lant de ses pre - miers feux ;

[Bc]

4 5 6 6 \sharp 6 6

86

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

Qu'il flé - chi - rait ai - sé - ment mon cou - ra - ge !

[Bc]

4 6 6 # 7 3 6 # 6 #

92

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

Qu'a - vec plai - sir je de - vien - drais vo - la -

[Bc]

5b 9 8 9 8 b 6

98

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

- ge, Pour re - pren - dre mes — pre - miers nœuds !

[Bc]

b 6 7 6 k

4 2

104

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

Qu'il flé - chi - rait ai - sé - ment mon — cou - ra - ge !

[Bc]

k 6 6 k 6 k 6 b 6 k 6 k

110

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

Qu'a - vec plai - sir je de - vien - drais vo - la - ge, Pour re - pren - dre mes pre - miers

[Bc]

6 6 6 k 6 6 6 7b

3

116

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

nœuds. Et brû - lant de ses pre - miers

[Bc]

6 6 6 6
4x 3b

121

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

feux, Qu'il flé - chi - rait ai - sé - ment mon cou - ra - ge! Qu'a - vec plai -

[Bc]

6 7 6 6 5

127

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

- sir je de - vien - drais vo - la - ge, Pour re -

[Bc]

6 6 6 6 6 6 6 6

133

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

- pren - dre mes pre - miers nœuds, pour re - pren - dre mes pre - miers nœuds.

[Bc]

6 6 6 6 4x 6 6 6 6 6 6 6 6

SCÈNE DEUXIÈME
 AGAVE, AUTONOÉ, INO, ÉRIGONE

I-4

139 Prélude

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses] [Basse continue]

5 7 6 5 6 6 6

145

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs] [Bc]

4 # 6 6 5 # 5 7 6 6 #6 3

151

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs] [Bc]

6 6 6 # # 5 7

157

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]

[Bc]

6 6 5 4 6 7

I-5

163

AGAVE

Ô hai - ne de Ju - non, à tout mon sang fu - nes - te, De ce sang mal - heu -

[Basse continue]

2 7 4 4

166

AGA.

- reux dai - gne é - par - gner le res - te ! En vain sur

[Bc]

7 4 4 2

169

AGA.

nous Eu - ro - pe a dû fai - re é - cla - ter La fa - veur de Ju - pi - ter ; Le mè - me jour que Sé -

[Bc]

4 4 6 6 7 6 6 5 # 6

172

AGA.

- mè - le Pré - ten - dit sous l'é - clat de ce nom glo - ri - eux Ca - cher d'im - pu - di - ques feux, Et le fruit mal - heu -

[Bc]

4 6 4

175

AGA. - reux d'u - ne a - mour cri - mi - nel - le, La mè - re et le fils, à nos yeux con - su - més par le ton -

[Bc]

6 6 7 #6 ♯

178

AGA. - ner - re, Ont fait con - naî - tre à la ter - re Le cou - roux du roi des dieux. Ô hai - ne de Ju -

[Bc]

♯ 6 6 ♯ ♯

181

AGA. - non, à tout mon sang fu - nes - te, De ce sang mal - heu - reux, dai - gne é - par - gner le

[Bc]

$\frac{2}{7\sharp}$ ♯ $\frac{7\sharp}{4}$ $\frac{2}{4}$

184

AGA. res - te! Con - sens qu'a - vec mon fils cet - te nym - phe en ce jour S'u -

[Bc]

♯ 6 6 5

190

AGA. - nis - se sous d'heu - reux aus - pi - ces, Et que le dieu d'hy - men et le

[Bc]

6x 6 #6 6 5 6

♯ 4 4 # 4

195

AGA. dieu de l'a - mour Se ren - dent à nos yeux pro - pi - ces, Et que le dieu d'hy -

[Bc]

7 6 # 6 6# 6 6 5 ♯ ♯ 6

4 4 # 4

200

AGA.
 - men et le dieu de l'a - mour se ren - dent à nos yeux pro - pi -

[Bc]
 ♭ 5 ♯ 4x 6 6 6 5 ♯

205

AGA.
 - ces. Oui, n'en dou - tez point, ma sœur; Le bon - heur de leur des - ti -

[Bc]

AUTONOÉ

207

AUT.
 - né - e Va fai - re vo - tre bon - heur; Je suis et je se - rai la seu - le in - for - tu -

[Bc]
 6 ♯ 4x 6 6♯ 6 4 ♯

210

AUT.
 - né - e: Le Ciel de no - tre sang fut - il plus al - té - ré? Ac - té -

[Bc]
 7♯ 5 4 2 ♯

212

AUT.
 - on, mon cher fils, par ses chiens dé - chi - ré, N'a - t - il pas as - sou - vi sa bar - ba - re ven - gean - ce? C'est à

[Bc]
 ♭ 6 6 5 ♯ 6

215

AUT.
 vous par vos res - pects, Et par vo - tre con - fi - an - ce, À vous at - ti - rer ses bien -

[Bc]
 9 8 4x 6 6 ♯ 6 6 ♯

218 ÉRIGONE

ÉRI. Nous im - plo - rons i - ci vos bon - tés sou - ve - rai - nes, nous

INO. Nous im - plo - rons i - ci vos bon - tés sou - ve - rai - nes, nous

AUT. - faits. Nous im - plo - rons i - ci vos bon - tés sou - ve -

AGA. AGAVE Nous im - plo - rons i - ci vos bon - tés sou - ve -

[Bc.] 6 7 6 7 6 6 9 5 6

223

ÉRI. im - plo - rons i - ci, nous im - plo - rons i - ci vos bon - tés sou - ve -

INO. im - plo - rons i - ci, nous im - plo - rons i - ci vos bon - tés sou - ve -

AUT. - rai - nes, nous im - plo - rons i - ci vos bon - tés, vos bon - tés sou - ve -

AGA. - rai - nes, nous im - plo - rons i - ci vos bon - tés, vos bon - tés sou - ve -

[Bc.] 7 6 4 7 6 7 6 9 5 7 7 #

228

ÉRI. - rai - nes; Ve - nez, ve - nez, grands dieux, met - tez

INO. - rai - nes; Ve - nez, ve - nez, grands dieux, met - tez

AUT. - rai - nes; Ve - nez, ve - nez, grands dieux, met - tez

AGA. - rai - nes; Ve - nez, ve - nez, grands dieux, met - tez

[Bc.] 4 6 3 4 3 4

233

ÉRI. fin, met - tez fin à nos pei - nes, ve - nez, ve - nez, grands dieux,

INO fin, met - tez fin à nos pei - nes, ve - nez, ve - nez, grands dieux,

AUT. fin, met - tez fin à nos pei - nes, ve - nez, ve -

AGA. fin, met - tez fin à nos pei - nes, ve -

[Bc]

3 6 4x 6 # # 4 4

5x
6
7
9

238

ÉRI. met - tez fin, met - tez fin à nos pei - nes, met - tez fin, met - tez

INO met - tez fin, met - tez fin à nos pei - nes, met - tez fin, met - tez

AUT. - nez, grands dieux, met - tez fin à nos pei - nes, met - tez fin, met - tez

AGA. - nez, ve - nez, grands dieux, met - tez fin à nos pei - nes, met - tez fin, met - tez

[Bc]

3 9 8 7 6 6 5 7 6

7 6 4 4 4 9 8

243

ÉRI. fin à nos pei - - - nes.

INO fin à nos pei - - - nes. Mon frè - re por - te i - ci ses pas.

AUT. fin à nos pei - - - nes.

AGA. fin à nos pei - - - nes.

[Bc]

9 6 5 6 #

7 4 5 4

5

SCÈNE TROISIÈME
PENTHÉE, ÉRIGONE

I-6

248 Prélude

[Basse continue]

252 PENTHÉE

PEN.

Je viens sou - met - tre à vos ap - pas, A - do - ra - ble É - ri - go - ne, Le scept - tre et la cou -

[Bc]

255

PEN.

- ron - ne Qu'ac - qui - rent à Cad - mus de si fa - meux com - bats. De tout l'é - clat qui l'en - vi -

[Bc]

258

PEN.

- ron - ne Au - jour - d'hui, mon père et mon roi Veut se pri - ver pour

[Bc]

260

PEN.

moi. Mais tant de gloi - re, un si puis - sant em - pi - re, N'est pas le bien où j'as -

[Bc]

I-7

262

violons

[Dvn 1]

violons

[Dvn 2]

PEN.

mesuré

- pi - re. C'est pour vous que mon cœur brû - le, lan -

[Bc]

9 8 7 4 4 5 5#

268

[Dvn 1]

[Dvn 2]

PEN.

- guit, sou - pi - re, brû - le, lan - guit, sou - pi - - - re;

[Bc]

9 7 6 7 6 6 5 7 4 9 6 7 6 4 #

274

2.

[Dvn 1]

[Dvn 2]

PEN.

- re; Vous pou-vez seu - le ou com - bler tous ses vœux, Ou cau - ser son mar - ty - re, Vous pou-vez

[Bc]

7 6 7 7 6 4 7 6 6

280

[Dvn 1]

[Dvn 2]

PEN.

seu - le ou com - bler tous ses vœux, Ou cau - ser son mar - ty - - - re;

[Bc]

6 9 6 7 4 4 6 6# 7 5 4#

286

[Dvn 1]

[Dvn 2]

PEN.

[Bc]

Et je mé - pri - se - rais ce rang si glo - ri - eux, Si, sans son di - a -

6 # 7 7 5

4

292

[Dvn 1]

[Dvn 2]

PEN.

[Bc]

- dè - me, On pou - vait mé - ri - ter de di - re qu'on vous ai - me. C'est du

6 # 4x 6# 5 9 6 6 # 4

6 3 5

I-8

298

PEN.

[Bc]

don de vo - tre cœur, Non du pou - voir su - prè - me, Que j'at - tens tout mon bon - heur.

2 6 2 6 6# 6 # 6 6# 6 6 #

4 4# 4

304

ÉRI.

[Bc]

Vous au - rez sur mon cœur u - ne en - tiè - re puis - san - ce, Tout vous as - su - re i -

6 6 # 6

#

310

ÉRI.

[Bc]

- ci, tout - vous as - su - re i - ci de mon o - bé - is - san - ce. L'Hy -

6 7 6 7 #6

316

ÉRI.

- men vous y pro - met u - ne fi - dè - - le ar - deur; La gloi - re et le de - voir me sou -

[Bc]

6 7 6 6

322

ÉRI.

- met - tent sans pei - ne Aux lois d'u - ne si dou - ce chaî - - - - -

[Bc]

6 7 4 # 6 6 7 6

328

ÉRI.

- ne, d'u - ne si dou - ce chaî - - - - - ne, La gloi - re et le de - voir me sou -

[Bc]

6 7 6 7 #6 6

334

ÉRI.

- met - tent sans pei - ne Aux lois d'u - ne si dou - ce chaî - - - - - ne.

[Bc]

7 6 7 6 7 6 7 6 5 4 #

PENTHÉE

341

PEN.

Ah ! _____ ne me par - lez point de gloi - re et de de - voir. Ce n'est point à ces dieux qu'un a - mant sa - cri -

[Bc]

#6 6 6 6

344

PEN.

- fi - e. À l'A - mour u - ne â - me as - ser - vi - e Met son u - ni - que es -

[Bc]

b b #6 # 6

347

PEN.

-poir À ne de - voir qu'à lui sa for - tu - ne et sa vi - e.

[Bc]

7 6 6 4x 6 6 5 #

351 ÉRIGONE

ÉRI.

Eh, pour - quoi, pour - quoi vous trou - blez - vous D'u - ne fri - vo - - - le crain - te,

[Bc]

6 6 5 6 5

354

ÉRI.

eh ! pour - quoi, pour - quoi vous trou - blez - vous D'u - ne fri - vo - le crain - - - te ?

[Bc]

7 6 6 6 #6 4 # 4x 6 6

358

ÉRI.

Quand on dit que l'on suit sans con - train - te Les lois d'un de - voir si

[Bc]

6 # 6 # 5 5 6 6 #

362

ÉRI.

doux, C'est vous di - re as - sez, c'est vous di - re as - sez, c'est vous di - re as - sez qu'on vous ai -

[Bc]

6 6 6 6 6 6 4 6 #

366

ÉRI.

- me, Quand on dit que l'on suit sans con - train - te Les

[Bc]

7 6 6# 6 # # 6 6 3 6

370

ÉRI. lois d'un de - voir si doux, C'est vous di - re as - sez, c'est vous di - re as - sez, c'est vous di - re as -

[Bc]

6 7 # 7
4# 4 #
2#

4x 6 6

374

ÉRI. - sez qu'on vous ai - - me. Quel bon - heur! quel - le gloi - re ex - trê - me! C'est du

PENTHÉE ÉRIGONE

[Bc]

6 7 4 # 6 6 # #

379

ÉRI. don de vo - tre cœur, Non du pou - voir su - prê - me Que j'at - tends tout mon bon -

[Bc]

4 6 6 6 # 6 6 6 6 #
2 2

4x

384

ÉRI. - heur, C'est du don de vo - tre cœur, Non du pou - voir su - prê - me Que j'at -

PEN. C'est du don de vo - tre cœur, Que j'at - tends tout mon bon - heur, que j'at - tends tout

[Bc]

6 6 5 7 6
4x

390

ÉRI. - tends tout mon bon - heur, que j'at - tends, que j'at - tends tout mon bon - heur, C'est du

PEN. mon bon - heur, Non du pou - voir su - prê - me Que j'at - tends tout mon bon - heur,

[Bc]

7 7 6 5

395

ÉRI. don de vo - tre cœur, Que j'at - tends tout mon bon - heur, que j'at - tends tout

PEN. C'est du don de vo - tre cœur, Non du pou - voir su - prè - me Que j'at -

[Bc] 6 4 2# 6 6 2 6 #6 # 7 6

400

ÉRI. mon bon - heur, Non du pou - voir su - prè - me Que j'at - tends tout mon bon - heur,

PEN. - tends tout mon bon - heur, Que j'at - tends, que j'at - tends tout mon bon - heur, C'est du

[Bc] 5 7 # 6 4 3# 7 # 5# #

405

ÉRI. C'est du don de vo - tre cœur, Non du pou - voir su -

PEN. don de vo - tre cœur, Que j'at - tends tout mon bon - heur, C'est du don de vo - tre

[Bc] 4 6 4 6 # 4x 6 4 6
2# # 2 7 6# 2

410

ÉRI. - prè - me, C'est du don de vo - tre cœur, Non du pou - voir su - prè - me Que j'at -

PEN. cœur, Non du pou - voir su - prè - me Que j'at - tends tout mon bon - heur, que j'at -

[Bc] 4x 6 # 6 4x 6 6 # 6
2 2 5 #

415

ÉRI. - tends, que j'at - tends tout mon — bon - heur, C'est du don de vo - tre cœur,

PEN. - tends, que j'at - tends tout mon — bon - heur, C'est du don de vo - tre cœur,

[Bc]

7 5 9 6 6
4 2

420

ÉRI. Non du pou - voir su - prê - me Que j'at - tends tout mon bon - heur.

PEN. Non du pou - voir su - prê - me Que j'at - tends tout mon bon - heur. Par quel - le re - con - nais -

[Bc]

6 4x 6 6 7 #

424

ÉRI. Ar - rê - tez. En ces lieux Tout le peu - ple qui s'a -

PEN. - san - ce, Par quels trans - ports !...

[Bc]

4 6 6
2 6 6
7#

427

ÉRI. - van - ce, Vient im - plo - rer pour nous l'as - sis - tan - ce des dieux.

PEN.

[Bc]

6 # 4x 6 6# # 6 3

[enchaîner]

SCÈNE QUATRIÈME

[CADMUS, PENTHÉE, ÉRIGONE, AGAVE, THÉBAINS]

I-9

431 Prélude

[Dessus de violon]
[Haute-contre de violon]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]
[Basses]
[Basse continue]

5 6 5 6 7 6

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 7 6 6 4 5 5 4 6

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 5 6 7 5 5 4 6 6 7 7 4 7 5 2

I-10

450

CADMUS  Vous, qui mal-gré les fu-reurs de la guer-re, M'a-vez sui-vi sans ces cli-


[Basse continue] 
 7 5 5
4 2

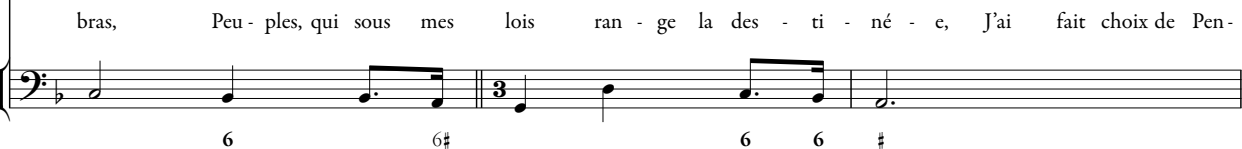
452

CAD.  - mats, Et vous, en-fants de la ter-re Nés des dents du dra-gon qu'a su vain-cre mon

[Bc] 
 6 6 4

454

CAD.  bras, Peu-ples, qui sous mes lois ran-ge la des-ti-né-e, J'ai fait choix de Pen-

[Bc] 
 6 6# 6 6 #

457

CAD.  - thé-e Pour pro-lon-ger le cours de vos fé-li-ci-tés. Du sang des dieux is-su de tous cô-


[Bc] 
 6 6 7 6 # 7 4 4x 6 5
b b # b


460

CAD.  - tés, D'É-chi-on et d'A-ga-ve il re-çut la nais-san-ce: De la su-pré-me puis-


[Bc] 
 b 6 6

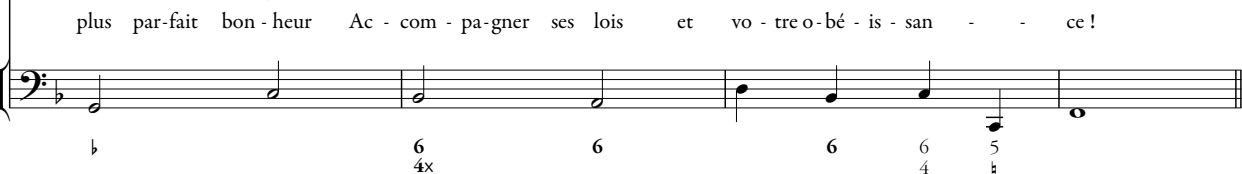
462

CAD.  - san-ce Je me dé-mets en sa fa-veur. Puis-se tou-jours le

[Bc] 
 4 6
2 5

465

CAD.  plus par-fait bon-heur Ac-com-pa-gner ses lois et vo-tre o-bé-is-san-ce!

[Bc] 
 b 6 6 6 6 5
4x 4 4

I-11

Prélude

469

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses]
[Basse continue]

6 4x 6 6 6 3

I-12

473

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

CADMUS

CAD.

D'I - na - chus, de vos pre - miers rois Le sang bril - le dans É - ri -

[bvn]

[Bs]
[Bc]

[bc seule]

4
2 5

475

CAD.

- go - ne ; L'a - mour de Pen - thée et mon choix La pla - cent sur le mê - me

[Bc]

6

477 violons

[Dvn 1]

[Dvn 2]

CAD.
trô - ne. Por - tez au ciel de nou - veaux vœux, por - tez au ciel de nou - veaux

[Bc]
6 4 5 6 4 5
2 2

482

[Dvn 1]

[Dvn 2]

CAD.
vœux : Voi - ci vo - tre roi, vo - tre rei - - ne, voi - ci vo - tre roi, vo - tre

[Bc]
6 6 b 7 6 6

486

[Dvn 1]

[Dvn 2]

CAD.
rei - ne. Veil - le des dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, Ré -

[Bc]
7 6 7 6 7 5 4

491

[Dvn 1]

[Dvn 2]

CAD.
- pan - - - - dre ses bien - faits et sur vous, et sur eux !

[Bc]
4x 6 6 6 6 5

I-13

496

[Dessus
de violon]

[Haute-contre
de violon]

[Taille
de violon]

[Quinte
de violon]

CHCEUR [de THÉBAINS]

[Dessus]

[Hautes-
contre]

[Tailles]

[Basses]

[Basses]
[Basse continue]

Por - tons au ciel de nou - veaux vœux, por - tons au ciel de nou - veaux

Por - tons au ciel de nou - veaux vœux, por - tons au ciel de nou - veaux

Por - tons au ciel de nou - veaux vœux, por - tons au ciel de nou - veaux

Por - tons au ciel de nou - veaux vœux, por - tons au ciel de nou - veaux

6 6 4 6 6 9 6 6 $\frac{1}{2}$
4 2 5

501

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

vœux, por-tons au ciel de nou-veaux vœux, por - tons au ciel de nou-veaux vœux : Voi -

[Hc]

vœux, por - tons au ciel de nou - veaux vœux, por-tons au ciel de nou-veaux vœux : Voi -

[T]

vœux, por-tons au ciel de nou-veaux vœux, por - tons au ciel de nou - veaux vœux : Voi -

[B]

vœux, por - tons au ciel de nou - veaux vœux, por-tons au ciel de nou-veaux vœux : Voi -

[Bs]
[Bc]

6 4 6 6 6 4 6 4

4 4 2 5

507

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- ci no - tre roi, no - tre rei - ne, voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne.

[Hc]

- ci no - tre roi, no - tre rei - ne, voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne.

[T]

- ci no - tre roi, no - tre rei - ne, voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne.

[B]

- ci no - tre roi, no - tre rei - ne, voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne.

[Bs]
[Bc]

6 b 6 5

512

[Dvni] *(Musical notation: Treble clef, 2/4 time, six measures)*

[Hcvi] *(Musical notation: Bass clef, 2/4 time, six measures)*

[Tvi] *(Musical notation: Bass clef, 2/4 time, six measures)*

[Qvni] *(Musical notation: Bass clef, 2/4 time, six measures)*

[D] *(Musical notation: Treble clef, six measures of rests)*

[Hc] *(Musical notation: Treble clef, six measures of rests)*

[T] *(Musical notation: Treble clef, six measures of rests)*

[B] *(Musical notation: Bass clef, six measures of rests)*

[Bs] *(Musical notation: Bass clef, six measures)*

[Bc] *(Musical notation: Bass clef, six measures)*

4x b6 6 6 6 6 5 b6 5

518

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

Por - tons au - ciel de nou-veaux vœux, por - tons au - ciel

[Hc]

Por - tons au ciel de nou - veaux vœux, por - tons au

[T]

Por - tons au ciel de nou-veaux vœux, por - tons au ciel de

[B]

Por - tons au ciel de nou - veaux vœux, por - tons au

[Bs]
[Bc]

6 5 7 6 6 4 6 6

4 2

524

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
 de nou-veaux vœux, por - tons au - ciel de nou-veaux vœux, por - tons au ciel de nou-veaux

[Hc]
 ciel de nou-veaux vœux, por - tons au ciel de nou-veaux vœux, por - tons au ciel de nou - veaux

[T]
 nou - veaux vœux, por - tons au ciel de nou - veaux vœux, por - tons au ciel de nou-veaux

[B]
 ciel de nou-veaux vœux, por - tons au ciel de nou-veaux vœux, por - tons au ciel de nou-veaux

[Bs]
 [Bc]

6 6 6 4 5 6 7

530

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
 vœux : Voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne, voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne.

[Hc]
 vœux : Voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne, voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne.

[T]
 vœux : Voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne, voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne.

[B]
 vœux : Voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne, voi - ci no - tre roi, no - tre rei - ne.

[Bs]

[Bc]

6 # 5 $\frac{4}{4}$ 6 6 #
4

535

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

541

[div.] [unis]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[div.] [unis]

[D]

Veil - le des dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, Ré -

[Hc]

Veil - le des dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, Ré -

[T]

Veil -

[B]

[bc seule]

[Bs]

[Bc]

6 4 7 7 7 4 5 6 4 4 2 2

547

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- pan - - - - - dre ses bien-faits, et sur nous, et sur

[Hc]

- pan - - - - - dre ses bien-faits, et sur nous, et sur

[T]

- le des dieux la bon-té, la bon-té sou-ve-rai-ne, Ré-pan - - - - -

[B]

Veil - le des dieux la bon-té sou-ve-rai-ne, Ré-pan - - - - -

[Bs]

[Bc]

[tous]

7 6 7 46 6 9 6 7 6
 5b 5 4 4 4 7 6 5
 3 3 4 2 2

553

[Dvni]
[Hcvi]
[Tvi]
[Qvni]
[D]
[Hc]
[T]
[B]
[Bs]
[Bc]

eux, ré - pan - dre ses bien - faits et sur nous et sur
eux, ré - pan - dre ses bien - faits et sur nous et sur
- dre ses bien - faits et sur nous et sur eux, et sur nous et sur
- dre ses bien - faits et sur nous et sur eux, et sur nous et sur

7 9/5 6 6 9/7 6 6 9/7 6 6 9/7 6 7 4

559

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
 eux, Veil - le des dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, veuil - le des

[Hc]
 eux, Veil - le des dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, veuil - le des

[T]
 eux, Veil - le des dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, veuil - le des

[B]
 eux, Veil - le des dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, Ré - pan - - -

[Bs]

[Bc]

7 6 7 6 6 4 4 6

565

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, Ré - pan - dre ses bien - faits et sur nous, et sur

[Hc]

dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, Ré - pan - dre ses bien - faits et sur nous, et sur

[T]

dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, Ré - pan - dre ses bien - faits et sur nous, et sur

[B]

... .. dre ses bien - faits et sur nous, et sur nous, et sur

[Bs]
[Bc]

6 6 6 — 6 6 6# 6 6 #6 # 6 4 3

4 5 4# 4 4# 4 4 3

2 5 2 2 2 3

571

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

eux !

[Hc]

eux !

[T]

eux !

[B]

eux !

[Bs]
[Bc]

4 9 6b 7 6
7 5

577

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

7
#

6

5
7

6

5

4

3

2

1

#

582 [div.]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[div.]

[D]

Veil - le des dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, Ré - pan - - - - -

[Hc]

Veil - le des dieux la bon - té sou - ve -

[T]

[B]

[bc seule]

[Bs]

[Bc]

6 6

4#

588

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] dre ses bien - faits et sur nous et sur eux, et sur nous et sur

[Hc] -rai - ne, Ré - pan - - - - - dre ses bien - faits et sur

[T]

[B]

[Bs] 7 6 - - - - - 7 6 - - - - - 7

[Bc]

594

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[unis]

[D]

eux, Veil - le des dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, Ré - pan - - -

[Hc]

nous et sur eux, Veil - le des dieux la bon - té sou - ve - rai - ne, Ré - pan - - -

[T]

Veil - le des dieux

[B]

Veil - le des

[Bs]

[Bc]

[tous]

7 6 4 5 6 4 6 4 6

4 2 4 2 4 2 6

600

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

dre ses bien-faits et sur nous et sur eux, ré -

la bon-té, la bon-té sou-ve-rai-ne, Ré-pan

dieux la bon-té sou-ve-rai-ne, Ré-pan

7 6 7 6 6 9 6 7 6 7
5 4 2

606

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- pan - - - - - dre ses bien - faits et sur nous et sur eux.

[Hc]

- pan - - - - - dre ses bien - faits et sur nous et sur eux.

[T]

- dre ses bien - faits et sur nous et sur eux, et sur nous et sur eux.

[B]

- dre ses bien - faits et sur nous et sur eux, et sur nous et sur eux.

[Bs]
[Bc]

9 6 7 6 — 7 6 6 7 7 4 ♯
7 5 4 2

I-14 La Louchie [chaconne]

612 [tous]

[Flûtes]
[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses]
[Basse continue]

[tous]

4 6 4 7 6 7 4 6 4 7 6 7

4 4 5

620

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

7 3 4 6 6 7 3 6

5 2 4 4 5 2

628

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 5 6 4 6 6 5

4 4

636

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 7 9 ♭ 6 7 9 ♭ 7

644

flûtes

Fl 1

flûtes

Fl 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[bc seule]

4 5 3 4 5 3 3 3 6 4 6 3 #

♭

652

Fl 1

Fl 2

[Bs]
[Bc]

6 #6 ♭ 6 6 6 5 9 8 7 6 4 4 6 6

4x

6 4 6 5 4 5

660

Fl 1

Fl 2

[Bs]
[Bc]

6 4 6 4 6 4 6 4 5 4 9 7 6 7

668 (fl) tous

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[tous]

6 — 7 6 — 6 — 6 — 6 — 6 — 5 — 6 b 6

675

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

7 4 b 7 6 6 6 6 6 6 — 6 6 — 3 6 —

682

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

3 3 b 7 6 6 6 6 6

689

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 b 5 7 6 6 6 6 6 3

696

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 6 6 3 3 b 7 6 6 6 6 b 6

703

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 — 4x
6 6 — 6 7 6 6 ♭ — 5 6 6 6 6 6 ♭ 6

711

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 — 4x
6 6 6 7 6 6 ♭ — 5 6 5 6 6 6 6

718

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 6/4 ♯ 6 6 6 6 6 6 6/4 ♯ 6/3

725

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 6 7 6

730

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

4 3 6 7 6 6

735

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6

740 flûtes

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[bc seule]

5 5 3 5 # 5 6 6 6
4 4 2 4 4 4 5 5

748

Fl 1

Fl 2

[Bs]
[Bc]

7 6 5 # 6 5 7 6— # 7 6 5 5 #
4 3

756

Fl 1

Fl 2

[Bs]
[Bc]

7 6 7 9 6 5 8 6 5 7 6 5
7

764

Fl 1

Fl 2

[Bs]
[Bc]

6 ♯ 6 ♯ ♯ 7 6 5 7 ♯

771

(f) tous

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[tous]

6 ♯ 6 ♯ 5

778

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

9 7 7 7

786

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

7 3 ♯ ♯ 6 6 6 7 ♯ 6 4

793

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 7 ♯ 6 6 5 7 ♯ 6 7 ♯ 6

800

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 7 5 6 7 ♯ 6 6 6 6 6 7 6 7 ♯

807

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

3 6 4 6 5 6 6 4 6 3 6 3 4 3 6 6 5 3 7 4

814

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 7 4 6 6 7 5 6 7 4 6 6 4 4

821

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 7 6 7 3 6 4 6 5 6 6 4 5

[enchaîner]

I-15

828

[Flûtes]
[Dessus
de violon]

[Haute-contre
de violon]

[Taille
de violon]

[Quinte
de violon]

CHŒUR [de THÉBAINS]

[Dessus]

Que de ce roi la va - leur tri - om - phan - te Con - trai - gne la Vic - toi - re à mar - cher sur ses

[Hautes
-contre]

Que de ce roi la va - leur tri - om - phan - te Con - trai - gne la Vic - toi - re à mar - cher sur ses

[Tailles]

Que de ce roi la va - leur tri - om - phan - te Con - trai - gne la Vic - toi - re à mar - cher sur ses

[Basses]

Que de ce roi la va - leur tri - om - phan - te Con - trai - gne la Vic - toi - re à mar - cher sur ses

[tous]

[Basses]
[Basse continue]

7 6 6 ————— ♭ — 6 6 6 —

835

[Fl]
[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D]

pas, Que le moin - dre ef - fort de son bras Por - te à nos en - ne - mis, por - te à nos en - ne -

[Hc]

pas, Que le moin - dre ef - fort de son bras Por - te à nos en - ne - mis l'hor -

[T]

pas, Que le moin - dre ef - fort de son bras Por - te à nos en - ne - mis, por - te à nos en - ne -

[B]

pas, Que le moin - dre ef - fort de son bras Por - te à nos en - ne - mis l'hor -

[Bs]
[Bc]

7 6 6 6

842

[Fl] [Dvln]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- mis l'hor - reur et l'é - pou - van - te, por - te à nos en - ne - mis l'ho - reur et l'é - pou - van - te.

[Hc]

- reur et l'é - pou - van - te, por - te à nos en - ne - mis l'hor - reur, *l'hor - reur* et l'é - pou - van - te.

[T]

- mis l'hor - reur et l'é - pou - van - te, por - te à nos en - ne - mis l'hor - reur et l'é - pou - van - te.

[B]

- reur et l'é - pou - van - te, por - te à nos en - ne - mis l'hor - reur, *l'hor - reur* et l'é - pou - van - te.

[Bs] [Bc]

9 6 3 6 9 8 7

849 [suite de la chaconne]

[Fl] [Dvln]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs] [Bc]

4 7 6 3 6 4 7 6 4

5

856

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 4 6 6 6 6 6 6 6 7 6 5 6 6
5 4 4x 4

864

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

4 7 6 3 6 4 7 6 4

872

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

5 6 4 6 6 6 6 6 6 6 7 6 5 6 6
4 4 4

880 [div.]

[Fl 1]
[Dvn 1]

[Fl 2]
[Dvn 2]

[Hc]

[Tvn]

[Qvn]

[PETIT CHŒUR]

[D 1]
Qu'É - ri - go - ne ait pour lui mil - le nou - veaux at - traits, qu'É - ri - go - ne ait pour

[D 2]
Qu'É - ri - go - ne ait pour lui mil - le nou - veaux at - traits, qu'É - ri - go - ne ait pour

[Hc]
Qu'É - ri - go - ne ait pour lui mil - le nou - veaux at - traits, qu'É - ri - go - ne ait pour

[Bc seule]

[Bs]
[Bc]

2 5 7 6 6 6 3 2

886

[Fl 1]
[Dvn 1]

[Fl 2]
[Dvn 2]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]
lui mil - le nou - veaux at - trait, Que du bon - heur pu - blic ils fas - sent leurs dé -

[D 2]
lui mil - le nou - veaux at - traits, Que du bon - heur pu - blic ils fas - sent leurs dé -

[Hc]
lui mil - le nou - veaux at - traits, Que du bon - heur pu - blic ils fas - sent leurs dé -

[Bs]
[Bc]

2 7 #6 4 4 6 3

892

[Fl 1]
[Dvn 1]

[Fl 2]
[Dvn 2]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

- li - ces, Et puis-sions - nous, sous leurs aus - pi - ces Goû - ter com - me eux des biens par - faits !

[D 2]

- li - ces, Et puis-sions - nous, sous leurs aus - pi - ces Goû - ter com - me eux des biens par - faits !

[Hc]

- li - ces, Et puis-sions - nous, sous leurs aus - pi - ces Goû - ter com - me eux des biens par - faits !

[Bs]
[Bc]

6 6 ♭ 5 ♭ 6♯ 6 6 5

897 [unis]

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[tous]

6 6 6 6 6 — 7 6 — 7 6 5 4 3 6 7 3 7 5 6 4x — 6 ♭

$\frac{6}{4}$ $\frac{6}{2}$ $\frac{6}{4x}$ $\frac{6}{4x}$ $\frac{6}{2}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{6}{2}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{6}{2}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4x}{4}$ $\frac{6}{2}$ $\frac{6}{2}$

905

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

7 3 6 7 6 3 6 4 3 4 6 6 6 6 — 7 6 — 7 6 5

$\frac{7}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{6}$ $\frac{6}{4x}$ $\frac{6}{4x}$ $\frac{6}{2}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{5}{4}$

913

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

4 3 6 7 3 7 5 6 6 6 — 6 ♭ 7 3 6 7 6 3 6 4

$\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{6}{4x}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$

921 [div.]
[violons]

[Fl 1]
[Dvn 1]

[Fl 2]
[Dvn 2]

PEN.
Chan - tez de mes fers La dou - ceur char - man - te. Cel - le que je sers Est plus é - cla -

[Bs]
[Bc]

6 5 — 6 6 7 6 — 6 6

928

[Fl 1]
[Dvn 1]

[Fl 2]
[Dvn 2]

PEN.
- tan - - te Que n'est dans les airs La clar - té bril - - lan - te Que Phé - bus en -

[Bs]
[Bc]

7 6 7 6 7

934 [unis]
[tous]

[Fl 1]
[Dvn 1]

[Fl 2]
[Dvn 2]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

PEN.
- fan - te Dans tout l'u - ni - vers.

[Bs]
[Bc]

6 4 6 7 6 7 — 4 3 b 5

941

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 3 4 3 b b 5 6

948

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 7 6 6 7

955

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

4 3 4 3 4 3 4

962

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

CHŒUR [de THÉBAINS]

[D]

Qu'à la fé - li - ci - té de ces heu - reux a - mants Tou - te la na - tu - re cons - pi - re !

[Hc]

Qu'à la fé - li - ci - té de ces heu - reux a - mants Tou - te la na - tu - re cons - pi - re !

[T]

Qu'à la fé - li - ci - té de ces heu - reux a - mants Tou - te la na - tu - re cons - pi - re !

[B]

Qu'à la fé - li - ci - té de ces heu - reux a - mants Tou - te la na - tu - re cons - pi - re !

[Bs]
[Bc]

6 6 6 7

4

967

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
Qu'à la fé-li-ci-té de ces heu-reux a-mants Tou-te la na-tu-re cons-pi-re!

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

7 6 6 6 6 6 7 6 \sharp [bs] 6
5 [bc] 4

974

[Fl]
[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D]

Que leurs jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments, que leurs jours, s'il se peut, et leurs

[Hc]

Que leurs jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments, que leurs jours, s'il se

[T]

Que leurs jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments, que leurs jours, s'il se

[B]

Que leurs jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments, Soient é - ter - nels, _____

[Bs]
[Bc]

[tous]

♩ — 6 6 3 4x 6 6 7 6 4 6 7 6 4

4x 4 4

981

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
con - ten - te - ments Soient é - ter - nels, _____ ain - si que cet em - pi - re, Que leurs

[Hc]

peut, et leurs con - ten - te - ments, Que leurs jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments, Que leurs

[T]

peut, et leurs con - ten - te - ments Soient é - ter - nels, _____ ain - si que cet em - pi - re,

[B]

— ain - si que cet em - pi - re, Que leurs jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments Soient é - ter -

[Bs]
[Bc]

6 4 6 6 — 6 — 5 9 6 9 5 46 4 4 7
4 5 5

988

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments Soient é - ter - nels, _____ ain -

[Hc]

jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments Soient é - ter - nels, _____ ain -

[T]

Soient é - ter - nels, _____ soient é - ter - nels, _____ Que leurs jours, s'il se peut, et leurs

[B]

- nels, _____ ain - si que cet em - pi - re, Que leurs jours, s'il se peut, et leurs

[Bs]
[Bc]

7 6 7 6 4 6 6 4 7 6 6

995

[Fl]
[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D]

- si que cet em - pi - re, Que leurs jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments Soient é - ter - nels, _____

[Hc]

- si que cet em - pi - re, Que leurs jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments Soient é - ter - nels, Que leurs

[T]

con - ten - te - ments Soient é - ter - nels, _____ ain - si que cet em - pi - re, Que leurs

[B]

con - ten - te - ments Soient é - ter - nels, _____ ain - si que cet em - pi - re, Que leurs

[Bs]
[Bc]

5 _____ 6 4 7 6 3 6 4 3 6 _____

1002

[Fl]
[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D]

ain - si que cet em - pi - re, Soient é - ter - nels, ain - si que cet em - pi - re!

[Hc]

jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments Soient é - ter - nels, ain - si que cet em - pi - re!

[T]

jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments Soient é - ter - nels, ain - si que cet em - pi - re!

[B]

jours, s'il se peut, et leurs con - ten - te - ments Soient é - ter - nels, ain - si que cet em - pi - re!

[Bs]
[Bc]

6 7 4x 6 6 6 6 6 4 4 5

I-16

1011

CADMUS

A - che - vons la cé - ré - mo - ni - e. Ve - nez, di - vin Thi - ré -

[Basse continue]

7^h
4
2

3

5

1015

CAD.

- si - e, Au nom des dieux, re - ce - vez les ser - ments De ces heu - reux a - mants.

[Bc]

6
5

4x

6

6

6

3

6

4

4

I-17

[Prélude]

1020

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

THIRÉSIE

Bassons

[Basses]
[Basse continue]

6
4x

6

7

3

4

2

6

7

b⁶

6

7

5

4

2

b

7^b

3

b⁶

6

7

b

4

2

2

1026

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

THI.

Bn

[Bs]
[Bc]

4 6 7 ♭ 6♭ 6♯ 6 ♭ 6 6 7 3 6 6 7 3 4 6 7 ♭
2 2 4x 4x 4 4x 2

1032

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

THI.

Bn

[Bs]
[Bc]

Peu - ple in - sen - sé, roi té - mé.

[bc seule]

6♭ 6 6 ♭ 4 6 7 6 6 ♭ 4 ♯ ♭ 6

4 2 2 4x 4x 2

1038

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

THI.
-rai - re, ar-rê-te : La fou - - - - dre gron - de sur ta

Bn

[Bs]
[Bc]

[tous] [bc seule] [tous]

4 2 b 6b 7 b b6 4 2 6 7 b 6 6 7 6 3 b 6 7 b

1043

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

THI.
tê - te. Cet hy - men bles - se les dieux. S'ils m'ont ra - vis la lu-

Bn

[Bs]
[Bc]

(1)

6 4 2 6 6 7 6 b6 4 2 6b 7 b 6 3# 6 4 6b 4 7#

(1) Source : do ; mais beaucoup de do en unisson, et l'arrivée à 1046 se ferait sur une quinte à vide. Peut-être l'effet est-il voulu ; nous suggérons néanmoins de toucher la tierce.

1049

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

THI.
- miè - re des cieux, Dans l'a - ve - nir ils m'ont per - mis de li - re.

Bn

[Bs]
[Bc]

b — h 6 b 6 4x 6 h 7 b

1056

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

THI.
Qu'y - vois - je ! que me fais - tu

Bn

[Bs]
[Bc]

b 6 h 6 4x 6 — 7 h6 h 6 4x

1061

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

THI.
 di - re, Dieu, qui t'em - pa - re de mes sens ? Con - tre les dieux, quels

Bn

[Bs]
 [Bc]

6 7 5 3 3 3 b b 6 6

1067

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

THI.
 sont tes ef-forts im-puis-sants, Dé - plo - ra - ble Pen - thé - e ?

Bn

[Bs]
 [Bc]

6 6 6 4 6 6 6 b b 3b 6 5

1072

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvni]

THI.
 Que fais-tu, mè-re in-for-tu-né-e? Sur ton

Bn

[Bs]
 [Bc]

4 6 6 3 6 6
 4x 4x

1078

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvni]

THI.
 fils, ô dou-leur! ô du-re des-ti-né-e! Je fré-mis! quel sort af-

Bn

[Bs]
 [Bc]

6 6 7 6 6 6 4
 6 6 7 4x 6 5 4

1083

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

THI.

- freux ! Nep - tu - ne, prends pi - tié d'un sang si mal-heu -

Bn

[Bs]
[Bc]

3 3 6 4 7 b 6 7 6 7 4

b 4 b 7 6 7 4

I-18

1088

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

THI.

PENTHÉE

- reux. Qui t'a sé - duit, per - fi - de Thi - ré - si - e, Pour ve - nir trou - bler mon bon -

[bc seule]

[Bs]
[Bc]

4 4x 6 6 b

1090

PEN.

- heur ? Mal-gré tes dieux, et ta fu - ri - e, J'a - ban-don - ne à l'A - mour mon sort a - vec mon

[Bc]

3 6 # 4x 6 6# b 7 4 #

1093 *(à Érigone)*

PEN. cœur. De vos yeux seuls mon des-tin doit dé-pen - dre, Et, si vous y con - sen - tez...

AGA. Ar - rê -

CAD. Ar - rê -

[Bc]

1097

AGA. -tez, mon fils, ar - rê - tez. Ah! qu'o - sez-vous en - tre - pren - dre?

CAD. -tez, mon fils, ar - rê - tez. Ah! qu'o - sez-vous en - tre - pren - dre?

[Bc]

I-19

1101

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

THIRÉSIE Puis-qu'on né-cou - te pas ma voix, Dieu, qui tiens la na - tu - re as-ser - vie à tes

[Basses] [Basse continue]

1104

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvni]

THL
lois, Que le bruit ef - fra - yant, que le feu du ton - ner - re, Que les é -

[Bs]
[Bc]

7 6 5 7 6 5 5 7 6 5 7 6 5 7 6 5 6

1107

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvni]

THL
- clairs qui di - vi - - - - - sent les cieux, Fas - sent a - vec ter - reur re - con -

[Bs]
[Bc]

7 6 5 5 3 — ♭ — 7 6 5 6 7 6 5 6 — ♯ 3 — 3 7 6 5 6 6 — 5

1111

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

THI.

- naï - tre à la ter - re Le sou - ve - rain des airs, des hom - mes et des

[Bs]
[Bc]

3 7 6 5 6 7 6 5 6 6 7 6 6

Prélude

1114

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

THI.

dieux.

[Bs]
[Bc]

5 5 3 7 3

1117

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

5 4 6 4 6 6 7 7 6 3 3

1121

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

b # b # 6 7 6 7 b # b 4 6

1125

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

5 4 6 3 b 6 5 3 6 4 3 6

1129

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

CHŒUR [de THÉBAINS]

[D]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

Quel-le hor-reur !

Quel-le hor-reur !

Quel-le hor-reur !

Quel-le hor-reur !

6 7 6 6 5 6

1133

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

[D]
quel cou-roux fu-nes - te ! Quel - le hor - reur !

[Hc]
quel cou-roux fu-nes - te ! Quel - le hor - reur !

[T]
quel cou-roux fu-nes - te ! Quel - le hor - reur !

[B]
quel cou-roux fu-nes - te ! Quel - le hor - reur !

[Bs]
[Bc]

3

6
4x

1136

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
 quel cou-roux fu - nes - te ! Fu - yons, fu - yons, fu - yons, *fu - yons,*

[Hc]
 quel cou-roux fu - nes - te ! Fu - yons, fu - yons, fu - yons, *fu - yons,*

[T]
 quel cou-roux fu - nes - te ! Fu - yons, *fu - yons,* fu - yons, *fu -*

[B]
 quel cou-roux fu - nes - te ! Fu - yons, *fu - yons,* fu - yons, *fu -*

[Bs]
 [Bc]

3 _____ 3 _____

1139

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

fu - yons, *fu - yons* la ven - gean - ce cé - les - te.

[Hc]

fu - yons, *fu - yons* la ven - gean - ce cé - les - te.

[T]

- yons la ven - gean - ce cé - les - te.

[B]

- yons la ven - gean - ce cé - les - te.

[Bs]

[Bc]

3 3 7 4 3

1142

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]

[Bc]

5 5 7 5 6 6 3 7 7

b ♯ 4 ♯

1146

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvni]
[Qvni]
[Bs]
[Bc]

3 — 3 — 3 — ♭ — # — ♭ — # — 6 — 7 — 6 — 7 — #

1151

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvni]
[Qvni]
[Bs]
[Bc]

♭ — ♯ — 6 — 5 — ♯ — 6 — 3 — ♭ — 6 — 5 — 3 — 6

1155

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvni]
[Qvni]
[Bs]
[Bc]

♯ — 3 — 6 — 6 — 7 — 6 — ♭

FIN DU PREMIER ACTE

ACTE SECOND

SCÈNE PREMIÈRE

INO seule

II-1

Prélude

[Basse continue]



[Bc]



10 INO

Mer vas - - te, dont les flots par les vents a - gi - tés, Font mu-gir ces é -

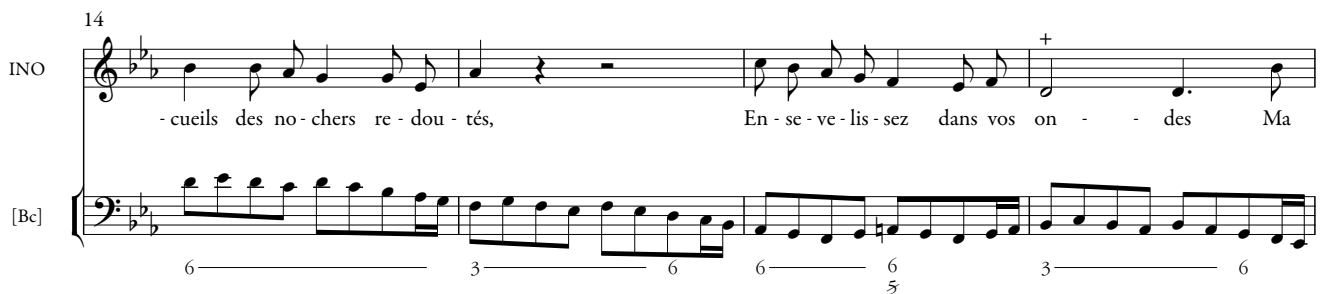
[Bc]



14 INO

- cueils des no - chers re - dou - tés, En - se - ve - lis - sez dans vos on - - des Ma

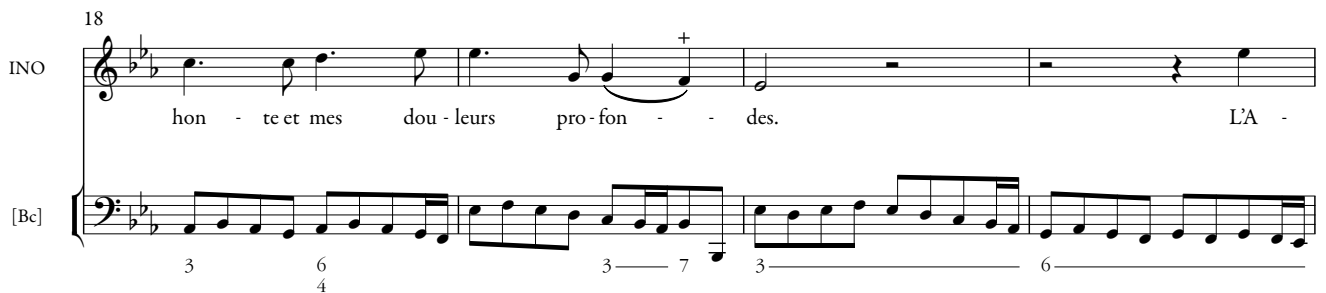
[Bc]



18 INO

hon - te et mes dou - leurs pro - fon - - des. L'A -

[Bc]



22 INO

- mour, ce ty-ran de mon cœur, Sur mon re - pos et sur ma gloi - re, Rem -

[Bc]



26

INO

- por - te u-ne in-di - gne vic - toi - re. Un in - con - nu s'est ren - du mon vain - queur ;

[Bc]

6 4 6 4 6

30

INO

Et pour com - ble de dou - leur, Li - vrée à cet a - mour qui m'ar - ra - che à moi -

[Bc]

6 5 6 6 6

34

INO

- mê - me, Je ne ver - rai plus ce que j'ai - - me. Mer vas - - te, dont les

[Bc]

6 6 3 3 4 3 3

38

INO

flots par les vents a - gi - tés, font mu - gir ces é - cueils des no - chers re - dou - tés,

[Bc]

6 3 6 6 3

42

INO

En - se - ve - lis - sez dans vos on - - des Ma hon - te et mes dou - leurs pro - fon - -

[Bc]

6 6 3 6 3 6 3 3 3

46

INO

- des.

[Bc]

3 6 6 4 # 6 4 # [enchaîner]

SCÈNE DEUXIÈME
ÉRIGONE, INO, [Suivants de BACCHUS]

II-2

51 Ritournelle flûtes

Flûte 1

Flûte 2 flûtes

[Basse continue]

4 6b 5b 7b 6 6
4

56

Fl 1

Fl 2

[Bc]

6 — 6 b 6b 5 6 7 6 —

61

Fl 1

Fl 2

[Bc]

7 7 # b 4 5 9 — 3 — 7 #
b 2 b

66

Fl 1

Fl 2

ÉRIGONE

Je viens sur ce ri - va - ge af - freux Cher - cher dans la rê - ve - ri - e La

[Bc]

b 6b 6b 5b 7b 6 — 7 6 —
4
2

71

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

[Bc]

seu - le dou - ceur de la vi - - e Qui res - te aux a - mants mal - heu - reux,

7 # 6 b # 6 5# 7 6 # 6 4 2

75

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

[Bc]

Je viens sur ce ri - va - ge af - freux Cher -

5 4 6# 5 9 8 7 5 9 6 4b

80

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

[Bc]

- cher dans la rê - ve - ri - e La seu - le dou - ceur de la vi - - e qui

7 6 7 6b 7b 6 6 4

5b 4

84

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

[Bc]

res - te aux a - mants mal - heu - reux.

6 4 3 6 5 6 5

4b 2 b

88

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

[Bc]

Je re - non - ce sans — pei - ne à la gloi - re im - por - tu - ne Que dans ce

7 6 7^b 4 6 5 6 6⁴

92

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

[Bc]

jour m'ap - prê - tait la for - tu - ne. Peut -

b b 4 4 b 6^b 5 b 6⁴ 5

2

96

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

[Bc]

- è - tre que des dieux la su - pré - me bon - té, À mon pre - mier a -

b 4 b 6^b 5^b 7^b 7[#] b 7^b # 6 6[#] b 6 6⁴

2

101

Fl 1

Fl 2

ÉRI.

[Bc]

- mant veut con - ser - ver mon â - me.

b 6 4[#] b 4 # 6^b 5 6[#] 5

2

106

Fl 1

Fl 2

[Bc]

II-3

111

INO

INO

Prin - ces - se, vous ve - nez sur ce bord é - car -

[Bc]

113

INO

ÉRIGONE

- té Vous plain - dre du des - tin qui trou - ble vo - tre flam - me. Je viens cher - cher le si - len - ce en ces

[Bc]

115

ÉRI.

ÉRI.

lieux. Mais vous, dont la jeu - nes - se Doit i - gno - rer la tris - tes - se, Qu'y ve - nez - vous cher -

[Bc]

118

ÉRI.

INO

- cher? quel trou - ble dans vos yeux? Je les vois rem - plis de lar - mes!... Hé - - las!

[Bc]

122 ÉRIGONE

ÉRI. Ah, de l'a-mour vous sen - tez les al - lar - mes, ah, de l'a - mour vous sen - tez les al -

[Bc]

6 6 # 4 6 6 6 6

129

ÉRI. - lar - mes! Le seul des dieux qui peut aux jeu - nes cœurs Fai - re ver - ser des

[Bc]

6 7 6# # 6 # 6 6 7 6#

136

ÉRI. pleurs, Mon cœur l'é - prou - ve as - sez, mon cœur l'é - prou - ve as - sez, c'est le dieu de Cy -

[Bc]

6 6 7 6# 5 6 6 6 6

142

INO

ÉRI. - thè - - - re. Oui, ma dou - leur est trop a - mè - re; Mais dans un pro - fond ou -

[Bc]

6 5 # 7 # 6

4 4 2

146

INO - bli, Mon se - cret en - se - ve - li, Fui - ra du moins la lu - miè - re.

[Bc]

6 6 6 6# 4 # 6 7 # 4 6#

4 4# 2

149

ÉRIGONE

ÉRI. Ou - vrez plu - tôt vo - tre cœur a - vec moi, La

[Bc]

6 4 4 5 4 7 # 6 6 4 # 7 7 6

2

152

ÉRI.

pei - ne qu'on dé - cla - re en de - vient plus lé - gè - - re.

[Bc]

6 — 6 — # 6 6 7 6 # 4 4 — 7 #

155

ÉRI.

No - tre a - mi - tié vous ré - pond de ma foi. Ou - vrez plu -

[Bc]

6 6 6 7 6 # — 4 — 7 # 6

158

ÉRI.

-tôt vo - tre cœur a - vec moi. Puis - qu'en vain je vou -

[Bc]

4 6 7 4 # 6 4# 6

INO

160

INO

- drais m'ob - sti - ner à me tai - re, De mes fol - les ar - deurs ap - pre - nez le mys -

[Bc]

5 6 7

163

INO

-tè - re. Du dieu d'a - mour je mé - pri - sais les traits; Le seul plai - sir de la

[Bc]

— 4 6 4b 5 6 7 6b

166

INO

chas - se A - vait pour moi des at - traits: Lors - que d'un cerf sui - vant la

[Bc]

7b 6 7 6 # 6 4 6 4#

168

INO

tra - ce, J'en - ten - dis au fond de ce bois Les ac - cents d'u - ne di - vi - ne

[Bc]

7 6 — 7 9 8 6# 7b 6 3 — 6

7 6

4 3

171

INO

voix. Mon â - me fut at - ten - ti - ve, Ain - si que les ro - chers Par la ly - re d'Or -

[Bc]

5 b 7b 6 # 6 6 6# b b 6b 4b 3

4#

174

INO

- phé - e. Je cher - che de ces sons l'au - teur en ce dé - sert. J'a - per - çois sous un lier - re

[Bc]

6 5 b # — 6 6#

177

INO

vert, Qui cou - vrait u - ne nuit ob - scu - re, L'ob - jet le plus par - fait de tou - te la na -

[Bc]

b 6 7 6 # — 7 6 9 8 7 6# 6 4 #

5# 7 6

180

INO

- tu - re. Sa pré - sen - ce é - clai - rait ce lieu; C'é - tait sans dou - te un dieu. La dé - pouil - le d'un

[Bc]

4 6 6# b — 6

2 4

184

INO

ti - gre en fai - sait la pa - ru - re; Un pam - pre vert nou - ait sa che - ve -

[Bc]

6 5 6 6 6 — 4 3

4 4 2

187

INO

-lu - re. Plus ra-dieux que ceux du dieu du jour, Ses yeux noirs ins - pi - raient le res - pect et l'a -

[Bc]

6 9 8 # 6 6# ♯ 7# 3 ♭ 4 #

II-4

190 violons

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO

- mour. Mon cœur tre - sail - lit à sa vu - e. Je de - meu - re im - mo - bi - le, in - ter -

[Bs]

[Bc]

♯ 6♭ 6 6 6 6 6 6 6 6 6

4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

194

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO

- dit - te, é - per - du - e. Je veux par - ler, et je res - te sans voix. Il se

[Bs]

[Bc]

6 6 9 8 6 5 ♯ 6 4

4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

197

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO

trou - ble, il m'é - vi - te, il fuit au fond des bois. **ÉRIGONE**
 Ô ciel! qu'ai - je en - ten -

[Bs]

[Bc]

7 6 6 6 6 3 7 6 # 6
 4# b 4#

200

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO

ÉRI. - du? Dès ce mo - ment fu - nes - te, De ma vie en lan -

[Bs]

[Bc]

6 5 9 8 7 6
 4# b 4# 6b

203

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO

- gueur je con - su - me le res - te. L'ob - jet que je dois fuir frap - pe tou - jours mes

[Bs]

[Bc]

7 6 6 6 6 7 # 4#

206

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO

yeux ; Il en - flam - me mon cœur, et n'est plus dans ces lieux.

[Bs]

[Bc]

6 6 5 # #
4 4

II-5

209

INO

Mais, que vous ê - tes a - gi - té - e ! L'i - ma - ge de ce hé -

[Bs]

[Bc]

6 6

211

INO

ÉRIGONE

- ros Ré-veil - le - t-el - le quel - que i - dé - e Fa - ta - le à vo - tre re - pos ? Moi ? non, je vous

[Bs]

[Bc]

6 6 6 6 # 6 5 # 6 6

214

ÉRI.

plains ; Mais, quel pro-di - ge nou - veau À tra vers tant d'ê - cueils peut con - dui - re un vais -

[Bs]

[Bc]

6 6 4

II-6

218

Marche

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

[Bs]

[Bc]

6 6# 6 6# 6

222

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]

[Bc]

6 5 6 6 # 6

225

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]

[Bc]

6 # 6 # 6 6# 7 # 6 5

1.

228

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 # ♯ 6 4 2

232

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

♯ 6 # 6 6# ♯ 6 # ♯ 6 6

236

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6# # 6 6 ♭ 5 6

II-7

240

Hautbois 1

Hautbois 2

CHCEUR [des SUIVANTS de BACCHUS]

[Hautes-contre]

Or - nons de pam - pres nos tê - tes, or - nons de pam - pres, or - nons de pam -

[Tailles]

Or - nons de pam - pres nos tê - tes, or - nons de pam -

[Basses-Tailles]

Or - nons de pam - pres nos tê - tes, or -

[Basses]

Or - nons de pam - pres nos

Bassons

[Basse continue]

6 5 # 6 # 6 6 #

243

Hb 1

Hb 2

[Hc]

- pres nos tê - tes, An - non - çons de nou - vel - les fê - tes, an - non - çons

[T]

- pres nos tê - tes, An - non - çons, an - non - çons, an -

[Bt]

- nons de pam - pres, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non - çons, an - non - çons, an - non -

[B]

tê - tes, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non - çons, an - non -

Bn

[Bc]

7 6 # 6 5 # 4 7 6 6 6

4 2

246

Hb 1 hautbois

Hb 2 hautbois

[Hc]

[T]

[Br]

[B]

Bn bassons

[Bc]

de nou - vel - les fê - tes.

- non - çons de nou - vel - les fê - tes.

- çons, an - non - çons de nou - vel - les fê - tes.

- çons de nou - vel - les fê - tes.

6 6 # 6 4 # # # 6 6 #

5 4# 5

249

Hb 1

Hb 2

ÉRI.

INO

Bn

[Bc]

ÉRIGONE

Quels sons har-mo-ni-eux, rem-plis-

INO

Quels sons har-mo-ni-eux, rem-plis-

6 # 6 # 6 # 6 # # # 6 6 # # #

5

253

ÉRI. - sant ces dé-serts sem-blent for-més aux cieus ?

INO - sant ces dé-serts sem-blent for-més aux cieus ?

[Hc] CHCEUR [des SUIVANTS DE BACCHUS]
Or - nons de pam - pres nos tê - tes, or - nons de pam -

[T] Or - nons de pam - pres nos

[Bt] Or - nons de

[B]

[Bc] 4 5 6# # # 6 5 # 6 #

2 2 5

256

[Hc] - pres, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non - çons de nou - vel - les fê -

[T] tê - tes, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non - çons,

[Bt] pam - pres nos tê - tes, or - nons de pam - pres, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non -

[B] Or - nons de pam - pres nos tê - tes, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non -

[Bc] 6 # 7 # 6 6 5 #

4 2

259

Hb 1 *hautbois*

Hb 2 *hautbois*

[Hc]

[T]

[Bt]

[B]

[Bc]

- tes, an - non - çons, *an - non - çons* de nou - vel - les fê - tes,

an - non - çons, *an - non - çons*, an - non - çons de nou - vel - les fê - tes,

- çons, *an - non - çons*, an - non - çons, *an - non - çons* de nou - vel - les fê - tes,

- çons, an - non - çons de nou - vel - les fê - tes,

7 6 6 4# 6 6 6 7 4#

262

Hb 1

Hb 2

[Hc]

[T]

[Bt]

[B]

[Bn] *[bassons]*

[Bc]

6 # 6 6 6 4# 4# 6 # # # 6 6 # 5

266

Hb 1

Hb 2

ÉRI.

INO

[Hc]

[T]

[Bt]

[B]

Bn

[Bc]

ÉRIGONE
Re - ti - rons -
INO
Re - ti - rons -

an - non - çons de nou - vel - les fê - tes.

an - non - çons, an - non - çons de nou - vel - les fê - tes.

an - non - çons, an - non - çons de nou - vel - les fê - tes.

an - non - çons de nou - vel - les fê - tes.

6 — 6 6 6 6 6 7
4 4

269

Hb 1

Hb 2

ÉRI.

INO

[Bc]

- nous dans ce bois é - car - té, Pour les lais - ser des - cen - dre en li - ber - té.

- nous dans ce bois é - car - té, Pour les lais - ser des - cen - dre en li - ber - té.

6 6 6 6 6 6 6#

SCÈNE TROISIÈME
BACCHUS, LYCUS, [SUIVANTS de BACCHUS]

II-8

273 Prélude

[Basse continue]

278 BACCHUS

BAC.

[Bc]

280

BAC.

[Bc]

283

BAC.

[Bc]

286

BAC.

[Bc]

289

BAC.

[Bc]

292

BAC.

[Bc]

295

BAC.

[Bc]

298

BAC.

[Bc]

301

BAC.

[Bc]

304

BAC.

[Bc]

307

BAC.

[Bc]

311

BAC.

- deurs, De mes fé - li - ci - tés se - crè - tes, — Ces

[Bc]

— 6 6# 6 # 6 6#

314

BAC.

bois ont é - té les té - moins, ces bois ont é - té les té -

[Bc]

— 6 6 5 —

317

BAC.

- moins : Ils mé - ri - tent mes pre - miers soins.

[Bc]

— 6 6# 5 — 4 2 6 5

II-9

320

Hautbois 1

Hautbois 2

LYCUS

[Bassons]
[Basse continue]

hautbois

mesuré

Ce dé - sert va — bien - tôt pren - dre de nou - veaux char - mes ;

[bc et bassons]

6 7 6 6 7 7 #

326

Hb 1

Hb 2

LYC.

[Bn]
[Bc]

Les peu - ples à l'en - vi vien - dront ren - dre les ar - mes

5 # # # 6 7 6#

332

Hb 1

Hb 2

LYC.

[Bn]
[Bc]

À Bac - chus, le plus grand et le plus doux des dieux. Ce dé -

6# # # 6# 7 4 # #

339

Hb 1

Hb 2

LYC.

[Bn]
[Bc]

dieux. Un seul re - gard de vos yeux Don - ne un air plus ri - ant à

6 6# # 7 5#

345

Hb 1

Hb 2

LYC.

[Bn]
[Bc]

rou - te la na - tu - re, Et d'u-ne lu - miè - re plus pu - re Fait bril - ler

6 # 6 6# # 5 # 6

351

Hb 1

Hb 2

LYC.

[Bn]
[Bc]

la vou - te des cieux,

6 # 7 6 #

356

Hb 1

Hb 2

LYC.

[Bn]
[Bc]

fait bril - ler la vou - te des cieux.

6 5 6# 6 6

II-10

362

BACCHUS

[Basse continue]

Ce n'est point com - me un dieu que je pré-tends pa - raî - tre. J'y viens pour m'as - su - rer d'un

7# 5 2 6# 6# 4#

364

BAC.

[Bc]

cœur, non d'un au - tel. Je veux au - jour-d'hui re - con - naî - tre, Sous l'ap - pa - ren - ce d'un mor -

6 # 6 5# 6# 5# *

367

BAC.

[Bc]

- tel, Les sen - ti - ments d'É - ri - go - ne. A - mour, c'est à toi

5# 6 # 5# *

369

BAC.

[Bc]

seul que mon sort j'a - ban - don - ne. Pour at - ti - rer les nym - phes de ces

6# 6# 5# 5# 5# 3 5 4 # 7 6

374

BAC.

[Bc]

379

BAC.

[Bc]

384

BAC.

[Bc]

389

BAC.

[Bc]

393

BAC.

[Bc]

395

BAC.

[Bc]

II-11

398

Symphonie

hautbois

Hautbois 1

Hautbois 2

violons

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[à la reprise]

[bassons]

[Bassons]

[Basses]
[Basse continue]

5 6 6— # # 6 3 6 #

403

1. 2.

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bn]

[Bs]
[Bc]

6— # - 6 5 4 # 7

408

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bn]

[Bs]
[Bc]

5 # 6 5 - #

6# 5# #

412

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bn]

[Bs]
[Bc]

6 # 5# #

6 6 6 6

416

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bn]

[Bs]
[Bc]

6 7

II-12

421 violons tous

[Dessus de violon]

CHŒUR [des SUIVANTS de BACCHUS] ⁽¹⁾

[Hautes-contre]

Ce dieu domp-te et

[Tailles]

[Basses]

[Basses]
[Basse continue]

6 6 #
4

(1) Tout ce chœur est noté à 3 voix, et une seule partie de « violons ». Pour le chœur, on répartira les basses-tailles entre les tailles et les basses.

427

[Dvn]

[Hc] char - - - - me le mon - de, il domp-te et char - me, il domp-te et

[T] Ce dieu domp-te et char - - - - me le mon - de, il domp-te et

[B] Ce dieu domp-te et char - - - - me le

[Bs]

[Bc] 6 — 6 6 4

433

[Dvn]

[Hc] char - - - - me le mon - - - - de.

[T] char - - - - me le mon - - - - de.

[B] mon - de, il domp - te, il char - me, il domp - te le mon - - - - de.

[Bs]

[Bc] 7₄ 5 — 7 4 # — 6#

439

[Dvn]

[Hc] Ce dieu domp-te et char - - - - me le mon - de, il domp - te le

[T] Ce dieu domp-te et char - - - - me le

[B] Ce dieu domp-te et

[Bs]

[Bc] 6 6# — 6

445

[Dvn]

[Hc]
mon - de, il char - me, il domp - te,

[T]
mon - de, il char - me, il domp - te,

[B]
char - - - me le mon - de, il char - me, il domp - te,

[Bs]
7 # 7 7

452

[Dvn]

[Hc]
il dom - te, et char - me le mon - - de, il domp - te,

[T]
il domp - te, et char - me le mon - - de, il domp - te,

[B]
il domp - te, et char - me le mon - - de, il domp - te,

[Bs]
7# 7 6 — 4 # 7

458

[Dvn]

[Hc]
il domp - te, et char - me le mon - - de;

[T]
il domp - te, et char - me le mon - - de;

[B]
il domp - te, et char - me le mon - - de;

[Bs]
7# 7 6 — 4 # 4 5 6 4

464

[Dvn]

[Hc] Il rend le ciel plus pur, la

[T] Il rend le ciel plus pur, la

[B] Il rend le ciel plus pur, la

[Bs] [Bc] 6 6 6 6 4 # 7 6 6

470

[Dvn]

[Hc] ter - re plus fé - con - de, il rend le ciel plus pur, la ter - re plus fé - con - de, la

[T] ter - re plus fé - con - de, il rend le ciel plus pur, la ter - re plus fé - con - de, la

[B] ter - re plus fé - con - de, il rend le ciel plus pur, la ter - re plus fé - con - de, la

[Bs] [Bc] 7 6 9 8 7 6 7 5#

476

[Dvn]

[Hc] ter - re plus fé - con - - de.

[T] ter - re plus fé - con - - de.

[B] ter - re plus fé - con - - de.

[Bs] [Bc] 6 6 7 6# 6

482

[Dvn]

[Hc] Ce dieu domp - te et char - - - me le mon - de, il domp - te, et

[T] Ce dieu domp - te et char - - - me le

[B] Ce dieu domp - te et

[Bs] Ce dieu domp - te et

[Bc] Ce dieu domp - te et

6 # 6 — 6

4

488

[Dvn]

[Hc] char - me, il domp - te, et char - - - - - me le

[T] mon - de, il domp - te, et char - - - - - me le

[B] char - - - - - me le mon - de, il domp - te, il char - me, il domp - te le

[Bs] char - - - - - me le mon - de, il domp - te, il char - me, il domp - te le

[Bc] char - - - - - me le mon - de, il domp - te, il char - me, il domp - te le

6 7 5

4 4

494

[Dvn]

[Hc] mon - - - de : Ce dieu domp - te et char - - - - - me le

[T] mon - - - de : Ce dieu domp - te et

[B] mon - - - de :

[Bs] mon - - - de :

[Bc] mon - - - de :

7 # 6 # 6 #

4

500

[Dvn]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

mon - de il domp - te le mon - de, il
 char - - - me le mon - de, il
 Ce dieu domp-te et char - - - me le mon - de, il

6# — 6 # # 7

506

[Dvn]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

char - me, il domp - te, il domp - te, et char - me le mon -
 char - me, il domp - te, il domp - te, et char - me le mon -
 char - me, il domp - te, il domp - te, et char - me le mon -

7 7 $\frac{1}{2}$ 7 6 — 4 #

513

[Dvn]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

- de, il domp - te, il domp - te, et char - me le mon - de.
 - de, il domp - te, il domp - te, et char - me le mon - de.
 - de, il domp - te, il domp - te, et char - me le mon - de.

7 7 $\frac{1}{2}$ 7 6 — 4 #

II-13

520

Hautbois 1

Hautbois 2

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

violons

CHCEUR [des SUIVANTS de BACCHUS]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses-Tailles]

[Basses]

[Basses]
[Basse continue]

Or-nons de pam-pres nos tête - tes, or-nons de pam-pres, or-nons de pam -

Or-nons de pam-pres nos tête - tes, or-nons de pam -

Or-nons de pam-pres nos tête - tes, or -

Or-nons de pam-pres nos

6
5

6

6

523

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

- pres nos tê - tes, An - non - çons de nou - vel - les fes - tes, an - non - çons —

[T]

- pres nos tê - tes, An - non - çons, *an - non - çons,*

[Bc]

- nons de pam - pres, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non - çons, *an - non - çons,* an - non -

[B]

tê - tes, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non - çons, an - non -

[Bs]
[Bc]

7 8 6 6 5 7 6 6 6

4 2

526

Hb 1 hautbois

Hb 2 hautbois

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

— de nou - vel - les fê - tes.

[T]

an - non - çons de nou - vel - les fê - tes.

[Bc]

- çons, *an - non - çons* de nou - vel - les fê - tes.

[B]

- çons de nou - vel - les fê - tes.

[Bs]
[Bc]

[bc et bassons]

6 6 4 #
4 5

— 6 # —

529

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

Or - nons de pam - pres nos

[T]

[Bc]

[B]

[Bs]
[Bc]

[tous]

6 6# 6 5 9 3 6 # # 6 5

532

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

tê - tes, or - nons de pam - pres, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non -

[T]

Or - nons de pam - pres nos tê - tes, or - nons de pam - pres nos tê - tes,

[Bc]

Or - nons de pam - pres nos tê - tes, or - nons de pam - pres, or - nons de

[B]

Or - nons de pam - pres nos tê - tes, or - nons de pam -

[Bs]
[Bc]

6 — # 7 # — 6

535

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

- çons de nou - vel - les fê - tes, An - non - çons _____ de nou - vel - les

[T]

An - non - çons, an - non - çons, an - non - çons de nou - vel - les

[Bc]

pam - pres nos tê - tes, An - non - çons, an - non - çons, an - non - çons, an - non - çons de nou - vel - les

[B]

- pres nos tê - tes, An - non - çons, an - non - çons de nou - vel - les

[Bs]
[Bc]

6 5 # 7 6 6 6 6 # # 6 4 #
4 4 # 4 # 4

538 hautbois

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

fê - tes.

[T]

fê - tes.

[Bc]

fê - tes.

[B]

fê - tes.

[bc et] bassons

[Bs]

[Bc]

— 6 # — 6 6# # 5 9 3 6

542

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

Or-nons de pam - pres nos tê - tes, or-nons de pam -

[T]

Or-nons de pam - pres nos tê - tes, or-nons de pam - pres, or-nons de pam -

[Bc]

Or-nons de pam - pres nos tê - tes, or -

[B]

Or-nons de pam - pres nos

[Bs]
[Bc]

[tous]

7 # 6 #

545

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

- pres nos tê - tes, An - non - çons, *an - non - çons,*

[T]

- pres nos tê - tes, An - non - çons de nou - vel - les fes - tes, an - non - çons

[Bc]

- nons de pam - pres, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non - çons, *an - non - çons,* an - non -

[B]

tê - tes, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non - çons, an - non -

[Bs]
[Bc]

7 3— 5 6 \sharp 5 # 7 6 6 6

4 4 \sharp

548

Hb 1 hautbois

Hb 2 hautbois

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

an - non - çons de nou - vel - les fê - tes.

[T]

de nou - vel - les fê - tes.

[Bc]

- çons, an - non - çons de nou - vel - les fê - tes.

[B]

- çons de nou - vel - les fê - tes.

[Bs]
[Bc]

[bc et] bassons

6 7 6 4 # # 6 #

4# # 5

551

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

Or-nons de pam - pres nos tê - tes, or-nons de pam -

[T]

Or-nons de pam - pres nos

[Bc]

Or-nons de

[B]

[Bs]
[Bc]

[tous]

6 6# 5 — 9 # 6 # # 6 5 # 6 — #

555

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

- pres, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non - çons de nou - vel - les fê - tes,

[T]

tê - tes, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non - çons,

[Bc]

pam - pres nos tê - tes, or - nons de pam - pres, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non -

[B]

Or - nons de pam - pres nos tê - tes, or - nons de pam - pres nos tê - tes, An - non -

[Bs]
[Bc]

— 7 ♯ — 6 6 5 # —
4

558

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

an - non - çons de nou - vel - les fes - tes, an - non - çons, an - non - çons de nou - vel - les

[T]

an - non - çons de nou - vel - les fê - tes, an - non - çons, an - non - çons, an - non - çons de nou - vel - les

[Bc]

- çons, an - non - çons, an - non - çons de nou - vel - les fê - tes, an - non - çons de nou - vel - les

[B]

- çons, an - non - çons de nou - vel - les fê - tes, an - non - çons, an - non - çons de nou - vel - les

[Bs]

[Bc]

7 6 7 6 6 6 7 6 7
4 3 4 5

561

Hb 1 hautbois

Hb 2 hautbois

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc] fè - tes,

[T] fè - tes,

[Bc] fè - tes,

[B] fè - tes,

[Bs] [Bc] [bc et] bassons

— 6 — 6 — 6 # 5 —

564

Hb 1

Hb 2

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Hc]

an - non - çons de nou - vel - les fê - tes.

[T]

an - non - çons, *an - non - çons* de nou - vel - les fê - tes.

[Bc]

an - non - çons, *an - non - çons* de nou - vel - les fê - tes.

[B]

an - non - çons — de nou - vel - les fê - tes.

[Bs]
[Bc]

[tous]

9 4 6 6 6 6 7
5 4

II-14

568 violons

[Dessus de violon 1]

[Dessus de violon 2]

BACCHUS

Que des cli - mats où com - men - ce le jour,

[Basse continue]

6

571

[Dvn 1]

[Dvn 2]

BAC.

Jus - qu'au ri - va - ge où se perd la lu - miè - re, Les ha - bi - tants des

[Bc]

6 # 6 6
4 4

574

[Dvn 1]

[Dvn 2]

BAC.

airs, les ha - bi - tants des airs an - non - cent à la ter - re

[Bc]

6 6 #

577

[Dvn 1]

[Dvn 2]

BAC.

[Bc]

Du plus doux des vain - queurs le pai - si - ble re - tour. Que des cli -

6 6 7 5 9 4 4 #

580

[Dvn 1]

[Dvn 2]

BAC.

[Bc]

- mats où com - men - ce le jour, Jus - qu'au ri -

6 5 4 4

583

[Dvn 1]

[Dvn 2]

BAC.

[Bc]

- va - ge où se perd la lu - miè - re, Les ha - bi - tants des airs, les ha - bi - tants des

6 6 6

5

586

[Dvn 1]

[Dvn 2]

BAC.
airs an - non - cent à la ter - re Du plus doux des vain-

[Bc]
6 6 6 7 5

589

[Dvn 1]

[Dvn 2]

BAC.
- queurs le pai - si - ble re - tour, Les ha-bi-tants des airs, les ha-bi-tants des airs an -

[Bc]
9 # 4 # 6

593

[Dvn 1]

[Dvn 2]

BAC.
- non - cent à la ter - re Du plus doux des vain- queurs le pai - si - ble re - tour.

[Bc]
6 6 7 5 9 # 4 #

II-15 [Premier] Air. Un Tambourin de Basque

597 (1)

[Dessus de violon]
[Haute-contre de violon]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]
[Basses]
[Basse continue]

5 6 7 7 6 7 6 6 6 5

607

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 6 6 5 6 7 7 6 7 6

617

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 6 5 6 6 7

4
2

(1) sic ; mais la musique est barrée à ♯.

628

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

5 6 6 6 6 6 5 6

639

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 7 6 7 6 6 6 5 6 6 6

650

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

5 7 7 6 7 6 7

Deuxième Air

661 (1) hautbois

Hautbois 1

Hautbois 2

bassons [et bc]

[Basse continue]

5

670 2.

Hb 1

Hb 2

Bn [Bc]

6 6 7

679 1. 2.

Hb 1

Hb 2

Bn [Bc]

6 6 7

[On reprend le Premier Air]

II-16

La Sicilienne

687

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses] [Basse continue]

6 6 # 6 6#

(1) sic ; mais la musique est barrée à 2/4 .

690

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvni]
[Qvni]
[Bs]
[Bc]

5 6—7 6 # 4 6—6# — #—6 6#—

694

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvni]
[Qvni]
[Bs]
[Bc]

5 6—7 6 # # 6—6— #—6 6#—

698

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvni]
[Qvni]
[Bs]
[Bc]

5 6—7 4 # 6—6— #—6 6#—

702

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

5 6—7 4 # 6—6— 6 6—6#—

706

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 6 ♯ 6—6— # 6 ♯— ♯— 5 6—7 6 ♯, 4

710

[Dvni]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6—6— #—6 —6#— 5 6—7 4 #

II-17

714 Air

Flûte 1

Flûte 2

[Dessus de violon]

[UN SUIVANT de BACCHUS]

[Basse continue]

Chan - tez, oi - seaux chan - tez, chan - tez le bon - heur des hu -

6 6

716 flûtes

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]

[Bc]

- mains, chan - tez, oi - seaux, chan -

6 # # 6

719

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]

[Bc]

- tez, chan - tez le bon - heur des hu - mains,

6 6# # # 6 6 4 4 2 3

722

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]

[Bc]

chan - tez, — oi - seaux, chan - tez, — chan - tez le bon - heur des hu - mains.

6 6 7 6 4

725

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]

[Bc]

D'un dieu les bien - fai - san - tes mains Ont en - ri - chi la na - tu - re

6 6

728

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]

[Bc]

D'un don plus pré - ci - eux que les ra - yons se - reins Qui ré - pan - dent par - tout la clar - té la plus

6b 6 6# 6 6b 6 6 6 6 6 3

731

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]
8
pu - re. Chan - tez, — oi-seaux, chan - tez, — chan-tez le bon-heur des hu -

[Bc]

6 6 6 6 6 6 6 7 6 4

4 4 4 4 4 4 4 4 4

734

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]
8
- mains. D'un dieu les bien-fai-san - tes mains Ont en - ri - chi la na -

[Bc]

6 # 5# 6#

737

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]
8
- tu - re. D'un don plus pré - ci - eux que les ra - yons se - reins,

[Bc]

6 6# 6 6# 6# 6 6#

740

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]

[Bc]

Qui ré-pan-dent par-tout la clar-té la plus pu - re.

6# 6 6# 4#

743

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]

[Bc]

Chan - tez, oi-seaux, chan - tez, chan-tez le bon-heur des hu -

6 6

746

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]

[Bc]

- mains, chan - tez, oi - seaux, chan -

6 # 6

749

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]
- tez, _____ chan-tez le bon-heur des hu - mains,

[Bc]

6 — 6# # 6 6
4 4
2 3

752

Fl 1

Fl 2

[Dvn]

[UN SUIV.]
chan - tez, — oi - seaux, — chan - tez, _____ chan - tez le bon - heur des hu - mains.

[Bc]

— 6 # 6 — 7 4

II-18

755

BACCHUS

Vous, mi - nis - tres zé - lés du dieu qui nous en -

[Basse continue]

6 5
4
2

757

BAC.

- ga - ge, Chers com - pa-gnons de mes fa - meux tra - vaux, Fai - tes part aux mor -

[Bc]

6 # 6 6

759

BAC.

- tels de la nou - vel - le joi - e Qu'ins - pi - rent ses pré - sents nou -

[Bc]

761

BAC.

- veaux; Et, pour lui mar - quer vo - - tre zè - le, Al - lez m'at -

[Bc]

763

BAC.

- ten - dre au tom - beau de Sé - mè - - - le.

[Bc]

SCÈNE QUATRIÈME
ÉRIGONE, BACCHUS, [INO, cachée]

II-19

765 Prélude

[Basse continue]

769

ÉRI.

ÉRIGONE

Ô ciel! quel spec - ta - cle pour

[Bc]

773

ÉRI.

moi! Quels con - certs! quel é - clat! quel - le ma - gni - fi - cen - ce! Je cè - de à mon im - pa - ti -


[Bc]


776

ÉRI. 

[Bc] 

782

ÉRI. 


[Bc] 

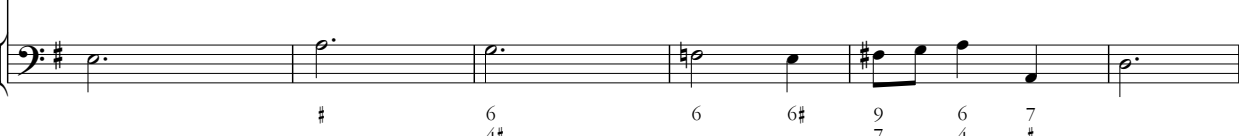
788

ÉRI. 

[Bc] 

794

ÉRI. 


[Bc] 

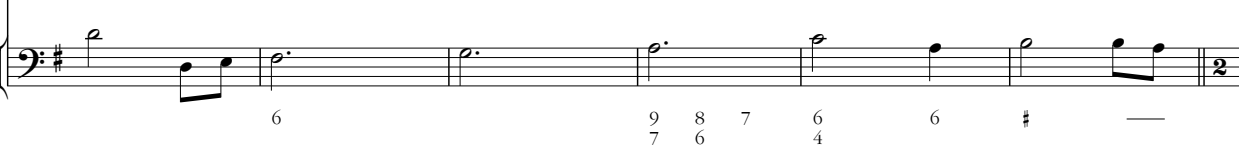
800

ÉRI. 

[Bc] 

806

ÉRI. 

[Bc] 

812 BACCHUS

ÉRI.
 - ma - ge en est el - le ef - fa - cé - e ? É - ri - go - ne, que di - tes vous ?

[Bc]
 6 # 6# # 6 6 5 4 #

816

BAC.
 Je ne cher - che que vous dans ce lieu so - li - tai - re. Je

[Bc]
 6# 9 5# 6 4 2 5

821

BAC.
 bor - ne mes dé - sirs au bon - heur de vous plai - re. A - ni -

[Bc]
 6 # # 6# 6 4 # # 6

826

BAC.
 - mé d'un es - poir si doux, Aux plus loin - tains cli - mats j'ai cher - ché la vic - toi - re ;

[Bc]
 6 9 8 6 4 #

831

BAC.
 Et j'ai vou - lu me ren - dre par ma gloi - re Di - gne de vo - tre

[Bc]
 6 6 6 # 7 6

II-20

836 violons

[Dvn 1]
 cœur. Des In - des à vos pieds vous vo - yez le vain - queur Qui pri - se

[Dvn 2]
 cœur. Des In - des à vos pieds vous vo - yez le vain - queur Qui pri - se

BAC.
 cœur. Des In - des à vos pieds vous vo - yez le vain - queur Qui pri - se

[Bc]
 # 7 6 6 7 7 6 3 7 6 6 6

841

[Dvn 1]

[Dvn 2]

BAC.

moins l'hon - neur D'u - ne con - quê - te si bel - le, Que la char - man - te dou -

[Bc]

7 6 3 7 6 6 — 7 #6 #5 6 6 — #2 #4 #4 #6

846

[Dvn 1]

[Dvn 2]

BAC.

-ceur De vous re - trou-ver fi - dè - - - - le.

[Bc]

6 #5 9 8 #4 #2 #6 6 5 — #4 #4 4 — # 4 6# —

II-21

852 ÉRIGONE

ÉRI.

Que ce re - tour, que cet a - mour m'est cher,

[Bc]

4 — 6# — 5 — 6# —

858

ÉRI.

que ce re - tour, que cet a - mour m'est cher! Que d'un feu vi - o -

[Bc]

6 # — 6# — 5 — 6# — 7#

865

ÉRI.

- lent, que d'un feu vi - o - lent mon â - me estem - bra - sé - e,

[Bc]

4 — 6 — # — # — 9 8 6# # — # — 6 — 6

871

ÉRI. que d'un feu vi - o - lent mon â - me est em - bra - sé - - - e! En ce mo -

[Bc]

6 — 6 6# 6 5 #

875

ÉRI. - ment, je fré - mis du dan - ger OÙ vous m'a - vez ex - po - sé - e! Par un a - mant peu sen - si - ble et lé -

[Bc]

6 6 #

877

ÉRI. - ger, Je me cro - yais mé - pri - sé - e. Le dé - pit al - lait m'en - ga -

[Bc]

6 4 6# # — 6 6#

879

ÉRI. - ger Sous les lois de Pen - thé - e. Sans le se - cours des dieux, nous é - tions pour ja -

[Bc]

6 4 6

882

ÉRI. - mais Sé - pa - rés l'un de l'au - tre. Mais, quel des - tin est le no - tre? Mon cœur, en vous trou -

[Bc]

6 7 3 — 6# 6 5 9 7

885

ÉRI. - vant, ne peut trou - ver la paix. Un nou - veau pé - ril vous me - na - ce. En - tou - ré d'en - ne -

[Bc]

7 7 5 6 6

888

ÉRI.

- mis, en but - te à tous leurs traits, Des dieux crai - gnez la dis - grâ - ce, Et des mor - tels les for -

[Bc]

6 6 4 #

891

ÉRI.

BACCHUS

- faits. Quel - que pé - ril qui m'en - vi - ron - - ne, Si vous m'ai - mez tou -

[Bc]

6 6 6 6#

895

BAC.

Lent

- jours, tout est heu - reux pour moi. Mais, quoi ! j'al - lais per - dre É - ri -

[Bc]

6 6 4 # 6

899

BAC.

- go - ne ! Un au - tre é - tait donc prêt de re - ce - voir sa foi ! À quel af - freux pen -

[Bc]

6 6# 6 # 6

902

BAC.

ÉRIGONE

- ser mon â - me s'a - ban - don - ne ! Ar - rê - tez cru - el, je le

[Bc]

7 6# #

904

ÉRI.

vois, Vo - tre cœur en se - cret mur - mu - re. Il est prêt à me fai - re u - ne mor - tel - le in - ju - re.

[Bc]

6 # 7 6

907

ÉRI. Mais vous ver - rez, in - grat, vous ver - rez dès ce jour, Où va pour vous l'ex - cès de mon a -

[Bc]

6 # 6 6# 6 7 #

910

ÉRI. - mour. Je vous sui - vrai par - tout, dé - ro - bez vo - tre tê - te À l'o - ra - ge qui s'a -

[Bc]

6 6 3 4#

913

ÉRI. - pré - te. Par - tons. Né de ce - lui qui gou - ver - ne les cieux, Et ce - pen - dant mor -

[Bc]

5

916

ÉRI. - tel, vous n'a - vez qu'u - ne vi - e, Qui par un at - ten - tat vous peut ê - tre ra - vi - e.

[Bc]

5 6 6 5

920

BACCHUS

ÉRI. Et que de - vien - drai - je, ô dieux! Si... Non, le nou - veau dieu, dont j'an - non - ce les

[Bc]

6 7 6# 4 6 6 6

923

BAC. char - mes, Qui pro - té - gea mon bras, fi - ni - ra nos al - lar - - mes.

[Bc]

6 6# 6# 4

927

ÉRI.

BAC.

[Bc]

Ai - mez, ai - mez - moi tou - jours; C'est le mo - yen, c'est le mo -

6 6 7 6 6 6 6 6 4x 6
2 4 3#

934

ÉRI.

BAC.

[Bc]

Con - ser - vez de si beaux jours, Je vous pro - mets,
- yen d'é - ter - ni - ser mes jours.

6# # 6 6 6 4x 6

940

ÉRI.

BAC.

[Bc]

je vous pro - mets de vous ai - mer tou - jours. Con - ser - vez de si beaux
Ai - mez, ai - mez - moi tou - jours;

6# 4x 6 #6 # 4 6 7 6 4x 3# 4

946

ÉRI.

BAC.

[Bc]

jours, je vous pro - mets, je vous pro - mets de vous ai - mer tou - jours. Con - ser -
C'est le mo - yen, c'est le mo - yen d'é - ter - ni - ser mes jours.

4x 6 4x 6 6 # # 5 # #

952

ÉRI. - vez de si beaux jours.

BAC. Ai - mez, ai - mez-moi tou - jours; C'est le mo - yen,

[Bc] 7 # 6 7 6 6 6

959

ÉRI. Ai - mons, ai - mons-nous tou - jours.

BAC. c'est le mo - yen d'é - ter - ni - ser mes jours. Ai - mons, ai - mons-nous tou - jours.

[Bc] 6 6 6 9 8 7 #

966

ÉRI. Je vous pro - mets, je vous pro - mets d'é - ter - nel - les a - mours.

BAC. Je vous pro - mets, je vous pro - mets d'é - ter - nel - les a - mours.

[Bc] 6 6 # 6 6 6 7 #

972

ÉRIGONE Non, je ne puis vous quit-ter qu'a - vec pei - ne. Souf-frez qu'ail - leurs la for - tu - ne nous

[Basse continue] 5 6

974

ÉRI. mè - ne; Et lais - sez-moi de Pen-thée en ce jour, Flat-ter en - cor le trop cré-du - le a - mour.

[Bc] 6 5 6 6 6 #

SCÈNE CINQUIÈME

INO seule

II-22

978

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

INO

[Basses]
[Basse continue]

6 7 6# 6 6

982

[Dvln]

[Hcvn]

[Tvln]

[Qvln]

INO

[Bs]
[Bc]

7 6 6 7 6 5

985

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO
Ciel! qu'ai-je vu? C'est

[Bs]
[Bc]

6 5 6

988

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO
lui. C'est ma ri - va - le: il l'ai - me, De mon a - mour ins - trui - te par moi -

[Bs]
[Bc]

6 6 6 # 6
4

991

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO
 - mē - me, El-le in-sul-te-ra donc à ma trop fol - le ar deur !

[Bs]
 [Bc]

994

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO
 Ve-nez, ve-nez, ja-lou - se - fu -

[Bs]
 [Bc]

6 5 6 # 6 # 6

997

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO
- reur, Em-pa - rez-vous de mon â - me :

[Bs]
[Bc]

6 6 6 5 # 6

1000

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO
De ces a - mants ren - ver - sons le bon -

[Bs]
[Bc]

6 7 6 # 6 5 # 4

1002

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO
- heur :

[Bs]
[Bc]

6 5 # 5

1004

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO
Du feu de la ven - geance i - ci que tout s'en -

[Bs]
[Bc]

6 # 7 # 6 6

1006

[Dvn] *Flute*

[Hcvn] *Clarinet*

[Tvn] *Trumpet*

[Qvn] *Trumpet*

INO *NO*

- flam - - me.

[Bs] *Bass*

[Bc] *Baritone*

6 6 \sharp 6 6

1008

[Dvn] *Flute*

[Hcvn] *Clarinet*

[Tvn] *Trumpet*

[Qvn] *Trumpet*

INO *NO*

Et pour leur fai - re un des-tin plein d'hor-

[Bs] *Bass*

[Bc] *Baritone*

4

1010

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO

[Bs]

[Bc]

7 6 6 5

1012

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

INO

[Bs]

[Bc]

6 7 6#

1015

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[INO]

[Bs]
[Bc]

6 6 7 6 6 7

1018

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[INO]

[Bs]
[Bc]

6 5 6 5 6

FIN DU SECOND ACTE

ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

PENTHÉE, ÉRIGONE

III-1

Ritournelle

[Dessus de violon 1]

[Dessus de violon 2]

[Basse continue]

The first system of the Ritournelle is in 2/4 time and the key of D major. The Violin 1 part begins with a sixteenth-note pattern. The Violin 2 part has a whole rest for the first two measures, then enters with a sixteenth-note pattern. The Cello/Bass part has whole rests for the first two measures, then enters with a sixteenth-note pattern.

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Bc]

The second system of the Ritournelle continues the musical texture. The Cello/Bass part includes fingering numbers: #, 6, 6, #, 9, 7, ♯, 6, 4, 5, #, 5.

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Bc]

The third system of the Ritournelle continues the musical texture. The Cello/Bass part includes fingering numbers: #, #, #, #, 6, ♯, 6, 5, ♯, 6, 6, 6, 6, ♯.

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Bc]

The fourth system of the Ritournelle concludes the piece. The Cello/Bass part includes fingering numbers: ♯, 6, 6, 7, 6, ♯, 6, 5.

13

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Bc]

6 6 # # 7 # 6# 5 6
5 4 2# 4

16

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Bc]

6 6# 6 7 6 6 # # 6

19

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Bc]

b # # 6# 6 # 6# 7 # #
4# 2# b

III-2

23

PENTHÉE

Non, je ne veux plus rien en - ten - dre : Mon cœur se li - vre au dé - ses -

[Basse continue]

6
4

25

PEN.

- poir. In - grat - te, vous me lais - sez voir Que mon a - mour n'a plus rien à pré -

[Bc]

6
4
2

27 ÉRIGONE

PEN. - ten - dre. Qu'in - jus - te - ment l'a - mour se plaît à s'a - lar - mer. Ce n'est que pour vous trop ai -

[Bc]

6 6 7 6# 6 4# 3

30

ÉRI. - mer, Que...

PEN. N'a - che - vez pas, cru - el - le. Tous vos dé - tours sont su - per -

[Bc]

x #

32

PEN. - flus, Frap - pez plu - tôt mon cœur d'u - ne at - tein - te mor - tel - le, Par le sin - cè - re a -

[Bc]

6 5# 6 6 6x

34

PEN. - veu que vous ne m'ai - mez plus; Ou, pour gué - rir le trou - ble ou mon cœur s'a - ban -

[Bc]

4 x 6 5# 4 6# 5# #

36 ÉRIGONE

PEN. - don - ne, Ve - nez, ve - nez mon - ter a - vec moi sur le trô - ne. Oui, ce se -

[Bc]

6 4 4# x 4

38

ÉRI. - rait le com - ble de mes vœux, Si je pou - vais vous ren - dre heu -

[Bc]

6 # 6 6

40

ÉRI.

- reux. Mais est-il temps que no-tre hy-men s'ap-prê-te, Lors-que les dieux me-na-cent vo-tre

[Bc]

6 4 #

42

ÉRI.

tê-te? Hé-las! s'ils n'en vou-laient qu'à moi, J'af-fron-te-rai le tré-pas sans ef-

[Bc]

4 6 7 6 6 6 5

46

ÉRI.

-froi. C'est pour vous seul que mon a-mour ti-mi-de... Di-tes plu-tôt, per-

[Bc]

6 # 6#

PENTHÉE

48

PEN.

-fi-de, Que le trô-ne a-vec moi vous pa-raît o-di-eux. Vous pré-tex-tez en vain le res-pect de ces

[Bc]

6# 6 6# # 6 6 6#

50

PEN.

dieux, Vains en-fants de la crain-te, Par les mor-tels pla-cés aux

[Bc]

6 7 # 6 6# # 6 6

52

PEN.

cieux. Tout a-veu-gle qu'il est, mon cœur voit dans vos

[Bc]

6 6#

55

PEN.

yeux L'ar-ti-fi-ce et la con-train-te. D'où vient ce chan-ge-ment fa-

[Bc]

6 7 6# # # 5

III-3

58 [bassons]

[Bn 1]

[Bn 2]

PEN.

- tal ? Pour un plus heu-reux ri-val Peut-ê-tre crai-gnez-vous ma trop

[Bc]

6 9/7 8/6 7 6 6 9/7 8/6

63

[Bn 1]

[Bn 2]

PEN.

jus-te co-lè-re. Il en mour-rait le té-mé-rai-re, il en mour-

[Bc]

7 6 # 6 9 8/6 7

68

[Bn 1]

[Bn 2]

PEN.

-rait le té-mé-rai-re. Oui, je le ju-re, a-vant la fin du

[Bc]

6 6/4# 7 6

73

[Bn 1]

[Bn 2]

PEN.

[Bc]

jour, J'é-tein-drai dans son sang, j'é-tein-drai dans son sang son in - so - lent a -

6 6# # 5 # 7 6# # 6 # 6 #

III-4

79

[Bn 1]

[Bn 2]

ÉRI.

PEN.

[Bc]

ÉRIGONE

Qu'en - tends - je !

- mour. Quoi ! vous vous trou - blez, in - grat - te ? Il est donc vrai : quel-qu'au-tre a-mant vous

6 5 # 6 4# 6 6#

81

PEN.

[Bc]

flat - te. En quels lieux s'est il pu ca - cher, Cet a - mant trop heu - reux ?

6 6 4# 6 6#

83

PEN.

[Bc]

ah ! je l'i - rai cher - cher Jus - que dans le fond des a -

6 6 5

85

PEN.

[Bc]

- bi - mes. Un pres - sen - ti - ment dou - lou - reux, Per - fi - de, en ce mo - ment me dé - cou - vre vos

6

87 ÉRIGONE

PEN. cri - mes. In - grat, de mon a - mour c'est trop vous dé - fi - er. Crai -

[Bc]

89

ÉRI. - gnez à me con - train - dre à me jus - ti - fi - er : Les in - jus - tes soup - çons é - tei - gnent la ten -

[Bc]

91

ÉRI. - dres - se. De grâ - ce, lais - sez - moi me plai - re en ma fai - bles - se.

[Bc]

III-5

94 flûtes

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.

[Bc]

Pra - ti - quez de l'a - mour les

101

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.

[Bc]

char - man - tes le - çons, pra - ti - quez de l'a -

108

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.
- mour les char - man - tes le - çons :

[Bc]

6 6 7 # 5

114

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.
La com-plai - san - ce est son par - ta - ge, la com-plai - san - ce est son par -

[Bc]

4 2 # 5 6 # 6

120

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.
- ta - ge, la com-plai - san - ce est son par - ta - ge, S'il se fait o - bé -

[Bc]

6 6# #5 # 6

126

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.

-ir, c'est par de plus — doux tons,

[Bc]

6 6# 7 5

132

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.

s'il se fait o - bé - ir, c'est par de plus doux tons ;

[Bc]

4 6 # 6 6# 7 # 4

138

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.

S'il rè - - - gne, c'est par l'es - cla-

[Bc]

4 6# 4 6#

2 2

144

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.

-va - ge, s'il rè - - - - gne, c'est par les - cla -

[Bc]

4 6# 4 6 4 6

2 2 2

150

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.

-va - ge, s'il rè - - - - gne, c'est par les - cla -

[Bc]

4 6 4 6# 4 6

2 2 2#

156

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.

- va - ge; S'il en - chan - te les cœurs, c'est par les ten - dres sons,

[Bc]

6 4 6 6 7 5

162

[Fl 1]

[Fl 2]

ÉRI.

s'il en - chan - te les cœurs, c'est par les ten - dres sons.

[Bc]

4 6 4 6 6 7 # 4

4# 5

III-6

169

ÉRIGONE

Ne m'ar-rê-tez pas da-van-ta-ge. Non, ja-mais vo-tre cœur ne fut bien en-flam-

[Basse continue]

171

PENTHÉE

ÉRI. - mé. Grandsdieux ! quel au-tre ob-jet fut ja-mais tant ai-mé ? Vous vou-lez m'é-chap-per ; ar-rê-tez, in-hu-

[Bc]

173

PEN.

- mai - ne ; Pre - nez pi - tié de ma pei - ne : Vous me trom-pe-z peut-ê - tre a - vec de tels dis -

[Bc]

175

PEN.

- cours. Eh bien ! oui, j'y con - sens ; mais trom - pez-moi — tou - jours. Je re -

[Bc]

178

PEN.

- mets en vos mains et mon sort et ma vi - - - e. Je trem-ble à tous mo -

ÉRIGONE

[Bc]

183

ÉRI.

- ments quel - le vous soit ra - vi - e : Je crains pour vous, je crains la co - lè - re des

[Bc]

186

ÉRI.

dieux. Dif - fé - rons un hy - men qui leur est o - di - eux. Peut - ê - tre qu'à — la

[Bc]

188

ÉRI.

fin le ciel, moins im - pla - ca - ble À des vœux plus sou - mis, se ren - dra fa - vo - ra - ble.

[Bc]

III-7

192

violons

[Dessus de violon 1]

violons

[Dessus de violon 2]

PENTHÉE

Puis - que vous le vou - lez, il faut donc dif - fé - rer Le seul bien que

[Basses]
[Basse continue]

197

[Dvn 1]

[Dvn 2]

PEN.

j'o - se es - pé - rer. - rer. Mais, dans ma com - plai - san - ce, ou plu - tôt ma fai - bles - se,

[Bs]
[Bc]

204

[Dvn 1]

[Dvn 2]

PEN.

In - grat - te, con-nais - sez l'ex - cès de ma ten - dres - se, Mais, dans ma com-plai-

[Bs]
[Bc]

6 6 6 7 6

211

[Dvn 1]

[Dvn 2]

PEN.

- san-ce, ou plu - tôt ma fai - bles - se, In grat - te, con-nais - sez l'ex - cès de ma ten - dres -

[Bs]
[Bc]

6 6 6# 5 # 6 # 6 6# #

III-8

218

[Dvn 1]

[Dvn 2]

PEN.

ÉRIGONE

- se. A - dieu. Je vais aux pieds de leurs sa - crés au -

[Bc]

6
4
2

220

ÉRI.

- tels, Par des vœux en - flam - més flé - chir les im - mor - tels.

[Bc]

SCÈNE DEUXIÈME

AGAVE, PENTHÉE

III-9

223

Ritournelle

[Dessus de violon 1]
[Dessus de violon 2]
[Basses]
[Basse continue]

6 7 #

227

[Dvn 1]
[Dvn 2]
[Bs]
[Bc]

7 # # 7 6 # # 7 6 7 4 #

III-10

232

AGAVE

Le sa - vez - vous mon fils, u - ne trou - pe in - sen - sée, Près du tom -

[Basse continue]

6 6 6

234

AGA.

- beau de Sé - mè - le a - mas - sé - e, De pam - pre cou - ron - née et les thyr - ses aux

[Bc]

6 6 # 6 4# 6#

236

PENTHÉE

AGA.

mains, Rend à cet - te beau - té des hon - neurs plus qu'hu - mains. Il faut al - ler ré - pri - mer cet - te au -

[Bc]

6 5 # 4 4

238 AGAVE

PEN. - da - ce. Un bruit en - cor plus fâ - cheux m'em - bar - ras - se. Cet en - fant, dans le sein de Sé - mè - le for -

[Bc]

241

AGA. - mé, Que par le feu du ciel nous croy - ions con - su - mé, Fut dans un som - bre boc -

[Bc]

243

AGA. - ca - ge, Par les Nym - phes, dit - on, au - tre - fois en - - fer -

[Bc]

245

AGA. - mé. Son re - tour en ces lieux me don - ne de l'om - bra - ge. On dit que ce fils de ma

[Bc]

248

AGA. sœur Des In - des re - vient vain - queur; Et, quoi - que mê - lé de fa - ble, Ce bruit me pa - raît re - dou -

[Bc]

251

AGA. - ta - ble. Je crains qu'un peu - ple lé - ger En - tre vous deux n'ail - - le se par - ta - ger.

[Bc]

SCÈNE TROISIÈME

INO, PENTHÉE, AGAVE

III-11

255

INO

Je vous cher-chais, mon frè-re ; ap-pre-nez qu'en ce jour, Un plus heu-reux ri-val vous ra-vit É-ri-

[Basse continue]

6 4 5 6
4 2

257

PENTHÉE

INO

-go-ne. Faut-il qu'en mê-me temps, ô ciel! tout m'a-ban-don-ne? Mes yeux sont les té-

[Bc]

6 6 6 6
4# 4 4 4

260

INO

-moins de leur per-fi-de a-mour. Dès long-temps ce feu prit nais-san-ce ; Ils se sont ai-més dès l'en-

[Bc]

6 6 5 4 6

263

INO

-fan-ce. É-le-vés dans les fo-rêts, Ils ont a-vec leurs ans vu croî-tre leur ten-

[Bc]

6 6 6 6 # 6
4 4 4 4 4# 4#

265

INO

-dres-se. Moi-mê-me je veux bien a-vou-er ma fai-bles-se. Je le vis un mo-

[Bc]

6 6 6 5 6 6 6# 6 6#

268

INO

- ment, et je sen - tis ses traits. De - puis, traî - nant en tous lieux la vic -

[Bc]

6

270

INO

- toi - re, De l'In - de il a sou - mis les fer - ti - les cli -

[Bc]

6 5

272

INO

- mats. É - ri - go - ne l'a vu de l'é - clat de sa gloi - re Ren - dre hom - ma - ge à ses ap -

[Bc]

6 6 6 5

274

INO

- pas. Ca - chée au fond d'un boc - ca - ge, Sur cet - te ri - ve sau - va - ge, J'ai vu son heu - reux re -

[Bc]

6 5 # 4

277

INO

- tour, Et leur ar - dent a - mour. C'est lui qui, dans ces lieux, af - fec - tant un faux

[Bc]

5 6

280

INO

zè - le, At - ti - re tout le peu - ple au tom - beau de Sé - mè - - le.

[Bc]

6 5 4 #

III-12

283

[Dessus de violon]

INO

AGAVE

PENTHÉE

[Basses] [Basse continue]

Il faut, il faut vous ven - ger en ce jour D'un in - di - gne ri -

6 6 6 # 6

286

[Dvn]

INO

AGA.

PEN.

[Bs] [Bc]

tous les dessus

- val, et de gloi - re et d'a - mour. Il faut, il faut, il

Il faut, il faut vous ven - ger en ce jour, il

Il faut, il faut me ven - ger en ce jour, il faut me ven - ger,

6 6 6 6 6

290

[Dvn]

INO

AGA.

PEN.

[Bs] [Bc]

fait vous ven - ger, il faut vous ven - ger, vous ven - ger en ce

fait vous ven - ger, il faut vous ven - ger, vous ven - ger en ce

il faut me ven - ger, il faut me ven - ger en ce

6 5 6

293

[Dvn]

INO

AGA.

PEN.

[Bs]
[Bc]

jour D'un in - di - gne ri - val et de gloi - re et d'a - mour,

jour D'un in - di - gne ri - val et de gloi - re et d'a - mour,

jour D'un in - di - gne ri - val et de gloi - re et d'a - mour,

6 # 7 4 #

296

[Dvn]

INO

AGA.

PEN.

[Bs]
[Bc]

Il faut me ven - ger en ce jour D'un in - di - gne ri -

6 6 6 6 # 6 # 5 # 6

300

[Dvn]

INO

AGA.

PEN.

[Bs]
[Bc]

Il faut vous ven - ger, il faut, il faut vous ven - ger, il

Il faut vous ven - ger, il faut, il faut vous ven - ger, il

- val et de gloi - re et d'a - mour. Il faut me ven - ger en ce jour, il faut me ven -

7 # 7# 9 7#

304

[Dvn]

INO
faut vous ven - ger, il faut, il faut vous ven - ger, il faut vous ven - ger en ce

AGA.
faut vous ven - ger, il faut, il faut vous ven - ger, il faut vous ven - ger en ce

PEN.
- ger en ce jour, il faut me ven - ger en ce jour, il faut me ger, me ven - ger en ce

[Bs]
[Bc]

9 6 5 6 — 6 9 7 — 6 9 6 5

7 4 #

308

[Dvn]

INO
jour D'un in - di - - gne ri - val et de gloi - re et d'a - mour.

AGA.
jour D'un in - di - - gne ri - val et de gloi - re et d'a - mour.

PEN.
jour D'un in - di - gne ri - val et de gloi - re et d'a - mour.

[Bs]
[Bc]

6 4#

311

[Dvn]

INO

AGA.
Il faut vous ven - ger en ce jour D'un in - di - gne ri -

PEN.

[Bs]
[Bc]

6 — 6 — 6 6 — 6 6 6 — 6 —

4

315

[Dvn]

INO

AGA.

PEN.

[Bs]
[Bc]

Il faut, il faut, il
- val, et de gloi - re et d'a - mour. Il faut, il faut vous ven - ger en ce jour, il
Il faut, il faut me ven - ger en ce jour, il faut me ven - ger,

5 — 6 6 6 — 6 6

319

[Dvn]

INO

AGA.

PEN.

[Bs]
[Bc]

faut vous ven - ger, il faut vous ven - ger, vous ven - ger en ce jour D'un in - di - gne ri -
faut vous ven - ger, il faut vous ven - ger, vous ven - ger en ce jour D'un in - di - gne ri -
il faut me ven - ger, il faut me ven - ger en ce jour D'un in - di - gne ri -

— 6 6 6 6 6 5 6 7
4 4 4 2

323

[Dvn]

INO

AGA.

PEN.

[Bs]
[Bc]

- val et de gloi - re et d'a - mour.
- val et de gloi - re et d'a - mour.
- val et de gloi - re et d'a - mour.

7 6 6 9 4
7

326

[Dvn]

INO

AGA.

PEN.

[Bs]
[Bc]

SCÈNE QUATRIÈME
INO, AGAVE, AUTONOÉ, [MÉNADES]

III-13

330

INO

À ma jus - te fu-reur tout mon cœur s'a-ban-don-ne ; Non, je n'é-cou-te plus ni pi-tié, ni rai-

[Basse continue]

334

AGAVE

INO

-son. Ma fil - le, qui l'eût cru, que l'in-grat - te É - ri - go - ne, Lors - que mon fils al -

[Bc]

337

AGA.

-lait la pla-cer sur le trô - ne, Dût la ré-com-pen-ser par u - ne tra - hi - son ?

[Bc]

(1) La mesure est bien notée ainsi, incomplète, peut-être pour signifier un tuilage avec la Symphonie qui suit.

(On entend une douce Symphonie.)

III-14
341 Symphonie

Musical score for measures 341-344. The score is for a symphony and includes parts for Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Basses, and Continuo. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The Continuo part includes figured bass notation: 6, b, b, 7b.

Musical score for measures 345-348. The score includes parts for Double Bass, Horns, Trumpets, Trombones, Basses, and Continuo. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The Continuo part includes figured bass notation: 6, 7, 6, 6, 7.

349

[Dvn] [Hcvn] [Tvn] [Qvn] [Bs] [Bc]

6 6 6 6

4 4

353

[Fl 1] [Hb 1] [Fl 2] [Hb 2] [Dvn] [Hcvn] [Tvn] [Qvn] [Bs] [Bc]

(1)

5 5 6

(1) Les trios ne sont doublés qu'aux parties de Tvn et Qvn dans la source. Nous laissons tels quels.

359

[Fl 1]
[Hb 1]

[Fl 2]
[Hb 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]

[Bc]

7b 5 6 6
4

365

[Fl 1]
[Hb 1]

[Fl 2]
[Hb 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]

[Bc]

3 6 7 5b 6b 7b 6
4

369

[Fl 1]
[Hb 1]

[Fl 2]
[Hb 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]

[Bc]

6
4

6
b

b

#

6
4#
b

6

7

373

[Fl 1]
[Hb 1]

[Fl 2]
[Hb 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]

[Bc]

7
#

7

7

6

7
b

7

6
4

#

378

[Fl 1]
[Hb 1]

[Fl 2]
[Hb 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]

[Bc]

4 5 # 6 7 6
2

384

[Fl 1]
[Hb 1]

[Fl 2]
[Hb 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]

[Bc]

4 # # b 6 7
4# b

388

[Fl 1]
[Hb 1]

[Fl 2]
[Hb 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]

[Bc]

♭ 6 ♭ 6 # 6 ♭ 6 4 6 4 6 4 # 6 6 # 6 ♭ 6 #

III-15

accompagnement

392

(tous)[violons seuls]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

AGAVE

Mais quel - le voix m'in - vi - te à de nou - vel - les fê - tes ? Quel - le di - vi - ni - té vo -

[tous]

[Bs]
[Bc]

6♭ 4 2 # 7♭ 5 6 6 ♭

396

[Dvni] $\frac{6}{4}$

[Hcvi] $\frac{6}{4}$

[Tvi] $\frac{6}{4}$

[Qvni] $\frac{6}{4}$

AGA. $\frac{6}{4}$
 le des - sus nos té - tes ? Où suis - je trans - por - tée ? et par

[Bs] $\frac{6}{4}$
 [Bc]

6 6 5 5 6 6 6 b

4#

399

[Dvni] $\frac{6}{4}$

[Hcvi] $\frac{6}{4}$

[Tvi] $\frac{6}{4}$

[Qvni] $\frac{6}{4}$

AGA. $\frac{6}{4}$
 qui ? C'est un dieu, c'est un dieu, un dieu qui sur les monts — m'ap -

[Bs] $\frac{6}{4}$
 [Bc]

b 6# 6 b 5 3 6 7b

5

402

[Dvni] *Violini*

[Hcvi] *Violoncello*

[Tvi] *Tromba*

[Qvi] *Violone*

AGA. *Alto*

[Bs] *Basso*

[Bc] *Contrabbasso*

- pel - le. Di - vin Bac - chus, di - vin Bac - chus, c'est toi qui rè - gnes dans ce

6 6 6 4 6 5 6 4 6

405

[Dvni] *Violini*

[Hcvi] *Violoncello*

[Tvi] *Tromba*

[Qvi] *Violone*

AGA. *Alto*

[Bs] *Basso*

[Bc] *Contrabbasso*

lieu. Je cours au tom - beau de Sé - mè - - le, Cé - lé -

4 b # b 3 6# 6

408

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.
- brer ton heu-reux re- tour. Je te sui - vrai par- tout, je te sui - vrai par- tout,

[Bs]
[Bc]

♭ 7 5 # ♭ ♭ 5 7 5 # 6

411

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.
dieu plus beau_ que le jour.

[Bs]
[Bc]

5 7 ♭ # ♮ ♮ 6 4# 5 ♭

414

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

AGA.

[Bs]

[Bc]

6 6 # 6 6 6 6 5# 6 #

418

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

AGA.

[Bs]

[Bc]

6 6 # 6

4

2

III-16

420

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

CHCEUR [de MÉNADES]

[Dessus 1]

[Dessus 2]

[Basses] [Basse continue]

Du mê - me dieu pé - né - trées Nous ac - cou - rons à ta voix, nous ac - cou - rons, nous ac - cou -

Du mê - me dieu pé - né - trées Nous ac - cou - rons à ta voix, nous ac - cou -

7# 5 4 2

6b 4

b

423

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

[D 2]

[Bs] [Bc]

- rons, nous ac - cou - rons à ta voix, Du mê - me dieu pé - né - trées Nous ac - cou - rons,

- rons, nous ac - cou - rons à ta voix, Du mê - me dieu pé - né - trées Nous ac - cou -

7b 6

426

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

nous ac-cou-rons à ta voix,

[D 2]

- rons,nous ac-cou-rons à ta voix,

[Bs]

[Bc]

7 \flat 6 7 # 7 \natural 5

430

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

Du mê - me dieu pé - né - trées Nous ac - cou - rons à ta

[D 2]

Du mê - me dieu pé - né - trées du mê - me

[Bs]

[Bc]

6 7 \sharp 5 4 2 6 4

433

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

voix, Nous ac - cou - rons, nous ac - cou - rons, nous ac - cou - rons à ta voix, Du mê - me

[D 2]

dieu pé - né - trées Nous ac - cou - rons, nous ac - cou - rons à ta voix, Du mê - me dieu pé - né -

[Bs]

[Bc]

6 7 6 6 #

436

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

dieu pé - né - trées Nous ac - cou - rons à ta voix,

[D 2]

- trées, du mê - me dieu pé - né - trées Nous ac - cou - rons à ta voix,

[Bs]

[Bc]

6 6# 4 # #

439

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D 1]

[D 2]

[Bs]

[Bc]

6 ————— 6# 7 b 5 # ————— 6

442

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D 1]

[D 2]

[Bs]

[Bc]

Du mê - me dieu pé - né - trées Nous ac - cou - rons à ta voix, nous ac - cou - rons à ta

Du mê - me dieu pé - né - trées Nous ac - cou - rons a ta voix, nous ac - cou -

7# 5 4 2 b 6b 4 b 6 b

445

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

voix, nous ac - cou - rons à ta voix, Du mê - me dieu pé - né - trées Nous ac - cou - rons, nous ac - cou -

[D 2]

- rons, nous ac - cou - rons à ta voix, Du mê - me dieu pé - né - trées Nous ac - cou -

[Bs]

[Bc]

6 6 6 # b
4# 4

448

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

- rons à ta voix, nous ac - cou - rons à ta voix.

[D 2]

- rons à ta voix, nous ac - cou - rons à ta voix.

[Bs]

[Bc]

6 # 6 6 6# b 4 #
b 4# 4

III-17

451 Air

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses] [Basse continue]

[à la reprise]

6 6 6 6b 5b
4

456

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs] [Bc]

7 — 5 # 6 6 6 6 6 5b 7 — 5 6 7 # # — — —

4# 4# 4

1.

462

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs] [Bc]

2.

6 6 6 6 5b
4

467

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 — 5 # — 6 6 6 6b 6 7 6 6 4 3 7b
4 2b

472

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 6 7 7 b 6 6 7 # 6 6
5 4 b 5# — b

477

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

7 7 # 6 # b 7 # — 6

1. 2.

III-18

482

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

AUTONOÉ

Ô ter - ri - ble é - bran - le - ment Des fon - de - ments de la ter - re ! Le pa - lais de Pen -

[Basses]
[Basse continue]

6^b
4
2

b 6 7 6 #

485

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AUT.

- thée est frap - pé du ton - ner - - - - - re.

[Bs]
[Bc]

b 6 7 b

488

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvni]

AUT.
Bac - chus, Bac - chus, que ton cou - roux Est aux mor - tels re - dou - ta - ble,

[Bs]

[Bc]

6 # 6 #

5 b

494

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvni]

AUT.
Bac - chus, Bac - chus, que ton cou - roux Est aux mor - tels re - dou - ta - ble!

[Bs]

[Bc]

6 6 5b # #

5 b

500

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

CHCEUR [de MÉNADES]

[D 1]
Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, que ton cou - roux Est aux mor -

[D 2]
Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, que ton cou -

[Bs]
[Bc]

6 ♭ 6 6 6 6 6 6 6
♭ 4# 3 7 5

506

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]
- tels, est aux mor - tels re - dou - ta - ble !

[D 2]
- roux Est aux mor - tels re - dou - ta - ble !

[Bs]
[Bc]

♭ 6 ♭ 6 # ♭ 5♭ 5

513

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[D 1]
[D 2]
[Bs]
[Bc]

Bac - chus, Ba -

— 6 — 6 7 — 6 —

520

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[D 1]
[D 2]
[Bs]
[Bc]

Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, que ton cou - roux Est aux mor - tels re - dou -

- chus, Bac - chus, Bac - chus, que ton cou - roux Est aux mor - tels, est aux mor - tels re - dou -

6 b 5 7 7b

527

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

-ta - ble !

[D 2]

-ta - ble !

[Bs]
[Bc]

b — # — 6 — b —

534

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus,

[D 2]

Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, Bac -

[Bs]
[Bc]

— 6 — # — 6 — b — 6 — b — 6 — 6 — 4# —

540

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D 1]
que ton cou - roux Est aux mor - tels, est aux mor - tels re - dou - ta - ble!

[D 2]
- chus, que ton cou - roux Est aux mor - tels re - dou - ta - ble!

[Bs]
[Bc]

6 6 7 6 b #

III-19

545 flûtes

[Flûte 1] flûtes

[Flûte 2] flûtes

[Dessus 1] PETIT CHŒUR [de MÉNADES]
Bac - chus, Bac - chus, que ton em - pi - re est doux! Sous tes pas cou - - -

[Dessus 2]
Bac - chus, Bac - chus, que ton em - pi - re est doux! Sous tes pas

[Hautes-contre]⁽¹⁾
Bac - chus, Bac - chus, que ton em - pi - re est doux!

[Basse continue] [bc seule]

5 6 6 6 6# #

(1) Ou les voix les plus graves des Ménades.

552

[Fl 1]

[Fl 2]

[D 1]
- le un nec-tar dé - lec - ta - ble, sous tes pas cou - - - le un nec-tar dé - lec -

[D 2]
cou - - - le un nec - tar dé - lec - ta - ble, sous tes pas cou - - - le un nec

[Hc]
Sous tes pas cou - - - le un nec-tar dé - lec - ta - ble, sous tes pas cou - -

[Bc]
6 # # 6 4 6 3

559

[Fl 1]

[Fl 2]

[D 1]
- ta - ble, un nec - tar dé - lec - ta - - ble, Bac - chus, Bac - chus, que ton em - pi - re est doux !

[D 2]
- tar, un nec - tar dé - lec - ta - - ble, Bac - chus, Bac - chus, que ton em - pi - re est doux !

[Hc]
- le un nec - tar dé - lec - ta - - ble, Bac - chus, Bac - chus, que ton em - pi - re est doux !

[Bc]
7 6b 7 6 5 3 5b 6 6 6 6 b

567

[Fl 1] *Sous tes pas cou - - - le un nec - tar dé - lec - ta - ble, sous tes pas cou - -*

[Fl 2] *Sous tes pas cou - - - le un nec - tar dé - lec - ta - ble, sous tes pas*

[D 1] *Sous tes pas cou - - - le un nec - tar dé - lec - ta - ble, sous tes pas*

[D 2] *Sous tes pas cou - - - le un nec - tar dé - lec - ta - ble, sous tes pas*

[Hc] *Sous tes pas cou - - - le un nec - tar dé - lec - ta - ble,*

[Bc] *6 5 b b*

574

[Fl 1] *- le un nec - tar dé - lec - ta - ble, un nec - tar dé - lec - ta - - ble! Bac - chus, Bac -*

[Fl 2] *cou - - - le un nec - tar, un nec - tar dé - lec - ta - - ble! Bac - chus, Bac -*

[D 1] *- le un nec - tar dé - lec - ta - ble, un nec - tar dé - lec - ta - - ble! Bac - chus, Bac -*

[D 2] *cou - - - le un nec - tar, un nec - tar dé - lec - ta - - ble! Bac - chus, Bac -*

[Hc] *sous tes pas cou - - - le un nec - tar dé - lec - ta - - ble! Bac - chus, Bac -*

[Bc] *b 6 5 b 7 6 6b 5 b 5 6*

581

[Fl 1]

[Fl 2]

[D 1]

- chus, que ton em - pi - re est doux ! Les _____ Ris, les _____

[D 2]

- chus, que ton em - pi - re est doux ! Les _____ Ris, les _____

[Hc]

- chus, que ton em - pi - re est doux !

[Bc]

5 \flat 6 6 6 \sharp \flat \sharp
4 \sharp

587

[Fl 1]

[Fl 2]

[D 1]

Grà - ces, les _____ A - mours

[D 2]

Grà - ces, les _____ A - mours

[Hc]

Les _____ Ris, les _____ Grà - ces,

[Bc]

6 6 6 6
4 \sharp 4 \sharp 4 4

593

[Fl 1]

[Fl 2]

[D 1]

T'ac - com - pa - gnent tou - jours, t'ac - com - pa - gnent tou - jours,

[D 2]

T'ac - com - pa - gnent tou - jours, t'ac - com - pa - gnent tou - jours,

[Hc]

les A - mours T'ac - com - pa - gnent tou - jours, t'ac - com - pa - gnent tou - jours,

[Bc]

6
4 # # ♯ 6 6# ♯ # #

599

[Fl 1]

[Fl 2]

[D 1]

Les Ris, les Grâ - ces, les A - mours

[D 2]

Les Ris, les Grâ - ces, les A - mours

[Hc]

Les

[Bc]

#

605

[Fl 1]

[Fl 2]

[D 1] T'ac - com - pa - gnent tou -

[D 2] T'ac - com - pa - gnent tou -

[Hc] Ris, les Grâ - ces, les A - mours T'ac - com - pa - gnent tou -

[Bc] 6 6 6 6# 5 # 6
4# 4# 4

611

[Fl 1]

[Fl 2]

[D 1] - jours, t'ac - com - pa - gnent tou - jours. Bac - chus, Bac - chus, que ton em - pi - re est doux !

[D 2] - jours, t'ac - com - pa - gnent tou - jours. Bac - chus, Bac - chus, que ton em - pi - re est doux !

[Hc] - jours, t'ac - com - pa - gnent tou - jours. Bac - chus, Bac - chus, que ton em - pi - re est doux !

[Bc] # 6 6 # 5 6 6 # #
4 4#

III-20

618 Air en rondeau

[Dessus de violon]
[Haute-contre de violon]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]
[Basses]
[Basse continue]

6# 6 6 4# 6 6 # 6 6 4# 6 6#

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 6 4# 6 5 9 7 b 6 7b 6 6#

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 6 6 6# 6 6 4# 6 6

639

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 6 6 6# 6 6 6 6 6# 5 6 6

646

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 6# # 6 7 6# 6 6 # #

652

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6# 6 6 6 6 6 # 6 6 6# 6 6

III-21

659 Air

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses]
[Basse continue]

[à la reprise]

663

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

668

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

672

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

7 6 6 6 5 6 # 6 6 5 b b

676

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

b # 6 6 6 6 6

680

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 5 6 6 5

1. 2.

III-22

685 Air flûtes

[Flûte 1]

[Flûte 2] flûtes

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

AGAVE

[Basses] [Basse continue]

6 7 6

691

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

Chan - tons Bac - chus, chan - tons sa gloi - - - re,

[Bs] [Bc]

4 6 6 5

2

697

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

chan-tons Bac-chus, chan-tons sa gloi - - - re, Pu-bli-ons -

[Bs]
[Bc]

6 5

703

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

la sur les monts, pu-bli-ons-la sur les monts.

[Bs]
[Bc]

708

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

Fai - - sons re - ten - - tir, fai - sons re-ten-tir les val-

[Bs]
[Bc]

712

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

- lons Des hym - nes de sa vic - toi - - - - -

[Bs]
[Bc]

715

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

- re. Fai - - sons re - ten -

[Bs]

[Bc]

719

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

-tir, fai - sons re - ten - tir les val - lons Des hym - nes de sa vic - toi - -

[Bs]

[Bc]

723

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

- - - - - re, des hym - nes de sa vic - toi - - re.

[Bs]

[Bc]

6 4 3

III-23

On reprend le chœur « Bacchus ».

727

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

CHŒUR [de MÉNADES]

[Dessus 1]

Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, que ton cou - roux Est aux mor -

[Dessus 2]

Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, que ton cou -

[Basses]

[Basse continue]

6 ♭ 6 ♭ 6 6 6 4# 6 4 3

733

[Dvni] *[Musical notation]*

[Hcvi] *[Musical notation]*

[Tvi] *[Musical notation]*

[Qvni] *[Musical notation]*

[D 1] *[Musical notation]*
- tels, est aux mor-tels re-dou-ta-ble!

[D 2] *[Musical notation]*
- roux Est aux mor-tels re-dou-ta-ble!

[Bs] *[Musical notation]*
[Bc] *[Musical notation]*
b 6 b 6 # b 5b 5

740

[Dvni] *[Musical notation]*

[Hcvi] *[Musical notation]*

[Tvi] *[Musical notation]*

[Qvni] *[Musical notation]*

[D 1] *[Musical notation]*

[D 2] *[Musical notation]*
Bac-chus, Ba -

[Bs] *[Musical notation]*
[Bc] *[Musical notation]*
6 6 7 6

747

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D 1] Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, que ton cou - roux Est aux mor - tels re-dou-

[D 2] - chus, Bac - chus, Bac - chus, que ton cou-roux Est aux mor - tels, est aux mor - tels re-dou-

[Bs]

[Bc]

6 b 5 7 7b

754

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D 1] -ta - ble!

[D 2] -ta - ble!

[Bs]

[Bc]

b # 6 b

761

[Dvni]
[Hcvi]
[Tvi]
[Qvi]
[D 1]
[D 2]
[Bs]
[Bc]

Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus,
Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus, Bac - chus

6 # 6 b 6 b 6 # 6

767

[Dvni]
[Hcvi]
[Tvi]
[Qvi]
[D 1]
[D 2]
[Bs]
[Bc]

que ton cou - roux Est aux mor - tels, est aux mor - tels re - dou - ta - ble !
- chus, que ton cou - roux Est aux mor - tels re - dou - ta - ble !

6 6 b 7 # 6 b #

[FIN DU TROISIÈME ACTE]

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

PENTHÉE, ARBAS

IV-1

Prélude

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses]
[Basse continue]

5

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

9

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

13

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

IV-2

17

PENTHÉE

Je brù - le d'im - pa - ti - en - ce De le voir char - gé de

[Basse continue]

19

PEN.

fers, Cet é - tran - ger qui m'of - fen - ce. Cha - que mo - ment que je perds, Re - dou - ble dans mon

[Bc]

22

PEN.

cœur l'ar - deur de la ven - gean - ce. Vo - tre ven - gean - ce est en vos

[Bc]

ARBAS

25

ARB.

mains. Ce - lui dont vous crai - gnez l'a - mour et les des - seins, Cet en - ne - mi, l'au - teur de vos a -

[Bc]

28

ARB.

- lar - mes, Lui - mè - me à nos li - ens s'est pré - sen - té sans ar - mes.

[Bc]

SCÈNE DEUXIÈME

PENTHÉE, BACCHUS

IV-3

[Ritournelle]

31 flûtes

[Flûte 1]

[Flûte 2]

[Basses] [Basse continue]

[bc seule]

35

[Fl 1]

[Fl 2]

[Bs] [Bc]

40

[Flûte 1]

[Flûte 2]

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

BACCHUS

PENTHÉE

Dieux! qu'est-ce que je sens? qu'on ap - por - te des fers. De quels en - chan - te -

[Basses] [Basse continue]

7 5 6 4 2 6

44

[Fl 1]
[Fl 2]
[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
BAC.
PEN.
[Bs]
[Bc]

-ments est-ce que tu te sers Pour ren-dre fu-ri-eux tout un se-xe im-bé-ci-le? Qui

7 6 # # 6 6 # 6

48

[Fl 1]
[Fl 2]
[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
BAC.
PEN.
[Bs]
[Bc]

BACCHUS
Ap-prends sans nul dé-
r'a con-duit en cet-te vil-le? Quel est ton sort? [bc seule]

6 6 5 # 6 6 6

52

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

BAC.

- tour qu'au mont Mo - lus mes yeux vi - rent le jour, Dans les champs for - - tu -

PEN.

[Bs]

[Bc]

6# 5 4 6 4#

56

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

BAC.

- nés de la hau - - te Ly - - di - e.

PEN.

Mais l'en-tre-pri - se est har-di - e, De ve-nir en ces

[tous]

[Bs]

[Bc]

6 5 # 6 6 4

60

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

BAC.

PEN.
lieux par des cul - tes nou-veaux, Trou-bler no - tre re - pos.

[Bs]
[Bc]

Le

63

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

BAC.
fils de Ju - pi - ter, Bac - chus, a ses mys - tè - res.

PEN.
Quel est ce Ju - pi -

[Bs]
[Bc]

[bc seule]

[tous]

b b 6# b7 6 6

67

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

BAC.

PEN.

[Bs]
[Bc]

Le mê - me qui gou -
- ter pè - re denou-veaux dieux ? [bc seule]

6 6 5 4 # # ♯ 6♭ 6 6♯

71

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

BAC.

PEN.

[Bs]
[Bc]

- ver - ne et la ter - re, et les cieux ; Le mê - me que tu ré - vè - res ; Qui fut a - vec Sé -

9 8 6 6 6 7 6 9 8

76

[Fl 1]
[Fl 2]
[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
BAC.
- mè - le u - ni des plus beaux nœuds.
PEN.
Ah ! dis plu - tôt, qui ven - gea par ses
[tous]

7^b 6 3
4

80

[Fl 1]
[Fl 2]
[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
BAC.
Je - clair - ci - rais en
PEN.
feux l'ou - tra - ge que Sé - mè - le a - vait fait à sa gloi - re.
[bc seule]

6 4 6 # [bs] # 6 4

84

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

BAC.
vain ton es-prit soup-çon-neux : Tu ne pour-rais te ré-sou-dre à me croi-re.

PEN.

[Bs]
[Bc]

7 6 b 6 # #

Ce-pen-
[tous]

88

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

BAC.

PEN.
- dant je dois pré-ve-nir Les dan-ge-reux ar-ti-fi-ces. Et je sau-rai te pu-

[Bs]
[Bc]

6 6 # 6 7 6b 6 6 5 4 #

92

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

BAC.
C'est pour toi, non pour moi, que sont faits les sup - pli - ces.

PEN.
-nir. In - so - lent ! tu vas pé-

[Bs]
[Bc]

96

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

BAC.

PEN.
-rir. Qu'il soit char-gé de châ - nes. In-ven - tez de nou - vel - les gê - nes !

[Bs]
[Bc]

3 — # — 6 — # — # — 6 — # — # — #

102

[Fl 1]

[Fl 2]

BACCHUS

Va, je ne crains ni la mort, Ni l'hor - reur de l'es - cla - va - ge. Le ciel, que ton

[bc seule]

[Bs]
[Bc]

6# 6 9 6# 6 # 6# 6

108

[Fl 1]

[Fl 2]

BACCHUS

or - gueil ou - tra - ge, Te pré - pa - re au - jour - d'hui le plus fu - nes - te

[Bs]
[Bc]

6 # 6 5 6 4 2# 6 4# #

113

[Fl 1]

[Fl 2]

BACCHUS

sort.

[Bs]
[Bc]

3 6 6 3 6 6b 3 4 7b 3

SCÈNE TROISIÈME

BACCHUS, PENTHÉE, ÉRIGONE, [GÉOLIERS, PRISONNIERS]

IV-4

117

ÉRIGONE



Re - çois, Pen-thée, u - ne vic - ti - me, Qui s'of - fre d'el - le mê - me au plus cru - el tour -

[Basse continue]



120

ÉRI.



- ment. Fais tom - ber le châ - ti - ment Sur cel - le qui com - mit le cri - me. C'est moi, que ce hé -

[Bc]



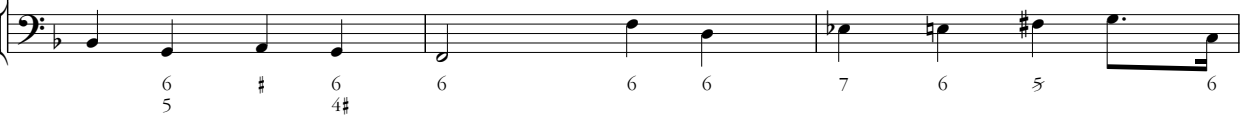
123

ÉRI.



- ros vient cher - cher en ces lieux. C'est à mes yeux qu'il sa - cri - fi - e: Ven - ge - toi de ma per - fi -

[Bc]



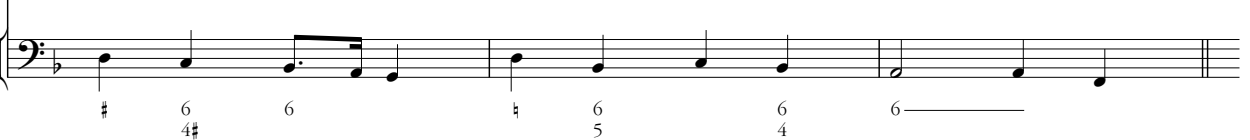
126

ÉRI.



- di - e. N'at - ti - re point sur toi la co - lèr - re des dieux, En t'im - mo -

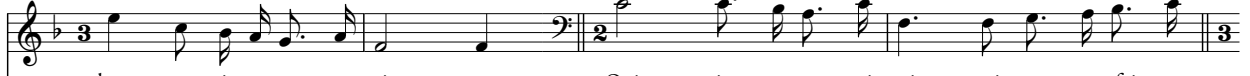
[Bc]



PENTHÉE

129

ÉRI.



- lant u - ne in - no - cen - te vi - e. Oui, je vous pu - ni - rai, mais en vous fai - sant

[Bc]



133

PEN. voir L'hor-reur de son jus - te su - pli - ce. Je vais dans mon dé - ses - poir, En

[Bc]

6

137

PEN. fai - re à mon a - mour un san - glant sa - cri - fi - ce. Ve - nez, gar - des, qu'on le sai -

[Bc]

7 6 6 6 6 6 5

142

PEN. - sis - se. Qu'il soit jus - qu'à mon re - tour Gar - dé dans cet - te tour.

[Bc]

6 6 3 5 6

[enchaîner]

IV-5

147

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

ÉRIGONE Ô ciel! on me l'ar - ra - che. Ar - ré - te, roi bar - ba - re. Ne pré - tends

[Basses] [Basse continue]

b 4 6 6 7 6b

4 4

151

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

pas que la mort nous se - pa - re. U - nie à mon a - mant, mé - me a -

[Bs]

[Bc]

9 6 7 6 9 5 9
7 b 4 b

155

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

- près le tré - pas, Tu me ver - ras sans ces - se at - ta - chée à tes pas, Ain - si qu'u - ne fu -

[Bs]

[Bc]

5 9 8 7 7 b 5
7 6 4

159

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.
- ri - e; J'i - rai jus - qu'aux En - fers Pu - nir ta bar - ba - ri - e. Il

[Bs]
[Bc]

9 8 6 9 8 6 7_b

162

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.
fuit... En ce fa - tal mo - ment, N'a-ban-don-nons pas mon a -

[Bs]
[Bc]

9 7 6 4 7 6 4

IV-6

165

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

- mant.

CHŒUR des GEÔLIERS

GEÔ.

Ar - rê - te, ar - rê - te: de ce lieu de dou-leurs et d'en-nuis, Les ten-dres

[Bs]
[Bc]

4 5 7 4 6

170

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

GEÔ.

pleurs sont ban - nis, De ce lieu de dou-leurs et d'en-nuis, Les ten-dres pleurs sont ban - nis.

[Bs]
[Bc]

4 6 6 5 6 4

[enchaîner]

IV-7

Ritournelle

176

[Fl 1] [flûtes]

[Fl 2] [flûtes]

[Bs] [Bc] [bc seule]

♭ 9 7 7 ♯ 6 6 — 9 5 — ♭ 6 6 ♯ —

182

[Fl 1] flûtes

[Fl 2] flûtes

[Dvln] violons

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI. ÉRIGONE

Ah ! puis-que je ne puis par-ta-ger tes dou-leurs, C'en est fait, cher a-mant, j'y suc-com-be et je meurs.

[Bs] [Bc] [tous]

9 7 6 ♯ 6 6 — 6 ♭ 6 9 6 5 9 ♭ ♯ —

IV-8

189

[Dessus
de violon]

[Haute-contre
de violon]

[Taille
de violon]

[Quinte
de violon]

CHCEUR des PRISONNIERS

[Dessus]

[Hautes
-contre]

[Tailles]

[Basses]

[Basses]
[Basse continue]

9 7 9 8 ♭ 9 6 5 4 6 7 6
7 5 ♭ 7 2

196

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvni]

[D]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

♮ 6 — 6 6 7 ♮ 6 4♯ 6 6 ♮ 6 4♯ 6 — 6 ♮

202

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

[Hc]

[T]

Des

[B]

Des mal - heu -

[Bs]

[Bc]

5 \flat 9 6 — 9 8 5 \flat 7 6 — 6 4

7 5 \sharp 4

208

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] Des mal - heu - reux, grands dieux, e - cou - tez la — pri -

[Hc] Des mal - heu - reux, grands dieux, é - cou - tez, é - cou - tez la — pri -

[T] mal - heu - reux, grands dieux, é - cou - tez, é - cou - tez la pri - è - re, grands

[B] - reux, grands dieux, é - cou - tez la pri - è - - - re, des

[Bs] 6 7 b 7b 6 — 7 6 7 6 —

[Bc] 7 4 4

213

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] - è - re, des mal - heu - reux, grands dieux, é - cou - tez la — pri - è - re, Ren - dez -

[Hc] - è - re, des mal - heu - reux, grands dieux, é - cou - tez la — pri - è - re, Ren - dez -

[T] dieux, grands dieux, des mal - heu - reux, grands dieux, Ren - dez - nous, ren - dez -

[B] mal - heu - reux, grands dieux, é - cou - tez la pri - è - - - - - re, des

[Bs]

[Bc]

6 — 7 6 7 6 — 7 6 \flat \flat \flat
 $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$

218

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] nous la lu - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - - re, Des mal - heu - reux, grands

[Hc] nous la lu - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - - re, Des mal - heu - reux, grands

[T] nous la lu - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - - re, ren - dez - nous la lu -

[B] mal - heu - reux grands dieux, é - cou - tez la pri - è - - re, Ren - dez - nous la lu -

[Bs]

[Bc]

6 6 7 6 7 6 6 5

4# b

224

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] dieux, — é - cou - tez la pri - è - re, é - cou - tez la pri - è - - re.

[Hc] dieux, é - cou - tez la pri - è - re, é - cou - tez la pri - è - - re.

[T] - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - - re.

[B] - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - - re.

[Bs]

[Bc]

9 8 — 5 — 9 8 7 6 6 6 3
4 3 4 3 4 3 4 3

230

[Dvni]
[Hcvi]
[Tvi]
[Qvi]
[D]
[Hc]
[T]
[B]
[Bs]
[Bc]

6 6 6 6 6 6 6 6 6 5 7 7 4
b 4 3

236

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] Des mal - heu-reux, grands dieux, é - cou-

[Hc] Des mal - heu-reux, grands dieux, é - cou - tez, é - cou -

[T] Des mal - heu-reux, grands dieux, e - cou - tez, é - cou - tez la pri -

[B] Des mal - heu-reux, grands dieux, é - cou - tez la pri - è - - -

[Bs]
[Bc]

6 7 8 7 6 6 7 6b
4

241

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] - tez la pri - è - re, des mal - heu-reux, grands dieux, é - cou-tez la pri - è - re; Ren - dez -

[Hc] - tez la pri - è - re, des mal - heu-reux, grands dieux, é - cou-tez la pri - è - re; Ren - dez -

[T] - è - re; Ren - dez-nous la lu-mière, ren - dez-nous la lu-mière, ren - dez-nous la lu-

[B] - re; Ren - dez-nous la lu-mière, ren - dez-nous la lu-mière, ren - dez-nous la lu-

[Bs]

[Bc]

7b 6 5 6b 7 6 7 6 6 5

4 5

247

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
 nous, ren - dez - nous la lu - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - - - re.

[Hc]
 nous, ren - dez - nous la lu - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - - - re.

[T]
 - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - - - re.

[B]
 - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - re, ren - dez - nous la lu - miè - - - re.

[Bs]
[Bc]
 9 8 6 5 4 3 2 1 6 7 6 5 4 3 2 1

IV-9 Prélude

253 tous

[Flûtes]
[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses]
[Basse continue]

[bc seule] (1)

258

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[tous]

263 flûtes

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[bc seule]

[tous]

(1) Les entrées sont bien notées sur la partie de basse.

268 tous

[Fl]
[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[Bs]
[Bc]

6 6 6# b 7 6 4 6 6 5 6 4 6 5

274 flûtes tous

[Fl]
[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[Bs]
[Bc]

[bc seule] [tous]

6 7 7 6 b 7b

280

[Fl]
[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[Bs]
[Bc]

6 5 b 5 4 6 6 5 7 4

286

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI. **ÉRIGONE**
Par quels sons har - mo - ni - eux Mon â - me est - el - le rap - pe -

[Bs]
[Bc]

[bc seule]

7 $\frac{4}{4}$
5
4

b 6b 7b 6 7 6

288

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI. flûtes
- lé - e ? D'ou

[Bs]
[Bc]

[bc seule]

b 4 6 6 # 6 6 #

292

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.
vient le chan - ge - ment qui se fait en ces lieux? Ils n'ont pas moins d'é - clat que la vou - te é - toi -

[Bs]
[Bc]

6 # — 6 6 5 — 6 6 b

295

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.
- lé - e.

[Bs]
[Bc]

6 — 5 — b 5 — 4 6 — 6 5

301

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

Sans dou - te le maî - tre des dieux Vient au se-cours d'un fils qu'il ai - me ! Mais

[Bs]
[Bc]

[bc seule]

305

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

non, C'est mon a-mant lui - mê - me; Qui n'est pas moins que lui bril - lant et glo - ri -

[Bs]
[Bc]

PENTHÉE - IV, 3

308

flûtes

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.
- eux !

[Bs]
[Bc]

[tous]

313

tous

[Fl]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

ÉRI.

[Bs]
[Bc]

SCÈNE QUATRIÈME

BACCHUS, ÉRIGONE, [PRISONNIERS changés en AMOURS]

IV-10

318

BACCHUS

Re - con - nais - sez quel est vo-tre a-mant en ce jour, A - do-ra - ble É - ri -

[Basse continue]

4 5 6 6 — 4

321

BAC.

- go - ne; Ve-nez jou - ir au cé - les - te sé - jour De l'é-clat qui m'en - vi -

[Bc]

6 6 4 b 6 6 b 4 4

325

BAC.

- ron - ne. Sans vous la clar - té des

[Bc]

4 6 6 6 7 6 4 — 6 4 4 6 6

332

BAC.

cieux Me pa - raî - tra lan - guis - san - te; Et la fé - li - ci -

[Bc]

4 6 4 4 6 6 6 6 7 #

338

BAC.

- té des dieux N'au - ra rien qui — m'en - chan - te,

[Bc]

— 6 # 6 # 4 6 6 6 7 6

344

BAC.

Sans vous, la clar - té des cieux Me pa - raî - tra lan - guis - san - -

[Bc]

4 — 6 6 4 7 6 6 6 4 4

350

BAC.

-te. De l'a-mour mu-tu-el, dont nos cœurs sont é-pris, Ve-nez et me don-ner et re-ce-voir le

[Bc]

6 b 6 6 6 b b

354

BAC.

prix, ve-nez et me don-ner, et re-ce-voir, et me don-ner, et re-ce-voir le

[Bc]

6 5 6 6 6 6 b 4 5 3

359

ÉRIGONE

BAC.

prix. Pour prix de mon a-mour, je ne veux que le vô-tre.

[Bc]

5 3 6 5 6 6 6 6

366

ÉRI.

Ce n'est point le sort des dieux Que je pré-fè-re à tout

[Bc]

5 3 6 6 6 6 6 6 4 4

373

ÉRI.

au-tre; C'est le don de plai-re a vos yeux,

[Bc]

4 5 3 6 5

380

ÉRI.

que je pré-fe-re à tout au-tre, C'est le don de

[Bc]

6 6 4 6 4 3 5 3 6 6

387

ÉRI.

plai-re à vos yeux, Que je pré-fè-re à tout au-tre.

[Bc]

6 5 6 6 6 6 6 7b 4

393

ÉRI.

Qu'un a - mant im - mor - tel est ai - sé - ment vo - la - ge ! Que la gran -

[Bc]

6 6 6 6 6 4

396

ÉRI.

- deur est sou - vent le pré - sa - ge Du plus af - freux mal - heur ! Grand dieu, ne ces - sez

[Bc]

6 7 6 4 5

399

ÉRI.

point de ras - su - rer mon cœur, En m'ai - mant tou - jours da - van - ta - ge.

[Bc]

6 6 6 4 4 6 6 4 4

403 BACCHUS

BAC.

Oui, vous ver - rez à tous mo - ments Croi - tre l'ar - deur qui m'en - flam - me :

[Bc]

4 5 6 7 6 4

409

BAC.

- flam - me : Ne son - gez qu'à li - vrer vo - tre â - me À de nou - veaux ra - vis - se -

[Bc]

6 5 # 6 7 6#

415

BAC.

- ments, Ne son - gez qu'à li - vrer vo - tre â - me À de nou - veaux ra - vis - se -

[Bc]

6 6 6 7b 5 6

421

ÉRI.

BAC.

[Bc]

428

ÉRI.

BAC.

[Bc]

ÉRIGONE

435 *[ensemble]*

ÉRI.

BAC.

[Bc]

442

ÉRI.

BAC.

[Bc]

Mineur

449

ÉRI.
- vi - - e Soit d'é - ter - ni - ser — nos plai - sirs, que no - tre u - ni - que en - vi - e

BAC.
no - tre u - ni - que en - vi - e, que no - tre u - ni - que en - vi - e Soit d'é - ter - ni - ser — nos plai -

[Bc]
6 7 6 7 6b 7b 6

455

ÉRI.
soit d'é - ter - ni - ser — nos plai - sirs, Soit — d'é - ter - ni - ser, d'é - ter - ni - ser — nos plai - sirs.

BAC.
- sirs, Que no - tre u - ni - que en - vi - e Soit d'é - ter - ni - ser, d'é - ter - ni - ser — nos plai - sirs.

[Bc]
7 6 7 — 7 6b 7b 6 7 6 6 4

462

BACCHUS
Ô vous, par qui j'ob - tiens cet - te il - lus - tre vic - toi - re, A -

[Basse continue]
6b 5 4 5 6b

465

BAC.
- mours, ras - sem - blez - vous ; ve - nez, ve - nez chan - ter — ma — gloi - re : Non

[Bc]
7b 6 6 # — 6 5 5 — 6 6 7

470

BAC.
cel - le que dans les com - bats M'ac - quit le pou - voir de mes ar - - mes ; Mais cel - le qu'au re -

[Bc]
4 6 6 6b b 6 6 6 3 6 3 4

474

BAC.
- tour des plus loin - tains cli - mats, Je trou - ve à pos - sé - der É - ri - go - ne et ses char - - mes.

[Bc]
7 6 # b — 4 6 5 4 6# 6 4 #

IV-11

478

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

CHŒUR [des PRISONNIERS changés en AMOURS]

[Dessus]

Cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des

[Hautes-contre]

Cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des

[Tailles]

Cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des

[Basses]

Cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des

[bc seule]

[tous]

[Basses]
[Basse continue]

6

6

6

6

5

7^b

485

[Dvni] f^+

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D] f^+
dieux, du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te,

[Hc] f^+
dieux, Cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te, cé - lé -

[T] f^+
dieux, Cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[B] f^+
dieux, Cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[Bs] f^+

[Bc] f^+

‡ 6 ‡ 6 6# 6

492

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

cé - lé - brons, cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[Hc]

- brons la der - niè - re con - què - te, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[T]

- ma - ble des dieux, cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[B]

- ma - ble des dieux, cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[Bs]
[Bc]

6 6 # 6 6 # 6 6#

499

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- ma - ble des dieux.

[Hc]

- ma - ble des dieux.

[T]

- ma - ble des dieux.

[B]

- ma - ble des dieux.

[Bs]
[Bc]

6 6 # 4 4 6 6 4 6

4

507

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

5 b 6 b 6 6

515 [div.]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[trio]

[D]

Son a - mour est vic - to - ri - eux De la beau - té la plus par - fai - te, Son a - mour est vic - to - ri -

[Hc]

Son a - mour est vic - to - ri - eux De la beau - té la plus par - fai - te, Son a - mour est vic - to - ri -

[T]

[B]

[bc seule]

[Bs]

[Bc]

9 6 7 6 6 3 3 9 6

7 7 b

521

[Dvn] [tous]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] tous
 - eux De la beau - té la plus par - fai - te. Cé - lé - brons, cé - lé - brons la der -

[Hc]
 - eux De la beau - té la plus par - fai - te. Cé - lé - brons la der -

[T]
 Cé - lé - brons la der -

[B]
 Cé - lé - brons la der -

[Bs] [tous]

[Bc]

7 6 6# # 6

527

[Dvni] +

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvni]

[D] +
 - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, du plus ai - ma - ble des

[Hc] +
 - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons, cé - lé -

[T] +
 - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons, cé - lé -

[B] +
 - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons, cé - lé -

[Bs] +

[Bc] +

6 6 6 6 7

534

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

dieux, Cé-lé-brons la der - niè - re con - què - te, cé-lé-brons, cé-lé - brons, cé - lé -

[Hc]

-brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé-lé - brons, cé - lé -

[T]

-brons la der - niè - re con - què - te, cé-lé-brons la der - niè - re con - què - te, cé - lé -

[B]

-brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, cé - lé - brons, cé - lé -

[Bs]
[Bc]

6 7 6 6

541

[Dvni] *(Violini)*

[Hcvi] *(Violini)*

[Tvi] *(Violini)*

[Qvi] *(Violini)*

[D] *(Soprano)*
- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[Hc] *(Soprano)*
- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[T] *(Soprano)*
- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[B] *(Basso)*
- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[Bs] *(Basso)*
[Bc] *(Basso)*

6 6 6 6 7 4 6

3 3

549

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

6 6 6 6 6 6 6 6

556

[Dvn] [Hcvn] [Tvn] [Qvn] [D] [Hc] [T] [B] [Bs] [Bc]

Figured bass notation for [Bs/Bc]:
b 6 54 4 7 b 4 — 5 — b — 6 b 4

563 [div.]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] *trio*
 Son a - mour est vic - to - ri - eux De la beau - té la plus par - fai - te, Son a -

[Hc]

[T]

[B]

[Bs] *[bc seule]*
 4 6 7 6 6 6

568

[Dvn] [Hcvn] [Tvn] [Qvn]

[D] - mour est vic - to - ri - eux De la beau - té la plus par - fai - - te. Cé - lé - brons, cé - lé -

[Hc] - mour est vic - to - ri - eux De la beau - té la plus par - fai - - te. Cé - lé -

[T] Cé - lé -

[B] Cé - lé -

[Bs] [Bc] [tous]

7 6 \sharp 6 4 3 6 4

574

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, du plus ai -

[Hc]

- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons,

[T]

- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons,

[B]

- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons,

[Bs]
[Bc]

6 6 6 6 5 7_b

581

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- ma - ble des dieux, Cé-lé-brons la der - niè - re con - què - te, Cé-lé-brons, cé-lé-

[Hc]

cé-lé-brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé-lé-

[T]

cé-lé-brons la der - niè - re con - què - te, Cé-lé-brons, cé-lé-

[B]

cé-lé-brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé-lé-

[Bs]
[Bc]

4 — 5 7 6 6 6 4

588

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[Hc]

- brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[T]

- brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[B]

- brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[Bs]
[Bc]

6 6 6 7 4 4

IV-12

595 Air

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses]
[Basse continue]

[bc seule]⁽¹⁾

3 4 6 — 6 6 4 7

599

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[tous]

7 6 — 6 4 # 6 — # 4

603

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

4 7 b 5 3 — 6 b

(1) Les entrées sont bien notées sur la partie de basse.

607

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

3 ————— 3 ————— b 6 b 6

610

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

b 6 3 ————— 7 6 —————

613

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 b b 7 6 b b b

1. 2.

IV-13

617

flûtes

[Flûte 1]

[Flûte 2]

[Dessus de violon]

violons

[UN AMOUR]



La fé - li - ci - té du mon - de Est l'ob - jet de ses dé - sirs.

[Basse continue]

♭ ♭ — 6♯ 6

623

[Fl 1]

[Fl 2]

flûtes

[Dvn]

[UN AMO.]

Que dans u - ne paix pro - fon - de, Il goû - te tous les plai -

[Bc]

6 ♭ 6 6♯ ♭ 7 ♯ 5 ♯ ♭ — 6 6 6 6♯ ♭ 6

629

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[UN AMO.]

- sirs, il goû - te, il goû - te tous les plai - sirs, La

[Bc]

♯ 7 ♯ ♯ 7 ♭ ♯ ♭ — 7 ♯

634

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[UN AMO.]
fé - li - ci - té du mon - de Est l'ob - jet de ses dé - sirs.

[Bc]

6 # b — 7 6# 6 b 5

640

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[UN AMO.]
Que dans u - ne paix pro - fon - de, Il goû - te, il

[Bc]

6 6 6 ♯ 7

645

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[UN AMO.]
goû - te tous les plai - sirs, il goû - te, il goû - te tous les plai - sirs. —

[Bc]

6 6 6 ♯ 7 ♯ 6 6 6 ♯ 6 5 b

[enchaîner]

IV-14

Rondeau
flûtes

651

Flûtes

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses] [Basse continue]

6 6 6 6 5_b 5_b 6 6 6 6 6 6 6 6

656

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs] [Bc]

[bc seule] [tous]

6 6 6 6 5_b 5_b 6 6 6 6 7 4 5

661

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[bc seule] [tous] [bc seule] [tous] [bc seule]

4 7 4 5 4 4 7 4 # b 5 # 4 7

666

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[tous]

4 6 7 # 4 6# 6 6# 6

671

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[bc seule]

6 4_b 6 6 4 6 6 4_b 6 5_b 5_b 6 6 6 4 b 7

676

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[tous] [bc seule] [tous] [bc seule] [tous]

b b 5 b 4 b 7 b 5 7 5

681

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

tous

[bc seule]

[tous]

7 5 6 7 6 3

686

Fl

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 5 5 6 6 6 6

IV-15

692 Gavotte

[Dessus de violon]
[Haute-contre de violon]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]
[Basses]
[Basse continue]

♭ 6 ♯ 4 4 6♯ 6 ♭ 7 4 3

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 6 7 6 3 ♭ 6♭ 6♯ 6

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 5 ♭ 6 ♯ 4 4 4 6 5 6

708

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 # 4 4 4 6 4 4 6 6 7 4 4

713

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 6 4 4 6 b 6 4

1. 2.

(1)

[enchaîner]

IV-16

719

[UN AUTRE AMOUR]

[Basse continue]

De ce dieu qu'À - mour en - chan - te, Les jours se - ront plus se - reins,

b 6 4 4 6 6 4

724

[AUT. AMO.]

[Bc]

Et la li - queur plus tou - chan - te Qu'il ré - pand dans les fes - tins, Et la

6 b 6 6 6 4 3 3 b

729

[AUT. AMO.]

[Bc]

li - queur plus tou - chan - te Qu'il ré - pand dans les fes - tins. - tins.

b 6 4 4 6 b 7 4 4

1. 2.

[On reprend la Gavotte.]

(1) Cette finale entière pour la 2^e fois suggère que l'on reprend la Gavotte instrumentale après la version chantée ; ainsi nous suggérons d'enchaîner la Gavotte chantée sur la finale de 1^{re} fois (courte).
La reprise du chœur, quant à elle, pourra se faire en tuilage sur la finale longue de la fin de la Gavotte instrumentale.

IV-17

On reprend le chœur « Célébrons, etc. ».

734

[Dvn] 

[Hcvn] 

[Tvn] 

[Qvn] 

CHŒUR [des PRISONNIERS changés en AMOURS]

[D] 
Cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des

[Hc] 
Cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des

[T] 
Cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des

[B] 
Cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des

[Bs] 
[bc seule, sur la finale de la reprise de la Gavotte][tous]

[Bc] 

6 6 6 6 5 — 7_b

741

[Dvn]
 [Hcvn]
 [Tvn]
 [Qvn]

[D]
 dieux, du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te,

[Hc]
 dieux, Cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te, cé - lé -

[T]
 dieux, Cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[B]
 dieux, Cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[Bs]
 [Bc]

4 5 7 6 6# 6

748

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
 cé - lé - brons, cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[Hc]
 - brons la der - niè - re con - què - te, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[T]
 - ma - ble des dieux, cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[B]
 - ma - ble des dieux, cé - lé - brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai -

[Bs]

[Bc]

6 6 # 6 6 # 6 6#

755

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- ma - ble des dieux.

[Hc]

- ma - ble des dieux.

[T]

- ma - ble des dieux.

[B]

- ma - ble des dieux.

[Bs]
[Bc]

6 6 # 4 4 6 6 4 6

4

763

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

[Hc]

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

5 b 6 b 6 6

771 [div.]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[trio]

[D]

Son a - mour est vic - to - ri - eux De la beau - té la plus par - fai - te, Son a - mour est vic - to - ri -

[Hc]

Son a - mour est vic - to - ri - eux De la beau - té la plus par - fai - te, Son a - mour est vic - to - ri -

[T]

[B]

[Bs]
[Bc]

[bc seule]

9 6 7 6 6b 3 3 9 6

7 7

777

[Dvn] [tous]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] tous
 - eux De la beau - té la plus par - fai - te. Cé - lé - brons, cé - lé - brons la der -

[Hc]
 - eux De la beau - té la plus par - fai - te. Cé - lé - brons la der -

[T]
 Cé - lé - brons la der -

[B]
 Cé - lé - brons la der -

[Bs] [tous]

[Bc]

7 # 6 6# # 6

783

[Dvni] +

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvni]

[D] +
 - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, du plus ai - ma - ble des

[Hc] +
 - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons, cé - lé -

[T] +
 - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons, cé - lé -

[B] +
 - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons, cé - lé -

[Bs] +
 [Bc]

6 6 6 6 7

790

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvi]

[D]
dieux, Cé-lé-brons la der-niè-re con-quê-te, cé-lé-brons, cé-lé-brons, cé-lé-

[Hc]
-brons la der-niè-re con-quê-te Du plus ai-ma-ble des dieux, Cé-lé-brons, cé-lé-

[T]
-brons la der-niè-re con-quê-te, cé-lé-brons la der-niè-re con-quê-te, cé-lé-

[B]
-brons la der-niè-re con-quê-te Du plus ai-ma-ble des dieux, Cé-lé-brons, cé-lé-

[Bs]
[Bc]

5 7 6 6

797

[Dvni]

[Hcvi]

[Tvi]

[Qvni]

[D]
- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[Hc]
- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[T]
- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[B]
- brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[Bs]
[Bc]

6 6 6 6 7 4 6

— 3

805

[Dvni] *(Violin I)*

[Hcvi] *(Violin II)*

[Tvi] *(Viola)*

[Qvni] *(Violoncelle)*

[D] *(Flûte)*

[Hc] *(Clarinete)*

[T] *(Fagot)*

[B] *(Contrebasse)*

[Bs] *(Basson)*
[Bc] *(Contrebasse)*

6 6 6 6 6 6 6

812

[Dvni] *(Violoncelle)*

[Hcvi] *(Violoncelle)*

[Tvi] *(Violoncelle)*

[Qvi] *(Violoncelle)*

[D] *(Flûte)*

[Hc] *(Flûte)*

[T] *(Flûte)*

[B] *(Trombone)*

[Bs] *(Contrebasse)*
[Bc] *(Contrebasse)*

Fingerings and breath marks for Bassoon:
 b 6 5 4 4 7 b 4 5 b 6 3 7 4 b

819 [div.]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] *trio*

Son a - mour est vic - to - ri - eux De la beau - té la plus par - fai - te, Son a -

[Hc]

Son a - mour est vic - to - ri - eux De la beau - té la plus par - fai - te, Son a -

[T]

[B]

[Bs] *[bc seule]*

♯ ♭ 7 6♯ 6 ♭

824

[Dvn] [tous]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] tous
 - mour est vic - to - ri - eux De la beau - té la plus par - fai - - te. Cé - lé - brons, cé - lé -

[Hc] Cé - lé -

[T] Cé - lé -

[B] Cé - lé -

[Bs] [tous]

[Bc]

7 6 6 4 3 6 4

830

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
 - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, du plus ai -

[Hc]
 - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons,

[T]
 - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons,

[B]
 - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé - lé - brons,

[Bs]
 [Bc]

6 6 6 6 5 7_b
 b

837

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]
 - ma - ble des dieux, Cé-lé - brons la der - niè - re con - què - te, Cé-lé - brons, cé - lé -

[Hc]
 cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé-lé -

[T]
 cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te, Cé-lé-brons, cé - lé -

[B]
 cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux, Cé-lé -

[Bs]

[Bc]

4 5 7 6 6 4

844

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

[D]
- brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[Hc]
- brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[T]
- brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.

[B]
- brons, cé - lé - brons la der - niè - re con - què - te Du plus ai - ma - ble des dieux.


[Bs]
[Bc]

6 ————— 6 6♯ 7 4

IV-18

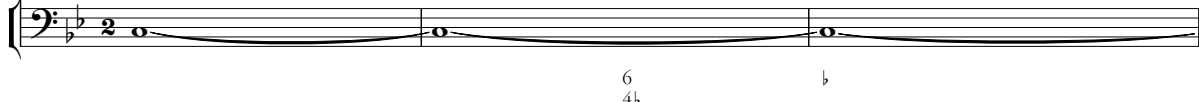
851

BACCHUS



De cet - te de - meu - re mor - tel - le, Pas - sez a - vec

[Basse continue]



6
4^b b

854

BAC.



moi dans les cieux. Ces lieux vont de - ve - nir le thé - â - tre o - di - eux


[Bc]



6 6 6
4 4 6 b


857

BAC.



De la ven - gean - ce cru - el - le Du sou - ve - rain des hom - mes et des dieux.

[Bc]



6 b 6 6 5 4 b

SCÈNE CINQUIÈME

PENTHÉE, ARBAS

IV-19

861 Prélude

[Basse continue]



3 b 3 3 6

865


PENTHÉE

PEN.



Est - ce u - ne il - lu - si - on vai - ne ? Quoi ! mon ri - val a

[Bc]



6 6 b 6 3 b

870

PEN.

[Bc]

874

PEN.

[Bc]

878

ARBAS

[Bc]

IV-20

882

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

PENTHÉE

Bassons

[Basses]

[Basse continue]

886

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

PEN.

ciel, je l'en fe-rai des - cen - dre, Ce lâ-che ra - vis - seur.

Bn

[Bs]
[Bc]

6 — 6 — 6 — 5 — 4 — 6 — 5 — 3 — 6 — 6 — 6 — 6 —

890

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

PEN.

Les dieux me li-vre - ront ce per - fi - de im - pos - teur.

Bn

[Bs]
[Bc]

6 — 3 — 6 — 6 — 6 — 3 — 6 — 6 — 6 — 6 —

894

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

PEN.

Je vais... Mais, qui m'ar-

Bn

[Bs]
[Bc]

6 6 4 6

898

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

PEN.

-rê - te ? où suis - je ? je m'é - ga - re. Je

Bn

[Bs]
[Bc]

3 4 6 3 4 b b 6 #

902

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

PEN.
vois par - tout la mort qu'on me pré - pa - re. Où fuir, pour é - vi -

Bn

[Bs]
[Bc]

6 — 6 — 7 — — — — — # — 6 — # — ♯ — 6 — — — — — ♯ 3 6 6 3 — — — — —

906

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

PEN.
- ter la poin - te de leurs dards ? Deux Thè - bes,

Bn

[Bs]
[Bc]

6 — 6 — 6 — 3 — 6 — — — — — ♯ 3 — — — — — 6 — — — — —

910

[Dvni]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

PEN.
 deux so - leils s'of - frent a mes re gards. Mais je re - viens du

Bn

[Bs]
 [Bc]

3 — 3 — 6 5 — 6 4 6

914

[Dvni]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

PEN.
 trou - ble, où m'a mis ma co - lè - re. Sur le mont Ci - thé - ron cou - rons cher - cher ma mè - re.

Bn

[Bs]
 [Bc]

6 6 6 — 4

FIN DU QUATRIÈME ACTE

ACTE CINQUIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

CADMUS, THIRÉSIE, ARBAS

V-1

Ritournelle flûtes

[Flûtes]

[Dessus de violon] violons

[Basse continue]

[Fl]

[Dvn]

[Bc]

6

7 5# 6 6 #

[Fl]

[Dvn]

[Bc]

12

3 7 6 6 6# 6 6# 6

[Fl]

[Dvn]

[Bc]

18

6# # # 6 7 5#

24

[Fl]

[Dvn]

[Bc]

30

[Fl]

[Dvn]

[Bc]

36

[Fl]

[Dvn]

[Bc]

42

[Fl]

[Dvn]

[Bc]

V-2

47

CADMUS

Je fré - mis, di - vin Thi - ré - si - e; Sans dou - te c'est l'un des

[Basse continue]

49

CAD.

dieux Que, trans - por - té de ja - lou - si - e, Pen - thée a - vait char - gé de fers in - ju - ri -

[Bc]

51

CAD.

- eux. Il vient de les bri - ser, et de mon - ter aux

[Bc]

V-3

53

[Fl 1] flûtes

[Fl 2] flûtes

CAD.

cieux. Mal - gré le poids des an - né - es, Je

[Bc]

60

[Fl 1]

[Fl 2]

CAD.

sens _____ ra - ni - mer mes sens,

[Bc]

66

[Fl 1]

[Fl 2]

CAD.

[Bc]

Mal - gré le poids des an - né - es, Je sens ra - ni -

6# 5#
5 #

7

73

[Fl 1]

[Fl 2]

CAD.

[Bc]

- mer mes sens. Maî - tre de nos des - ti - né - es, Bac -

9 7# 5#

9 7

9 7

80

[Fl 1]

[Fl 2]

CAD.

[Bc]

- chus, re - çois no - tre en - cens, re - çois no - tre en - cens, re - çois no - tre en - cens.

9 8 7 6 6 6

7 6

87 **Lent**

[Fl 1]

[Fl 2]

CAD.
Sois pro - tec - teur de ma fa - mil - le, Ô dieu, né de ma fil - le, ô

[Bc]

9 8 # # 5

94 **[Vif]**

[Fl 1]

[Fl 2]

CAD.
dieu, ô dieu, né de ma fil - - le! J'ou - blic a-vec plai - sir ma vieil -

[Bc]

9 8 6 6 6 6 # 4# 4#

100

[Fl 1]

[Fl 2]

CAD.
- les - se en ce jour. A-gi-tons nos tê - tes che - nu - es. Ve - nez, por -

[Bc]

— 6 5 7 6# 7 6

105

[Fl 1]

[Fl 2]

CAD.

[Bc]

- tons jus-ques aux nu - es Le saint nom de ce dieu, l'ob - jet de no - tre a -

5 9 6 # 7 6 5 6 6 #

V-4

110

[Fl 1]

[Fl 2]

CAD.

[Bc]

THIRÉSIE

- mour. Que j'ai - me en vous ces mou-ve-ments Qui con-fon-dent des im - pi - es Les a-veu-gles em - por - te-

7# 4 2 7

113

THI.

CADMUS

[Bc]

- ments! Né mor - tel, si j'a-vais mil-le vi - es, Je les con-sa - cre-rai aux dieux. C'est main - te-nant à

6 6 6# 4#

116

CAD.

[Bc]

vous de pres - cri - re en quels lieux Nous de - vons de Bac - chus cé - lé - brer les mys - tè - res.

#5 6# #5 #

118

CAD.

[Bc]

Est - ce sur ces ver - tes fou - gè - res? Est - ce sur ce mont sa -

5 5

120

CAD.

[Bc]

122

CAD.

[Bc]

V-5

125 violons (1)
tous

[Dessus de violon]

[Haute-contre]
[Taille de violon]
[Quinte de violon]

THIRÉSIE

[Basses]
[Basse continue]

130

[Dvn]

[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

THI.

[Bs]
[Bc]

(1) La première ligne de "violons" est uniformément notée en clé d'ut¹ ; la seconde d'abord en clé d'ut¹, puis, à partir de la mes. 130, en ut³. La mention "tous" semble suggérer que tous les violons jouent, répartis sur ces deux parties ; nous proposons la répartition suivante : les Dvn sur la première ligne, les "parties" (Hcvn, Tvn, Qvn) sur la seconde.

135

[Dvn]

[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

THI.

-ti - me, Je me sens sai - si d'hor - reur, Quand je pen - se à leur vic - ti - me :

[Bs]
[Bc]

7 5 # 4 7 5 #

140

[Dvn]

[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

THI.

Pour flé - chir les dieux en - ne - mis, Rien n'est de si puis -

[Bs]
[Bc]

[4] 7 5 #5 6 5

145

[Dvn]

[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

THI.

- sant que le sin - cè - re hom - ma - ge D'un cœur à leurs or - dres sou -

[Bs]
[Bc]

6 #5 # 6 5 #

V-6

150

[Dvn]

[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]

THI.


- mis. En ce mo - ment, Cad - mus, ar - mez - vous, ar - mez - vous de cou - ra - ge. Ces

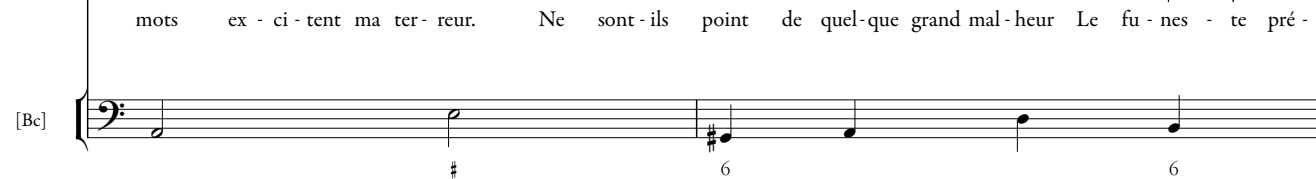
[Bs]
[Bc]

5


CADMUS


153

CAD. 


[Bc] 

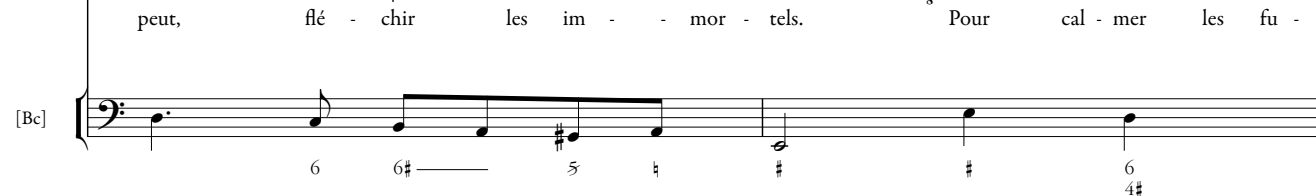
155

CAD. 

[Bc] 

157

CAD. 
ARBAS

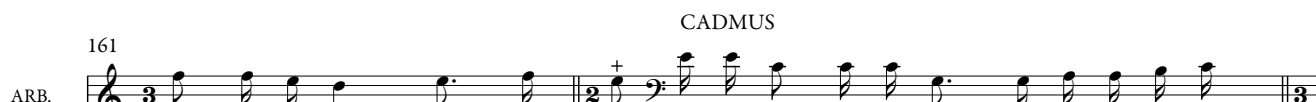
[Bc] 

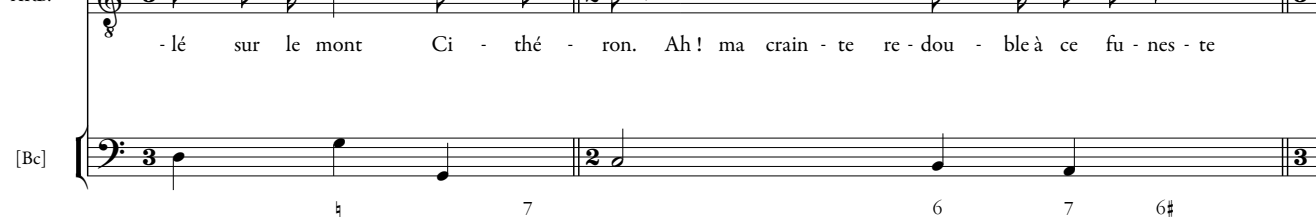
159

ARB. 

[Bc] 

161

ARB. 
CADMUS

[Bc] 

V-7
163 [Prélude] trompette et violons
tous

[Trompette en ut]
[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

CADMUS

[Timbales] nom. timbales

[Basses] (bc) r (1) [tous]
[Basse continue]

167

[Trp en ut]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Timb]

[Bs]
[Bc]

V-8
171

CADMUS

Mais je la vois ve - nir, cet - te trou - pe em - por - té - e. É vi - tons - la; ve -

[Basse continue]

6 6 6

173

CAD.

- nez, al - lons cher - cher Pen - thé - - - e.

[Bc]

(1) Partie absente.

SCÈNE DEUXIÈME
AGAVE, INO, AUTONOË, [MÉNADES]

V-9

175

[Trompette en *ut*]

[Dessus de violon] (1)

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

CHCEUR [de MÉNADES]

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

[Timbales]

[Basses] [Basse continue]

Que tout o - bé - is - se à nos voix, à nos voix ! Que

Que tout o - bé - is - se à nos voix ! Que tout re - con - nais - se, que

Que tout o - bé - is - se à nos voix ! Que tout re - con - nais - se, que

Que tout o - bé - is - se à nos voix ! Que tout re - con - nais - se, re-con-

6 5 ———

6 6 7
6 —
4

(1) La source indique : «trompette et violons». Nous avons dissocié les deux parties pour plus de clarté.

182

[Trp en ut]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

tout re - con - nais - se les lois De ce jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - -

[Hc]

tout re - con - nais - se les lois De ce jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - -

[T]

tout re - con - nais - se les lois De ce jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - -

[B]

- nais - se les lois De ce jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - -

[Timb]

[Bs]

[Bc]

6 6 6 6 5 4

4

189

Trp en ut

[Dvn] violons

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] - re,

[Hc] - re,

[T] - re,

[B] - re,

[Timb]

[Bs]
[Bc]

6 b 6 4 3

196

Trp en ut

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

[D 2]

[Hc]

[T]

[B]

[Timb]

[Bs]
[Bc]

[div.]

Que tout o - bé - is - se à nos voix! Que

Que tout o - bé - is - se à nos voix!

Que tout o - bé - is - se à nos voix, à nos voix!

[bc seule]

6 # 6# 6 b #

203

Trp en ut

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

tout re - con - nais - se, re - con - nais - se les lois _____ De ce jeu - ne vain - queur des cli -

[D 2]

Que tout re - con - nais - se les lois _____ De ce jeu - ne vain - queur des cli -

[Hc]

Que tout re - con - nais - se les lois De ce jeu - ne vain - queur des cli -

[T]

[B]

[Timb]

[Bs]
[Bc]

6 6b 7 6 6# 5

5b

210

Trp en ut

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

[D 2]

[Hc]

[T]

[B]

[Timb]

[Bs]

[Bc]

tous

- mats de l'au - ro - - re, Que tout o - bé - is - se à nos voix, à nos

- mats de l'au - ro - - re, Que tout o - bé - is - se à nos voix, à nos

- mats de l'au - ro - - re, Que tout o - bé - is - se à nos

Que tout o - bé - is - se à nos

Que tout o - bé - is - se à nos

[tous]

6 # 6 5

216

Trp en ut

[Dvn] [unis]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] [unis]
voix ! Que tout re - con - nais - se les lois De ce

[Hc] voix ! Que tout re - con - nais - se, que tout re - con - nais - se les lois De ce

[T] voix ! Que tout re - con - nais - se, que tout re - con - nais - se les lois De ce

[B] voix ! Que tout re - con - nais - se, re - con - nais - se les lois De ce

[Timb]

[Bs] [Bc]

6 6 7 6 6

6 — 4

4

222

[Trp en ut]
 [Dvn]
 [Hcvn]
 [Tvn]
 [Qvn]
 [D]
 [Hc]
 [T]
 [B]
 [Timb]
 [Bs]
 [Bc]

jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - - - re.
 jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - - - re.
 jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - - - re.
 jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - - - re.

6 6 5 4 6

228

Trp en ut

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

[Hc]

[T]

[B]

[Timb]

[Bs]
[Bc]

6 6 7 6 6 5 6 6 6 6 6 6

234

Trp
en ut

[div.]

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

Que les fleurs qui vien - nent d'é - clo - re, Se mê - lent aux ser - pents af -

[D 2]

Que les fleurs qui vien - nent d'é - clo - re, Se mê - lent aux ser - pents af - freux Qui re -

[Hc]

[T]

[B]

[Timb]

[bc seule]

[Bs]
[Bc]

240

Trp
en ut

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

- freux, qui re - lè - vent nos che - veux, Que les fleurs qui vien - nent d'è -

[D 2]

- lè - vent, qui re - lè - vent nos che - veux, Que les fleurs qui vien - nent d'è - clo - re, se

[Hc]

[T]

[B]

[Timb]

[Bs]
[Bc]

246

Trp en ut

[Dvn 1]

[Dvn 2]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D 1]

- clo - re, se mê - lent aux ser - pents af - freux, qui re - lè - vent nos che - veux! Que tout o - bé -

[D 2]

mê - lent aux ser - pents af - freux Qui re - lè - vent, qui re - lè - vent nos che - veux! Que tout o - bé -

[Hc]

Que

[T]

Que

[B]

Que

[Timb]

[Bs]

[Bc]

[unis]

[tous]

252

Trp en ut

[Dvn] [unis]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D] [unis]

is - se à nos voix, à nos voix ! Que tout re - con -

[Hc]

tout o - bé - is - se à nos voix ! Que tout re - con - nais - se, que tout re - con -

[T]

tout o - bé - is - se à nos voix ! Que tout re - con - nais - se, que tout re - con -

[B]

tout o - bé - is - se à nos voix ! Que tout re - con - nais - se, re - con - nois - se les

[Timb]

[Bs] [Bc]

6 5 ————— 6 6 7 6 — 4 6

258

Trp en ut

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

- nais - se les lois De ce jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - - re.

[Hc]

- nais - se les lois De ce jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - - re.

[T]

- nais - se les lois De ce jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - - re.

[B]

lois De ce jeu - ne vain - queur des cli - mats de l'au - ro - - re.

[Timb]

[Bs]
[Bc]

6 6 6 5 4 — 4

V-10 [Symphonie]
 265 [violons seuls]⁽¹⁾

[Trompette en ut]
 [Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses]
 [Basse continue]

271

[Trp en ut]
 [Dvn]

[Hcvn]

[Tvvn]

[Qvvn]

[Bs]
 [Bc]

277

[Trp en ut]
 [Dvn]

[Hcvn]

[Tvvn]

[Qvvn]

[Bs]
 [Bc]

(1) indiqué "trompette et violons" au départ, mais peu probable ; nous suggérons l'arrivée de la trompette à la fin de la pièce (où nous ajoutons également les timbales, absentes de la source à cet endroit).

283 [trompette et violons] 1. [violons] 2.

[Trp en ut] [Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Timb]

[Bs] [Bc]

6

V-11

288 hautbois

[Hautbois 1]

[Hautbois 2]

INO

Bac - chus, tu char - mes la na - tu - re, Tu dis - si - pes la nuit — ob -

[bassons et bc]

[Bassons] [Basse continue]

5 5

294

[Hb 1]

[Hb 2]

INO

- scu - re Où nous plon - ge un - noir cha - grin. Par un pré - sa - ge di - vin De la dou - ceur de ta puis -

[Bn] [Bc]

6 6 # 5 7 6 6#

301

[Hb 1]

[Hb 2]

INO

- san - ce, On vit cou-ler _____ à ta nais - san - ce Les flots de lait et de vin, On vit cou-

[Bn]
[Bc]

#5 6 6 #

306

[Hb 1]

[Hb 2]

INO

-ler _____ à ta nais - san - ce Les flots de lait et de vin, Par un pré - sa - ge di-

[Bn]
[Bc]

6 # 6 6 # 5

311

[Hb 1]

[Hb 2]

INO

-vin, De la dou - ceur de ta puis - san - ce, On vit cou - ler _____ à ta nais - san - ce Les

[Bn]
[Bc]

6 6

316

[Hb 1]

[Hb 2]

INO

flots de lait et de vin, On vit cou-ler _____ à ta nais-san - ce les flots de lait et de vin.

[Bn]
[Bc]

6 6 4

V-12 La Forlana

322 trompettes et violons [et hautbois]

[Trompette en ut]
[Hautbois]
[Violons]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses]
[Basse continue]

323 violons

[Trp en ut]
[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

329

[Trp en ut]
[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

335 tous
[avec] trompettes

[Trp en ut]
[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

5 9 8 7 6 5 6 5 6
7 6 5 4 2

341

[Trp en ut]
[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 5 6 6 6 6 6 6
4 2 4 4

347 hautbois

[Trp en ut]
[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

[bassons et bc]

6 6 6 # 7 6 5 4
4 5 b

353

[Trp en ut]
[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

— 6 9 8 7 6 # # — 6 # 7 7 3
7 6 4

358

[Trp en ut]
[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

tous
[avec] trompettes

[tous]

7 7 # # 6 9 8 7 6 # 6 5 6
7 6 4 4 2

364

[Trp en ut]
[Hb]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

6 5 6 6 6 6 6
4 4 4

V-13

370

Trompette en ut

AUTONOÉ

[Basse continue]

Des mons - tres tu domp - tes la ra - ge. Tu sou - tiens un fai - ble cou -

6

372

Trp en ut

AUT.

[Bc]

- ra - ge Con - tre la ri - gueur des des - tins.

374

trompette seule

Trp en ut

AUT.

[Bc]

Ta for - ce est in - sur - mon - ta - ble,

381

[Trp en ut]

AUT.

[Bc]

ta for - ce est in - sur - mont - ta - ble: Aux com -

387

[Trp en ut]

AUT.

[Bc]

- bats, tu n'ès pas, Bac-chus, moins re - dou - ta - ble Qu'ai -

(1) Sic ; Nous suggérons plutôt (pour l'imitation avec la voix mes. 388) :

393

[Trp en ut]

AUT.

[Bc]

ma - - - - - ble, qu'ai - ma - ble dans les fes - tins,

6 5 6 6 6 5

399

[Trp en ut]

AUT.

[Bc]

Aux com - bats, tu n'es pas, Bac - chus, moins re - dou -

6 5 7 #

404

[Trp en ut]

AUT.

[Bc]

- ta - - - - - ble, Qu'ai - ma - - - - -

6 6

410

[Trp en ut]

AUT.

[Bc]

- - - - - ble, qu'ai - ma - ble dans les fes - tins,

6 6 6 # 6

415

[Trp en ut]

AUT.

[Bc]

Aux com - bats, tu n'es pas, Bac - chus moins re - dou - ta - - - - -

6 6

421

[Trp en ut]

AUT.

[Bc]

ble, Qu'ai - ma - - - - - ble, qu'ai -

6

427

[Trp en ut]

AUT.

[Bc]

- ma - ble dans les fes - tins, qu'ai - ma - - - - - ble dans les fes - tins.

6

V-14

434 Air

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses] [Basse continue]

6 6 6 6 5

441

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs] [Bc]

6 # b 6 # 6 6 # 4 4

1. 2.

448

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvvn]

[Bs]
[Bc]

6# 6 6 4# 6 6# 5 6

455

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvvn]

[Bs]
[Bc]

b 6 # 6 6 # b

461

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvvn]

[Bs]
[Bc]

6 6 5

V-15

469

flûtes

[Flûte 1]

[Flûte 2]

AGAVE

[Violons]

Tu mis — au — joug les

[violons]

473

[Fl 1]

[Fl 2]

AGA.

[Vn]

ti - gres in - do - ci - les : Tu don - nes de la for - ce à nos bras im - bé -

477

[Fl 1]

[Fl 2]

AGA.

[Vn]

- ci - les, Tu mis — au — joug les

481

[Fl 1]

[Fl 2]

AGA.
ti - gres im - bé - ci - les, Tu don - nes de la for - ce à nos bras im - bé -

[Vn]

485

[Fl 1]

[Fl 2]

AGA.
- ci - les, Tu mis - au - joug les ti - gres in - do -

[Vn]

490

[Fl 1]

[Fl 2]

AGA.
- ci - les, Tu don - nes de la for - ce à nos bras im - bé - ci - les.

[Vn]

V-16

494 trompettes et violons
tous

[Trompette en ut]
[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basse de violon] (1)

AGAVE

Sur un jeu - ne li - on, par ton se - cours, Bac - chus, Je viens de rem - por - ter u - ne il - lus - tre vic -

[Timbales]

[Basse continue]

498

[Trp en ut]
[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bvn]

AGA.

- toi - - - - - re,

[Timb]

[Bc]

(1) Partie absente ; nous proposons cette restitution au vu de l'écriture, très rythmique, de l'orchestre, et de l'immobilisme de l'unique partie de basse, probablement pour la bc. Quant aux parties de timbales et bc, elles sont confondues sur une même portée.

503

[Trp en *ut*] [Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bvn]

AGA.

je viens de rem - por -

[Timb]

[Bc]

507

[Trp en *ut*] [Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bvn]

AGA.

- ter u - ne il - lus - tre vic - toi - re.

[Timb]

[Bc]

V-17

512 [AGAVE]

AGAVE

Où pour-rais-je trou-ver Cad-mus, Pour lui fai-re part de ma gloi-re ?

[Basse continue]

SCÈNE DERNIÈRE
AGAVE, AUTONOÉ, INO, CADMUS, [THÉBAINS]

V-18

515 Sarabande

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses] [Basse continue]

521

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs] [Bc]

528

[Dvn]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bs]
[Bc]

6 — 4
4
6 5
4
6
6 — 4
4
6 5
4

V-19

535

AGAVE

De quels lu - gu - bres sons ont re - ten - tis ces lieux ? Qui s'a -

[Basse continue]

7 4
4
2

538

AGA.

- van - ce ? c'est mon Père. Que son vi - sa - ge est som-bre, et son re - gard sé - vè - re :

[Bc]

6
4 4
6
6

541

AGA.

U - ne af - freu - se tris - tes - se est pein - te dans ses yeux.

[Bc]

6
4
3
6 4
6 4
4
3
6
4
4

543

à Cadmus

AGA.

Mon père, a - ban - don - nez, a - ban - don - nez vo - tre cœur à la

[Bc]

6
4
2
5
6
4

548

AGA.
 joi - e; Ve - nez, trop for - tu - nés Thé - bains. Ces mains, ces im - puis - san - tes

[Bc]
 6 6 7 6

553

AGA.
 mains Vien - nent de s'ho - no - rer par u - ne il - lus - tre proi - e.

[Bc]
 # 6 # 6 6# 7 #

558

AGA.
 Un jeu - ne et fier Li - on est tom - bé sous mes coups; Je l'ai dé - chi - ré moi - mê - me. Bac -

[Bc]
 6 5

V-20

561

[Dvn 1]
 violons

[Dvn 2]
 violons

AGA.
 - chus, di - vin Bac - chus, c'est vous qui don - nez cet - te au - da - ce, et cet - te for - ce ex -

[Bc]
 6 6 4

564

[Dvn 1]
 +

[Dvn 2]
 +

AGA.
 - tré - me, Bac - chus, di - vin Bac - chus, c'est vous qui don - nez cet - te au -

[Bc]
 # # 6

567

[Dvn 1]

[Dvn 2]

AGA.

- da - ce et cet - te for - ce ex - trê - me. Ha - bi - tez tou - jours a - vec

[Bc]

#

570

[Dvn 1]

[Dvn 2]

AGA.

nous, ha - bi - tez, ha - bi - tez tou - jours, ———— tou - jours a - vec nous.

[Bc]

6 5b ———— 4 ———— 6 [enchaîner]

V-21

574 accompagnement

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

CADMUS

Que dis - tu, mal - heu - reu - se? De quel - le vic - toi - re fa - meu - se Viens-tu m'en - tre - te -

[Basses] [Basse continue]

4 b 7 6 6 b5

V-22

577

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

CAD.

AGAVE

- nir? En puis - siez - vous per - dre le sou - ve - nir! Mon pè - re, con - tre moi qu'est-ce qui vous ir -

[bc seule]

[Bs]

[Bc]

7 6 4 3 7b

5

579

AGA.

- ri - te? Cet - te no - ble ar - deur qui m'ex - ci - te À sur - mon - ter les mons - tres de ces

[Bc]

6 6 7 6b

581

AGA.

bois, Cho-que-t-el - le vos lois?

[Bc]

6 4 3 4 6 5 6 4

2

587

AGA.

Non, non, non, non, l'hon - neur de vo - tre fil - le Se ré - pan - dra sur

[Bc]

7 b 5 7 6 4 6

2

592

AGA.

tou - te sa fa - mil - - le, Non, non, non, -

[Bc]

b 6 6 7 6b 6 b 4 6 5 6 4 b

4b 2 5

599

AGA. non, l'hon - neur de vo - tre fil - le Se ré - pan - dra, se ré - pan - dra sur tout - te sa fa -

[Bc] 7 4 5 7 6 4 2 6

605

AGA. - mil - le, se ré - pan - dra, se ré - pan - dra sur tout - te sa fa - mil -

[Bc] 6 7 6 6 7 6 5 6 4 3

611

AGA. - le. Je cher - che Pen - thée en tous lieux. Qu'il vien - ne y pren - dre part...

[Bc] 6 4

V-23

614 violons (1)

[Dessus de violon]

[Basse de violon]

CADMUS Ah ! jus - qu'à quand tes yeux Se - ront - ils ob - scur - cis par un fa - tal nu -

[Basse continue] 7 6 6 7 5 6 4 3

617

[Dvn]

[Bvn]

CAD. - a - ge ? À quel - le é - preu - ve, hé - las ! ré - dui - s - tu mon cou -

[Bc] 4 5 3 6 6 4 6

(1) Tout ce passage (mes. 614-625), marqué « violons », est noté en clé d'ut³. Il est impossible de préciser s'il s'agit des parties seules, des dessus seuls dans le grave (malgré la clé, la partie ne dépasse pas l'étendue), ou les dessus avec les parties. La partie de « basse de violon » bien qu'au singulier dans la source, pourra de ce fait être jouée par plusieurs instrumentistes.

619

[Dvn]

[Bvn]

CAD.

[Bc]

- ra - ge ? Ren - tre en toi - mê - me en - fin, et re - prends tes es -

6 5 6

621

[Dvn]

[Bvn]

CAD.

[Bc]

- prits. Ce corps tout dé - chi - ré, bar - ba - re, bar - ba - re, c'est ton

6 4 \sharp 6 6 5 \flat 6 4 \sharp 6 6 4 5 \flat

623

[Dvn]

[Bvn]

CAD.

[Bc]

AGAVE

fils. Mon fils ? quoi ! mon cher fils ! ô mal - heu - reu - se mè - re !

6 b 4 \sharp 6 6 6 \flat 4 \sharp

V-24

CHCEUR [de THÉBAINS]
[derrière le théâtre]

626

[D] Ô du ciel, ô, ô, ô châ - ti - ment sé -

[Hc] Ô du ciel, ô, ô châ - ti - ment sé - vè - re, ô

[T] Ô du ciel, ô, ô, ô châ - ti - ment se -

[Bt] Ô du ciel, ô châ - ti - ment sé - vè - re, ô du

[B] Ô du ciel, ô du ciel châ - ti - ment sé - vè - re, ô du

[Bc]

9 6 4 9 8 9b 6 7 5
7b 7# 6 4 b
5 5

631

[D] - vè - re! ô du ciel, ô châ - ti - ment sé - vè - - - re!

[Hc] — ô du ciel, ô châ - ti - ment sé - vè - - - re!

[T] - vè - re, ô du ciel, ô châ - ti - ment sé - vè - - - re!

[Bt] ciel, ô du ciel, ô châ - ti - ment sé - vè - - - re!

[B] ciel, ô — ô châ - ti - ment sé - vè - - - re!

[Bc]

b 6 6 6 5# 7 4#
4# 2 6

V-25

636

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

[Basses]
[Basse continue]

640

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bs]
[Bc]

644

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

[Bs]
[Bc]

Des té - nè - bres en - fin, je pas - se à la lu - miè - re. Ma rai -

647

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

CADMUS

- son... Mais, mon fils, qui donc t'a dé - chi - ré? Jet - te les yeux sur ton thyr - se sa -

[Bs]
[Bc]

6 4 7^b 4 6 5

649

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

CAD.

- cré. De quel li - on cet - te dé - pouil - le est el - le ?

[Bs]
[Bc]

4 6 7 6 4

651

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

AGAVE

Ô vè - te - ment fa - tal ! ô ven - gean - ce cru - el - le Du sou - ve - rain des

[Basses] [Basse continue]

b 3 4 6 b 5

655

[Dvni]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

dieux ! Fer - mez - vous pour ja - mais, mes yeux.

[Bs] [Bc]

4 6b 64 b 4

V-26

658

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

CHCEUR [de THÉBAINS]
[sur le théâtre]

[D]
Ô dou - leur ! ô, _____ ô, _____ ô sort dé - plo -

[Hc]
Ô dou - leur ! ô, _____ ô, _____ ô sort dé - plo -

[T]
Ô dou - leur ! ô, _____ ô sort dé - plo - ra - ble, ô, _____

[Bt]
Ô dou - leur ! ô, _____ ô sort dé - plo - ra - ble, ô

[B]
Ô dou - leur ! ô dou - leur, ô sort de - plo - ra - ble, dé - plo -

[Bs]

[Bc]

9 6 4 9 6 9b 6 — 5
5 7 7

663

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[D]

[Hc]

[T]

[Bt]

[B]

[Bs]

[Bc]

♭ 6 6 6 6♯ 7 6♯ 6

 4 4 4 4 4 4

 2 3 3

668

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

CAD.

CADMUS

Ma

[D]

- reux! mè - re plus mi - sé - ra - ble, mè - re plus mi - sé - ra - ble!

[Hc]

- reux! mè - re plus mi - sé - ra - ble, mè - re plus mi - sé - ra - ble!

[T]

- reux! mè - re plus mi - sé - ra - ble, mè - re plus mi - sé - ra - ble!

[Bt]

- reux! mè - re plus mi - sé - ra - ble, mè - re plus mi - sé - ra - ble!

[B]

- reux! mè - re plus mi - sé - ra - ble, mè - re plus mi - sé - ra - ble!

[Bs]


[Bc]

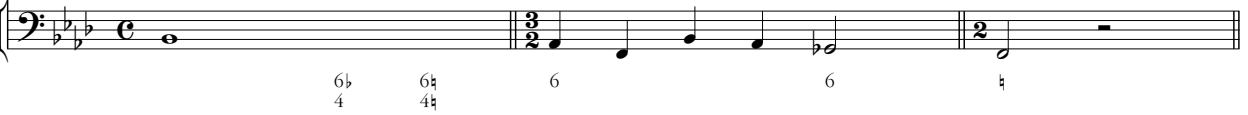
[bc seule]

6 6 7 4 4

V-27


673


CAD. 


[Bc] 

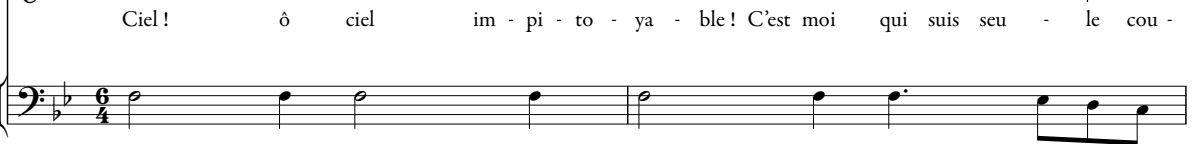
V-28

676

[Flûte 1] Hautbois 1 

[Flûte 2] Hautbois 2 

INO 

[Basse continue] 

678

[Fl 1] [Hb 1] 

[Fl 2] [Hb 2] 

INO 

[Bc] 

681

[Fl 1] [Hb 1] 

[Fl 2] [Hb 2] 

INO 

[Bc] 

685

[Fl 1]
[Hb 1]

[Fl 2]
[Hb 2]

AUT.

donc sur - vé - cu, grands dieux, à mes mal - heurs,

[Bc]

6 6 9 8 4 6 7 6
4 7 6 4 4

690

[Fl 1]
[Hb 1]

[Fl 2]
[Hb 2]

AUT.

Pour ê tre ré - ser - vée à de tel - les dou - leurs ?

[Bc]

6 6 9 9 7
4 7 7 7

V-29

694

[Dessus de violon]

[Haute-contre de violon]

[Taille de violon]

[Quinte de violon]

AGAVE

[Basses]
[Basse continue]

4 6 6 6 7 6 6
2 6 6 6 6 6 6

698

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

Quoi, le so - leil me luit en - co - - re!

[Bs]
[Bc]

7 6 6 7 5 6 5
4 4

701

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

AGA.

Sa lu - miè - re que j'ab - hor - re, Mal - gré moi vient m'ê - clai - rer! Ah!

[Bs]
[Bc]

4 6 4
5

704

[Dvni]
[Hcvi]
[Tvi]
[Qvni]

AGA.
c'est trop long-temps dif - fé - rer Un trop jus - te su - pli - ce. Du ciel, pré-ve-nons la jus - ti - ce. Cou-

[Bs]
[Bc]

6 6 — 6 3

709

[Dvni]
[Hcvi]
[Tvi]
[Qvni]

AGA.
- rons, mal - gré les dieux, cher-cher au fond des flots La mort et le re - pos.

[Bs]
[Bc]

6 9 5 5 3 7 6 7
4
3

[FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE]

Notes critiques


Toutes les mesures s'entendent en mesures « physiques » : chaque barre de mesure, y compris celles marquant des changements de tonalité ou de mode (majeur/mineur), implique donc un numéro de mesure indépendant.


Les mesures à division binaire – c, c, $\frac{3}{2}$, $\frac{4}{4}$, etc. –, sont considérées à 4 temps, à l'exception de $\frac{6}{4}$, considérée à 2 temps ; les mesures à division ternaire – 3, $\frac{3}{2}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{3}{8}$, etc. – sont logiquement considérées à 3 temps.

Afin de rendre parfaitement compte des éléments en discussion, les exemples musicaux sont donnés dans les clés d'origine.


PROLOGUE

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
4.1	Hcvn	<i>la</i> (peu probable)
5.1-2	Tvn	<i>si-si</i>
10.1-2	Tvn, Qvn	<i>mi</i> blanche aux deux parties ; le guidon de Tvn indique un <i>do</i> ; nous corrigeons en faisant passer un <i>ré</i> , par échange.
15.1-2	Qvn	<i>fa</i>
16.1-2	Qvn	<i>do</i>
25.3	Hvn	<i>fa</i> (# par l'armure)
29.1	Hcvn	<i>la</i>
54.1-2	Tvn	2 croches
62.2	Hcvn	<i>mi</i> ; la correction (<i>sol</i>) évite le frottement Hcvn/Tvn et permet de toucher la 5 ^{te} .
81.2-3	Bc	<i>sol-la-si</i>
94.4	Silène, Bc	<i>do</i> #, noté par le copiste à la Bc, et ajouté <i>a posteriori</i> à la ligne de Silène ; impossible cependant
115.2	Silène	<i>do</i>
123.1	Tch	<i>la</i>
123.4	Hcch	<i>mi-mi-mi</i> ; correction d'après Tvn
124.1	Tch	<i>la-la-la</i> ; correction d'après Hcvn
124.4	Tch	dernière croche : <i>si</i> ; correction d'après 430.3
125.2	Hcvn	<i>ré-do-do</i>
126.1	Bs/Bc	à l'octave inférieure (mais guidon correct)
127.1	Hcch	2 ^e croche : <i>mi</i>
128.4	Tvn	<i>ré</i> croche- <i>do</i> # noire ; correction d'après Tch
134.2	Hcvn	1 ^{re} double croche : <i>do</i>
134.4	Tvn	2 ^e croche : <i>fa</i> ♭ [= <i>fi</i>] , peu probable
137.3-4	Tch	La cadence passe ponctuellement sous la basse, mais reste possible.
142.3	Hcch	3 ^e croche : <i>fa</i> (# par l'armure)
143.4	Tvn	1 ^{re} croche : <i>ré</i> ; le <i>do</i> reste préférable (cf. Tch), pour éviter l'unisson <i>ré-do</i> à Tvn/Qvn
144.1	Tch	La cadence passe ponctuellement sous la basse, mais reste possible.
146.3	Qvn	2 ^e croche : <i>fa</i> ♭ [= <i>fi</i>] , incohérent
153.1	Tvn	<i>la</i> ; nous proposons un <i>do</i> # (la 3 ^{ce} s'échappant rapidement du Dvn)

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
154.2	Dvn	dernière noire : # renoté devant le <i>do</i> , mais improbable
155-157	Toutes parties	positions très larges (et absence de 5 ^{te} sur le dernier temps 155), mais sans doute voulues
160-162	Toutes parties	enchaînements modaux parfois étranges
164.1-165.1	Hcvn, Tvn	Pour plus de cohérence (des lignes et des positions), les deux parties ont été interverties.
165-174	Toutes parties	Positions étranges entre Hcvn, Tvn, Qvn (qui passe fréquemment sous Bs/Bc), mais sans doute voulues (pour les imitations notamment) ; nous les maintenons telles quelles.
177.1-2	Qvn	<i>sol</i> blanche, <i>ré</i> noire, <i>mi</i> blanche, <i>la</i> noire ; la correction permet d'éviter les 5 ^{tes} (<i>ré-la / mi-si</i>) entre Qvn et Hcvn (ainsi que <i>ré-la / do-sol</i> entre Qvn et Bs/Bc entre 177.2 et 178.1).
178.1	Hcvn	<i>do</i> ; correction pour éviter les 8 ^{ves} avec Bs/Bc
179.3	Qvn	2 ^e noire : <i>sol</i>
191.1	Bn	<i>do</i>
205-208	Tvn, Qvn	Pour plus de cohérence (des lignes et des positions), les deux parties ont été interverties ; à 208.3, à Qvn, nous avons ajouté un <i>la</i> (5 ^{te} manquant dans l'accord).
200.3	Qvn	<i>ré</i> ; nous proposons de faire passer la 7 ^e (<i>do</i>) pour éviter trop d'unissons avec Tvn.
206.3-207.1	Hcvn	<i>do/do</i>
210-211.1	Tvn	<i>ré</i> blanche- <i>do</i> noire/ <i>do-mi</i> 2 croches ; la correction permet de compléter la ligne contrapuntique.
215.3-4	Bc	2 noires ; rythme corrigé pour l'imitation
297.1	D 2	<i>la</i>
326	Qvn	<i>la-ré-ré-ré</i> (mais le <i>la</i> crée des 5 ^{tes} entre Qvn et Bs/Bc, puis des 8 ^{ves} (<i>ré-sol</i>) sur la cadence ; de plus, il manque la 3 ^{ce} (<i>fa</i> # sur 325-3-4) : nous proposons donc de faire passer la 7 ^e , de la faire monter – ce que fait fréquemment le duc – au <i>ré</i> (noté), puis descendre sur la 3 ^{ce} pour compléter l'harmonie.
335	Bs/Bc	4 noires
356.2-3	Qvn	<i>do</i> , mais l'attaque de la 7 ^e est quand même assez violente ; si l'on veut garder la 7 ^e , notée dans la source, on pourra remplacer le <i>sol</i> du 1 ^{er} temps par un <i>ré</i> .
358.3	Qvn	<i>ré</i> ; correction pour toucher la 5 ^{te} , et éviter trop d'unissons consécutifs Tvn/Qvn ; croisement Qvn/Bs ponctuel à 359
359.3	Hcvn	<i>si</i> ; <i>la</i> paraît préférable à l'anticipation
361	Hcvn, Qvn	lignes et croisements peu conventionnels, que nous laissons cependant ; mais sur 361.2 l'on pourra intervertir : <i>ré</i> à Qvn (8 ^{va} bassa) et <i>fa</i> (8 ^{va} alta) à Hcvn
362.1-2	Tvn	<i>mi</i> b blanche
365.1	Tvn	<i>fa</i> ; correction (<i>do</i>) pour éviter les 8 ^{ves} entre Tvn/Bs-Bc
373.2-3	Hvn, Tvn	Pour plus de cohérence (des lignes et des positions), les deux parties ont été interverties.
376.1	Qvn	<i>sol</i>
377-379.1-2	Hcvn, Tvn, Qvn	passage manifestement corrompu : 

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
380.3-4-381-2	Qvn	<i>ré-ré/do</i>
382.3-383.1-2	Tvn, Qvn	cadence manifestement corrompue : 
430.1	Tch	<i>la-la-la</i> ; correction d'après Hcvn
431.2	Hcvn	croche pointée : <i>ré</i> ; correction d'après 125.2
431.3	Tch	3 ^e croche : <i>sol</i> ; correction d'après 125,3
433-441, 444-449	Hcvn, Tvn, Qvn	silences
452.3	Hcch	<i>sol-do-do</i> ; correction d'après Qvn
453.1	Hcvn	<i>si</i> ; nous proposons <i>sol</i> , pour éviter la doublure de la 3 ^{ce} (cf. Tvn)
463.1-2	Hcch	<i>mi</i>
465.1-2	Bch, Bs/Bs	<i>fa</i>
470.1	Hcvn, Hcch	Hcvn : <i>la</i> ; Hcch : <i>ré</i>
473	Hcch	<i>sol</i> ronde ; correction d'après Hcvn
488.1	Hcvn, Tvn, Qvn	beaucoup de <i>mi</i> en unisson ; on pourra monter sur le <i>la</i> à Hcvn.
491.4	Qvn	<i>la</i>
547.1	Qvn	<i>sol</i>
549-550.1	Qvn	<i>sol</i> blanche- <i>fa</i> noire/ <i>la</i> ; correction pour compléter la ligne et l'harmonie
571.2-3	Hcvn	à l'octave supérieure
573.1-2	Bc	noté en clé de fa ⁺
586.2	Qvn	<i>do</i>
616.3	Hcvn, Hcch, Tvn	Hcvn, Hcch : <i>sol</i> (sans altération) ; Tvn : <i>sol</i> (#) ; mais nous proposons de faire ici passer la 5 ^{te} (<i>si</i>), absente de l'harmonie.
619-620	Hcch	<i>la-sol-sol/sol-mi-la</i> (3 noires) ; correction d'après Hcvn
619-620.1	Tch	<i>fa-fa-si/do</i>
625, 629	Hcvn, Qvn	8 ^{ves} consécutives, difficiles à éviter avec les lignes et positions choisies
626.3	Qvn	<i>la</i> , mais harmonie incomplète (manque la 5 ^{te}) et 8 ^{ves} directes entre Qvn et Dvn
627	Tvn	<i>la</i> noire- <i>sol</i> croche (mais cf. Qvn)
633.3-634.1-2	Hcvn	<i>fa/la</i>
634.1-2	Qvn	<i>do</i> noire
636.2	Tvn	<i>ré</i>
650, 651	Tvn	<i>la, la</i> , soit une cadence sans 3 ^{ce} ; nous proposons <i>fa, la</i> pour la première fois (mineur), <i>fa#</i> la seconde (majeur, pour l'enchaînement avec le Deuxième Passepiéd)
686.3	Tvn	<i>ré</i>
687.1-2	Tvn	<i>sol-la-la-ré</i> ; correction pour éviter trop de <i>la</i> en unisson Dvn/Hcvn/Tvn, et 8 ^{ves} <i>la-ré</i> Dvn/Tvn
689.3-690	Tvn	<i>la-la-la</i> (mais beaucoup d'unissons avec Qvn) ; la correction permet un léger mouvement de la ligne.
691.1	Hcvn	<i>do</i> , mais l'harmonie est incomplète ; nous suggérons donc une arrivée sur la 5 ^{ce} (<i>mi</i>).



ACTE I

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
1-5.2	Hcvn, Tvn	Positions croisées un peu curieuses ; nous les avons malgré tout maintenues, en raison de l'arrivée sur le <i>sol</i> de Tvn à mes. 5, qui permet un passage plus fluide du triton à Bs/Bc.
5.4	Qvn	# devant le <i>do</i> , probablement par confusion du copiste avec le <i>si</i> , qui doit être ♯
9-11.2	toutes parties	passage corrompu ou mal retranscrit par le copiste, probablement en raison du changement de page :  En toute logique, cette entrée doit reprendre le motif du prélude ; nous avons aménagé ce passage selon ce principe.
13.3	Bs/Bc	chiffre original : 6
14.4	Tvn	<i>mi</i> (♭ par l'armure)- <i>fa</i> ; probablement par erreur, car cela crée des 8 ^{ves} avec Bs/Bc ; dans ces conditions, le <i>fa</i> (7 ^e), bien qu'intéressant, est difficile à défendre et à conserver ; la correction double la ligne vocale, mais reste plus plausible.
31.1	Tvn	<i>do</i> blanche ; nous suggérons <i>fa</i> , pour éviter trop d'unissons entre Tvn/Qvn.
34.3	Dvn	La source donne un <i>la</i> (♭), confirmé par le guidon (changement de système) ; il serait possible moyennant une liaison avec le <i>la</i> ♭ précédant, mais est cependant peu probable (cf. chiffre).
34.3-4-35.1	Tvn	<i>si</i> (♭ par l'armure) blanche lié à <i>si</i> noire (très peu probable)
35.4	Hcvn	<i>fa</i> au lieu de <i>mi</i> ♯
35.4-36.1	Qvn	<i>fa-do/do</i>
36.1	Qvn	<i>do</i>
37.2	Qvn	<i>si</i> (♭ par l'armure)
37.4	Hcvn	<i>sol</i>
38.2-3	Tvn	<i>mi-do</i> 2 noires ; mais le guidon de 38.3 (mesure scindée dans la source) indique bien un <i>do</i> , noté avec liaison à la demi-mesure de la page suivante (permet de préparer la 7 ^e).
38.3	Hcvn	<i>fa</i>
39.3	Dvn	double croche : <i>si</i> (sans altération) ; mais si ♯ n'est pas possible (créerait des 8 ^{ves} avec Bs/Bc).
62.2	Bc	chiffre : 5 6
71.3	Bc	chiffre : 6 ♭
118.2	Fl 2	♭ devant le <i>ré</i>
119.3-120.1	Érigone	texte : « s'il brûloit »
136.3-137.1	Fl 2	Le guidon indique un ♯ pour le <i>do</i> de 137.1, mais sans doute par confusion du copiste, pour le <i>si</i> de 136.3.
137.1	Fl 1	<i>ré-mi</i> (♭ par l'armure), problématique avec la Bc
145.1-2	Hcvn	# devant le 1 ^{er} <i>fa</i> ; mais le chiffre indique bien naturel sur le 1 ^{er} , # sur le 2 nd

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
149.1-2	Qvn	<i>ré</i> , ce qui crée beaucoup d'unissons consécutifs entre Tv _n /Qv _n ; nous suggérons la 7 ^e (qui monte au <i>ré</i> , comme le fait souvent le prince)
151.2-4	Hcvn	<i>fa</i> [#] blanche, puis rien sur le 4 ^e temps
156.4-157.1	Qvn	2 <i>sol</i> (naturels) à l'octave supérieure, très improbable
157.1	Bs/Bc	La source indique <i>sol</i> \natural , incohérent (peut-être par confusion avec le dernier temps, où le <i>sol</i> doit être \natural).
158.1-2	Hcvn	<i>do-mi</i> 2 noires
157.3-4	Tv _n	<i>mi-sol</i>
158.1-2	Hcvn, Tv _n	2 noires
196.2	Bc	1 ^{re} croche: <i>ré</i>
219.4	Bc	le chiffre 6 sur le <i>sol</i>
239.1-2	Bc	chiffre: $\frac{6}{7}$
241.3-4	Bc	chiffre: \natural seul, sur 241.3
248.3	Bc	1 ^{re} croche: <i>si</i>
261.2	Penthée	double croche: <i>sol</i>
263	Toutes parties	Le point de reprise n'est pas noté (mais logique ici).
272.1	Penthée	<i>sol</i>
276.4	Bc	note manquante
293.3	Bc	chiffre: $\frac{6}{\#}$
299.3	Bc	chiffre: $\frac{6}{\#}$
301.3	Bc	chiffre: $\frac{6}{\#}$
302.3	Bc	chiffre: $\frac{\#}{6}$
325.3	Érigone	<i>do</i>
340-341	Toutes parties	changements métriques sic
370.3	Bc	chiffre: $\frac{5}{}$
387.3	Bc	chiffre: 6
390.2	Bc	chiffre: $\frac{6}{4}$
400.1	Bc	chiffre: $\frac{5}{7}$
403.2	Bc	chiffre: 6
408.3-4	Bc	chiffre: $\frac{4}{2}$ 6 (incohérent, peut-être par confusion avec la mesure suivante)
416.1	Bc	chiffre: $\frac{2}{4}$
436.2	Bs/Bc	croche: <i>do</i>
437.3-4	Hcvn	<i>fa</i> blanche
444.2	Bs/Bc	croche: <i>la</i>
450	Bc	chiffre incohérent: 7 [#] 5
462	Bc	chiffre: 4 6 placé entre le 3 ^e et le 4 ^e temps
467.3-4	Bc	chiffre: \natural seulement, sur 467.3
471.1	Qvn	<i>do</i> ; nous proposons <i>sol</i> , pour éviter trop d'unissons avec Tv _n .
472.2	Tv _n , Qv _n	Tv _n : <i>si</i> (\flat par l'armure) noire; comme Hcvn (unisson)
496.1-3	Bs/Bc	blanche pointée (incompatible avec les autres voix/parties)
496.2	Hch	<i>mi</i>

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
501.1-3	Bs/Bc	blanche pointée (incompatible avec les autres voix/parties)
501.4	Tch	<i>ré</i>
501.4-502.1	Qvn	<i>ré/ré</i>
502.1	Tvn	<i>do</i>
502.3	Bs/Bc	chiffrage: ♭
504.3	Qvn	<i>sol</i> (mais passe sous la basse)
506.4-508.2	Hcvn, Tvn	Pour plus de cohérence (des lignes et des positions), les deux parties ont été interverties.
506.4	Hcch	<i>mi</i> ♭
513.3-4	Hcvn	2 noires
517.1-2	Hvn	<i>si</i> (♭ par l'armure) blanche
517	Tvn	<i>si</i> (♭ par l'armure) 2 blanches
520.1-3	Hcvn, Tvn, Qvn, Bs/Bc	blanche pointée
522	Qvn	<i>fa-sol</i> 2 noires, <i>la</i> blanche
524.1	Tch	<i>do</i>
525.1-2	Hcvn	<i>fa</i> blanche
525.1-3	Tvn, Qvn, Tch, Bch, Bs/Bc	blanche pointée
526	Hcch	2 noires, noire pointée, croche; correction d'après Hcvn
528.1	Hcch, Tch	Hcch: <i>do</i> ; Tch: <i>sol</i> ; le <i>sol</i> de Tch passe sous la basse: nous avons donc préféré corriger, d'après Tvn et Qvn.
548.1	Bs/Bc	chiffrage erroné: $\frac{4}{2}$
549.1	Bs/Bc	chiffrage erroné: $\frac{9}{2}$
560.1	Bs/Bc	chiffrage erroné: $\frac{9}{7}$
565.1, 566.1	Bs/Bc	chiffrage erroné: $\frac{7}{9}$
567.1	Bs/Bc	chiffrage erroné: $\frac{9}{7}$
572.1	Tvn	<i>mi</i>
585-598	Hcvn, Tvn, Qvn	silences
610.4-611	Dvn	<i>sol-do/la</i> (mais cf. Qvn et Tch)
611	Qvn	<i>sol</i>
611	Dch	<i>la</i>
618	Hcvn	blanche, noire
632	Bs/Bc	noire, blanche
636.2-3	Tvn	2 noires; 640.2-3 donne noire pointée-croche, mais nous avons conservé la différence rythmique des deux occurrences (d'autant que Qvn propose également une légère variante: blanche à 636.2-3; noire pointée-croche à 640.2-3).
637.2-3	Qvn	2 noires
638.1	Bs/Bc	chiffrage erroné: $\frac{9}{7}$ ♭
639	Qvn	<i>la-la-la</i>
641.1-3	Tvn	<i>mi-fa-fa</i> (mais cf. 637)

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
641.2-3	Qvn	<i>si-si</i> (♭ par l'armure)
645.1	Bs/Bc	chifffrage erroné : 4 2
675.2	Qvn	<i>mi-fa</i>
691.2-3	Hcvn, Qvn	Hcvn : <i>do</i> noire, <i>si</i> (♭ par l'armure) <i>sol</i> 2 croches (mais cf. 675.2-3) Qvn : comme 675.2
707.2	Qvn	<i>ré</i>
720.1	Qvn	<i>do</i> ; nous proposons de descendre sur la 3 ^{es} , <i>la</i> (bien qu'en doublure de Dvn), pour éviter unisson avec Tvn.
724.1	Bs/Bc	chifffrage erroné : 3 4
771.1	Bc	noté en clé de fa ⁺
774.1	Bs/Bc	chifffrage erroné : 2
786.1	Hcvn	<i>sol</i> noire
786.1	Tvn	<i>mi</i> noire
801.2-3	Qvn	<i>si</i> (♭ par l'armure)- <i>do</i>
803	Tvn	blanche, soupir
808.2	Bs/Bc	chifffrage erroné : 6 4x
817.2-3	Qvn	<i>si</i> (♭ par l'armure)- <i>do</i>
824.2	Bs/Bc	chifffrage erroné : 6 4x
836-837	Hcvn	mes. 836 copiée deux fois ; mes. 837 restituée d'après Hcch
838.1-2	Hcvn	<i>la-la</i> ; correction d'après Hcch
836.2-837.2	Qvn	<i>do-si</i> (♭ par l'armure)/ <i>la</i>
836.3-838.2	Hcch	<i>la-si</i> (♭ par l'armure)/ <i>sol</i>
837-838.2	Tvn	<i>fa</i> blanche, <i>sol</i> noire/ <i>fa</i>
837.3-838.2	Tch	<i>do/do</i>
850	Bs/Bc	chifffrage : 6 seulement, sur 850.1
851	Qvn	<i>ré</i>
857	Qvn	<i>ré-do-fa</i> (<i>ré-do</i> créé des 8 ^{ves} avec Bs/Bc)
867	Qvn	<i>ré</i>
873	Qvn	comme à 857
899.2-3	Hcvn	<i>si</i> (♭ par l'armure)
899.2-900.1	Qvn	<i>do-si</i> (♭ par l'armure) 2 noires/ <i>si</i> (♭ par l'armure)
906.3	Tvn	<i>ré</i>
911.2-3	Hcvn	<i>si</i> (♭ par l'armure)
911.2-912.1	Qvn	comme à 899.2-900.1
943.3	Tvn	<i>si</i> (♭ par l'armure)
943.3-944.1	Qvn	<i>si</i> (♭ par l'armure)/ <i>si</i> (♭ par l'armure)
963.1	Qvn, Tch	2 ^e croche : <i>do</i>
963.2	Hcvn, Hcch	2 ^e croche : <i>la</i>
963.3	Tch	dernière croche : <i>la</i>
967.1	Hch	<i>mi-mi</i> (mais cf. Hcvn)
972	Bch, Bs/Bc	<i>mi</i> noire, <i>ré</i> blanche (avec + à Bch sur la blanche)
973	Hcvn, Tvn, Qvn	silences
973	Bs/Bc	<i>do</i> noire, puis <i>do</i> blanche lié vers 974 (la noire indiquant probablement l'arrêt des basses de grand chœur, la bc tenant le <i>do</i> jusqu'à 974.1).

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
1003.2	Tvn, Tch	<i>ré</i>
1004.2-1005	Qvn	<i>si-do/do</i> ; correction <i>si-fa/sol</i> pour éviter unissons avec Tvn
1032.2-3	Qvn	<i>do</i> blanche
1033.2	Hcvn	<i>sol</i> (possible, mais la marche peu se poursuivre)
1033.3	Bs/Bc	chiffre erroné : 6 4
1033.4	Dvn	<i>fa#</i>
1037-1038	Tirésie	Problème de prosodie :  Alors que le vers « Peuple insensé, roi téméraire, arrête : » compte 10 syllabes, la musique en compte 11, ce qui en ferait un vers irrégulier, ce qui est peu probable. Nous suggérons donc de supprimer la 1 ^{re} des 4 croches à 1038.2-3, pour permettre l'élision métrique « témérai-re, ar-ré-te », nécessaire, malgré la virgule poétique. Nous proposons également un changement prosodique à 1037, plus logique (et que semble d'ailleurs induire le rythme de la Bc).
1043.2	Tvn	<i>réb</i>
1045.2-1046.1	Hcvn, Tvn, Qvn	Beaucoup de <i>do</i> en unisson, et l'arrivée à 1046 se fait sur une 5 ^{te} à vide. Peut-être est-ce voulu. Nous suggérons néanmoins la 3 ^{ce} , à Qvn.
1048.4	Thirésie	dernière note : <i>sol</i>
1050.1	Bs/Bc	<i>fa</i> (mais bien chiffré # [= ♯])
1062.1	Bs/Bc	chiffre erroné : 6
1071.3-4	Tvn	<i>la</i> bémol par l'armure
1081.4	Hcvn	dernière croche : <i>la</i> (b par l'armure), assez incohérent; nous proposons d'accompagner la ponctuation de Dvn par la 3 ^{ce} , <i>ré</i> , qui sinon est manquante.
1085.3-4	Tvn	<i>la-si</i> (tous deux b par l'armure)
1086.2	Bs/Bc	chiffre : 6 (superflu)
1087.3-4	Bs/Bc	chiffre : # [= ♯] seulement, sur 1087.3
1089.2	Bs/Bc	soupir noté au-dessus de la portée (pour spécifier la fin des basses de grand chœur)
1105.2	Qvn	1 ^{re} croche : <i>la</i>
1108.2-4	Qvn	à 1108.2, 2 ^e croche : <i>fa</i> (impossible, et en conflit avec Tvn); 1108.3, 1 ^{re} croche : <i>fa</i> (en unisson avec Tvn); 2 ^e -4 ^e croches : <i>fa</i> à l'octave inférieure
1111.4	Hcvn	dernière croche : <i>do</i> , peu probable; correction pour suivre la marche harmonique (1111.3-1112.2)
1112.4-1113.2	toutes parties	cadence absurde, tant dans les harmonies que les positions :  Nous avons réaménagé la cadence, en conservant les lignes de Dvn et de Hcvn. À 1112.2, pour la 2 ^e croche de Tirésie, la source donne <i>do</i> , également absurde. Enfin, l'arrivée à 1113 se faisait, assez curieusement, sans 3 ^{ce} ; le réaménagement de la cadence la donne donc à Qvn.



Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
1117.1-2	Qvn	<i>si</i> (♭ par l'armure) blanche, impossible avec la basse
1120.3-4	Qvn	<i>do</i>
1130.3	Qvn	<i>fa</i> ; nous proposons <i>si</i> (♭ par l'armure)
1131.1-3	Tvn	1131.1-2 : 2 noires; 1131.3 : <i>fa-fa</i>
1131.1-3	Qvn	<i>si</i> (♭ par l'armure); correction (<i>ré</i>) pour compléter l'harmonie
1136.1	Hcvn	<i>si</i> (♭ par l'armure)
1140.1-2	Hcvn	<i>la-la-si</i> (♭ par l'armure); correction d'après Tch
1140.2	Qvn	<i>ré-do</i> ; correction d'après Hcch
1144.1-2	Qvn	comme 1117.1-2
1152.1	Qvn	<i>si</i> (♭ par l'armure); correction d'après 1125
1156.1	Qvn	<i>la</i> ; correction d'après 1129 .1
1156.3	Qvn	1 ^{re} croche : <i>la</i> ; correction d'après 1129.3
1157.3	Qvn	comme 1130.3
1158	Tvn	<i>fa</i> blanche, <i>fa-fa</i> 2 noires; correction comme à 1131
1158.1-3	Qvn	comme 1131.1-3

ACTE II

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
16	Bc	♯ précisé devant tous les <i>la</i> , y compris 1 ^{er} temps; au vu de la ligne de bc, de l'enchaînement et de la ligne vocale (où il est ♭ par l'armure et logique), nous le supprimons sur le 1 ^{er} temps (cf. mes. 42).
28.4	Bc	Les deux <i>fa</i> aux octaves inverses; la correction (intersion des octaves) permet un mouvement plus logique.
42	Bc	♯ précisé devant les 2 <i>la</i> des 3 ^e et 4 ^e temps; il est absent sur le 1 ^{er} temps; c'est la leçon que nous avons retenue pour la mes. 16.
80.2-3	Fl 2	<i>si-si</i> (♭ par l'armure)
120.23-4	Bc	<i>do</i> (♯ par l'armure), peu probable
122	Bc	mesure vide
148	Bc	<i>si</i> (♭ par l'armure)- <i>fa-si</i> (<i>idem</i>)- <i>ré-fa-do</i> , 6 croches
149	Bc	noté en clé de <i>fa</i> ⁴
150.4	Bc	dernière croche à l'octave supérieure; correction selon l'imitation
155.1	Érigone	<i>do</i>
175.3-176.1	Ino	texte : « ce déserts »
198.2	Hcvn	<i>ré</i>
230.4-231.1	Qvn	<i>ré/ré</i>
235.2-4	Qvn	2 croches, 2 noires (décalage rythmique)
236.2-4	Tvn	<i>la-sol</i> (♯ par l'armure)- <i>fa</i> (<i>idem</i>)- <i>mi</i>
256.3	Tch	<i>mi-mi</i> ; correction d'après 242.3
257.2	Bc	1 ^{re} croche : <i>sol</i>
259.2-3	Btch	4 croches, 1 double croche; correction d'après 246.2-3
261.1	Hcch	noire notée croche
264.3	Bc	2 ^e croche : <i>la</i>
284.4-285.1	Bc	double croche : <i>la/mi</i>
291.4-292.1	Bc	<i>la-mi</i> 2 croches/ <i>mi</i> noire; mais pour l'imitation, correction d'après 313.4-314.1





Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
298.1-2	Bacchus	noire-croche-demi soupir (peu probable, au regard de la basse)
303.1-2	Bacchus	<i>idem</i>
351.1-2	Hb 2	Le # est bien précisé deux fois.
368.3	Bacchus	Le x, non noté, est nécessaire.
402.1	Hb 2	les deux doubles croches notées en croches
403.1-3	Tvn	<i>la-la-sol</i>
406.1-3	Qvn	blanche pointée
408.3	Tvn	2 ^e croche : <i>mi</i>
411.1	Qvn	<i>do</i> (# par l'armure)
415.2	Qvn	<i>la</i>
419-420	Tvn	noté une 3 ^e trop haut
431.3	Bch	dernière croche : <i>ré</i> (<i>idem</i> à 488.3) ; correction <i>mi</i> pour respecter l'imitation
241.4-242.1	Bc	<i>mi-ré/do</i> ; correction (<i>mi-si/do</i>) pour éviter les 8 ^{es} entre Tch et Bc
508.1-2	Tch	<i>fa-fa</i> (# par l'armure)
514.1-2	Tch	<i>ré-ré</i>
520.4-521.1	Bs/Bc	<i>do-ré</i> 2 croches/ <i>do</i> noire ; correction d'après 241.4-242.1
521.2	Tch	2 croches
523.1	Qvn	<i>la</i>
524.1-2	Tvn	<i>mi-mi</i>
525.3	Qvn	<i>la</i>
526.3	Hcvn	<i>si-mi</i> ; correction <i>mi-mi</i> pour éviter unisson avec Tvn
527.1	Dvn, Hcvn	croche (pour permettre l'entrée des Hb, notés sur ces deux portées)
531.1	Hb 1, Hb 2	Hb 1 : croche (pour permettre l'entrée de Dvn, noté sur la portée) ; Hb 2 : croche, demi soupir
532.3	Qvn	<i>si</i>
538.1	Dvn, Hcvn	croche (pour permettre l'entrée des Hb, notés sur ces deux portées)
534.2	Bs/Bc	1 ^{re} croche : <i>sol</i> ; correction d'après Bch
535.1	Tvn, Qvn	Tvn : <i>si</i> ; Qvn : <i>sol</i>
535.4-536.2	Dvn	corr. ms. (erronée) : <i>ré</i> (sans altération) 2 croches/demie pause
536.1	Qvn	<i>si-la</i>
537.3-4	Tvn	3 <i>fa</i> (# par l'armure) noire, croche pointée, double croche
537.3	Btch	b [= h] précisé devant le 1 ^{er} <i>sol</i>
537.4	Dvn	1 ^{re} croche : <i>si</i>
542.1	Hb 1, Hb 2	croche, demi soupir (pour permettre l'entrée de Dvn, noté sur la portée)
545.1	Btch	<i>la-la</i>
546.1	Hcvn	<i>fa</i> (# par l'armure), peu probable
547.2-3	Qvn	<i>sol</i> b [= h] blanche, <i>fa</i> (# par l'armure) noire
547.2-4	Hcch	blanche, puis 4 ^e temps vide ; correction d'après Dvn
548.4	Tvn	Le # est bien précisé devant le <i>sol</i> , par précaution.
549.1	Hcvn	croche (pour permettre l'entrée de Hb 2, noté sur cette portée)
553.1	Hb 1, Hb 2	Hb 1 : croche (pour permettre l'entrée de Dvn, noté sur la portée) ; Hb 2 : croche, demi soupir
554.2	Dvn	La 2 ^e croche (<i>fa</i> #) est hors tessiture ; pour cette note, nous suggérons d'intervertir avec Hcvn (Dvn : <i>si</i> ; Hcvn : <i>fa</i> #).
557.1	Tvn, Qvn	Tvn : <i>la</i> ; Qvn : <i>do</i> (# par l'armure)




Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
557.2	Tvn	<i>do</i> (# par l'armure)- <i>si</i>
557.2	Btch	1 ^{re} croche : <i>si</i>
558.1	Qvn	<i>do</i> (# par l'armure)- <i>si</i>
558.2	Btch	1 ^{re} croche : <i>mi</i>
560.3-4	Hcch	<i>sol-la-sol-la-sol</i>
538.1	Dvn, Hcvn	croche (pour permettre l'entrée des Hb, notés sur ces deux portées)
562.3, 564.3	Hb 1	2 croches
565.2-567	Hb 1, Hb 2, Dvn	La source indique « violons », mais nous suggérons un tutti général pour la fin (les deux hautbois avec Dvn, les bassons avec toutes les basses).
578.1	Bc	à l'octave supérieure
597.2-598.1	Qvn	<i>ré/do</i> (# par l'armure)
599-600.1	Hcvn, Tvn	Hcvn : <i>mi-ré#</i> / <i>mi</i> ; Tvn : <i>la-ré</i> (sans altération)/ <i>si</i>
609.2-610.1	Qvn	<i>ré/do</i> (# par l'armure)
611-612.1	Hcvn, Tvn	comme 599-600.1
613.1	Qvn	<i>la</i>
620-621	Toutes sauf Bs/Bc	La reprise n'est pas claire : pas de signe de reprise, mais liaisons (toutes parties sauf Bs/Bc) entre 620 et 621, indiquant <i>a priori</i> qu'il s'agit des mesures de 1 ^{re} et de 2 ^e fois d'une reprise, ce qui est cependant incompatible avec le mouvement de transition de Bs/Bc. Afin de respecter la carrure, à l'évidence symétrique, de la section A (12+12), nous maintenons la reprise, mais avec, pour les deux fois, la même transition de Bs/Bc.
620.1	Bs/Bc	1 ^{re} double croche : <i>fa</i> (# par l'armure)
689.4	Tvn	<i>la-la</i>
690.3-4	Tvn	Les deux <i>la</i> à l'octave inférieure ; correction d'après 702.3-4 et 712.3-4.
703.1	Qvn	<i>mi</i> ; correction d'après 691.1 et 713
705.4	Tvn	croche : <i>ré</i>
708.1	Qvn	noire : <i>do</i>
713	Qvn	<i>mi</i>
741.2	Fl 2	silence ; correction selon les motifs similaires (716.2, 720.2, 746.2, 750.2)
761.2	Bc	<i>sol</i>
764.3-4	Bc	à l'octave inférieure
768.2	Bc	Le # n'est pas renoté devant le <i>ré</i> , mais logique ; nous ajoutons donc # devant le <i>do</i> .
839.4	Dvn 1	1 ^{re} croche : <i>ré#</i>
881.1	Bc	<i>ré</i> noté, mais le guidon indique bien <i>si</i>
883.2	Érigone	2 ^e double croche : <i>ré</i>
896.1	Bc	<i>si</i>
917.3	Érigone	dernière croche : <i>sol</i>
929.2-3	Bc	le chiffage original $6 \times$ sur 929.2 4 3 ^b [= 4]
978-981	Tvn	Le copiste a visiblement recopié par erreur la ligne de Qvn sur la portée de Tvn (mêmes notes, même guidon à la fin de 981, qui ne conduit pas sur le <i>sol</i> de 982.1) ; restitution éditoriale ; même erreur à la redite, mes. 1013-1015.1


Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
985-986.1	Hcvn, Tvn, Qvn	cadence très curieuse, maladroitement amenée (ou erreurs du copiste ?), avec notamment unisson incohérent Hcvn/Qvn, harmonies incomplètes, etc. :  (idem à 1020-1021)
1002.1	Dvn	[b] [= h] dès le 1 ^{er} <i>fa</i> , probablement erroné (cf. 1004.1)
1003.4	Tvn	Le # est bien précisé.
1010-1011	Ino	passage manifestement corrompu : 
1013-1015.1	Tvn	comme à 978-981
1016.1	Tvn	<i>sol-mi</i> ; correction d'après 982.1
1020-1021	Hcvn, Tvn, Qvn	comme à 985-986.1

ACTE III


Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
11.2	Dvn 1	Le h (b) est bien précisé.
58-79.1	Bn 1, Bn 2	L'instrumentation n'est pas précisée; les instruments sont notés en fa ³ ; au vu du caractère vindicatif de cet air de Penthée, nous proposons des bassons. L'armure est notée à 5 dièses aux bassons et à Penthée, à 4 dièses à la bc; bien que la tonalité générale de cette section soit <i>mi</i> majeur, confirmée par les <i>la</i> h (tous précisés), nous avons maintenu la notation à 5 dièses, pour la cohérence de la section et la précision.
63	Bc	6 doubles croches: <i>do</i> (# par l'armure)- <i>si-la</i> (# par l'armure)- <i>si-do</i> (# par l'armure)- <i>ré</i> (# par l'armure), incohérent (et crée des 8 ^{ves} avec Bn 1)
70.2-3	Bn 2	<i>mi-mi-mi</i>
79.1	Érigone	réplique notée (probablement par erreur métrique) demi soupir 3 croches – donc sur 2 temps (79.1-2) –, créant un tuilage un peu curieux avec Penthée; nous avons préféré corriger.
83.4	Penthée	croche pointée: <i>la</i>
89.2	Bc	<i>fa</i> (# par l'armure)
117	Fl 1	noté croche pointée 3 doubles croches
122.2-3	Bc	noire 2 croches
139.3-140.1	Fl 2	cadence erronée: <i>sol</i> #/ <i>fa</i> (# par l'armure)
148.3	Fl 1	<i>sol</i>
152	Bc, Fl 1	Bc: <i>ré</i> noire- <i>si</i> blanche; Fl 1, à 152.2: <i>si</i> . Pour l'imitation, il semble préférable de garder l'accord de <i>ré</i> sur 2 temps; nous avons en conséquence changer le <i>si</i> de Fl 1 en <i>la</i> .
164.4	Fl 2	croche: <i>sol</i>
200.3	Dvn 2	<i>ré-mi-ré</i>
235.2	Bc	<i>ré</i> (naturel)- <i>ré</i> # (enchaînement peu probable)

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
237.2-3	Penthée	ligne incohérente, très probablement erronée : 
270.1	Ino	2 ^e double croche : <i>sol</i>
285.2	Penthée	prosodie peu logique :  Nous corrigeons (ainsi qu'aux occurrences similaires à 293.2, 299.2, 308.2, 322.2), en nous appuyant sur la prosodie d'Ino et Agave à 293.2
290.1	Bc	<i>la</i>
292.1	Ino	3 ^e croche : <i>si</i>
293.2	Penthée	cf. commentaire pour 285.2
294.2	Agave	<i>sol</i> (7 ^e attaquée, non préparée, peu probable); nous corrigeons pour faire entendre la 3 ^{es} (<i>do</i>).
299.2	Penthée	<i>idem</i>
308.2	Ino, Agave	<i>idem</i>
319.1	Bc	comme à 290.1
321.1	Ino	comme à 292.1
321.2	Agave	<i>sol</i> croche au lieu des deux doubles croches; correction d'après 292.2.
322.2	Penthée	cf. commentaire pour 285.2
324	Ino, Agave, Penthéa	blanche pointée aux trois voix (impossible avec la ligne de Dvn); correction d'après 295
343-3-4	Tvn	2 noires; la 7 ^e (<i>fa</i>) semble préférable en passage à la fin du 4 ^e temps, pour éviter le frottement un peu dur avec le <i>sol</i> de Hcvn
345-350.2	Qvn	ligne très incohérente (et fautive sur le plan harmonique): 
346.1-3	Tvn	à 346.1 : <i>sol</i> (mais le mouvement et le contexte appelle la 7 ^e); à 346.3 : <i>mi</i> b
346.4	Bs/Bc	dernière double croche : <i>mi</i> b (peu probable)
351.-3-352	Qvn	cadence incohérente : <i>do</i> blanche/ <i>si</i> (b par l'armure) 2 noires, <i>fa</i> blanche
353.-2-364	Hvn	silences <i>sic</i> ; la doublure de bc ne se fait qu'aux parties de Tvn et Qvn; <i>idem</i> à 378.2-385. Nous avons choisi de conserver cette particularité.
365.1-2	Fl 1/Hb 1	noire, soupir
368.3-370	Tvn, Qvn	lignes incohérentes : 
378.2-364	Hcvn	comme à 353.2-364
398.2	Agave	1 ^{re} croche : <i>si</i> (b par l'armure)
403.1	Tvn	noire : b devant <i>la</i> (possible, mais peu probable)
407.2-408.1	Tvn, Qvn	Tvn : <i>ré</i> noire/ <i>do</i> blanche, <i>mi</i> b noire; Qvn : <i>si</i> (b par l'armure)/ <i>sol</i> noire, <i>do</i> blanche; correction pour éviter Qvn de passer sous la basse, puis les 8 ^{ves} entre Qvn et Dvn à 408.1
409.1	Qvn	1 ^{re} et 2 ^e noires : <i>ré-si</i> (b par l'armure); correction pour éviter unisson Tvn/Qvn
411.1	Tvn	3 ^e noire : <i>si</i> (b par l'armure); correction pour éviter 8 ^{ves} avec Hcvn


Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
421.1-2	Hcvn, Tvn	Hcvn: <i>mi</i> ♭ blanche; Tvn: <i>do</i> 2 noires; correction inspirée de 435.1-2, pour enrichir les lignes et les harmonies; idem à 443.1-2
423.4	Tvn	<i>la-la</i> ; correction pour éviter unissons Tvn/Qvn
428.3	Hcvn	Le # [= ♯] est précisé devant le <i>mi</i> .
435.1-3	Hcvn	<i>fa-la-la</i> 3 noires; correction inspirée des passages comparables (cf. mes. 421, 443, 446), pour enrichir les lignes et les harmonies
435.1	Qvn	<i>la</i>
437.2	Hcvn	2 ^e croche: <i>mi</i>
437.2-4	Qvn	<i>sol-si</i> (♭ par l'armure)- <i>la-la</i> ; correction pour éviter trop d'unissons avec Tvn
443.1-2	Hcvn, Tvn	comme à 421.1-2
446-447.1	Hcvn, Tvn, Qvn	cadence probablement erronée (beaucoup d'unissons Tvn/Qvn, harmonies incomplètes):  correction d'après cadences comparables (cf. mes. 421, 432, 435, 443)
450	Hcvn	<i>si</i> (♭ par l'armure); la doublure de 3 ^{ce} est cependant curieuse
456.1	Tvn	<i>ré</i> (impossible sur l'accord de 7 ^e diminuée)
459.1	Hcvn	<i>la</i> (impossible sur l'accord de 7 ^e diminuée)
466.1	Tvn	<i>fa</i>
469.4	Hcvn	<i>la</i>
470.2	Hcvn	<i>sol</i>
479.1	Tvn	<i>do</i> ; nous proposons de faire entendre la 3 ^{ce} , manquante dans l'accord
480	Toutes parties, sauf Bs/Bc	ronde (incompatible avec le mouvement de Bs/Bc)
498-499	Hcvn, Tvn, Qvn	cadence un peu maladroite (lignes, positions): 
526-527	Hcvn, Tvn, Qvn	cadence manifestement erronée (lignes, positions incohérentes): 
530	Dvn	croche puis 4 doubles croches; correction d'après occurrences similaires (509, 511, 513, 515, etc.)
539.2-3	Bs/Bc	<i>si</i> (♭ par l'armure) noire; correction d'après 503.2-3
543.2	Dvn	<i>ré</i>
543.3-544	Hcvn, Qvn	cadence maladroite: Hcvn, à 544: <i>si</i> (♭ par l'armure); Qvn, à 543.3-544: <i>ré/ré</i> ; correction de la cadence pour éviter unissons Qvn/Tvn et la doublure de la 3 ^{ce} (<i>si</i> ♭) en unisson Dvn/Hcvn

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
565.1	Fl 2	<i>do</i> ; correction d'après Dch 2
582.2-3	Dch 2	2 noires; correction d'après Fl 2
627.2	Qvn	<i>fa</i> ; correction <i>do</i> pour éviter trop d'unissons avec Tvn
639	Bs/Bc	noire, blanche; correction d'après 623 et 655
663.2	Qvn	<i>do</i> blanche, <i>do-mi</i> ♯ 2 croches
672.2	Tvn, Qvn, Bs/Bc	Tvn: <i>sol</i> noire, <i>fa</i> blanche; Qvn: <i>la</i> blanche, <i>la</i> noire; Bs/Bc: 1 ^{re} croche: <i>mi</i> ♭ (le ♭ est bien précisé, mais peu probable, tant dans l'harmonie que pour l'imitation)
678.1	Qvn	2 ^e noire: <i>fa</i> (à l'octave inférieure de la 1 ^{re} noire), possible dans le contrepoint, mais très improbable sur cet accord de 6 ^{te} ; nous corrigeons <i>a minima</i> (la correction permet en outre de faire entendre la 5 ^{te} , <i>ré</i>), mais la disposition générale de ce passage reste assez maladroite.
679.1-680.1	Qvn	à 679.1, 2 ^e noire: <i>ré</i> ; correction <i>si</i> ♭, pour faire entendre la 6 ^{te} ; à 679.2-680.1: <i>sol</i> blanche/ <i>ré</i> blanche; le mouvement harmonique implique plutôt deux accords de 6 ^{te} , d'où correction en <i>la/si</i> ♭
681.1	Qvn	<i>fa</i> blanche, <i>fa</i> noire; correction pour éviter trop d'unissons consécutifs avec Tvn
682-683.1	Hcnv, Tvn, Qvn	cadence manifestement erronée (notes hors harmonie, lignes et positions incohérentes; possibles erreurs de lecture du copiste?): 
684	Hvn	finale erronée: <i>la</i>
690.1-2	Hvn	<i>si</i> (♭ par l'armure), <i>la</i> (sans altération)
706-708	Tvn	noté une 3 ^{ce} au-dessus
725	Tvn, Qvn	2 ^e blanche, Tvn: <i>fa</i> ; Qvn: <i>ré</i>

ACTE IV

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
11.2-12.1	Tvn, Qvn	Tvn: <i>fa</i> (♯ par l'armure)/ <i>la</i> ; Qvn: <i>la/la</i> ; la correction rétablit une cadence plus logique dans les lignes et les positions, qui évite notamment la doublure de la 3 ^{ce} (<i>fa</i> ♯) et l'arrivée à l'unisson (<i>la</i>).
12.1	Bs/Bc	blanche pointée
33-34.1	Fl 2	
34.1, 36.1	Fl 2	Dans la source, formules notées en deux noires, créant des 5 ^{tes} suspectes avec Bc à 34.1, mais indiquant clairement une appoggiature longue pour la première des noires. Nous restituons une notation plus habituelle et correcte. Erreur à 36.1: <i>fa-mi</i> .
40.1	Fl 2	<i>fa</i> ♭ [= ♯] (impossible)
46.2	Dvn	croche: <i>ré</i>
71.2-4	Fl 2	<i>la</i> blanche, <i>sol</i> noire (impossible avec la ligne de Bacchus)
91.3-4-92.1	Tvn, Qvn	<i>do</i> ♭ [= ♯] <i>si/si</i> ; correction pour éviter unissons Tvn/Qvn, et pour avoir la 3 ^{ce} (<i>sol</i>)
99.1	Dvn	♯ devant le <i>sol</i>


Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
99.3-101	Penthée	texte : « géhennes » (impossible sur le plan métrique et prosodique)
105.3	Bacchus	dernière croche : <i>sol</i>
118.1	Érigone	<i>ré-ré</i>
174-175.3	Qvn	<i>do-do-do/la</i>
187	Hcvn, Tvn, Qvn	3 <i>do</i> à toutes les parties ; nous avons gardé l'unisson Hcvn/Tvn, mais proposons de faire passer la 7 ^e (<i>si</i> ♭) sur le 3 ^e temps de Qvn.
203.1	Qvn	<i>si</i> (♭ par l'armure) blanche
212.3	Tch	<i>sol</i>
231	Tvn	<i>ré</i> ♭- <i>la</i> (♭ par l'armure)- <i>sol</i> ♯
233.1	Tvn	Le ♭ est précisé devant le <i>la</i> .
233.4	Qvn	croche : <i>si</i> (♭ par l'armure)
236.1	Tvn	<i>sol</i> ; correction <i>mi</i> (♭ par l'armure) pour faire entendre la 3 ^e
238.3	Dvn	<i>ré</i> ♭
238.3	Tch	♭ précisé devant le <i>la</i>
241	Tvn	<i>la</i> (♭ par l'armure)- <i>sol</i> 2 noires, <i>sol</i> noire pointée, <i>sol</i> croche ; correction d'après Hcch
251	Tch	<i>sol</i> ronde ; correction d'après Qvn
270.2	Qvn	<i>ré</i> ; correction pour éviter trop de <i>ré</i> en unisson avec Tvn à 270
273.4	Qvn	<i>ré</i>
281.3	Tvn	<i>sol</i>
285.1	Tvn	<i>si</i> (♭ par l'armure)
369	Érigone	<i>ré-ré-mi</i> (♭ par l'armure)- <i>do</i>
378.2-3	Érigone	2 noires
457.1-2	Bacchus	<i>mi</i> ♯ [= ♯], peu probable, sans doute par confusion du copiste avec l'ornement ?
500.1-2	Qvn, Tch	<i>sol</i> ; correction pour avoir la 3 ^e
512.3	Dvn	<i>ré-do</i> (ligne est un peu curieuse)
515.2-524	Hcvn, Tvn, Qvn	silences
526-527.1	Hcvn	<i>fa</i> , puis 3 <i>si</i> (♭ par l'armure)
528	Qvn	<i>fa-fa</i> ; correction pour éviter trop d'unisson avec Tvn
530.3-531.1	Qvn	<i>la/fa</i> (cadence pas très heureuse, avec passage de Qvn sous la basse)
540.1	Hcvn	<i>si</i> (♭ par l'armure) ; correction pour éviter l'unisson avec Dvn
545	Qvn	3 noires
562.1	Tvn	2 ^e croche : <i>la</i> ♭, peu probable
563.1	Hcvn	Le ♯ (♭) est bien précisé.
563.2-572	Hcvn, Tvn, Qvn	silences
585	Dch	<i>ré-ré</i>
590.2-3	Tch	<i>la-la</i> ; correction pour éviter la doublure en unisson de la 3 ^e (Tch/Hcch), et adoucir un peu la fausse relation <i>la-la</i> ♭ (cf. Qvn)
592	Tvn	noté une 3 ^e trop haut
593	Qvn	<i>sol</i> blanche, <i>sol</i> noire
598.1	Hcvn	dernière noire : <i>do</i> ; correction pour toucher la 5 ^e (<i>sol</i>) et éviter unissons (<i>do</i>) avec Tvn
601.2	Qvn	♭ [= ♯] devant le <i>si</i>


Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
644-645	Toutes parties	passage à l'évidence erroné : 
651-691	Bs/bc	Tous les fragments restitués en petites notes (doublure des parties par Bc seule) sont notés avec silences dans la source (Bs).
657	Tvn	<i>do-si</i> (sans altération)- <i>sol</i> , ce qui, lu en clé d'ut ³ , correspond à la partie de Qvn (que le copiste aura recopiée par erreur)
662.2	Tvn	2 dernières noires, à l'origine : <i>sol-fa</i> ; un <i>mi</i> (♭ par l'armure) a été ajouté ensuite, et les 2 noires <i>sol-fa</i> ont été corrigées en 2 croches ; cette correction ms. reste incohérente.
682	Qvn	<i>mi</i> (♭ par l'armure) 2 blanches, <i>sol</i> blanche
701.2	Tvn	<i>ré</i>
704.1-2	Qvn	<i>do</i> blanche ; correction pour la compatibilité avec l'accord de 6 ^{te} (et préparer la 7 ^e)
714.1-2	Tvn, Qvn	Tvn : <i>do-la</i> (♭) ; Qvn : <i>do</i> blanche
890.3	Bs/Bc	2 ^e croche : <i>ré</i>
896.4	Dvn	# devant le <i>fa</i>
898.3	Bs/Bc	2 ^e croche : <i>la</i>
898.4-899.1	Qvn	<i>fā-fā</i> ; correction pour éviter l'unisson pauvre et probablement erroné) avec Tvn
904.3	Dvn	2 ^e double croche : <i>la</i>
909.2	Bs/Bc	2 ^e croche : <i>la</i>

ACTE V

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
39.1	Bc	soupir ; correction d'après 5-6.1
41.2-3	Bc	2 noires ; correction d'après 8.2-3
60.3	Fl 1	# devant le <i>sol</i>
63.1	Fl 2	<i>la</i> noté, mais le guidon indique bien un <i>do</i> .
138.4-139.1	Hcvn/Tvn/ Qvn	<i>fā</i> (#)/ <i>si</i> ; correction pour éviter les 5 ^{tes} avec la basse, et avoir une cadence complète (manquait la 3 ^{ce}).
176.3-177.1	Qvn	<i>mi/mi</i>
184.2	Bch, Bs/Bc	<i>la</i>
184.3	Tch	<i>si</i> , possible, mais peu probable (voir aussi Hcvn)
185.1	Tvn	<i>fā</i> (mais entraîne des 8 ^{ves} avec Bs/Bc)
187.2	Bch, Bs/Bc	<i>mi</i>
188	Hcvn	noire, blanche
190.2-191.1	Qvn	3 <i>la</i> ; correction pour enrichir un peu la texture
191	Tvn	le ♭ devant le <i>sol</i>
193	Hvn	mes. vide

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
197.1	Bs/Bc	<i>mi</i>
198.3-212.2	Hcvn, Tvn, Qvn	silences
205.2-3	Dvn	<i>si-do</i>
213.3-214.1	Qvn	comme 176.3-177.1
221.2	Bch, Bs/Bc	comme 184.2
221.3	Tch	comme 184.3
222.1	Tvn	comme 185.1
251.3-252.1	Qvn	comme 176.3-177.1
259.2	Bch, Bs/Bc	comme 184.2
259.3	Tch	comme 184.3
260.1	Tvn	comme 185.1
265	Qvn	<i>do</i> noire ; correction pour enrichir un peu la ligne, par échange avec Dvn
268.3-4	Qvn	<i>do-mi</i> 2 noires
268.4-269.1	Tvn	<i>fa/sol</i> ; correction pour éviter les 5 ^{tes} avec Bs/Bc
272.3-4	Qvn	comme 268.3-4
272.4-273.1	Tvn	comme 268.4-269.1
299.4	Ino	dernière croche : <i>do</i>
302.1	Hb 1	<i>si</i>
302.2	Ino	le # est renoté
303.1	Bn/Bc	<i>ré</i>
305.3	Hb 2	<i>la</i>
323.1 (et occurrences similaires : 325.1, 340.1, 362.1, 342.1, 364.1)	Hcvn	blanche : <i>do</i> (doublure de triton peu probable, et manque la 5 ^{te})
323.2 (et occurrences similaires : 325.2, 340.2, 362.2, 342.2, 364.2)	Qvn	dernière noire : <i>fa</i> ; correction pour éviter unisson direct avec Tvn
322 (et occurrences similaires : 324, 344, 346, 366, 368)	Tvn	<i>fa-mi-ré-do</i> 4 noires, <i>sol</i> blanche ; correction pour enrichir la ligne (accompagnement de la ligne de Dvn), éviter 8 ^{ves} avec Hcvn, etc.
324.2 (et occurrences similaires : 341.2, 363.2)	Tvn	<i>ré-sol</i> (mais 8 ^{ves} avec Bs/Bc)
326.2	Hcvn	noire pointée, croche, noire ; correction d'après 328.2 (rythme plus logique)
334.2, 336.2	Qvn	dernière noire : <i>ré</i>
335.2	Tvn, Qvn	Tvn : <i>la-la</i> ; Qvn : blanche : <i>la</i> ; l'accord de 6 ^{te} est cependant improbable.
336.2-338.1	Bs/Bc	<i>do/do</i> blanche, <i>si</i> noire, <i>si</i> blanche, <i>la</i> noire/ <i>sol</i> blanche (probable confusion du copiste avec le motif de basse du rondeau) ; correction d'après 333.2-335.1
355.3	Hb 2	dernière noire : <i>sol</i>
358.1	Bn/Bc	noire : <i>sol</i>
362.2	Qvn	blanche : <i>ré</i>
372.3	Autonoé	<i>mi</i>
382.2	Autonoé	<i>si</i>
409.1	Bc	<i>si</i>
423-426.2	Bc	silences
432.1	Autonoé	1 ^{re} croche : <i>fa</i>

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
432	Bc	pause
450.3	Qvn	# devant le <i>sol</i>
454.3	Qvn	<i>idem</i>
456.3	Qvn	<i>mi</i> ; correction pour éviter unissons avec Tvn, et enrichir avec l'accompagnement de Dvn
457.1-2	Tvn	<i>mi</i> blanche; correction pour une arrivée plus douce (et mélodiquement logique) sur le <i>do</i> #
505.4	Timb	<i>do</i> blanche
521.1	Hcvn	<i>sol</i>
529.2	Qvn	<i>do</i>
533.1	Tvn	<i>do</i> noire
547.2-3	Agave, Bc	Agave : 2 noires; Bc : 1 ^{re} croche : <i>do</i> (possible, mais le mouvement de basse initié mes. 546 plus probablement se poursuit; <i>idem</i> à 550)
550.2	Bc	1 ^{re} croche : <i>sol</i>
575.3-576.1	Qvn	<i>do</i> lié à <i>do</i> noire; la correction évite les 8 ^{ves} avec Dvn, et permet de toucher la 5 ^{te} .
576-577.1	Tvn	Nous laissons l'unisson <i>fa-sol</i> entre Tvn et Hcvn, la 7 ^e mes. 577.1, bien que non résolue.
578.2	Agave	dernière double croche : <i>sol</i>
578.4	Agave	Le <i>si</i> croche est manquant
614.3-4	Bc	noire, croche-deux doubles croches; la croche a été ajoutée <i>a posteriori</i> , probablement parce qu'il manquait le point à la noire; rythme <i>idem</i> à 617.3-4 (mais sans trace de correction)
617.2	Bvn	<i>sol-fa</i>
622.3	Bvn	<i>sol</i>
645.4	Qvn	1 ^{re} croche : <i>sol</i>
646.1	Hcvn	Le <i>b</i> est précisé.
647.3-4	Hcvn, Tvn, Qvn	parties incohérentes (probables confusions du copiste): 
649.3	Hcvn, Qvn	Hcvn : 2 ^e croche <i>fa</i> ; Qvn : <i>fa-fa</i>
656.2	Qvn	<i>fa</i>
659	Bs/Bc	2 blanches
664.1	Hcvn	<i>sol</i> <i>b</i>
664.2	Tch	<i>ré</i>
665.3-666	Qvn, Btch	3 <i>sol</i> <i>b</i> (en doublure curieuse de la basse)
671.1-2	Qvn, Btch	<i>fa-sol</i> (sans altération)
672	Bch	texte non copié
672-674	Cadmus	noté sur la portée de Btch

Emplacement (mesure.temps)	Partie(s) concernée(s)	Description de la source Commentaires
680	Toutes parties	passage incohérent : 
692.1	Fl 1	<i>la</i>
697.3	Qvn	1 ^{re} croche : <i>si</i> (♭ par l'armure), incohérent
698.2	Dvn	1 ^{re} croche : <i>la</i>
698.3-699.1	Tvn, Qvn	Tvn : <i>sol-fa/fa</i> 3 noires ; Qvn : <i>si</i> (♭ par l'armure)- <i>sol-fa-fa</i> 4 croches/ <i>fa</i> ; nous avons pris le parti d'aménager la cadence, un peu pauvre, notamment par l'ajout de la 7 ^e puis de la 3 ^e pour éviter unisson avec Qvn, et pour l'imitation avec le chant mes. suivante.
700.3-701.1	Hcvn, Tvn	Hcvn, à 700.3-4 : 2 doubles cordes <i>mi-sol</i> ; Tvn, à 700.3-701.1 : <i>do-do/do</i> 3 noires ; la division/ou doubles cordes de Hcvn sont peu probables ; il s'agit plus probablement d'une confusion du copiste entre Hcvn et Tvn ; nous proposons une légère redistribution de la cadence.
706-713	Toutes parties	Dans toute cette section finale, l'écriture des parties est assez curieuse et peu conventionnelle, induisant une texture globale réduite à 4 voire 3, avec nombreux unissons (notamment mes. 708-710, probablement pour laisser plus d'espace à la voix), doublures de dissonances, résolutions étonnantes, etc. Toutefois, nous avons choisi de les laisser telles quelles, et de respecter sans doute un effet voulu ; de même pour la cadence finale, doublée à l'octave entre la voix (Agave) et Bs/Bc.

Les Éditions du Centre de musique baroque de Versailles restaurent et publient des ouvrages du patrimoine musical français des XVII^e et XVIII^e siècles. Le catalogue du répertoire est organisé en sept collections : Voix solistes/Ensemble vocal, Chœur, Chœur et orchestre, Instrument seul, Musique de chambre, Orchestre, Œuvres lyriques et la collection Opéra numérique, exclusivement distribuée en PDF.

Les Éditions du CMBV proposent également une collection d'airs d'opéra pour les chanteurs, Recueil d'airs, et une collection de volumes pour les instrumentistes de tout niveau, Découvertes. À ces partitions s'ajoutent deux collections patrimoniales consacrées pour l'une aux œuvres complètes de compositeurs (Monumentales) et pour l'autre à des œuvres remarquables de l'histoire de la musique en France (Anthologies).

Extrait du catalogue


Excerpt from the catalogue

Joseph Bodin de Boismortier
Charles-Antoine Le Clerc de La Bruère

Les Voyages de l'Amour
Ballet créé le 3 mai 1736 à l'Académie royale de musique, Paris

Boismortier

ÉDITIONS DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE Versailles




COLLECTION OPÉRA NUMÉRIQUE

André Cardinal Destouches
Antoine Houdar de La Motte

Issé
Pastorale héroïque créée le 14 octobre 1708 à l'Académie royale de musique, Paris

Destouches

ÉDITIONS DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE Versailles



COLLECTION OPÉRA NUMÉRIQUE

Jean-Baptiste Cardonne
Antoine de La Motte

Omphale
Tragédie créée le 2 mai 1769 à l'Académie royale de musique, Paris

Cardonne

ÉDITIONS DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE Versailles



COLLECTION OPÉRA NUMÉRIQUE

Michel de La Barre
Antoine de La Motte

La Vénitienne
Ballet créé le 26 mai 1705 à l'Académie royale de musique, Paris

La Barre

ÉDITIONS DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE Versailles



COLLECTION OPÉRA NUMÉRIQUE

Michel de Montéclair
Simon-Joseph Pellegrin

Jephthé
Tragédie créée le 28 février 1732 à l'Académie royale de musique, Paris
Version d'avril 1737

Montéclair

ÉDITIONS DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE Versailles




COLLECTION OPÉRA NUMÉRIQUE

Charles-Hubert Gervais
Joseph de La Font
Simon-Joseph Pellegrin

Hypernestre
Tragédie créée le 5 novembre 1716 à l'Académie royale de musique, Paris

Gervais

ÉDITIONS DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE Versailles



COLLECTION OPÉRA NUMÉRIQUE